



# CITROËN C-Elysée



GHID DE UTILIZARE

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

# Accesarea Ghidului de utilizare online



**Ghidul de utilizare** este disponibil pe site-ul web CITROËN, în secțiunea „MyCitroën” sau la adresa:  
<http://service.citroën.com/ddb/>

Selectați:

- limba,
- vehiculul, tipul de caroserie,
- ediția manualului corespunzătoare datei primei înmatriculări a vehiculului.



Acces direct la **Ghidul de utilizare**.



Această pictogramă indică cele mai recente informații disponibile.

# Bine ați venit

Vă mulțumim că ați ales C-Elysée.

În aceste documente sunt prezentate informațiile și recomandările de care aveți nevoie pentru a putea explora vehiculul în deplină siguranță.

Vehiculul este dotat cu unele dintre echipamentele descrise în acest document, în funcție de nivelul de echipare, de versiunea și de caracteristicile din țara în care se comercializează.

Descrierile și imaginile au rol pur orientativ.

Automobilele CITROËN își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile tehnice, echipamentele și accesoriile fără a avea obligația de a actualiza prezentul ghid de utilizare.

Dacă înstrăinați vehiculul, predați acest **Ghid de utilizare** noului proprietar.

În document, veți găsi toate instrucțiunile și recomandările legate de utilizare, care vă vor permite să beneficiați de tot ceea ce vă oferă vehiculul. Recomandăm cu insistență să vă familiarizați cu acesta și cu documentul carnet de întreținere și garanții care conține informații despre garanții, service și intervenții rutiere asociate vehiculului.

## Cheie



Avertizare de siguranță



Informații suplimentare

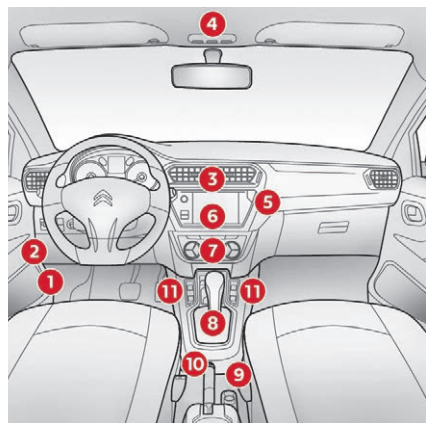


Contribuie la protecția mediului

<b>Vedere de ansamblu</b>		<b>Acces</b>		<b>Iluminat și vizibilitate</b>	
		Telecomanda	29	Comanda de iluminat	51
		Alarmă	32	Lumini semnalizatoare de direcție	53
		Uși	33	Reglarea proiectoarelor	54
		Portbagaj	34	Maneta de comandă a ștergătoarelor	54
		Comenzi de geamuri	36	Plafoniere	55
<b>Conducere Eco</b>		<b>Ușurința în utilizare și confort</b>		<b>Siguranță</b>	
Conducere Eco	6	Scaune față	37	Recomandări generale de siguranță	57
		Bancheta spate	39	Lumini de avarie	58
		Reglarea volanului	40	Avertizare sonoră	58
		Retrovizoare	40	Urgență sau asistență	58
		Încălzire/ventilație	41	Program de stabilitate electronică (ESC)	60
		Aer condiționat manual   (fără ecran de afișare)	42	Centuri de siguranță	62
		Aer condiționat electronic (cu ecran de afișare)	44	Airbaguri	65
		Dezaburire/degivrare față	45	Scaune pentru copii	68
		Dezaburire – degivrare lunetă	46	Neutralizare airbag frontal de pasager	70
		Amenajări	48	Puncte de fixare ISOFIX	75
				Siguranță mecanică pentru copii	79
<b>Instrumente de bord</b>					
Tabloul de bord	8				
Martori luminoși	9				
Indicatoare	19				
Contoarele de kilometri	24				
Reglare datei și a orei	24				
Calculator de bord	26				

<b>6</b>	<b>7</b>	<b>9</b>
Conducere	Informații practice	Caracteristici tehnice
Recomandări de conducere	Carburant	Caracteristici motorizări și sarcini remorcabile
Pornirea-oprirea motorului	Selector de carburant (Diesel)	141
Frâna de staționare	Compatibilitatea carburanților	142
Cutie de viteze manuală	AdBlue® (Motoare BlueHDi)	143
Cutie de viteze automată (EAT6)	Lațuri pentru zăpadă	144
Indicator de schimbare a treptei	Mod economie de energie	
Stop & Start	Înlocuirea unei lamele de ștergător	
Detectare pneu dezumflat	Tractarea unei remorci	
Limitator de viteză	Ecrane de protecție	
Regulator de viteză	pentru temperaturi foarte scăzute	
Senzori de parcare cu spatele	Recomandări de întreținere	
Cameră de marșarier	Bare de pavilion	
	Capotă	
	Motorizări	
	Verificare niveluri	
	<b>8</b>	
	În caz de pană	
	Verificări	
	Pană de carburant (Diesel)	
	Kit de depanare provizorie pneuri	
	Roată de rezervă	
	Înlocuirea unui bec	
	Înlocuirea unei siguranțe	
	Baterie de 12 V	
	Remorcarea vehiculului	
		Echipament audio și telematică
		CITROËN Connect Nav
		CITROËN Connect Radio
		Sistem audio Bluetooth
		Sistem audio
		Index alfabetic

## Instrumente și comenzi



1

Manetă de deschidere capotă motor

2

Siguranțe în planșa de bord

3

Sisteme audio și telematică

4

Plafoniere  
Oglindă retrovizoare interioară

5

Lumini de avarie  
Blocare/deblocare din interior a deschiderilor

6

Setarea datei și a orei

7

Încălzire, ventilație  
Aer condiționat manual (fără ecran de afișare)  
Aer condiționat electronic (cu ecran de afișare)  
Dezaburire – degivrare față  
Dezaburire/degivrare lunetă  
Parbriz încălzit

8

Cutie de viteze manuală  
Cutie de viteze automată (EAT6)  
Indicator de schimbare treaptă ~ Indicator de eficiență a treptei

9

Conector USB  
Priză de accesorii/brichetă 12 V

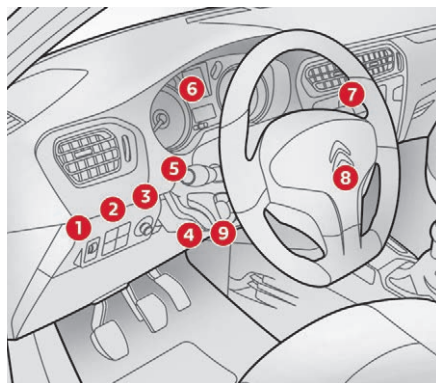
10

Frâna de staționare

11

Geamuri acționate electric, dezactivare

## Instrumente și comenzi (continuare)



1

Reglarea farurilor

2

Dezactivarea sistemului CDS/ASR  
 Stop & Start  
 Deschiderea capacului de portbagaj  
 Alarmă

3

Reglarea retrovizoarelor laterale

4

Reglarea volanului

5

Manetă de comandă a luminilor  
 Lumini semnalizatoare de direcție

6

Tabloul de bord  
 Avertismente și indicatoare  
 Indicator de întreținere  
 Indicator de schimbare treaptă ~ Indicator de  
 eficiență a treptei  
 Contoare de kilometri

7

Maneta de comandă a ștergătoarelor  
 Calculator de bord

8

Claxon

9

Limitator de viteză  
 Regulator de viteză

## Conducere Eco

Conducerea Eco este un ansamblu de practici de rutină ce permit automobilistului să optimizeze consumul de carburant și emisiile de CO<sub>2</sub>.

### Optimizați utilizarea cutiei de viteze

Cu o cutie de viteze manuală, porniți ușor și cuplați fără a aștepta într-o treaptă de viteză superioară. În faza de accelerare, schimbați vitezele mai devreme.

Cu o cutie de viteze automată, utilizați cu precădere modul automat, fără a apăsa puternic sau brusc pedala de accelerație.

Indicatorul de eficiență a treptelor de viteză vă invită să cuplați treapta de viteză adecvată: imediat ce este afișată o indicație pe tabloul de bord, urmați-o.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, acest indicator nu apare decât în modul manual.

### Adoptați un stil de conducere lin

Respectați distanțele de siguranță între vehicule, utilizați frâna de motor în locul pedalei de frână și apăsați progresiv pedala de accelerație. Aceste practici contribuie la reducerea consumului de carburant, a emisiilor de CO<sub>2</sub> și la atenuarea zgomotului de fundal din trafic.

În condiții de circulație fluidă, dacă vehiculul este echipat cu regulator de viteză, utilizați acest sistem începând de la 40 km/h.

### Controlați utilizarea echipamentelor electrice

Înainte de a porni, dacă habitaclul este supraîncălzit, aerisiți-l coborând geamurile și deschizând aeratoarele, înainte de a utiliza aerul condiționat.

De la 50 km/h în sus, ridicați geamurile și lăsați aeratoarele deschise.

Utilizați echipamentele care permit limitarea temperaturii în habitaclu (transparent obturator și volete de obturare etc.). Dacă nu este cu reglare automată, opriți aerul condiționat imediat ce se atinge temperatura dorită.

Opriti butoanele de dezaburire și degivrare, dacă acestea nu sunt gestionate automat. Opriti cât mai curând posibil comanda de încălzire a scaunelor.

Nu rulați cu proiectoarele de ceață și cu farurile aprinse când condițiile de vizibilitate sunt suficiente.

Nu țineți motorul în funcțiune înainte de a porni, mai ales în timpul iernii; vehiculul se încălzește mult mai repede în mers.

Ca pasager, dacă evitați utilizarea simultană a mai multor suporturi multimedia (film, muzică, jocuri video etc.), contribuiți la limitarea consumului de energie electrică, ceea ce înseamnă economie de carburant. Debransați dispozitivele portabile înainte de a părăsi vehiculul.

## Limitați cauzele supraconsumului

Repartizați greutatea în vehicul; plasați bagajele mai grele în partea inferioară a portbagajului, cât mai aproape de scaunele din spate.

Limitați încărcarea vehiculului și minimizați rezistența aerodinamică (bare de pavilion, bare transversale, suport de biciclete, remorcă etc.). Alegeți un portbagaj de pavilion închis.

Îndepărtați barele de pavilion și barele transversale după utilizare.

Imediat ce s-a terminat iarna, demontați pneurile de iarnă și montați pneurile de vară.

## Respectați recomandările de întreținere

Verificați regulat și la rece presiunea din pneuri, având ca referință eticheta situată pe rama ușii conducătorului.

Efectuați această verificare în special:

- înaintea unui drum lung,
- la fiecare schimbare de anotimp,
- după o staționare prelungită.

Nu uitați, de asemenea, roata de rezervă și pneurile remorcii sau rulotei.

Efectuați regulat întreținerea vehiculului (ulei, filtru de ulei, filtru de aer, filtru habitaclu etc.) și urmați calendarul acestor operații, prevăzut în planul de întreținere al constructorului.

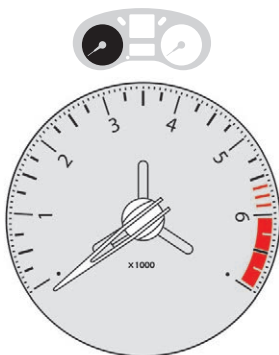
Motorul diesel BlueHDi devine poluant dacă sistemul SCR este defect. Vizitați cât mai curând un CITROËN sau un Service autorizat pentru a regla emisiile de oxid de azot la un nivel conform cu standardul.

În timpul alimentării cu carburant, nu insistați după a 3-a oprire a pompei, pentru a evita revărsarea carburantului.

Când conduceți un vehicul nou, numai după parcurgerea primilor 3.000 kilometri veți constata o regularizare a consumului mediu de carburant.

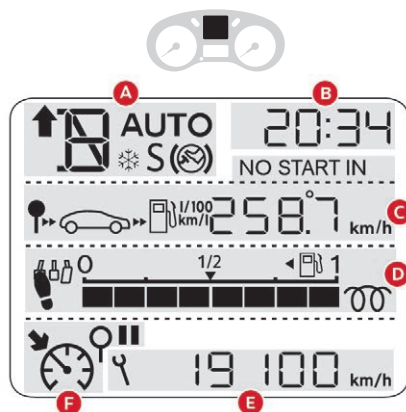
## Tabloul de bord

### Turometru



Turometru (x 1.000 rpm).

### Afișaj



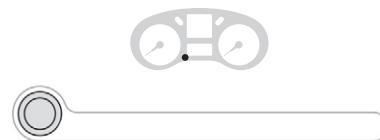
- A Informații despre cutia de viteze automată. Indicator de schimbare a treptei.
- B Oră.
- C Autonomie de rulare cu carburant sau cu AdBlue® și cu sistemul SCR (km).  
sau  
Contorul de kilometri zilnic.
- D Indicator de nivel de carburant/preîncălzire motorină.
- E Indicator de întreținere (mile sau km).  
apoi,  
Totalizator kilometric.  
Aceste două funcții sunt afișate succesiv la cuplarea contactului.
- F Instrucțiuni pentru regulatorul sau limitatorul de viteză.

### Vitezometru



Vitezometru (mile/h sau km/h).

### Buton de comandă



- Notificare informatică temporară:
  - de întreținere,
  - referitoare la autonomia de rulare cu lichid antipoluare (AdBlue®).
- Resetează funcția selectată la zero (contorul de kilometri zilnic sau indicatorul de întreținere).
- Setarea orei.

## Martori luminoși

Indicatoare vizuale care informează șoferul de punerea în funcțiune, de oprirea (lampă indicatoare de pornire/oprire) sau de defectarea (martor de avertizare) unui sistem.

### La cuplarea contactului

Unii martori de avertizare se aprind timp de câteva secunde la cuplarea contactului vehiculului.

Imediat după pornirea motorului, acești martori trebuie să se stingă.

Dacă martorii rămân aprinși, înainte de a porni la drum, consultați informațiile despre martorul de avertizare în cauză.

### Avertizări asociate

Anumiți martori de avertizare se pot aprinde într-unul dintre următoarele moduri: fix (continuu) sau intermitent.

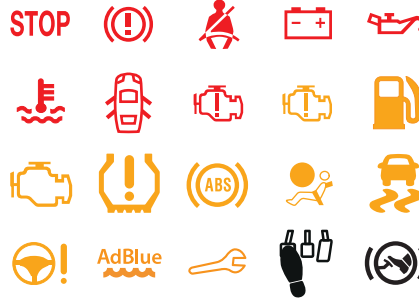
Numai corelarea dintre tipul de lumină și starea de funcționare a vehiculului permite decizia dacă situația este normală sau dacă a apărut o anomalie. În caz de anomalie, aprinderea martorului poate fi însoțită de un mesaj. În caz de anomalie, aprinderea martorului poate fi însoțită de un semnal sonor și/sau de un mesaj.

## Martori de avertizare

Atunci când motorul este pornit sau vehiculul este în mișcare, aprinderea unuia dintre următorii martori indică apariția unei anomalii ce necesită intervenția șoferului.

Orice anomalie care determină aprinderea unui martor de avertizare necesită un diagnostic suplimentar, cu ajutorul mesajului asociat.

Dacă întâmpinați probleme, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.



## Martori de funcționare

Aprinderea unuia dintre următorii martori de avertizare confirmă faptul că sistemul respectiv este pornit.








## Indicatoare de dezactivare





Aprinderea unuia dintre indicatoarele următoare confirmă oprirea intenționată a sistemului corespunzător.





Aprinderea martorului poate fi însoțită de un semnal sonor și de afișarea unui mesaj.








Martor de avertizare/ indicator		Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
	<b>STOP</b>	Continuu, asociat cu alt martor.	Este asociat cu presiunea de ulei motor sau cu temperatura lichidului de răcire.	Vehiculul trebuie oprit cât mai repede, în condiții de siguranță. Parcați, decuplați contactul și apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.
	<b>Frâna de staționare</b>	Continuu.	Frâna de staționare este acționată sau eliberată incomplet.	Eliberați frâna de staționare pentru a stinge martorul; țineți piciorul pe pedala de frână. Respectați recomandările de siguranță. Pentru mai multe informații despre <b>Frâna de staționare</b> , consultați secțiunea corespunzătoare.
	<b>Frâne</b>	Continuu.	Scăderea nivelului de lichid de frână în circuitul de frânare este semnificativă.	Imediat ce condițiile de siguranță sunt îndeplinite, vehiculul trebuie să fie oprit. Completați nivelul cu lichid de frână recomandat de CITROËN. Dacă problema persistă, apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru a verifica sistemul.
 		Continuu, asociat cu martorul ABS.	Repartitorul electronic de frânare (REF) este defect.	Imediat ce condițiile de siguranță sunt îndeplinite, vehiculul trebuie să fie oprit. Pentru verificare, apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.
	<b>Centura de siguranță a șoferului nu este prinsă sau s-a desprins/centura pasagerului din față este desprinsă</b>	Continuu sau intermitent, însoțit de un semnal sonor cu intensitate crescătoare.	Șoferul nu și-a prins centura de siguranță. Pasagerul din față și-a desfăcut centura.	Trageți centura și introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.




Martor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
 <b>Încărcarea bateriei</b>	Continuu.	Circuitul de încărcare a bateriei este defect (borne murdare sau slăbite, cureaua alternatorului slăbită sau ruptă...).	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.
 <b>Presiune ulei motor</b>	Continuu.	Circuitul de ungere al motorului este defect.	Trebuie să opriți în condiții de siguranță imediat ce puteți face acest lucru. Opriți vehiculul, decuplați contactul și consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.
 <b>Temperatura maximă a lichidului de răcire</b>	Lumină roșie continuuă.	Temperatura din circuitul de răcire este prea ridicată.	Opriți vehiculul cât mai repede, în condiții de siguranță. Așteptați răcirea motorului pentru a completa nivelul, dacă este necesar. Dacă problema persistă, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.
 <b>Uși deschise/ portbagaj deschis</b>	Lumină continuă dacă viteza este sub 10 km/h.  Lumină continuă, însoțită de un semnal sonor dacă viteza depășește 10 km/h.	O ușă sau portbagajul cu deschidere electrică au rămas deschise.	Închideți corect ușa sau portbagajul.
 <b>STOP</b>	Lumină roșie continuuă.	Motorul are o defecțiune majoră, care duce la pană.	Vehiculul trebuie oprit cât mai repede, în condiții de siguranță. Parcați, decuplați contactul și apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.




Martor de avertizare/ indicator		Stare	Cauză	Ațiuni/Observații
	<b>Defecțiune motor</b>	Lumină portocalie continuă.	Motorul prezintă o defecțiune minoră.	Consultați de urgență un dealer CITROËN sau un Service autorizat.
	<b>Nivel redus de carburant</b>	Continuu.	La prima aprindere mai sunt <b>aproximativ 5 litri</b> în rezervor.	Trebuie să alimentați cu carburant cât mai curând posibil, pentru a evita o pană. Acest martor se aprinde din nou la fiecare cuplare a contactului, atât timp cât alimentarea cu carburant nu a fost suficientă. Capacitatea rezervorului: <b>aproximativ 50 de litri</b> . Nu rulați niciodată până la terminarea carburantului din rezervor, deoarece există riscul deteriorării sistemelor de antipoluare și de injecție.
	<b>Sistem de autodiagnosticare motor</b>	Continuu.	Sistemul antipoluare este defect.	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat în cel mai scurt timp.
		Intermitent.	Sistemul de control al motorului este defect.	Există riscul de distrugere a catalizatorului. Pentru verificare, apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.
	<b>Preîncălzirea motorului diesel</b>	Continuu.	Cheia este în poziția 2 (contact cuplat) în contactor.	Așteptați stingerea lămpii de avertizare înainte de a porni. Durata de aprindere a lămpii de avertizare este determinată de condițiile climatice (până la aproximativ treizeci de secunde în condiții climatice extreme). Dacă motorul nu pornește, decuplați și cuplați din nou contactul și așteptați din nou stingerea indicatorului, apoi porniți motorul.








Martor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
	<b>Pneu dezumflat</b> Continuu, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj.	Presiunea este insuficientă într-una sau mai multe roți.	Controlați cât mai curând presiunea din pneuri. Se recomandă să controlați pneurile atunci când sunt reci. Sistemul trebuie reinițializat după fiecare ajustare a presiunii dintr-unul sau mai multe pneuri și după înlocuirea uneia sau a mai multor roți. Pentru mai multe informații despre <b>detectarea unui pneu dezumflat</b> , consultați secțiunea corespunzătoare.
	Intermitent, apoi continuu, însoțit de martorul de întreținere.	Sistemul este defect: presiunea din pneuri nu mai este supravegheată.	Verificați cât mai repede presiunea din pneuri. Pentru verificare, apălați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.
	<b>Antiblocare roți (ABS)</b> Continuu.	Sistemul de antiblocare a roților este defect.	Vehiculul păstrează frânarea clasică. Rulați prudent, cu viteză moderată și contactați de urgență un dealer CITROËN sau un Service autorizat.
	<b>Airbaguri</b> Temporar aprins.  Continuu.	Acest martor se aprinde timp de câteva secunde la cuplarea contactului, apoi se stinge.  Unul dintre sistemele de airbaguri sau de pretensionare pirotehnică a centurilor de siguranță este defect.	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, apălați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.  Apălați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

Martor de avertizare/ indicator		Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
	<b>Sistem de airbag pentru pasager</b>	Continuu.	Comutatorul de comandă situat în torpedo a fost plasat în poziția „OPRIT”. Airbagul frontal al pasagerului este dezactivat. Puteți monta un scaun pentru copii „cu spatele în direcția de mers”, dacă nu există nicio defecțiune la airbaguri (martorul de avertizare airbaguri este aprins).	Pentru reactivarea airbagului față pentru pasager, rotiți butonul în poziția „PORNIT”. În acest caz, nu instalați un scaun pentru copii dispus „cu spatele în direcția de mers” pe locul pasagerului.
	<b>Control dinamic al stabilității (CDS/ASR)</b>	Continuu.	Butonul situat în partea inferioară stânga a planșei de bord, este apăsat. Se aprinde martorul corespunzător. Sistemul CDS/ASR este dezactivat. CDS: control dinamic al stabilității. ASR: antipatinare roți.	Apăsați butonul pentru a activa sistemul CDS/ASR. Martorul luminos se stinge. Sistemul CDS/ASR este activat automat la pornirea vehiculului. Dacă sistemul este dezactivat, se reactivează automat în momentul în care viteza atinge aproximativ 50 km/h.
		Continuu.	Butonul, amplasat în partea din stânga jos al planșei de bord, nu a fost apăsat. Martorul luminos este stins. Sistemul CDS/ASR este defect.	Solicitați verificarea sistemului la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.
		Intermitent.	Reglarea CDS/ASR funcționează.	Sistemul optimizează tracțiunea și ameliorează stabilitatea direcțională a vehiculului, în cazul pierderii aderenței sau a traiectoriei.
	<b>Direcție asistată</b>	Continuu.	Direcția asistată este defectă.	Rulați cu prudență, cu viteză moderată. Pentru verificarea sistemului, apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

Martor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații	
	<b>AdBlue® (Diesel BlueHDi)</b>	Autonomia de rulare este cuprinsă între 600 și 2.400 km.	Completați de urgență cu AdBlue®: <b>apelați</b> la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat ori realizați personal această operație.	
		Lumină intermitentă, asociată cu martorul luminos de întreținere, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj ce indică autonomia de rulare.	Autonomia de rulare este cuprinsă între 0 și 600 km.	Este <b>imperativă</b> completarea cu AdBlue® pentru a <b>evita o pană</b> : <b>apelați</b> la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat, sau efectuați personal această operație.
		Lumină intermitentă, asociată cu martorul luminos de întreținere, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj ce indică interdicția de pornire.	Rezervorul de AdBlue® este gol: imobilizatorul electronic impus de legislație împiedică pornirea motorului.	Pentru a putea porni motorul, trebuie <b>să completați</b> nivelul de AdBlue®: adresați-vă unui dealer CITROËN sau unui Service autorizat sau efectuați personal această operație. <b>Trebuie</b> să adăugați cel puțin 4 litri de AdBlue® în rezervorul de lichid.



Martor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
  	<b>Sistem antipoluare SCR (Diesel BlueHDi)</b>	<p>A fost detectată o defecțiune în sistemul antipoluare SCR.</p>	<p>Această avertizare dispăre imediat ce nivelul de emisii poluante revine în limitele stabilite.</p>
	<p>Intermitent, imediat după cuplarea contactului, asociat cu marmorii Service și autodiagnosticare motor, însoțit de emiterea unui semnal sonor și de afișarea unui mesaj care indică autonomia de rulare.</p>	<p>După confirmarea defecțiunii la sistemul antipoluare, puteți parcurge până la 1.100 km până când se declanșează dispozitivul de blocare a pornirii motorului.</p>	<p>Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat <b>în cel mai scurt timp, pentru a evita o pană.</b></p>
	<p>Intermitent, imediat după cuplarea contactului, asociat cu marmorii Service și autodiagnosticare motor, însoțit de emiterea unui semnal sonor și de afișarea unui mesaj.</p>	<p>Ați depășit limita de rulare autorizată după confirmarea defecțiunii sistemului antipoluare: dispozitivul de imobilizare electronică împiedică pornirea motorului.</p>	<p>Pentru a putea reporni motorul, <b>este imperativ</b> să apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.</p>




Mator de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
	<b>Service</b>  Temporar aprins.	S-a produs o defecțiune minoră, care nu are o lampă specifică de avertizare.	Identificați defecțiunea consultând mesajul afișat pe ecran, de exemplu: <ul style="list-style-type: none"> <li>- colmatarea filtrului de emisii de particule (Diesel),</li> <li>- direcția asistată electric,</li> <li>- o defecțiune electrică minoră.</li> </ul> Pentru alte defecțiuni, consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.
	Continuu.	S-a produs o defecțiune majoră, care nu are o lampă specifică de avertizare.	Identificați defecțiunea consultând mesajul afișat pe ecran, apoi contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.
	<b>Lumini de ceață spate</b>  Continuu.	Luminele de ceață spate se aprind cu ajutorul inelului de pe maneta de comandă pentru lumini.	Rotiți înapoi inelul comenzii pentru a stinge luminile de ceață spate.
	<b>Stop &amp; Start</b>  Continuu.	La oprirea vehiculului (semafor roșu, ambuteiaje...), sistemul Stop & Start a trecut motorul în modul STOP.	Imediat ce doriți să porniți din nou, matorul de avertizare se stinge și motorul repornește automat în modul START.
	Luminează intermitent câteva secunde, apoi se stinge.	Modul STOP nu este momentan indisponibil. sau Modul START s-a declanșat automat.	Pentru mai multe informații despre <b>Stop &amp; Start</b> , consultați secțiunea corespunzătoare.

Mărcă de avertizare/ indicator		Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
	<b>Proiectoare de ceață față</b>	Continuu.	Luminile de ceață față se aprind cu ajutorul inelului de pe maneta de comandă a luminilor.	Rotiți inelul de pe maneta de comandă a luminilor o dată înapoi pentru a stinge luminile de ceață.
	<b>Semnalizatoare de direcție stânga</b>	Intermitent, însoțit de un semnal sonor.	Maneta de comandă a luminilor a fost deplasată în jos.	
	<b>Semnalizator de direcție dreapta</b>	Intermitent, însoțit de un semnal sonor.	Maneta de comandă a luminilor a fost deplasată în sus.	
	<b>Lumini de întâlnire</b>	Continuu.	Maneta luminilor este în poziția „Lumini de întâlnire”.	
	<b>Lumini de drum</b>	Continuu.	Maneta de comandă a luminilor a fost trasă spre dvs.	Trageți de manetă pentru a reveni la luminile de întâlnire.
	<b>Picior pe ambreiaj</b>	Continuu.	În modul STOP al Stop & Start, trecerea la modul START a fost refuzată pentru că pedala de ambreiaj nu este apăsată până la capăt.	Dacă vehiculul este echipat cu o cutie de viteze manuală, este necesară debreierea completă, pentru a permite trecerea motorului în modul START.
	<b>Picior pe frână</b>	Continuu.	Cutie de viteze automată: ați uitat să apăsați pedala de frână pentru a putea scoate selectorul din poziția <b>P</b> .	Când motorul este în funcțiune, înainte de a elibera frâna de staționare, trebuie să apăsați pedala de frână pentru a debloca selectorul de viteze al cutiei automate și pentru a-l putea scoate din poziția <b>P</b> .

## Indicatoare

### Indicator de întreținere

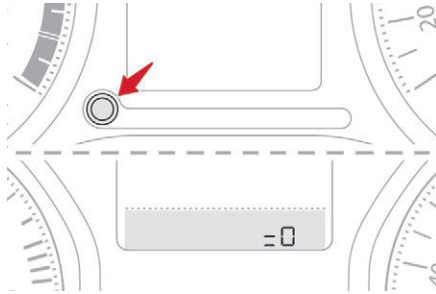
Martori		Stare	Cauză	Acțiuni / Comentarii
	Cheie de întreținere	Continuu, temporar la cuplarea contactului.	Dacă distanța până la următoarea revizie este cuprinsă între 1.000 km și 3.000 km.	<p>Indicatorul de întreținere se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord, apoi dispare. În funcție de versiune:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- afișajul kilometrajului total indică numărul rămas de kilometri sau mile până la următoarea revizie,</li> <li>- un mesaj de avertizare indică distanța (în kilometri sau în mile) și perioada rămasă până la următoarea revizie,</li> </ul> <p>Cheia de întreținere se stinge după câteva secunde. În preajma termenului se poate declanșa o avertizare.</p>
		Continuu, la cuplarea contactului.	Distanța până la următoarea revizie este mai mică de 1.000 km.	<p>Indicatorul de întreținere se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord, apoi dispare. În funcție de versiune:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Afișajul kilometrajului total indică numărul rămas de kilometri până la următoarea revizie.</li> <li>- Un mesaj de avertizare indică distanța și perioada rămasă până la următoarea revizie.</li> </ul> <p>Cheia de service rămâne afișată pentru a indica faptul că revizia trebuie efectuată în curând. În preajma termenului se poate declanșa o avertizare.</p>

Martori	Stare	Cauză	Acțiuni / Comentarii
	<p>Cheie de întreținere</p>	<p>Termenul limită al reviziei a fost depășit.</p>	<p>Indicatorul de întreținere se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord, apoi dispare. În funcție de versiune:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Afișajul kilometrajului total indică numărul de kilometri parcurși de când a trecut termenul de revizie. Valoarea este precedată de semnul „-”.</li> <li>- Un mesaj de avertizare indică faptul că termenul de revizie a fost depășit.</li> </ul> <p>Cheia de service rămâne afișată pentru până când se face revizia. La depășirea termenului se declanșează o avertizare.</p>
 	<p>Intermitent, apoi continuu, la cuplarea contactului, asociat cu indicatorul de întreținere.</p>	<p>Termenul reviziei a fost depășit pentru versiunile Diesel BlueHDI.</p>	<p>Indicatorul de întreținere se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord, apoi dispare. În funcție de versiune:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Afișajul kilometrajului total indică numărul de kilometri parcurși de când a trecut termenul de revizie. Valoarea este precedată de semnul „-”.</li> <li>- Un mesaj de avertizare indică faptul că termenul de revizie a fost depășit.</li> </ul> <p>Cheia de service rămâne afișată pentru până când se face revizia. La depășirea termenului se declanșează o avertizare.</p>

**i** Distanța indicată (în kilometri sau în mile) se calculează în funcție de kilometraj și de timpul trecut de la ultima revizie.

## Aducere la zero indicator de întreținere

După fiecare revizie, indicatorul de întreținere trebuie readus la zero.



Procedura de resetare la zero este următoarea:

- ☞ Decuplați contactul.
- ☞ Apăsați și țineți apăsat butonul de aducere la zero al kilometrajului zilnic.
- ☞ Cuplați contactul; afișajul contorului de kilometri începe numărarea inversă.
- ☞ Eliberați butonul când se afișează =0; simbolul cheie dispare.

**i** După această operațiune, dacă doriți debransarea bateriei, încuiați vehiculul și așteptați cel puțin cinci minute pentru ca readucerea la zero să fie finalizată.

## Apelarea informațiilor despre întreținere

În orice moment puteți accesa informațiile despre întreținere.

- ☞ Apăsați butonul de aducere la zero a contorului de km zilnic. Informațiile de întreținere se afișează câteva secunde, apoi dispar.

## AdBlue® – indicatoare de autonomie

Dacă s-a ajuns la rezerva din rezervorul de AdBlue® sau s-a detectat o defecțiune a sistemului de depoluare SCR, la cuplarea contactului se afișează o estimare a distanței care se mai poate parcurge până când sistemul va împiedica pornirea motorului. În cazul detectării simultane a unei defecțiuni și a unui nivel redus de AdBlue®, se afișează autonomia mai mică.

## În cazul riscului ca motorul să nu mai pornească din cauza lipsei de AdBlue®

**!** Imobilizatorul electronic impus de lege se activează automat, imediat după golirea rezervorului de AdBlue®.

### Autonomie de peste 2.400 km

La cuplarea contactului, pe tabloul de bord nu se afișează automat nicio informație despre autonomie.

### Autonomie cuprinsă între 2.400 și 600 km



La cuplarea contactului se aprinde acest martorul de avertizare și se emite un semnal sonor. Pe tabloul de bord se afișează temporar „NO START IN” și o distanță care indică autonomia, exprimată în kilometri sau mile, după care se împiedică pornirea motorului – (de exemplu, „NO START IN 1500 km” înseamnă „Pornire interzisă după 1.500 km”).

În timpul rulării, mesajul este afișat la fiecare 300 de kilometri, până când se completează nivelul de lichid.

S-a atins nivelul de rezervă; se recomandă completarea, imediat ce este posibil.

Se recomandă să nu completați cu mai mult de 10 litri de AdBlue.

! Pentru mai multe informații despre **AdBlue® și despre sistemul SCR**, în special despre completarea cu AdBlue®, consultați secțiunea corespunzătoare.

### Autonomie mai mică de 600 km



Imediat după cuplarea contactului, martorul de avertizare începe să clipească, iar martorul de întreținere se aprinde, se emite un semnal sonor și se afișează un mesaj temporar pe tabloul de bord, „NO START IN”, precum și o distanță, indicând autonomia de rulare exprimată în kilometri sau mile până când se blochează pornirea motorului – (de exemplu: „NO START IN 300 km” înseamnă „Pornire interzisă după 300 km”).

În timpul rulării, mesajul se afișează la fiecare 30 de secunde, până când se completează nivelul de AdBlue.

Este esențial să completați cât mai repede, înainte de golirea completă a rezervorului. În caz contrar, motorul nu va mai putea fi pornit după următoarea pornire.

! Pentru mai multe informații privind **AdBlue® (motorizări BlueHDI)** și în mod deosebit privind completarea, consultați secțiunea corespunzătoare.

### Pană cauzată de lipsa de AdBlue®



La cuplarea contactului, martorul de avertizare luminează intermitent, iar martorul de întreținere luminează continuu, se emite un semnal sonor și pe tabloul de bord se afișează temporar mesajul „NO START IN” și distanța de 0 km sau mile – („NO START IN 0 km” înseamnă „Pornire interzisă”).

Rezervorul de AdBlue® este gol: sistemul de imobilizare împiedică pornirea motorului.

! Pentru a putea porni motorul, trebuie să adăugați cel puțin 4 litri de AdBlue® în rezervorul dedicat.

Pentru mai multe informații privind **AdBlue® (motorizări BlueHDI)** și în mod deosebit privind completarea, consultați secțiunea corespunzătoare.

## În cazul detectării unei defecțiuni a sistemului de antipoluare SCR

**!** După parcurgerea a încă 1.100 de km de la confirmarea defecțiunii sistemului antipoluare SCR, se activează automat dispozitivul de imobilizare a motorului. Imediat ce este posibil, apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

### În cazul detectării unei defecțiuni



Acești martori luminoși se aprind, însoțiți de un semnal sonor și de afișarea mesajului „Emissions fault”.

Avertizarea se declanșează în timpul rulării, de îndată ce se detectează defecțiunea, apoi la cuplarea contactului pentru deplasările următoare, cât timp persistă defecțiunea.

**i** Dacă este vorba despre o defecțiune temporară, avertizarea dispare în cursul deplasării următoare, după verificările de autodiagnosticare a sistemului antipoluare SCR.

### În timpul fazei de rulare permisă (între 1.100 km și 0 km)



Dacă se confirmă o defecțiune la sistemul SCR (după parcurgerea a 50 de km cu afișarea permanentă a mesajului de defecțiune), se aprind martorii de avertizare corespunzători, iar martorul de avertizare AdBlue se aprinde intermitent, însoțit de un semnal sonor și de afișarea temporară pe tabloul de bord a mesajului „NO START IN ” și a unei distanțe care indică autonomia de rulare exprimată în kilometri sau mile, după care se împiedică pornirea motorului – (de exemplu, „NO START IN 600 km” înseamnă că „ăă 600 km”).

În timpul deplasării, mesajul este afișat la intervale de 30 de secunde, atât timp cât continuă să existe defecțiunea sistemului antipoluare SCR. Avertizarea este reînnoită imediat după punerea contactului.

Imediat ce este posibil, trebuie să apelați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat. În caz contrar, nu veți mai putea porni vehiculul.

### Pornire interzisă



La cuplarea contactului, se aprind acești martori de întreținere, martorul AdBlue luminează intermitent și se emite un semnal sonor. Pe tabloul de bord se afișează temporar mesajul „NO START IN ” și distanța de 0 km sau mile – („NO START IN 0 km” înseamnă „Pornire interzisă”).

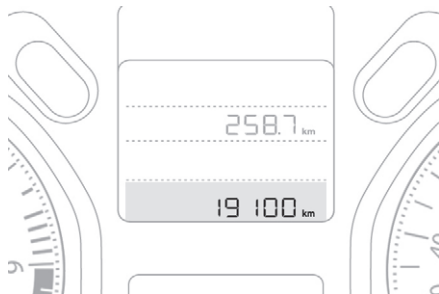
**!** Ați depășit limita de rulare autorizată: dispozitivul de imobilizare a motorului împiedică pornirea acestuia.

Pentru a putea porni motorul, trebuie să apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

## Contoarele de kilometri

### Contorul de kilometri total

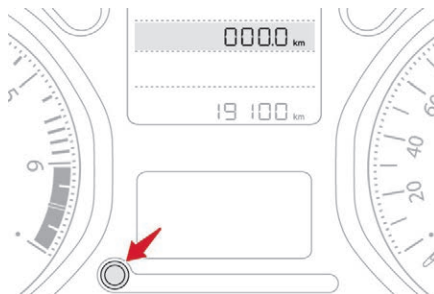
Sistem ce măsoară distanța totală parcursă de vehicul pe durata sa de serviciu.



Contoarele de kilometri total și zilnic sunt afișate timp de treizeci de secunde după decuplarea contactului, la deschiderea ușii șoferului și la încuierea sau descuierea vehiculului.

### Contorul de kilometri zilnic

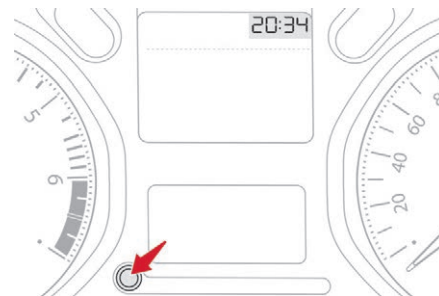
Sistem ce măsoară distanța parcursă într-o zi sau în altă perioadă de la aducerea la zero de către șofer.



☞ Având contactul cuplat, apăsați pe buton până la apariția zerourilor.

## Reglare datei și a orei

### Tabloul de bord

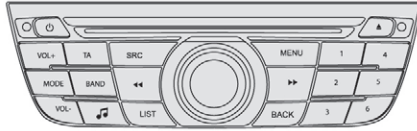


Utilizați butonul din stânga tabloului de bord pentru a efectua operațiunile în ordinea următoare:

- ☞ Apăsați butonul timp de peste două secunde: minutele clipesc.
- ☞ Apăsați butonul pentru a mări numărul de minute.
- ☞ Apăsați butonul timp de peste două secunde: orele clipesc.
- ☞ Apăsați butonul pentru a mări numărul de ore.
- ☞ Apăsați butonul timp de peste două secunde: se afișează 24 H sau 12 H.
- ☞ Apăsați butonul pentru a selecta 24 H sau 12 H.
- ☞ Apăsați butonul mai mult de două secunde, pentru a finaliza setarea.

Se afișează din nou ecranul obișnuit dacă butonul nu a fost apăsat timp de aproximativ 30 de secunde.

## Sistem audio/Bluetooth



Acționați butoanele sistemului audio în ordinea următoare:



☞ Apăsați butonul „**MENIU**”.



- ☞ Cu ajutorul săgeților, selectați meniul „**Personalizare – Configurare**” apoi validați prin apăsarea roțiței.
- ☞ Cu ajutorul săgeților, selectați meniul „**Configurare afișaj**”, apoi confirmați.
- ☞ Cu ajutorul săgeților, selectați meniul „**Reglare dată și oră**”, apoi confirmați.
- ☞ Selectați valorile, apoi confirmați.
- ☞ Modificați valorile, apoi confirmați din nou pentru salvare.
- ☞ Modificați valorile pe rând și confirmați de fiecare dată.
- ☞ Selectați „**OK**” de pe ecran și apoi confirmați ieșirea din meniul „**Reglare dată și oră**”.

## Cu CITROËN Connect Radio

☞ Selectați meniul „**Setări**”.



☞ Selectați „**Data si ora**”.

- ☞ Selectați fila „**Data**” sau „**Ora**”.
- ☞ Alegeți formatele de afișare.
- ☞ Schimbați data și ora folosind tastatura numerică.
- ☞ Confirmați apăsând „**OK**”.

**i** Sistemul nu gestionează automat trecerea de la ora de iarnă la cea de vară (în funcție de țară).

## Cu CITROËN Connect Nav

Data și ora se pot seta numai dacă sincronizarea cu sistemul GPS este dezactivată.

- ☞ Selectați meniul Setari.
- ☞ Apăsați butonul „**OPTIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



☞ Selectați „**Setare ora-data**”.

- ☞ Selectați fila „**Data**” sau „**Ora**”.
- ☞ Schimbați data și ora folosind tastatura numerică.
- ☞ Confirmați apăsând „**OK**”.

## Reglaje suplimentare

Puteți alege:

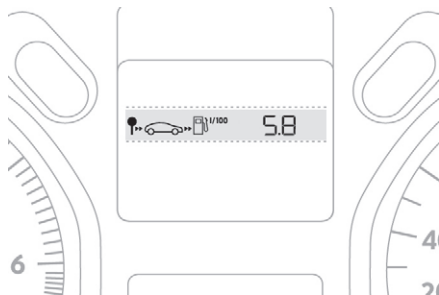
- să selectați formatul de afișare a orei (12h/24h),
- să definiți fusul orar,
- să activați sau să dezactivați sincronizarea cu sistemul GPS (UTC).

**i** Sistemul nu gestionează automat trecerea de la ora de iarnă la cea de vară (în funcție de țară).  
Trecerea de la ora de iarnă la cea de vară se realizează prin schimbarea fusului orar.

## Calculator de bord

Informații despre deplasarea curentă (autonomie, consum de carburant, viteză medie etc.).

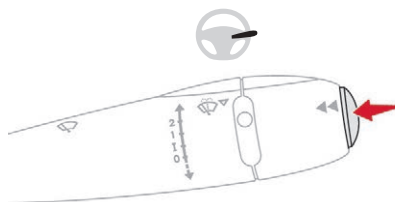
## Ecranul tabloului de bord



## Ecran monocrom C

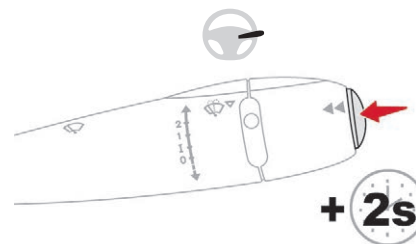


## Afișarea datelor



- Apăsați butonul aflat la extremitatea **comenzii ștergătoarelor de geamuri** pentru a afișa diferite date ale calculatorului de bord. Calculatorul de bord furnizează următoarele informații:
  - Autonomia.
  - Consum curent de carburant.
  - Distanța parcursă.
  - Consumul mediu.
  - Viteza medie.
- Dacă mai apăsați o dată veți reveni la afișajul normal.

## Resetarea la zero



- Țineți apăsat pe comandă timp de mai mult de două secunde pentru a reseta la zero distanța parcursă, consumul mediu de carburant și viteza medie.

## Ecran tactil

- MENU** Informațiile pot fi accesate din meniul **iluminat de conducere / Vehicul.**
-

## Afișarea datelor pe ecranul tactil



### Afișaj permanent:

#### Cu CITROËN Connect Radio

- ☞ Selectați meniul „Connect-App”, apoi „Calculator de bord”.

#### Cu CITROËN Connect Nav

- ☞ Selectați meniul „Connect-App”, apoi fila „Aplicații vehicul” și „Calculator de bord”.

Informațiile din calculatorul de bord sunt afișate în file.

- ☞ Apăsați unul dintre butoane pentru a afișa fila dorită.

### Afișare temporară într-o fereastră specială:

- ☞ Apăsați pe extremitatea comenzii ștergătoarelor de geamuri pentru a accesa informațiile și pentru a afișa diversele funcții.

Fila de informații curente cu:

- Autonomia.
- Consumul de carburant instantaneu.
- Contorul de timp Stop & Start.

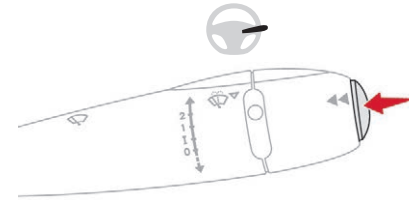
Fila parcursului „1” cu:

- Viteza medie pentru primul parcurs.
- Consumul mediu carburant.
- Distanța parcursă.

Fila parcursului „2” cu:

- Viteza medie pentru al doilea parcurs.
- Consumul mediu carburant.
- Distanța parcursă.

## Aducerea la zero a unui traseu



- ☞ Când parcursul dorit este afișat, apăsați butonul de aducere la zero, pe extremitatea manetei ștergătoarelor de geamuri. Parcursurile „1” și „2” sunt independente și se utilizează la fel. Parcursul „1” permite efectuarea unor calcule zilnice, de exemplu, iar parcursul „2” permite calcule lunare.

## Calculatoare de bord, câteva definiții

### Autonomie



(km)

Numărul de kilometri care se pot parcurge cu carburantul rămas în rezervor. Se calculează în funcție de consumul mediu pe ultimii kilometri de deplasare.

**i** Această valoare poate varia ca urmare a schimbării stilului de condus sau a reliefului, lucru care determină o variație mare a consumului instantaneu.

Dacă autonomia scade sub 30 de km, se afișează liniuțe. După o completare a cantității de carburant cu cel puțin 5 litri, autonomia este recalculată și este afișată dacă depășește 100 km.

**i** Dacă se afișează în continuare liniuțe în locul cifrelor, apălați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

### Consum curent de carburant



(l/100 km sau km/l)

Se calculează pentru ultimele secunde de funcționare.

**i** Această funcție nu se afișează decât peste 30 km/h.

### Consum mediu de carburant



(l/100 km sau km/l)

Se calculează de la ultima resetare a datelor de parcurs.

### Viteza medie



(km/h)

Se calculează de la ultima resetare a datelor de parcurs.

### Distanța parcursă



(km)

Se calculează de la ultima resetare a datelor de parcurs.

### Contor de timp Stop & Start



(minute/secunde sau ore/minute)

sau



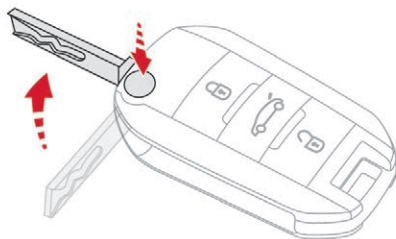
Dacă vehiculul este echipat cu Stop & Start, un contor de timp însumează duratele petrecute în modul STOP de-a lungul traseului. Acesta revine la zero la fiecare cuplare a contactului.

## Telecomanda

Sistem care permite deblocarea sau blocarea centralizată a deschiderilor vehiculului de la încuietoare sau de la distanță.

Aceasta asigură, de asemenea, localizarea și pornirea vehiculului, cât și o protecție contra furtului.

### Depliere / Piere cheie



- ☞ Apăsați pe acest buton pentru a deplia sau plia cheia.

### Deblocare totală

#### Folosind cheia

- ☞ Rotiți cheia spre partea din față a vehiculului.

### Folosind telecomanda



- ☞ Apăsați acest buton pentru a debloca deschiderile vehiculului.

**i** Deblocarea este confirmată prin clipirea rapidă a luminilor semnalizatoare de direcție, timp de aproximativ două secunde.

### Deblocarea selectivă a deschiderilor

În mod implicit, deblocarea totală a deschiderilor este activată.

#### MENU



Puteți să activați sau să dezactivați deblocarea selectivă folosind ecranul tactil din meniul **Iluminat de conducere / Vehicul**.



Parametrul de deblocare selectivă a portbagajului se configurează prin meniul **Personalisation-configuration**.

### Folosind telecomanda



- ☞ Pentru a debloca numai **ușa conducătorului**, apăsați o singură dată pe acest buton.



- ☞ Pentru a debloca **celelalte uși și portbagajul**, apăsați din nou butonul.

**i** Deblocarea este confirmată prin clipirea rapidă a luminilor semnalizatoare de direcție, timp de aproximativ două secunde.

### Deblocarea și deschiderea parțială a portbagajului



- ☞ Apăsați butonul mai mult de o secundă, pentru a debloca portbagajul. Portbagajul se deschide puțin.



Această acțiune deblochează vehiculul mai întâi.

### Blocare simplă

#### Folosind cheia

- ☞ Rotiți cheia în încuietoarea ușii șoferului, spre spatele vehiculului, pentru a bloca deschiderile.

**i** Verificați dacă ușile și portbagajul s-au închis corect.

#### Folosind telecomanda



- ☞ Apăsați acest buton pentru a bloca vehiculul.

## Deschideri

Blocarea deschiderilor este confirmată prin aprinderea continuă a semnalizatoarelor de direcție, timp de aproximativ două secunde.

**I** Dacă una dintre uși sau portbagajul rămân deschise, blocarea centralizată nu funcționează; vehiculul se blochează, apoi de deblochează imediat, acest fapt este semnalat printr-un zgomot dublu. Vehiculul fiind blocat, în caz de deblocare accidentală, acesta se va bloca înapoi automat după treizeci de secunde, exceptând cazul în care este deschisă o ușă sau portbagajul.

## Localizarea vehiculului

Această funcție permite identificarea vehiculului de la distanță, mai ales în condiții de luminositate slabă. Vehiculul trebuie să fie blocat.



- ☞ Apăsați pe lacătul închis de pe telecomandă.

Aceasta va determina atât aprinderea plafonierelor, cât și clipirea timp de aproximativ zece secunde a semnalizatoarelor de direcție.

## Anomalie de funcționare a telecomenzii

În caz de nefuncționare a telecomenzii, nu mai puteți debloca, bloca sau localiza vehiculul.

- ☞ În primă fază, utilizați cheia pentru a debloca și bloca deschiderile vehiculului.
- ☞ Apoi reinițializați telecomanda.

## Reinițializare

- ☞ Decuplați contactul și scoateți cheia din contactor.
- ☞ Apăsați butonul cu lacăt închis timp de câteva secunde.
- ☞ Rotiți cheia în poziția **2 (contact cuplat)**.
- ☞ Decuplați contactul și scoateți cheia din contactor.

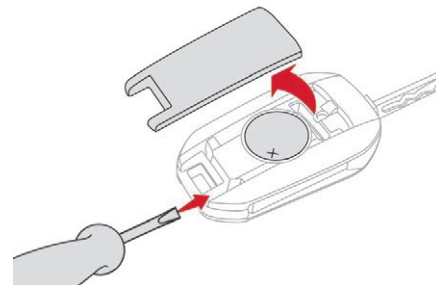
Telecomanda este din nou complet operațională.

## Înlocuirea bateriei

Tip baterie: CR2032/3 volți.



Epuizarea bateriei se anunță prin aprinderea acestui martor pe tabloul de bord, un semnal sonor și un mesaj pe ecran.



- ☞ Desfaceți capacul introducând o șurubelniță mică în creștătură.
- ☞ Scoateți capacul.
- ☞ Scoateți bateria uzată din compartimentul său.
- ☞ Introduceți bateria nouă în compartiment, respectând marcajele de polaritate.
- ☞ Fixați capacul pe carcasă.

**! Pierdere chei**

Mergeți la un dealer CITROËN cu certificatul de înmatriculare al vehiculului, actul de identitate personal și, dacă este posibil, eticheta cu codul cheilor.

Dealerul CITROËN va putea căuta codul cheii și codul transponderului, pentru a comanda noua cheie.

**Telecomandă**

Telecomanda de înaltă frecvență este un sistem sensibil; nu vă jucați cu ea prin buzunare pentru că există riscul de a debloca vehiculul fără să vreți.

Nu apăsați de mai multe ori butoanele telecomenzii dacă sunteți în afara razei de acțiune și nu vedeți vehiculul. Telecomanda poate înceta să funcționeze. În acest caz trebuie reinițializată.

Nici o telecomandă nu funcționează cât timp cheia este în contactor, chiar când contactul este decuplat, în afară de procedura de reinițializare.

**Vehicul oprit**

Conducerea cu ușile blocate poate îngreuna accesul serviciilor de urgență în caz de urgență.

Ca măsură de siguranță, nu lăsați niciodată copii neînsoțiți în vehicul, nici măcar pentru perioade scurte.

În toate situațiile, este esențial să scoateți cheia din contactor la părăsirea vehiculului.

**Protecția antifurt**

Nu faceți nicio modificare la sistemul de imobilizare electronică, deoarece ar putea apărea defecțiuni.

**Vehicul rulat**

Verificați, cu ajutorul unui dealer CITROËN, dacă toate cheile pe care le-ați primit sunt asociate cu vehiculul, pentru a ști sigur că numai acestea permit accesul la vehicul și pornirea acestuia.



Nu aruncați bateriile telecomenzii, acestea conțin metale nocive pentru mediu.

Duceți-le la un punct de colectare autorizat.

## Alarmă



Sistem de protecție și de descurajare a furtului și a efracției. Oferă protecție perimetrală, precum și o funcție de autoprotecție.

### Protecție perimetrică

Sistemul controlează deschiderea vehiculului. Alarma se declanșează dacă cineva încearcă să deschidă o ușă, portbagajul, capota etc.

#### ! Funcția de auto-protecție

Sistemul controlează scoaterea din funcțiune a componentelor sale. Alarma se declanșează dacă cineva deconectează sau deteriorează bateria, comanda centralizată sau alimentarea sirenei.

**i** Pentru orice intervenție asupra sistemului de alarmă, consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## Blocarea vehiculului cu alarmă

### Activare

☞ Opriți vehiculul și ieși.



☞ Apăsăți pe butonul de blocare de pe telecomandă.



Alarma este activată: un martor luminos de pe blocul de comenzi din stânga volanului clipește o dată pe secundă.

Protecția perimetrică este activată timp de 5 secunde după apăsarea tastei de blocare de pe telecomandă.

Dacă o deschidere (ușă, portbagaj etc.) este incorect închisă, vehiculului nu este blocat, dar alarma este activată.

### Dezactivare



☞ Apăsăți pe butonul de deblocare de pe telecomandă.



Alarma este dezactivată: martorul se stinge.

## Declanșarea alarmei

Este indicată timp de treizeci de secunde, prin declanșarea sirenei și clipirea semnalizatoarelor de direcție.



La deblocarea vehiculului cu telecomanda, clipirea rapidă a matorului luminos vă informează că alarma a fost declanșată în absența dvs. La cuplarea contactului, această clipire se oprește imediat.

## Blocarea vehiculului fără a activa alarma

☞ Blocați deschiderile vehiculului cu cheia.

## Defectarea telecomenzii

Pentru dezactivarea funcțiilor de monitorizare:

- ☞ Deblocați deschiderile vehiculului cu cheia.
- ☞ Deschideți ușa; aceasta va declanșa alarma.
- ☞ Puneți contactul; aceasta va opri alarma.

## Eroare de funcționare

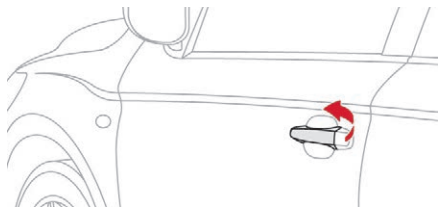
La cuplarea contactului, aprinderea continuă a matorului butonului indică o disfuncție a sistemului.

Mergeți pentru verificare la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.

## Uși

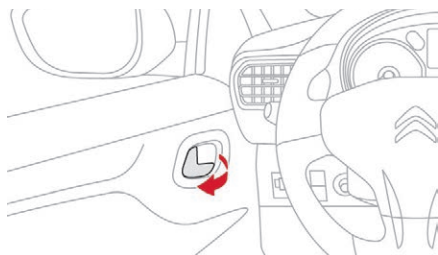
### Deschidere

#### Din exterior



- ☞ După deblocarea deschiderilor vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, trageți de mânerul ușii.

#### Din interior



- ☞ Trageți de maneta interioară de deschidere a unei portiere. Această acțiune deblochează întregul vehicul.

## Închidere

Când o ușă nu este închisă corect:



- **cu motorul pornit**, acest martor se aprinde, însoțit de un mesaj de avertizare afișat pe ecranul multifuncțional, timp de câteva secunde,
- **cu vehiculul în rulare** (viteză mai mare decât 10 km/h), acest martor se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj de avertizare afișat pe ecranul multifuncțional, timp de câteva secunde.

### Comenzi de avarie

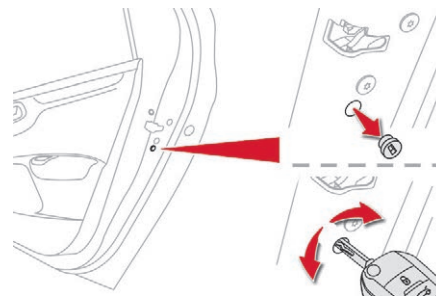
Pentru a bloca sau debloca mecanic ușile în caz de defecțiune a sistemului de blocare centralizată sau pană de baterie.

### Ușa conducătorului auto

Introduceți cheia în încuietoare, pentru a bloca sau debloca ușa.

### Ușile pasagerilor

- ☞ Verificați dezactivarea siguranței pentru copii pe ușile din spate.



- ☞ Îndepărtați capacul de culoare neagră de pe cantul ușii, utilizând cheia.
- ☞ Introduceți cheia în cavitate fără a forța, apoi, fără a o roti, deplasați lateral mecanismul de blocare către interiorul ușii.
- ☞ Retrageți cheia și puneți la loc capacul.

**i** În cazul unei defecțiuni a sistemului de blocare centralizată a deschiderilor, trebuie debransată bateria pentru a putea bloca portbagajul și a asigura astfel blocarea tuturor deschiderilor vehiculului.

## Portbagaj

### Deschidere

#### Deblocarea și deschiderea portbagajului cu telecomanda



- ☞ Mențineți apăsat butonul central de pe telecomandă timp de mai mult de o secundă.



Capota portbagajului este eliberată și se deschide ușor.

#### Deschiderea din interior a portbagajului



- ☞ Apăsați butonul de deschidere a portbagajului, amplasat în partea stângă a planșei de bord.

Capacul de portbagaj este deblocat și se întredeschide.

#### Deschidere portbagaj

- ☞ Ridicați capota portbagajului în poziția complet deschisă a acestuia.

## Închidere

- ☞ Coborâți capacul portbagajului, utilizând unul dintre mânerele din interior.
- ☞ Apăsați-l pentru a-l închide.

Când hayonul nu este închis corect:



- **dacă motorul este pornit**, acest mator de avertizare se aprinde, însoțit de un mesaj afișat timp de câteva secunde pe ecranul multifuncțional,
- **dacă vehiculul este în rulare** (viteză mai mare decât 10 km/h), acest mator de avertizare se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj afișat timp de câteva secunde pe ecranul multifuncțional.

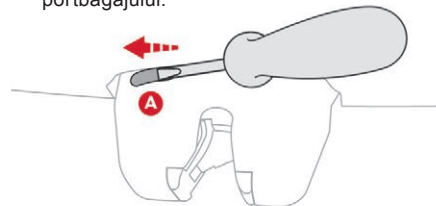
**!** Dacă la deschiderea sau închiderea hayonului observați defecțiuni sau aveți dificultăți, adresați-vă repede unui dealer CITROËN sau unui Service autorizat pentru a împiedica agravarea problemei, ceea ce ar putea duce la căderea hayonului și la vătămări grave.

## Comanda de avarie

Dispozitiv pentru deschiderea mecanică a portbagajului în cazul defectării bateriei sau a blocării centralizate.

### Deblocare

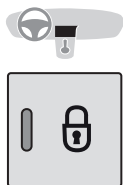
- ☞ Rabatați scaunele din spate pentru a avea acces la încuietoarea prin interiorul portbagajului.



- ☞ Introduceți o șurubelniță mică în orificiul A al încuietorii pentru a debloca hayonul.

**i** În cazul în care vehiculul este echipat cu o banchetă fixă, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## Blocarea/deblocarea din interior a deschiderilor



☞ Apăsați acest buton pentru a bloca, respectiv a debloca ușile și portbagajul.

**i** Dacă vreuna dintre uși este deschisă, închiderea centralizată nu funcționează.

### **!** Blocarea din exterior

Dacă vehiculul a fost încuiat din exterior, butonul nu funcționează.

☞ Pentru a debloca vehiculul, trageți de mânerul din interiorul portierei.



☞ Pentru a activa sau a dezactiva această funcție (implicit activă), apăsați acest buton până când se aude un semnal sonor și/sau apare un mesaj pe afișaj.

**!** Conducerea cu ușile blocate poate îngreuna accesul serviciilor de urgență în caz de urgență.

## Blocare centralizată automată a ușilor

Ușile se pot bloca automat în timpul rulării (viteză mai mare decât 10 km/h).

## Comenzi de geamuri

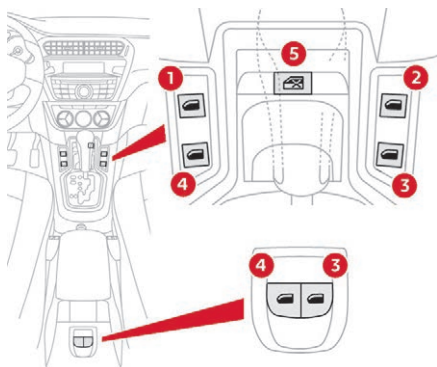
### Comenzi manuale

Rotiți mânerul geamului situat pe panoul ușii.

### Comenzi electrice



Model cu geamuri din față acționate electric



Model cu geamuri din față și din spate acționate electric

- 1 Stânga față.
- 2 Dreapta față.
- 3 Dreapta spate.
- 4 Stânga spate.
- 5 Dezactivarea comutatoarelor comenzilor geamurilor electrice din spate.

Pentru a deschide sau a închide geamul, apăsați butonul sau trageți de acesta. Geamul se oprește imediat ce ați eliberat comanda.

Comenzile geamurilor electrice sunt încă operaționale timp de aproximativ 45 secunde după decuplarea contactului sau până la deschiderea unei uși din față. În acest răstimp de 45 de secunde, dacă deschideți o ușă pe durata acționării unui geam, geamul se oprește. Acționarea oricărui alt geam electric va fi ignorată până când contactul este cuplat din nou.

### Dezactivarea comenzilor geamurilor spate



Pentru siguranța copiilor, apăsați acest buton pentru a dezactiva toate comenzile geamurilor din spate, indiferent de poziție.

Dacă martorul este aprins, toate comutatoarele sunt dezactivate. Dacă martorul este stins, toate comutatoarele sunt active.

! Scoateți întotdeauna cheia din contact la părăsirea vehiculului, chiar și pentru o scurtă perioadă de timp.

În caz de lovire la manipularea geamurilor, trebuie să inversați mișcarea geamului. Pentru aceasta, apăsați comutatorul în cauză.

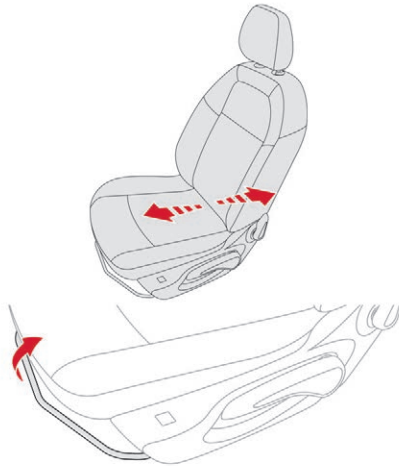
Atunci când se acționează comutatoarele pentru geamurile electrice ale pasagerilor, șoferul trebuie să se asigure că închiderea corectă a geamurilor nu este împiedicată. Șoferul trebuie să se asigure că toți pasagerii folosesc corect geamurile electrice.

Aveți grijă în special la copii atunci când acționați geamurile.

## Scaune față

**!** Din motive de siguranță, reglajul scaunului conducătorului auto trebuie făcut cu vehiculul în staționare.

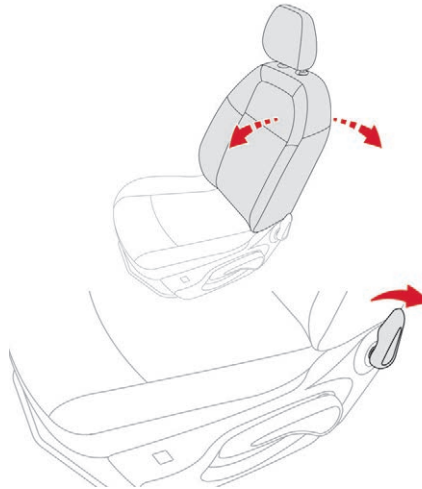
### Longitudinal



☞ Ridicați comanda și culisați scaunul înainte sau înapoi.

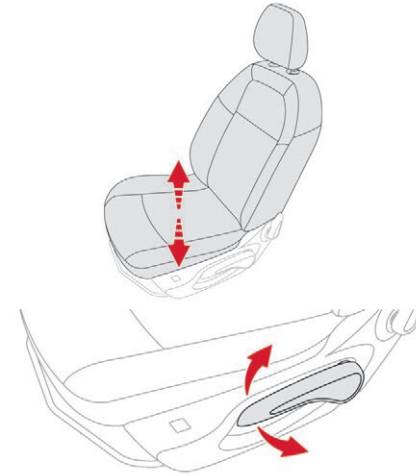
**!** Înainte de a deplasa scaunul în spate, verificați ca niciun obiect și nicio persoană să nu împiedice cursa acestuia. Există riscul de blocare sau prindere în cazul prezenței pasagerilor pe scaunele din spate sau de blocare a scaunului dacă există obiecte mari așezate pe podea, în spatele scaunului.

### Înclinarea spătarului



☞ Apăsați comanda înapoi.

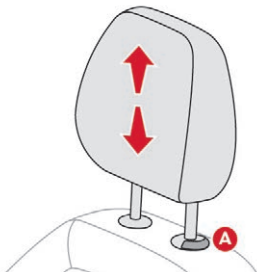
### Înălțime (doar scaunul șoferului)



☞ Trageți comanda în sus pentru a ridica sau în jos pentru a coborî scaunul, de câte ori este necesar, pentru a obține poziția dorită.

# 3

## Reglarea înălțimii tetierei



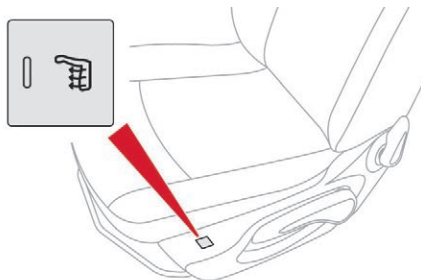
- ☞ Pentru a o ridica, trageți tetiera în sus.
- ☞ Pentru a demonta tetiera, apăsați pe proeminența **A** și trageți-o în sus.
- ☞ Pentru a o pune la loc, introduceți tijele tetierei în orificii, având grijă să fie pe axul spătarului.
- ☞ Pentru a o coborî, apăsați simultan pe proeminența **A** și pe tetieră.

**!** Tetiera este dotată cu o armătură care are o serie de creștături, ceea ce împiedică coborârea tetierei; acesta este un dispozitiv de siguranță în caz de șoc.

**Reglajul este corect când marginea superioară a tetierei se află la nivelul părții superioare a capului.**

Nu conduceți niciodată cu tetierele demontate; acestea trebuie să fie montate și reglate corespunzător.

## Comanda de încălzire a scaunelor



Apăsați pe comandă.  
Temperatura este reglată automat.  
La a doua apăsare, funcționarea este întreruptă.

**!** Pentru persoanele cu pielea sensibilă, nu este recomandată utilizarea prelungită. Există riscul de arsuri pentru persoanele cu percepția căldurii afectată (boală, tratament etc.).

Risc de supraîncălzire a sistemului în cazul utilizării de materiale izolatoare, cum ar fi husele de scaune.

Nu utilizați sistemul:

- dacă purtați îmbrăcăminte umedă,
- dacă este montat un scaun pentru copii.

Pentru a evita ruperea foliei de încălzire din scaun:

- nu așezați pe scaun obiecte grele,
- nu stați pe scaun în genunchi sau în picioare,
- nu așezați pe scaun obiecte ascuțite,
- nu vărsați lichide pe scaun.

Pentru a preveni riscul unui scurtcircuit:

- nu utilizați produse lichide pentru curățarea scaunului,
- nu utilizați niciodată funcția cât timp scaunul este umed.

## Bancheta spate

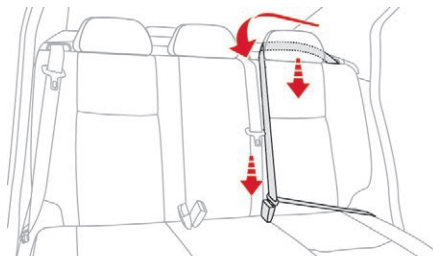
În funcție de versiune, vehiculul este echipat cu una dintre următoarele trei banchete spate:

- Banchetă spate fixă.
- Banchetă cu pernă de șezut monobloc fix și spătar rabatabil (2/3-1/3) cu tetiere fixe.
- Banchetă cu pernă de șezut monobloc fix și spătar rabatabil (2/3-1/3) cu tetiere reglabile.

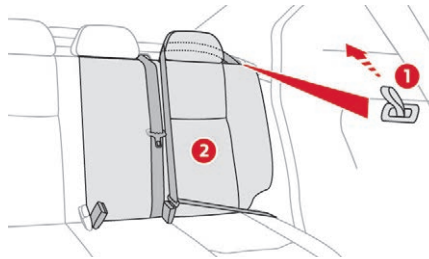
**i** Pentru a scoate și a pune la loc bancheta fixă, apăsați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

## Rabatarea spătarului

- ☞ Dacă este cazul, deplasați înainte scaunul din față corespunzător.

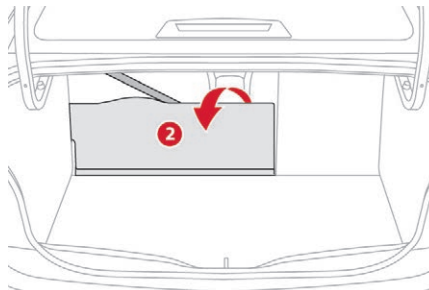


- ☞ Așezați centura lângă spătarul corespunzător și fixați-o.



- ☞ Trageți de chinga 1 pentru a debloca spătarul 2.
- ☞ Rabatați spătarul 2 pe perna de șezut.

## Readucerea spătarului în poziție normală



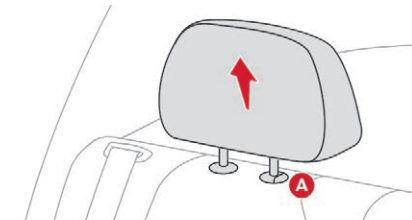
- ☞ Redresați spătarul 2 și blocați-l.
- ☞ Deblocați centura și puneți-o la loc la marginea spătarului.

**!** La re poziționarea spătarului, aveți grijă să nu blocați centurile de siguranță. Verificați buna fixare a spătarului în poziție.

## Tetiere reglabile

Au o singură poziție de utilizare (înalță) și una de depozitare (joasă).

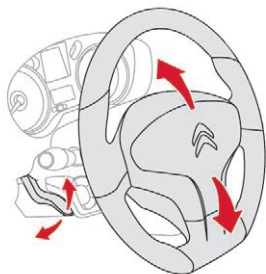
Tetiерele sunt demontabile și interschimbabile. Pentru a îndepărta o tetieră:



- ☞ Trageți tetiera în sus, până la limită.
- ☞ Apăsați proeminența A.

**!** Nu conduceți niciodată cu tetierele demontate; acestea trebuie să fie montate și reglate corespunzător.

## Reglarea volanului



- ☞ **Cu vehiculul oprit**, coborâți maneta de comandă pentru a debloca volanul.
- ☞ Reglați înălțimea pentru a vă adapta poziția de condus.
- ☞ Trageți maneta de comandă pentru a bloca mecanismul de reglare a volanului.

**!** Ca măsură de siguranță, aceste manevre trebuie realizate numai cu vehiculul oprit.

## Retrovizoare

### Retrovizoare exterioare

Fiecare retrovizor este echipat cu câte o oglindă reglabilă, care vă permite să vedeți în spate lateral, lucru necesar mai ales în cazul depășirilor sau al parcării. Acestea pot fi pliate pentru a permite parcare într-un loc foarte strâmt.

**!** Ca măsură de siguranță, oglinzile trebuie reglate astfel încât „unghiul mort” să fie cât mai mic.

**!** Obiectele văzute în oglinda retrovizoare sunt în realitate mai aproape decât par. Țineți cont de acest lucru pentru a aprecia corect distanța față de vehiculele care vin din spate.

### Dezaburire/degivrare

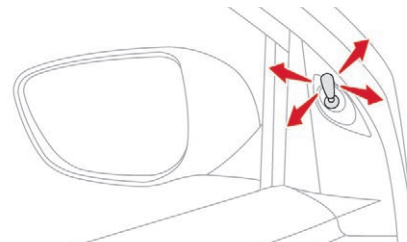


Dezaburirea/degivrarea retrovizoarelor exterioare se face cu motorul pornit, apăsând comanda de degivrare a lunetei.

Pentru mai multe informații privind **Dezaburirea și degivrarea lunetei**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Model manual

### Reglare



- ☞ Acționați pârghia în cele patru direcții, pentru a orienta corect oglinda retrovizoarelor.

### Pliere

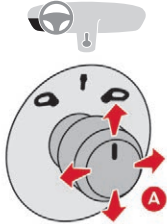
- ☞ La parcare, pliați manual retrovizoarele pentru a le proteja.

### Depliere

- ☞ Înainte de a porni, depliați-le.

## Model electric

### Reglarea



- ☞ Deplasați comanda **A** la dreapta sau la stânga, pentru a selecta retrovizorul corespunzător.
- ☞ Deplasați comanda în cele patru direcții, pentru a regla oglinda.
- ☞ Readuceți comanda în poziție centrală.

### Pliere manuală

- Puteți plia manual retrovizoarele (obstrucționarea parcarii, garaj îngust etc.)
- ☞ Rotiți retrovizorul către vehicul.

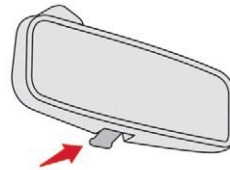
## Retrovizor interior

Dispune de un dispozitiv antiiorbire, care conferă oglinzii o nuanță mai închisă pentru a reduce disconfortul la nivelul privirii șoferului generat de reflexia luminii solare sau farurile celorlalte vehicule etc.

### Reglarea

- ☞ Reglați retrovizorul pentru a orienta corect oglinda în poziția „zi”.

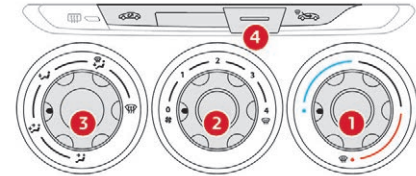
### Poziție zi / noapte



- ☞ Trageți de manetă pentru a trece în poziția antiiorbire „noapte”.
- ☞ Împingeți maneta pentru a trece pe poziția normală „zi”.

## Încălzire/ventilație

Acest sistem funcționează numai cu motorul pornit.



- 1 Reglarea temperaturii.
- 2 Reglarea debitului de aer.
- 3 Reglarea repartizării aerului.
- 4 Admisia/recircularea aerului.

## Temperatură



- ☞ Rotiți rola de la albastru (rece) spre roșu (cald), pentru a regla temperatura după dorință.

## Debitul de aer



- ☞ Rotiți rola pentru a obține un debit de aer suficient pentru a vă asigura confortul.

## Neutralizare

Dacă aduceți comanda debitului de aer în poziția **0**, confortul termic nu mai este controlat. Cu toate acestea, veți simți în continuare un curent de aer slab, datorat deplasării vehiculului.

## Repartizarea aerului



Parbriz și geamuri laterale.



Parbriz, geamuri laterale și zona picioarelor ocupanților.



Picioarele ocupanților.



Aeratoare centrale și laterale, zona picioarelor ocupanților.



Aeratoare centrale și laterale.



Repartizarea aerului poate fi modificată așezând roțița într-o poziție intermediară.

## Admisia/recircularea aerului

Recircularea aerului din interior permite izolarea habitaculului de mirosurile neplăcute și de fumul din exterior.

Imediat ce acest lucru este posibil, permiteți intrarea aerului din exterior, pentru a evita degradarea calității aerului din habitacul și formarea de condens.



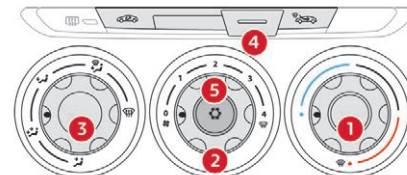
☞ Mutați comanda manuală spre stânga, în poziția „Recircularea aerului din interior”.



☞ Mutați comanda manuală spre dreapta pentru a reveni la poziția „Admisie aer din exterior”.

## Aer condiționat manual (fără ecran de afișare)

Acest sistem funcționează numai cu motorul pornit.



- 1 Reglarea temperaturii.
- 2 Reglarea debitului de aer.
- 3 Reglarea repartizării aerului.
- 4 Admisia/recircularea aerului.
- 5 Climatizare.

## Temperatură



☞ Rotiți rola de la albastru (rece) spre roșu (cald), pentru a regla temperatura după dorință.

## Debitul de aer



☞ Rotiți rola pentru a obține un debit de aer suficient pentru a vă asigura confortul.

## Neutralizare

Dacă aduceți comanda debitului de aer în poziția **0**, confortul termic nu mai este controlat. Cu toate acestea, veți simți în continuare un curent de aer slab, datorat deplasării vehiculului.

## Repartizarea aerului



Parbriz și geamuri laterale.



Parbriz, geamuri laterale și zona picioarelor ocupanților.



Picioarele ocupanților.



Aeratoare centrale și laterale, zona picioarelor ocupanților.



Aeratoare centrale și laterale.



Repartizarea aerului poate fi modificată așezând roțița într-o poziție intermediară sau închizând aeratoarele.

## Admisia/recircularea aerului

Recircularea aerului din interior permite izolarea habitacului de mirosurile neplăcute și de fumul din exterior.

Imediat ce acest lucru este posibil, permiteți intrarea aerului din exterior, pentru a evita degradarea calității aerului din habitacul și formarea de condens.



Mutați comanda manuală spre stânga, în poziția „Recircularea aerului din interior”.



Mutați comanda manuală spre dreapta pentru a reveni la poziția „Admisie aer din exterior”.

## Aer condiționat

Sistemul de aer condiționat este de prevăzut să funcționeze eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

Acesta permite:

- vara, să reducă temperatura în habitacul,
- iarna, când temperatura este mai mare de 3°C, să mărită eficiența dezaburirii.

## Activare



Apăsăți acest buton. Martorul acestuia se aprinde.

Sistemul de aer condiționat nu funcționează atunci când roțița de reglare a debitului de aer se află în poziția „0”.

# 3

## Răcirea rapidă a aerului

Pentru a răci mai repede aerul, puteți recircula aerul din interior timp de câteva momente.



Deplasați comanda manuală către stânga pentru poziția „Recirculare aer interior”.



Mutați comanda manuală spre dreapta pentru a reveni la poziția „Admisie aer din exterior”.

## Dezactivare

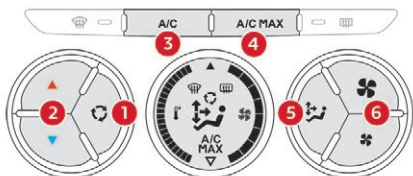


Apăsăți din nou acest buton. Martorul se stinge.

Oprirea sistemului poate duce la disconfort (umiditate, aburire).

## Aer condiționat electronic (cu ecran de afișare)

Acest sistem funcționează numai cu motorul pornit.



- 1 Admisia/recircularea aerului.
- 2 Reglarea temperaturii.
- 3 Climatizare.
- 4 Climatizare la maxim.
- 5 Reglarea repartizării aerului.
- 6 Reglarea debitului de aer.

### Intrarea aerului/recircularea aerului

Recircularea aerului din interior permite izolarea habitaculului de mirosurile și de fumul din exterior.

**!** Evitați utilizarea prelungită a recirculării aerului din interior (risc de aburire și de degradare a calității aerului).



☞ Apăsați butonul pentru a împiedica admisia de aer din exterior și a recircula aerul din interior. Aprinderea matorului luminos de pe afișajul sistemului de aer condiționat confirmă acest lucru.



☞ Apăsați din nou butonul pentru a permite intrarea în habitacul a aerului din exterior. Stingerea matorului luminos de pe afișajul sistemului de aer condiționat confirmă acest lucru.

### Temperatură



☞ Apăsați aceste butoane (roșu pentru cald și albastru pentru rece) pentru a modifica temperatura conform preferințelor.



Indicatoarele de temperatură se aprind sau se sting progresiv pe afișajul sistemului de aer condiționat.

### Aer condiționat

#### Activare



☞ Apăsați acest buton. Matorul corespunzător apare pe afișaj.

#### Dezactivare



☞ Apăsați din nou acest buton. Matorul se stinge.

Oprirea sistemului poate duce la disconfort (umiditate, aburire).

### Climatizare la maxim

Acest buton activează răcirea rapidă a aerului din habitacul.

#### Activare



☞ Apăsați acest buton. Matorul corespunzător apare pe afișaj.

#### Dezactivare



☞ Apăsați din nou acest buton. Matorul se stinge.

## Repartizarea aerului



- ☞ Apăsați de mai multe ori acest buton pentru a orienta fluxul de aer spre:
  - parbriz și geamuri laterale (dezaburire sau degivrare),
  - parbriz, geamuri laterale și aerotoare,
  - parbriz, geamuri laterale, aerotoare și picioarele pasagerilor,
  - parbriz, geamuri laterale și picioarele pasagerilor,
  - picioarele pasagerilor,
  - aerotoare și picioarele pasagerilor,
  - aerotoare.

## Debitul de aer



- ☞ Apăsați acest buton pentru a mări debitul de aer.

Indicatorul debitului de aer crește progresiv.



- ☞ Apăsați acest buton pentru a reduce debitul de aer.

Indicatorul debitului de aer scade progresiv.

## Neutralizarea sistemului



- ☞ Apăsați acest buton (al debitului de aer) până când se sting toate barele de pe afișaj.

Această acțiune neutralizează toate funcțiile sistemului de aer condiționat. Confortul termic nu mai este controlat. Cu toate acestea, veți simți în continuare un curent de aer slab, datorat deplasării vehiculului.



- Dacă apăsați din nou butonul (debitului de aer), sistemul se activează din nou.

**!** Evitați să rulați mult timp cu sistemul neutralizat (risc de apariție a condensului și de degradare a calității aerului).

## Dezaburire/degivrare față



Aceste simboluri de pe panourile de comandă indică stările comenzilor de dezaburire sau de degivrare rapidă a parbrizului și a geamurilor laterale.

## Cu sistem de ventilație/de încălzire



- ☞ Plasați comenzile de temperatură și de debit de aer în poziția indicată prin simbolul specific.



- ☞ Reglați comanda de admisie a aerului în poziția „Intrare aer din exterior” (comanda manuală dată spre dreapta).



- ☞ Treceți comanda de repartizare a aerului în poziție „Parbriz”.

## Cu sistem de aer condiționat manual (fără afișaj)



- ☞ Treceți comenzile de temperatură, de debit de aer și de repartizare a aerului în pozițiile indicate prin simbolul specific.



- ☞ Treceți comanda de intrare aer în poziția „Admisie aer din exterior” (comanda manuală dată spre dreapta).



- ☞ Treceți comanda de repartizare a aerului în poziție „Parbriz”.



- ☞ Porniți climatizarea, apăsând butonul corespunzător; martorul asociat comenzii respective se aprinde.

## Cu sistem de aer condiționat electronic (cu afișaj)



- ☞ Apăsați acest buton. Martorul butonului se aprinde.



- ☞ Apăsați din nou butonul pentru a opri sistemul. Martorul butonului se stinge.

## Parbriz încălzit în partea inferioară

(În funcție de țara de comercializare a produsului.)



La temperaturi scăzute, comanda de dezaburire-degivrare a lunetei activează încălzirea părții inferioare a parbrizului, pentru a dezlipi ștergătoarele prinse în gheață sau în zăpadă.

**i** Această funcție este activă de la temperaturi exterioare mai scăzute de 0°C.

## Dezaburire – degivrare lunetă



### Activare

Dezaburirea/degivrarea lunetei funcționează numai dacă motorul este pornit.



- ☞ Apăsați acest buton pentru a dezaburi/degivrarea luneta și (în funcție de versiune) retrovizoarele exterioare. Martorul asociat butonului se aprinde.

### Oprirea

Degivrarea se oprește automat pentru a preveni consumul excesiv de curent.



- ☞ Degivrarea se poate opri înainte de decuplarea automată, apăsând din nou butonul.

Martorul asociat butonului se stinge.



Oprii degivrarea lunetei și a oglinzilor retrovizoare exterioare (în funcție de versiune) imediat ce considerați că nu mai este necesară. Consumul de energie redus scade consumul de carburant.

## Recomandări

- i** Pentru ca aceste sisteme să fie eficiente pe deplin, respectați următoarele reguli de utilizare și întreținere:
    - ☞ Pentru a vă asigura că aerul este distribuit uniform, nu blocați grilele de admisie a aerului din exterior, situate în partea de jos a parbrizului, duzele, aeratoarele, gurile de aer, precum și orificiile de evacuare a aerului, din spate.
    - ☞ Porniți sistemul de aer condiționat între 5 și 10 minute, o dată sau de două ori pe lună pentru a-l păstra în stare perfectă de funcționare.
    - ☞ Pentru a preveni formarea condensului sau deteriorarea calității aerului în habitacul, nu trebuie să dezactivați prea mult timp sistemul sau evitați reciclarea prelungită a sistemului de recirculare a aerului în timpul conducerii.
    - ☞ Aveți grijă ca filtrul de habitacul să fie în stare bună și înlocuiți periodic elementele filtrante.
- Vă recomandăm să utilizați un filtru combinat pentru habitacul. Datorită aditivului activ specific, el contribuie la purificarea aerului respirat de pasageri și la curățarea habitaculului (reducerea simptomelor alergice, a mirosurilor grele și a depunerilor de grăsime).

- ☞ Pentru a asigura buna funcționare a sistemului de climatizare, vă recomandăm, de asemenea, să îl verificați cu regularitate, conform recomandărilor din carnet de întreținere și garanții.
  - ☞ Dacă sistemul nu produce aer rece, oprii-l și contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.
- În cazul tractării unei sarcini maxime pe o pantă abruptă și la o temperatură ridicată, oprirea aerului condiționat permite recuperarea puterii motorului, ameliorând astfel capacitatea de tractare.



Dacă, după o staționare îndelungată la soare, temperatura interioară este foarte ridicată, întâi aerisiți habitacul câteva momente. Plasați comanda de debit de aer la un nivel suficient de înalt pentru a asigura o bună aerisire a habitacului. Sistemul de aer condiționat nu conține clor, astfel că nu reprezintă niciun pericol pentru stratul de ozon.

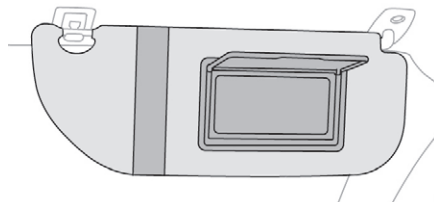
### **Stop & Start**

Sistemele de încălzire și de aer condiționat nu funcționează decât cu motorul pornit. Pentru a menține confortul termic în habitacul, aveți posibilitatea sa neutralizați temporar sistemul Stop & Start. Pentru mai multe informații despre **Stop & Start**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Amenajări

### Parasolar

Asigură protecție împotriva razelor soarelui, venite din față sau dintr-o parte.

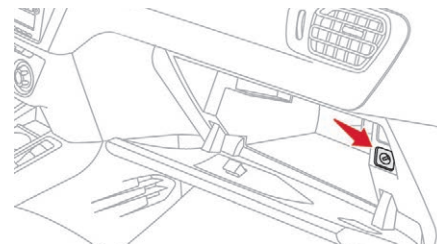


Parasolarul din partea șoferului este prevăzut cu o oglindă cu capac de mascare și cu un suport pentru hârti.

### Torpedo

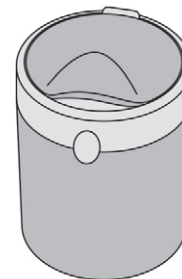
Acesta permite depozitarea unei sticle cu apă, a documentației de bord a vehiculului. În funcție de versiune, poate avea capac. În acest caz:

- ☞ Pentru a deschide torpedoul, ridicați mânerul.



Include comanda de neutralizare a airbagului de pasager față.

### Scrumieră amovibilă



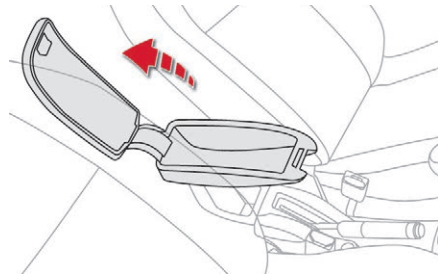
- ☞ Ridicați capacul pentru a deschide scrumiera.
- ☞ Pentru a o goli, trageți scrumiera în sus cu capacul ridicat.

**!** Pentru a evita orice deranj sau răsturnare a scrumierei, nu o așezați în apropierea manetei de viteze.

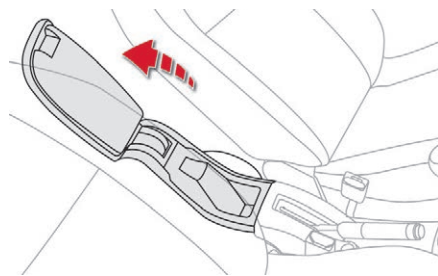
## Cotieră față

Dispozitiv de asigurare a confortului și compartiment de depozitare a diferitelor obiecte pentru șofer și pasagerul din față.

### Compartimente de depozitare

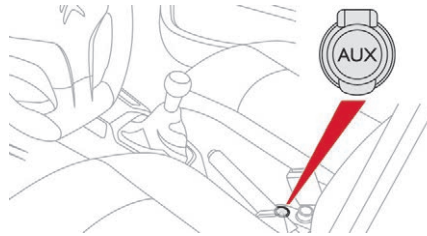


- ☞ Pentru a avea acces la compartimentul de depozitare închis, ridicați clapeta pentru a deschide capacul.



- ☞ Pentru a avea acces la compartimentul de depozitare deschis de sub cotieră, ridicați complet cotiera (înapoi).

## Conector USB

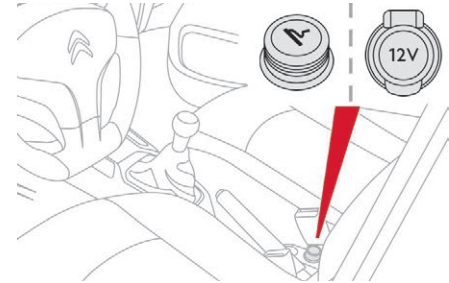


Consola centrală este prevăzută cu un conector USB.

Acesta permite conectarea unui dispozitiv portabil, precum un echipament audio portabil de tip iPod® sau o memorie USB. Acesta citește fișierele audio și le transmite sistemului audio, pentru a fi redată în difuzoarele din vehicul.

Puteți gestiona fișierele prin comenzile de pe volan sau de pe panoul sistemului audio. De asemenea, le puteți afișa pe ecran. Cât timp un dispozitiv este conectat la USB, acumulatorul său se încarcă automat. În timpul încărcării, pe ecran apare un mesaj în cazul în care consumul dispozitivului portabil depășește capacitatea nominală a conectorului cu care este prevăzută vehiculul.

## Brichetă/priză de accesorii 12 V.



- ☞ Pentru a folosi bricheta, apăsați-o și așteptați câteva secunde declanșarea automată.
- ☞ Pentru a conecta un accesoriu de 12 V (putere max.: 120 W), scoateți bricheta și bransați un adaptorul adecvat.

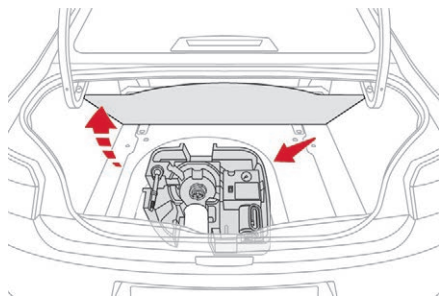
Această priză permite conectarea unui încărcător de telefon, a unui încălzitor pentru biberone etc.

După utilizare, introduceți imediat bricheta în locașul ei.

**!** Conectarea unui echipament electric neomologat de CITROËN, cum ar fi un încărcător cu conector USB, poate provoca perturbații în funcționarea sistemelor electrice ale vehiculului, de exemplu o recepție telefonică de slabă calitate sau perturbarea datelor afișate pe ecrane.

# 3

## Casetă de depozitare



- ☞ Ridicați podeaua portbagajului pentru a avea acces la caseta de depozitare.

Aceasta are amenajări ce permit depozitarea unei cutii cu becuri de schimb, a unei truse de prim ajutor, a două triunghiuri reflectorizante etc.

De asemenea, conține trusa de scule, kitul de depanare provizorie a pneurilor...

## Covorașe de podea

Dispozitiv detașabil pentru protecția mochetei.

### Montare

La prima montare a covorașului din partea șoferului, utilizați exclusiv elementele de fixare din buzunarul atașat.

Celelalte covorașe se așază pur și simplu pe mocheta.

### Demontare

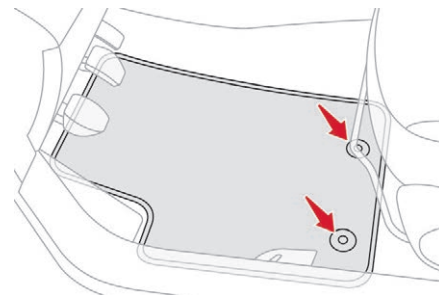
Pentru a demonta covorașul din partea șoferului:

- ☞ deplasați scaunul înapoi, până la capăt,
- ☞ desprindeți elementele de fixare,
- ☞ scoateți covorașul.

### Remontarea

Pentru remontarea covorașului pe partea șoferului:

- ☞ așezați corect covorașul,



- ☞ prindeți elementele de fixare prin apăsare,
- ☞ verificați fixarea corectă a covorașului.

**!** Pentru a preveni orice risc de blocare a pedalelor:

- folosiți numai covorașe adaptate punctelor de fixare deja existente în vehicul; folosirea acestora este obligatorie,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

Utilizarea covorașelor neomologate de CITROËN poate incomoda accesul la pedale și poate afecta funcționarea regulatorului/limitatorului de viteză.

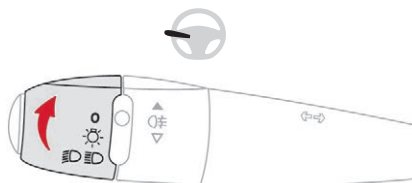
## Comanda de iluminat

**i** În unele condiții de climă (temperatură scăzută, umiditate), este normală apariția fenomenului de aburire a suprafeței interioare a farurilor și a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

### **i** Deplasări în străinătate


Modul în care sunt proiectate luminile de întâlnire permite, fără nicio modificare, conducerea într-o țară în care sensul de circulație este inversat față de cel din țara de comercializare a vehiculului dumneavoastră.


## Inel de selectare a modului de iluminat principal



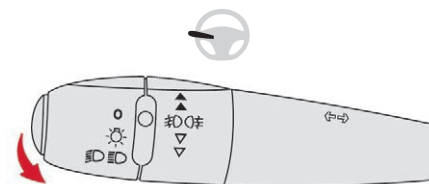
Rotiți-l pentru a aduce simbolul dorit în dreptul reperului.


**O** Lumini stinse (contact decuplat)/ lumini de zi (motor pornit).

 Numai luminile laterale.

 Lumini de întâlnire sau lumini de drum.

## Lumini de întâlnire



 Trageți de maneta de comandă pentru a comuta între luminile de întâlnire și cele de drum.

Dacă luminile sunt stinse sau nu sunt aprinse decât cele de poziție, șoferul poate aprinde scurt luminile de drum trăgând de manetă și eliberând-o.

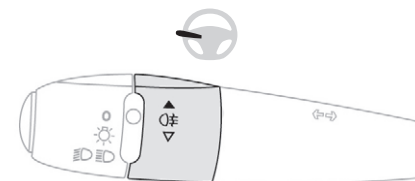
## Afișare



Aprinderea matorului corespunzător de pe tabloul de bord confirmă punerea în funcțiune a tipului de iluminat selectat.

## Inel de selectare a luminilor de ceață

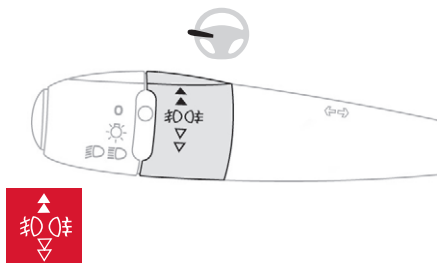
Luminile de ceață funcționează cu luminile de întâlnire și cele de drum.

## Doar lumini de ceață spate



-  Pentru a le aprinde, rotiți inelul înainte.
-  Pentru a le stinge, rotiți inelul înapoi.

## Proiectoare de ceață față și lumini de ceață spate



Rotiți și eliberați inelul:

- ☞ la prima rotire înainte se aprind proiectoarele de ceață față,
- ☞ la a doua rotire înainte se aprind luminile de ceață spate,
- ☞ la prima rotire înapoi se sting luminile de ceață spate,
- ☞ la a doua rotire înapoi se sting proiectoarele de ceață față.

Luminile de ceață și cele laterale rămân aprinse după stingerea manuală a luminilor de întâlnire.

- ☞ Rotiți inelul înapoi pentru a stinge luminile de ceață. Se vor stinge și luminile de poziție.

**!** Pe timp frumos sau pe ploaie, atât ziua cât și noaptea, este interzis să se folosească proiectoarele de ceață din față și luminile de ceață spate. În aceste cazuri puterea fasciculelor luminoase poate orbi ceilalți șoferi. Acestea trebuie utilizate exclusiv în condiții de ceață sau ninsoare.

În aceste condiții meteorologice trebuie să aprindeți manual luminile de ceață și luminile de întâlnire, deoarece senzorul de lumină poate detecta o luminozitate suficientă.

Nu uitați să stingeți proiectoarele de ceață din față și luminile de ceață din spate imediat ce nu mai sunt necesare.

### **i** Stingerea luminilor când contactul este decuplat

La decuplarea contactului, toate luminile se sting instantaneu, cu excepția luminilor de întâlnire, dacă iluminatul de însoțire automat este activat.

### **i** Aprinderea luminilor la decuplarea contactului

Pentru a reactiva comanda de iluminat, rotiți inelul în poziția 0 – lumini stinse, apoi în poziția dorită.

La deschiderea portierei șoferului, un semnal sonor temporar vă reamintește că există lumini aprinse.

Iluminatul, cu excepția luminilor laterale, va fi întrerupt automat după cel mult treizeci de minute, pentru a nu se descărca bateria.

## Lumini de zi

(În funcție de țara de comercializare.)

La pornirea vehiculului, luminile de zi se aprind automat, în cazul în care comanda de lumini este în poziția „0”.



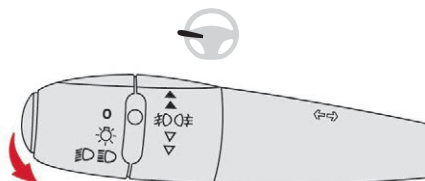
Luminile de zi se sting la aprinderea luminilor laterale și a luminilor de întâlnire.

**i** Această funcție nu poate fi dezactivată.

## Iluminat de însoțire manual

Aprinderea temporară a luminilor de întâlnire, după ce s-a decuplat contactul vehiculului, facilitează ieșirea conducătorului din vehicul în caz de luminozitate scăzută.

### Pornire



- ☞ Cu contactul decuplat, „aprindeți scurt” farurile, acționând maneta de comandă a luminilor.
- ☞ Un nou „semnal cu farurile” oprește funcția.

### Dezactivare

Luminile de însoțire manuale se sting automat la expirarea perioadei stabilite.

## Iluminat de însoțire automat

Când funcția de aprindere automată a luminilor este activată (comanda de iluminat în poziția „AUTO”), în caz de luminozitate redusă, luminile de întâlnire rămân aprinse la decuplarea contactului.

### Cu sistem audio



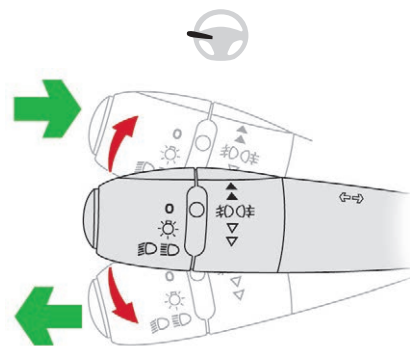
Iluminatul de însoțire poate fi configurat în meniul „Personalisation-configuration”.

### Cu ecran tactil



Iluminatul de însoțire poate fi configurat în meniul „Illuminat de conducere / Vehicul”.

## Lumini semnalizatoare de direcție



- ☞ Stânga: coborâți maneta de comandă a luminilor, trecând de punctul de rezistență.
- ☞ Dreapta: ridicați maneta de comandă a luminilor, trecând de punctul de rezistență.

## Trei aprinderi intermitente

- ☞ Apăsați scurt în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență: luminile semnalizatoare de direcție corespunzătoare se vor aprinde de 3 ori.

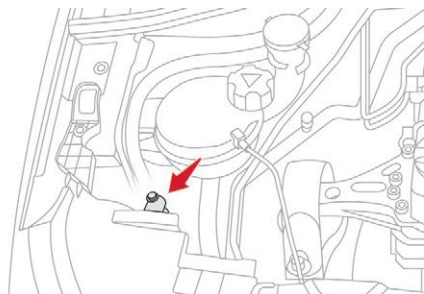
## Reglarea proiectoarelor

Pentru a nu deranja ceilalți participanți la trafic, farurile trebuie reglate pe înălțime în funcție de încărcarea vehiculului.

Această reglare se poate realiza cu comanda amplasată:

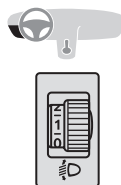
- în compartimentul motorului,
- în stânga volanului.

## Capotă



- ☞ Ridicați capota pentru a ajunge la comandă (câte una pentru fiecare far).
- ☞ Rotiți comanda pentru a regla fasciculul.

## În stânga volanului



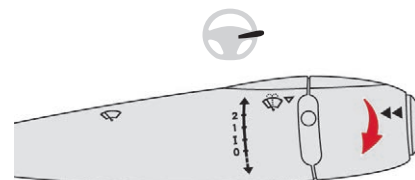
- 0 1 sau 2 persoane pe locurile din față.
- 5 persoane.
- 1 5 persoane + sarcină maximă autorizată în portbagaj.
- Șofer singur + sarcina maximă autorizată în portbagaj.

Se pot utiliza pozițiile cu număr mai mare, dar acestea pot reduce zona iluminată de faruri.

**i** Reglajul inițial este poziția „0”.

## Maneta de comandă a ștergătoarelor

### Ștergătoare de parbriz



Ridicați sau coborâți maneta de comandă în poziția dorită, pentru a schimba viteza de ștergere.

**2**

Ștergere rapidă (ploaie torențială).

**1**

Ștergere normală (ploaie moderată).

**I**

Ștergere intermitentă (proporțională cu viteza vehiculului).

**0**

Oprit.



Ștergere pas cu pas (apăsați în jos și eliberați).

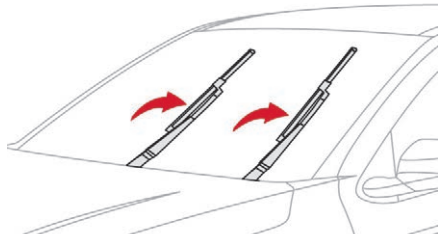
## Spălarea parbrizului

Trageți comanda de ștergător spre dvs. Spălarea parbrizului și apoi ștergătoarele funcționează un timp determinat.

**I** Jeturile spălătorului de geamuri nu se pot regla. Nu încercați să le mișcați (le puteți strica).

## Poziția specială a ștergătoarelor de parbriz

Poziția de întreținere este utilizată pentru curățarea sau înlocuirea lamelelor ștergătoarelor. De asemenea, poate fi utilizată, pe timp de iarnă, pentru a îndepărta ștergătoarele de pe parbriz.

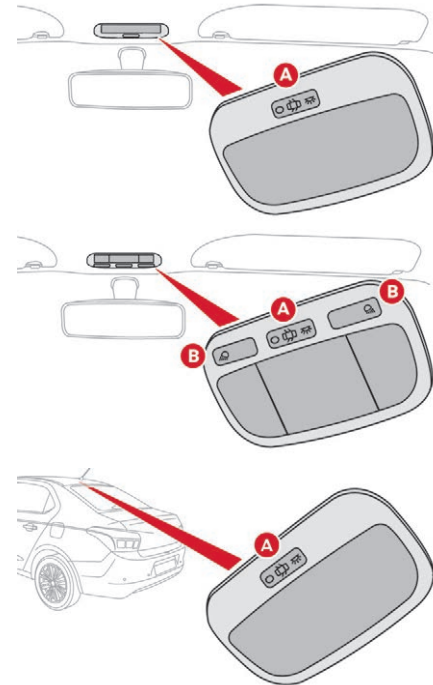


☞ Acționați maneta ștergătoarelor în decurs de un minut de la decuplarea contactului, pentru a poziționa ștergătoarele în poziție verticală pe parbriz.

☞ Pentru a readuce ștergătoarele în poziția de parcare, cuplați contactul și acționați maneta de comandă.

- I** Pentru a păstra eficacitatea lamelelor de ștergătoare, vă recomandăm:
- să le manipulați cu atenție,
  - să le curățați regulat cu apă și săpun,
  - să nu le utilizați pentru a susține o placă de carton presată pe parbriz,
  - să le înlocuiți la primele semne de uzură.

## Plafoniere



- A** Plafoniere  
**B** Lumini de citit harta

4

## Plafoniere față și spate



În această poziție, plafoniera se aprinde treptat:

- la deblocarea vehiculului,
- la scoaterea cheii din contactor,
- la deschiderea unei portiere,
- la acționarea butonului de blocare de pe telecomandă în vederea localizării vehiculului.

Se stinge treptat:

- la blocarea vehiculului,
- la cuplarea contactului,
- la 30 de secunde după închiderea ultimei portiere.



Stinsă în permanență.



Iluminat permanent.

**I** În modul „iluminat permanent”, durata de aprindere depinde de context:

- cu contactul decuplat, aproximativ zece minute,
- în modul economie de energie, aproximativ treizeci de secunde,
- cu motorul pornit, timp nelimitat.

## Lumini de citit harta, în față



Cu contactul cuplat, acționați întrerupătorul corespunzător.

## Recomandări generale de siguranță

**!** Etichetele sunt atașate în diferite locuri de pe vehicul. Ele includ avertismente de siguranță precum și informații de identificare a vehiculului dumneavoastră. Nu le îndepărtați: ele fac parte integrantă din vehicul.

**!** Pentru orice intervenție asupra vehiculului, adresați-vă unui atelier calificat ce dispune de informații tehnice, competență și echipament tehnic adecvat, ceea ce rețeaua CITROËN este în măsură să vă ofere.

### **!** Vă atragem atenția asupra următoarelor puncte:

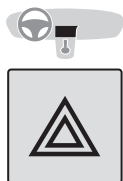
- Montarea unui echipament sau a unui accesoriu electric neaprobat de CITROËN poate provoca un supraconsum, defecte și defecțiuni la nivelul sistemelor electrice ale vehiculului. Apelați la un dealer CITROËN pentru a vă fi prezentată oferta de accesorii agreeate.
- Din motive de siguranță, accesul la priza de diagnosticare, asociată cu sistemele electronice ale vehiculului, poate fi accesată doar de dealerii CITROËN sau de un Service autorizat, dotat cu instrumentarul adecvat (risc de defecțiuni ale sistemelor electronice, care pot duce la pene sau la accidente grave). Responsabilitatea Constructorului nu va putea fi angajată în cazul nerespectării acestei indicații.
- Orice modificare sau adaptare, neprevăzută sau neautorizată de CITROËN, sau realizată fără a respecta indicațiile tehnice ale constructorului, duce la anularea garanției legale și contractuale.

### **!** Instalarea de accesorii și emițătoare de radiocomunicații

Înainte de a instala un emițător de radiocomunicații, trebuie să consultați un dealer CITROËN, care vă va informa asupra caracteristicilor emițătoarelor (bandă de frecvență, putere maximă, poziția antenei, condiții specifice de instalare) ce pot fi montate, conform Directivei de Compatibilitate Electromagnetică a Automobilului (2004/104/CE).

**!** În funcție de reglementările naționale, unele echipamente de siguranță pot fi obligatorii: veste de siguranță reflectorizante, triunghuri de presemnizare, etiloteste, becuri de rezervă, siguranțe fuzibile, extincitoare, truse de prim ajutor, bavete de protecție la roțile din spatele vehiculului etc.

## Lumini de avarie



☞ La apăsarea acestui buton, toate luminile semnalizatoare de direcție se aprind intermitent.

Pot funcționa cu contactul decuplat.

### Aprinderea automată a luminilor de avarie

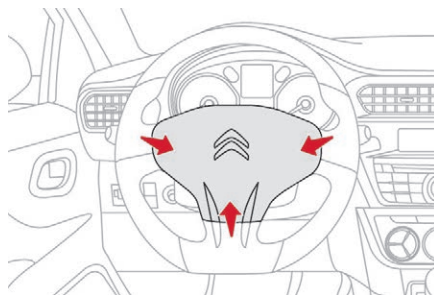
La o frână de urgență, în funcție de decelerare, luminile de avarie se aprind automat.

Ele se sting automat la prima accelerare.

☞ Le puteți stinge și apăsând butonul.

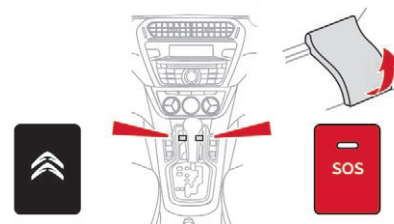
## Avertizare sonoră

Sistemul de avertizare sonoră indică celorlalți participanți la trafic prezența unui pericol iminent.



☞ Apăsați pe zona centrală a volanului.

## Apel de urgență sau de asistență



### Apel de urgență localizat



În caz de urgență, apăsați timp de mai mult de 2 secunde pe acest buton.

Aprinderea intermitentă a LED-ului verde și mesajul vocal confirmă faptul că apelul a fost efectuat către centrul de asistență „Apel de urgență localizat”\*.



O nouă apăsare imediată pe acest buton anulează cererea.

LED-ul verde se stinge.

LED-ul verde rămâne aprins (fără a clipi) când este stabilită comunicarea.

El se va stinge la finalul acesteia.


„Apel de urgență localizat” vă localizează imediat vehiculul, vă contactează în propria limbă\*\*și, dacă este necesar, solicită ca serviciile de urgență relevante să fie expediate. În țările în care platforma nu este operațională sau când serviciul de localizare a fost refuzat în mod expres, apelul este direcționat direct către serviciile de urgență (112), fără localizare.

**!** În caz de detectare a unui impact la calculatorul de airbaguri și independent de eventuala declanșare a airbagurilor, este lansat automat un apel de urgență.

**i** Dacă beneficiați de oferta Citroën Connect Box cu pachet SOS și asistență inclusă, dispuneți de servicii complementare în spațiul personal prin site-ul de Internet din țara dvs.

- \* Conform condițiilor generale de utilizare a serviciului disponibile în rețea și care fac obiectul limitărilor tehnologice și tehnice
- \*\* Conform acoperirii geografice a „Apel de urgență localizat”, „Apel de asistență localizat” și limbii naționale oficiale alese de proprietarul vehiculului. Lista țărilor acoperite și servicii telematică sunt disponibile din rețea sau pe site-ul web din țara dvs.

## Funcționarea sistemului


 Martorul roșu luminează continuu: sistemul prezintă o defecțiune.

Martorul roșu clipește: bateria de rezervă trebuie înlocuită.

În ambele cazuri există riscul ca serviciile de urgență și de asistență să nu funcționeze. Apelați la un reparator calificat în cel mai scurt timp.

**i** Defecțiunea nu împiedică rularea vehiculului.

## Apel de asistență localizat

 Apăsați mai mult de 2 secunde pe acest buton, pentru a lansa o cerere de asistență în cazul imobilizării vehiculului.

Un mesaj vocal confirmă faptul că apelul a fost efectuat\*\*.



O nouă apăsare imediată pe acest buton anulează cererea.

Anularea este confirmată printr-un mesaj vocal.

\*\* În funcție de acoperirea geografică a „Apel de urgență localizat”, „Apel de asistență localizat” și de limba națională oficială aleasă de proprietarul vehiculului. Lista țărilor acoperite și de „servicii telematică” sunt disponibile la punctele de vânzare sau pe [www.citroen.ro](http://www.citroen.ro).

## Geolocalizare



Puteți dezactiva geolocalizarea prin apăsarea simultană a butoanelor „Apel de urgență localizat” și „Apel de asistență localizat”, urmată de apăsarea pe „Apel de asistență localizat” pentru validare.



Pentru a reactiva geolocalizarea, apăsați din nou, simultan, pe butoanele „Apel de urgență localizat” și „Apel de asistență localizat”, apoi apăsați pe „Apel de asistență localizat” pentru a valida.

**I** Dacă nu ați cumpărat vehiculul din rețeaua mărcii, verificați configurarea acestor servicii și cereți modificările dorite în rețeaua dvs. Într-o țară în care există mai multe limbi oficiale, configurarea este posibilă în limba națională oficială, la alegere.

**I** Din motive tehnice, în mod deosebit pentru calitatea serviciilor „servicii telematică” de care beneficiază clientul, constructorul își rezervă dreptul de a opera în orice moment actualizări ale sistemului de comunicare de la bordul vehiculului.

## Program de stabilitate electronică (ESC)

Programul de stabilitate electronică integrează următoarele sisteme:

- antiblocarea roților (ABS) și repartitorul electronic de frânare (REF),
- asistarea la frânarea de urgență (AFU),
- antipatinarea roților (ASR),
- controlul dinamic al stabilității (CDS).

## Definiții

### Antiblocare roți (ABS) și repartitor electronic de frânare (REF)

Aceste sisteme sporesc stabilitatea și manevrabilitatea vehiculului în timpul frânării și contribuie la un control mai bun în viraje, mai ales pe carosabil deteriorat sau alunecos. Sistemul ABS împiedică blocarea roților în cazul unei frânări de urgență. Repartitorul electronic de frânare asigură gestionarea presiunii de frânare pe fiecare roată.

### Asistare la frânarea de urgență

Acest sistem permite, în caz de urgență, atingerea rapidă a presiunii optime de frânare, reducând astfel distanța de oprire.

El se declanșează în funcție de viteza de acționare a pedalei de frână. Aceasta se traduce prin diminuarea rezistenței pedalei și creșterea eficacității frânării.

### Antipatinare roți (ASR)

Acest sistem optimizează tracțiunea, pentru a evita patinarea roților, acționând asupra frânelor roților motoare și motorului. El permite de asemenea ameliorarea stabilității direcționale a vehiculului la accelerare.

### Control dinamic al stabilității (CDS)

În cazul apariției unei diferențe între traiectoria urmată de vehicul și cea dorită de conducător, acest sistem monitorizează fiecare roată și acționează automat frâna uneia sau mai multor roți și asupra motorului pentru a readuce vehiculul pe traiectoria dorită, în limita legilor fizicii.

## Antiblocare roți (ABS) și repartitor electronic de frânare (REF)



Aprinderea continuă a acestui martor indică o defecțiune a sistemului ABS.

Vehiculul își păstrează funcția de frânare standard. Conduceți prudent, cu viteză moderată.

Consultați de urgență un dealer CITROËN sau un Service autorizat.



Aprinderea acestui martor împreună cu martorii **STOP** și ABS, însoțită de afișarea unui mesaj și de un semnal sonor, semnalează faptul că există o defecțiune la repartitorul electronic de frânare (REF).

**Oprirea vehiculului este imperativă în cele mai bune condiții de siguranță.**

Apelați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

**i** Funcționarea normală a sistemului ABS se poate manifesta prin vibrații ușoare ale pedalei de frână.

**!** În cazul unei frânări de urgență, apăsați puternic fără a slăbi efortul.

**!** În cazul schimbării roților (pneuri și jante), verificați ca acestea să fie omologate pentru vehiculul dvs.

## Antipatinare roți (ASR)/ Control dinamic al stabilității (CDS)

### Funcționarea

Aceste sisteme sunt activate automat, la fiecare pornire a vehiculului.

În cazul unor probleme de aderență sau de traiectorie, aceste sisteme intră în funcțiune.



Acest lucru este semnalizat prin aprinderea intermitentă a acestui martor de pe tabloul de bord.

### Dezactivarea



În condiții excepționale (pornirea vehiculului împotmolit, imobilizat în zăpadă, pe sol instabil, etc.), poate fi utilă neutralizarea acestor sisteme, pentru a permite patinarea liberă a roților și recăștigarea aderenței. Imediat ce condițiile o permit, reactivați sistemele.



☞ Apăsați acest buton până a când pe afișajul tabloului de bord apare simbolul corespunzător.

Martorii de pe buton se aprind.

Sistemele ASR și CDS nu vor mai acționa asupra motorului și a frânelor în cazul abaterii neintenționate de la traiectorie.

### Reactivare

Sistemul ASR se reactivează automat după fiecare recuplare a contactului sau la viteză mai mare de 50 km/h.

Sub 50 km/h, puteți reactiva sistemul manual.



☞ Apăsați din nou acest buton pentru a-l reactiva manual.

Martorul din buton se stinge.

## Defecțiuni



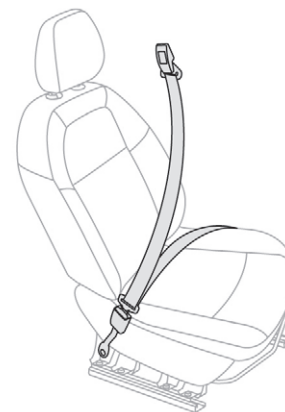
Aprinderea acestui martor, însoțită de afișarea unui mesaj și de un semnal sonor, indică o defecțiune a sistemului.

Consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemelor.

**! ASR/CDS**  
Aceste sisteme oferă un surplus de siguranță la conducerea normală, dar șoferul nu trebuie să-și asume riscuri suplimentare, nici să ruleze cu viteză prea mare.  
Dacă aderența carosabilului scade (ploaie, zăpadă, polei), riscul pierderii controlului crește. De aceea, este important să păstrați aceste sisteme în permanență activate, în special în condiții dificile.  
Funcționarea sistemelor este asigurată sub rezerva respectării indicațiilor constructorului, atât a celor referitoare la roți (pneuri și jante), la elementele sistemului de frânare, la elementele electronice, cât și a procedurilor de montare și intervenție urmate de dealerii CITROËN.  
Se recomandă utilizarea pneurilor de iarnă, pentru a putea beneficia de aceste sisteme în condiții de iarnă.  
În acest caz, este esențial să echipați toate cele patru roți cu pneurile aprobate pentru vehicul.

## Centuri de siguranță

### Centuri de siguranță față

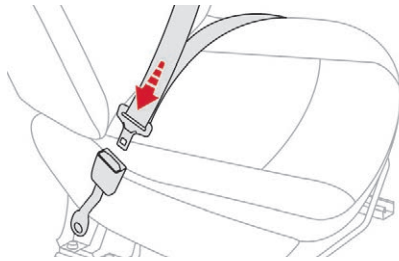


Centurile de siguranță din față sunt echipate cu un sistem de pretensionare pirotehnică și cu limitator de forță.

Acest sistem îmbunătățește siguranța pe locurile din față, în cazul unui impact frontal sau lateral. În funcție de gravitatea impactului, sistemul de pretensiune pirotehnică trage instantaneu centurile și le strânge pe corpurile pasagerilor.

Centurile cu pretensionare pirotehnică sunt activate la cuplarea contactului. Limitatorul de forță reduce presiunea centurii pe toracele persoanei care ocupă acel loc, îmbunătățind astfel protecția.

## Cuplare



- ☞ Trageți centura și introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Trageți de centură pentru a verifica dacă este cuplată corect.

## Decuplare

- ☞ Apăsați butonul roșu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Aranjați centura astfel încât să se retragă corect.

## Martori de necuplare / decuplare a centurilor

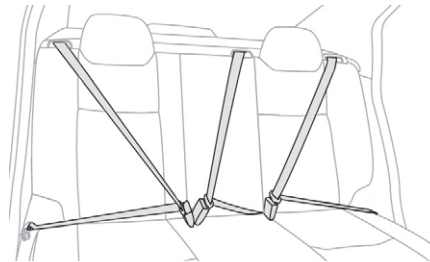


La cuplarea contactului, acest martor se aprinde, pe tabloul de bord, când conducătorul și/sau pasagerul din față nu și-au cuplat centura.

De la aproximativ 20 km/h, acest martor se aprinde intermitent timp de două minute însoțit de un semnal sonor cu volum ascendent. După trecerea acestor 2 minute, martorul rămâne aprins atât timp cât unul sau mai mulți pasageri din spate nu și-au cuplat centura de siguranță.

Acest martor de avertizare se aprinde, de asemenea, pe tabloul de bord dacă conducătorul auto și/sau pasagerul din față își desface centura de siguranță în timpul deplasării. \*

## Centuri de siguranță spate



Locurile din spate fiecare sunt echipate cu câte o centură cu trei puncte de ancorare și un retractor.

În funcție de versiune, scaunul central din spate este echipat cu o centură de siguranță cu sau fără rabator și are trei sau două puncte de ancorare.

## Cuplare

- ☞ Trageți centura și introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Trageți de centură pentru a verifica dacă este cuplată corect.

\* În funcție de țara de comercializare.

## Decuplare

- ☞ Apăsați butonul roșu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Aranjați centura astfel încât să se retragă corect.

## Recomandări

Șoferul trebuie să se asigure că pasagerii utilizează centurile de siguranță în mod corect și că toate centurile sunt corect cuplate înainte de a porni.

Indiferent unde stați în mașină, puneți-vă întotdeauna centura de siguranță, chiar pe distanțe scurte.

Nu inversați punctele de prindere ale centurilor, pentru că acestea nu își vor mai îndeplini corect rolul.

Centurile de siguranță sunt prevăzute cu retractoare care adaptează automat lungimea centurii la corpul dvs. Atunci când nu este utilizată, centura de siguranță se retrage automat în locaș.

Înainte și după utilizare, asigurați-vă că centura este rulată corect.

Partea inferioară a centurii trebuie poziționată cât mai jos posibil, deasupra bazinului.

Partea superioară trebuie așezată în adâncitura umărului.

Retractoarele sunt echipate cu un sistem de blocare ce se declanșează automat în caz de coliziune, de frânare de urgență sau de răsturnare a vehiculului. Puteți debloca mecanismul trăgând ferm de centură și eliberând-o pentru a se retrage ușor.

Pentru a fi eficientă, centura de siguranță:

- trebuie să fie întinsă, cât mai aproape de corp,
- trebuie trasă prin fața dvs. cu o mișcare lină, fără răsuciri,
- trebuie utilizată pentru asigurarea unei singure persoane,
- nu trebuie să prezinte semne de uzură sau rupturi,
- nu trebuie să fie modificată, pentru a nu-i afecta performanțele.

În conformitate cu actualele reglementări de siguranță, pentru orice intervenție la centurile de siguranță ale vehiculului, adresați-vă unui furnizor Service autorizat care are calificarea și materialele adecvate, ceea ce rețeaua CITROËN este în măsură să ofere.

Verificați periodic centurile în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat și, în special, verificați dacă acestea prezintă urme de deteriorare.

Curățați chingile centurilor de siguranță cu apă și săpun sau un produs de curățare pentru materiale textile, comercializat de dealerii CITROËN.

După rabatarea sau deplasarea unui scaun sau a banchetei spate, asigurați-vă că centura de siguranță este poziționată și rulată corect.

### Instrucțiuni pentru copii

Folosiți scaune pentru copii adecvate, dacă pasagerul are mai puțin de 12 ani sau măsoară mai puțin de 1,50 m.

Nu folosiți niciodată aceeași centură de siguranță pentru mai multe persoane.

Nu călătoriți niciodată cu un copil în brațe.

Pentru mai multe informații privind **Scaunele pentru copii**, consultați secțiunea corespunzătoare.

### În caz de impact

#### În funcție de natura și de intensitatea impactului,

dispozitivul pirotehnic poate să se declanșeze înainte de airbaguri și independent de acestea. Declanșarea dispozitivelor de pretensionare este însoțită de un ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot datorat activării cartușului pirotehnic integrat în sistem.

Indiferent de situație, martorul de airbaguri se aprinde.

Dacă vehiculul a suferit un impact, adresați-vă rețelei CITROËN sau unui Service autorizat pentru a verifica și, dacă este cazul, a înlocui sistemul de centuri.

## Airbaguri

Concepute pentru a îmbunătăți siguranța pasagerilor în caz de coliziuni violente.

Airbagurile suplimentează acțiunea centurilor de siguranță echipate cu limitator de efort.

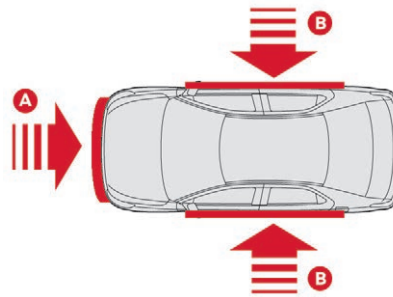
În cazul unei coliziuni, detectoarele electronice înregistrează și analizează șocurile frontale și laterale suportate în zonele de detectare:

- În cazul unui șoc violent, airbagurile se declanșează imediat și contribuie la o mai bună protecție a ocupanților vehiculului; imediat după șoc, airbagurile se dezumflă rapid, pentru a nu împiedica nici vizibilitatea, nici eventuala ieșire din vehicul a pasagerilor,
- În cazul unor șocuri mai ușoare, al unui impact din spate sau al răsturnării în anumite circumstanțe, airbagurile nu se deschid; centura de siguranță este suficientă pentru protecție în aceste situații.

### ! Airbagurile nu funcționează când contactul este decuplat.

Acest echipament se declanșează o singură dată. Dacă intervine un al doilea șoc (în timpul aceluiași accident sau al unui alt accident) airbagul nu se va mai declanșa.

## Zonele de detectare a șocului



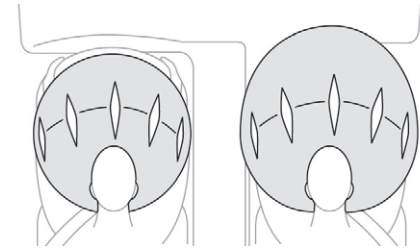
- A Zona de impact frontal.
- B Zona de impact lateral.

! Declanșarea airbagurilor este însoțită de o ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot datorat activării cartușului pirotehnic integrat în sistem.

Deși acest fum nu este nociv, unele persoane sensibile pot resimți o ușoară iritare.

Zgomotul generat declanșarea unuia sau mai multor airbaguri (detonarea) poate antrena o diminuare ușoară și pentru o perioadă scurtă de timp a auzului.

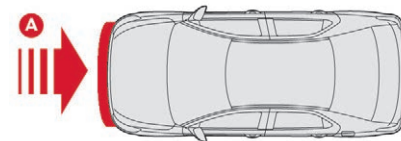
## Airbagurile frontale



Sistem menit să protejeze șoferul și pasagerul din față în caz de impact frontal violent, pentru a limita riscurile de traumatisme la cap și la torace.

Airbagul șoferului este integrat în centrul volanului; cel al pasagerului din față este integrat în planșa de bord, deasupra torpedoului.

### Declanșare



Airbagurile se declanșează, cu excepția airbagului frontal al pasagerului dacă acesta este dezactivat, în caz de impact frontal violent pe întreaga sau numai pe o parte din zona de impact frontal A, pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și cu sensul orientat din față către

## Siguranță

partea din spate a vehiculului.

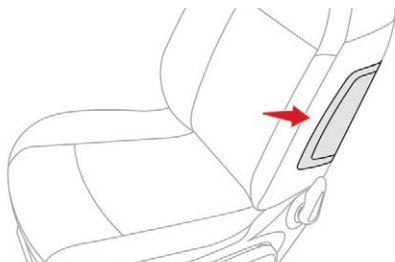
Airbagul frontal se interpune între toracele și capul ocupantului și volan, pe partea conducătorului și planșa de bord, pe partea pasagerului, pentru a amortiza proiectarea către înainte.

### Eroare de funcționare



Dacă acest martor de avertizare se aprinde pe tabloul de bord, trebuie să consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului. Este posibil ca airbagurile să nu se mai declanșeze în cazul unui impact violent.

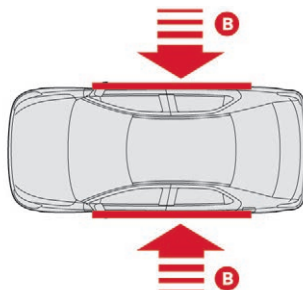
### Airbaguri laterale



Sistem care contribuie la protejerea șoferului și a pasagerului din față în cazul unui impact lateral puternic. Este menit să limiteze riscurile de traumatisme la nivelul toracelui, între șold și umăr.

Fiecare airbag lateral este integrat în armătura spătarului scaunului, în partea dinspre ușă.

### Declanșare



Acestea se declanșează unilateral în caz de șoc lateral violent, aplicat pe întreaga zonă de impact sau parțial pe zona de impact laterală **B**, exercitându-se perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și în sensul de la exterior spre interiorul vehiculului.

Airbagul lateral contribuie la protecția pasagerului din fața vehiculului, între zona toracelui inferior și cap.

### Defecțiuni



Dacă acest martor de avertizare se aprinde pe tabloul de bord, trebuie să consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

Este posibil ca airbagurile să nu se mai declanșeze în cazul unui impact violent.

**!** În momentul unui șoc sau al unui acroșaj ușor pe partea laterală a vehiculului, sau în cazul răsturnării laterale a vehiculului, este posibil ca airbagurile să nu se declanșeze. În cazul unei coliziuni frontale sau din spate, nu se declanșează niciunul dintre airbagurile laterale.

## Instrucțiuni

**!** Pentru ca airbagurile să fie pe deplin eficiente, respectați recomandările de siguranță de mai jos.

Adoptați o poziție normală și dreaptă pe scaun.

Purtați centura de siguranță reglată corect. Nu permiteți interpunerea (copiilor, animalelor, obiectelor etc.) între pasageri și airbaguri, nu fixați și nu lipiți nimic în apropierea sau pe direcția de declanșare a airbagurilor; acest lucru ar putea cauza vătămări în timpul declanșării acestora.

Nu modificați niciodată echiparea originală a vehiculului, în special în raza de acțiune directă a airbagurilor.

După un accident sau dacă vehiculul a fost furat, prevedeți verificarea sistemelor de airbaguri.

Orice intervenție asupra sistemului de airbaguri trebuie să fie realizată exclusiv de un dealer CITROËN sau de un Service autorizat. Chiar respectând toate măsurile de precauție menționate, nu este exclus riscul de rănire sau arsuri ușoare în zona capului, toracelui sau brațelor în momentul declanșării airbagului. Sacul airbagului se umflă aproape instantaneu (în câteva milisecunde), apoi se dezumflă, evacuând gazul cald prin orificiile prevăzute în acest scop.

### Airbaguri frontale

Nu conduceți ținând volanul de spițe sau lăsând mâinile în zona centrală a volanului.

Nu puneți picioarele pe planșa de bord din partea pasagerului.

Nu fumați, declanșarea airbagurilor putând provoca arsuri sau răni din cauza țigării sau a pipei.

Nu demontați, nu înțepați și loviți violent volanul.

Nu fixați și nu lipiți nimic pe volan sau pe planșa de bord, deoarece acest lucru ar putea cauza vătămări la declanșarea airbagurilor.

### Airbaguri laterale

Puneți pe scaune numai huse omologate, care permit declanșarea airbagurilor laterale. Pentru a cunoaște gama de huse potrivite cu vehiculul, consultați un dealer CITROËN.

Nu atașați nimic și nu suspendați nimic de spătarele scaunelor (haine etc.) deoarece acest lucru poate duce la răniri la torace sau brațe, în momentul declanșării airbagului lateral.

Nu apropiați bustul mai mult decât trebuie de ușă.

Panourile ușilor din față includ senzori de impact lateral.

O ușă deteriorată sau orice intervenție neconformă (modificare sau reparare) la ușile din față sau la garnitura lor interioară, poate compromite funcționarea acestor senzori. Pericol de defecțiune la airbagurile laterale! Aceste lucrări trebuie realizate exclusiv la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

## Generalități privind scaunele pentru copii

Deși una dintre preocupările constante ale CITROËN din momentul proiectării vehiculului, siguranța copiilor depinde în aceeași măsură și de dvs.

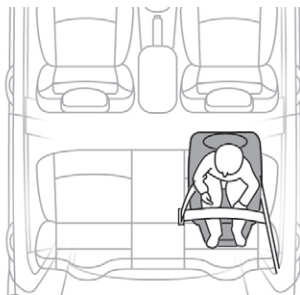
Pentru a asigura siguranță maximă, respectați recomandările următoare:

- Conform reglementărilor europene, **toți copiii cu vârsta sub 12 ani sau cu înălțimea mai mică de un metru jumătate trebuie să călătorească într-un scaun pentru copii omologat, adecvat greutateii lor și instalat pe un scaun de vehicul echipat cu centură de siguranță sau puncte de fixare ISOFIX\*.**
- **Statistic, locurile cele mai sigure din vehicul pentru transportul copiilor sunt cele din spate.**
- **Un copil care are mai puțin decât 9 kg trebuie obligatoriu transportat în poziția cu spatele în direcția de mers, atât pe locurile din față, cât și pe cele din spate.**

- i** CITROËN Vă recomandăm să transportați copiii pe scaunele laterale din spate ale vehiculului:
  - cu spatele în direcția de mers, până la vârsta de 3 ani,
  - cu fața în direcția de mers, peste vârsta de 3 ani.

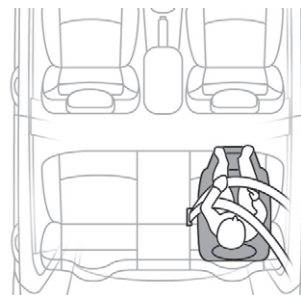
\* Reglementarea transportului copiilor pe locul pasagerului din față este specifică fiecărei țări. Consultați legislația curentă din țara dvs.

## Scaun pentru copii în spate „Cu spatele în direcția de mers”



**!** Când pe **locul pasagerului din spate** este instalat un scaun pentru copii cu spatele „cu spatele în direcția de mers”, deplasați înainte scaunul din față al vehiculului și aduceți spătarul acestuia la verticală, astfel încât scaunul copilului să nu-l atingă.

## „Cu fața în direcția de mers”



Dacă montați un scaun pentru copii „cu fața în direcția de mers” pe **locul pasagerului din spate**, deplasați scaunul din față al vehiculului înainte și aduceți spătarul pe verticală, astfel încât picioarele copilului să nu atingă scaunul din față.

- i** Asigurați-vă că centura de siguranță este bine tensionată. În cazul scaunelor pentru copii cu suport, aveți grijă ca acesta să fie în contact stabil cu podeaua.

## Scaun pentru copii în față

(Consultați legislația în vigoare în țara dvs., înainte de a pune un copil pe acest loc.)

### „Cu spatele în direcția de mers”



Dacă montați un scaun pentru copii „cu spatele în direcția de mers” pe **locul pasagerului din față**, reglați scaunul vehiculului în poziție longitudinală intermediară, cu spătarul pe verticală.

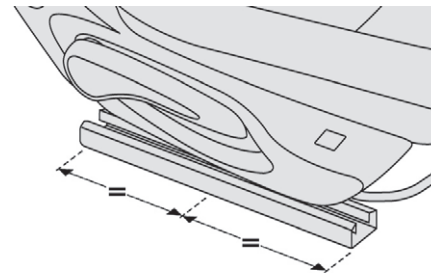
Este esențial ca airbagul frontal al pasagerului să fie neutralizat. În caz contrar, există riscul rănirii grave sau fatale a copilului, în urma declanșării airbagului.

### „Cu fața în direcția de mers”



Dacă montați un scaun pentru copii „cu fața în direcția de mers” pe **locul pasagerului din față**, reglați scaunul vehiculului în poziția longitudinală intermediară, cu spătarul pe verticală și lăsați airbagul frontal al pasagerului activat.

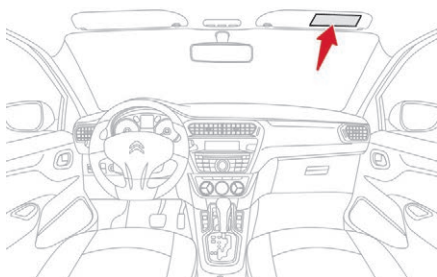
- Asigurați-vă că centura de siguranță este bine tensionată. În cazul scaunelor pentru copii cu suport, aveți grijă ca acesta să fie în contact stabil cu podeaua. Dacă este necesar, reglați poziția scaunului pasagerului.



Scaun de pasager reglat în poziție longitudinală intermediară.

## Neutralizare airbag frontal de pasager

**!** Nu instalați niciodată un sistem de reținere pentru copii „cu spatele în direcția de mers” pe un scaun din vehicul protejat de un airbag frontal activat. Aceasta poate provoca decesul copilului sau rănirea lui gravă.



Eticheta de avertizare de pe cele două fețe ale parasolarului de pasager repetă această indicație.

Conform reglementărilor în vigoare, în tabellele următoare veți găsi acest avertisment în toate limbile considerate necesare.

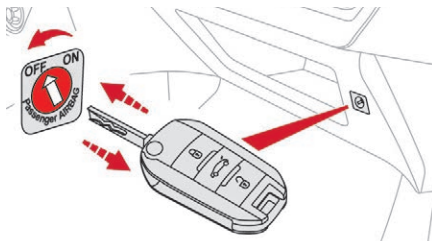
## Airbag de pasager neutralizat – OFF



Această etichetă este situată pe stâlpul central, pe partea pasagerului, în față.

## Neutralizare

Doar airbagul frontal de pasager poate fi neutralizat.



☞ **Cu contactul decuplat**, introduceți cheia în comanda de dezactivare a airbagului pasagerului.

- ☞ Rotiți cheia în poziția „OFF” (Oprit).
- ☞ Scoateți cheia menținând-o în această poziție.



Dacă airbagul este neutralizat, acest martor se aprinde pe tabloul de bord, cât timp contactul este cuplat.

**!** Pentru siguranța copilului, este obligatoriu să neutralizați airbagul frontal al pasagerului dacă instalați un scaun pentru copii „cu spatele în direcția de mers” pe scaunul pasagerului din față. În caz contrar, există riscul rănirii grave sau chiar al decesului copilului la declanșarea airbagului.

## Reactivare

Imediat ce îndepărtați scaunul pentru copii amplasat „cu spatele în direcția de mers”, **cu contactul decuplat**, rotiți comanda în poziția ON (Pornit), pentru a reactiva airbagul și a asigura astfel siguranța pasagerului în caz de impact.

AR	لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلاس الطفل الوجه باتجاه الورا على مقعد سيارة مجهز بوسادة أمان هوائية أمامية مقلعة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه.
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumisťujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNĚHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT.
DE	Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.
ET	Ärge MITTE KUNAGI paigaldage „seljaga sõidusuunas” lapseistetu juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapadja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkää ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYYNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVÉ. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT.
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használjon menetírányak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGZSÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÜLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.
LT	NIEKADA neįrengkite vaiko priemonės su atgal atgręžtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.

LV	NEKAD NEuzstādiēt uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļīti priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.
MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghalixx tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji „tyłem do kierunku jazdy” na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNAJĄ w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalați NICIODATĂ un sistem de reținere pentru copii, dispus cu spatele în direcția de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RĂNIREA lui GRAVĂ.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTELNÉMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤAŤA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitve lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedišta koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installeras på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT.
TR	KESİNLKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

## Scaune pentru copii recomandate de CITROËN

CITROËN vă propune o gamă de scaune pentru copii recomandate, fixate **cu ajutorul unei centuri de siguranță în trei puncte**.

### Grupa 0+: de la nou-născuți până la 13 kg



**L1**

„RÖMER Baby-Safe Plus”

Se instalează „cu spatele în direcția de mers”.

### Grupele 2 si 3: de la 15 la 36 kg



**L5**




„RÖMER KIDFIX”

Poate fi fixat cu elementele de ancorare ISOFIX din vehicul.

Copilul este reținut de centura de siguranță.

## Instalarea unui scaun pentru copii fixat cu centura de siguranță

În concordanță cu reglementările europene, acest tabel indică posibilitățile de instalare a scaunelor pentru copii, fixate cu centura de siguranță și omologate ca universale **(a)**, în funcție de greutatea copilului și de locul în vehicul:

Scaun		Greutatea copilului/vârsta orientativă			
		Sub 13 kg (grupele 0 <b>(b)</b> și 0+) Până la aproximativ 1 an	Între 9 și 18 kg (grupa 1) De la 1 la 3 ani	Între 15 și 25 kg (grupa 2) De la 3 la 6 ani	Între 22 și 36 kg (grupa 3) De la 6 la 10 ani
Scaunul pasagerului din față, fără reglarea înălțimii <b>(c) (e)</b>		U	U	U	U
Scaune laterale spate <b>(d)</b>		U	U	U	U
Loc mijloc spate		X	X	X	X

- (a)** Scaun universal pentru copii: scaunul pentru copii se poate fixa în orice vehicul, cu centura de siguranță.
- (b)** Grupa 0: de la naștere până la 10 kg. Nacelele și landourile auto nu pot fi instalate pe locul pasagerului din față.
- (c)** Consultați legislația în vigoare în țara dvs., înainte de a instala un copil pe acest loc.

- (d)** Pentru instalarea unui scaun pentru copii pe un loc din spate, amplasat cu spatele în direcția de mers sau cu fața în direcția de mers, deplasați scaunul din față către înainte, apoi reglați spătarul lui la verticală, pentru a lăsa loc suficient pentru scaunul pentru copii și picioarele copilului.
- (e)** Atunci când scaunul pentru copii cu spatele în direcția de mers este montat **pe locul pasagerului din față**, este esențial să neutralizați airbagul pasagerului din față. În caz contrar, **copilul riscă să fie grav rănit sau omorât la declanșarea airbagului**. Dacă montați un scaun pentru copii cu fața în direcția de mers, pe **scaunul pasagerului din față**, airbagul pasagerului trebuie să rămână activ.

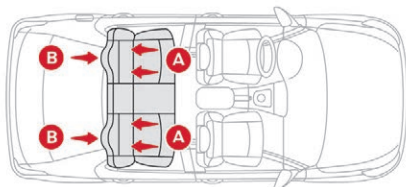
- U:** scaun adaptat la instalarea unui scaun pentru copii ce se fixează cu o centură de siguranță și omologat universal „cu spatele în direcția de mers” și/sau „cu fața direcția de mers”.
- X:** loc necorespunzător pentru instalarea unui scaun de copii din grupa de greutate indicată.

**!** Demontați și depozitați tetiera înainte de a instala un scaun cu spătar pentru copil pe locul unui pasager. Montați la loc tetiera imediat ce ați îndepărtat scaunul pentru copil.

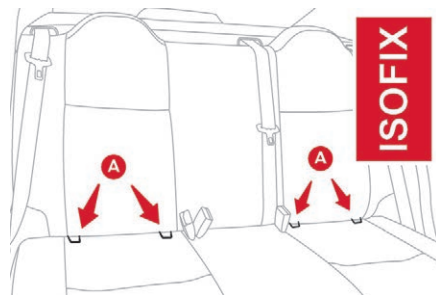
## Puncte de fixare „ISOFIX”

Vehiculul a fost aprobat în conformitate cu **cea mai recentă** reglementare ISOFIX.

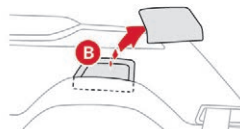
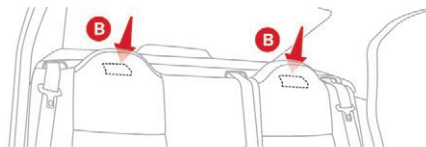
Scaunele, prezentate mai jos, sunt prevăzute cu puncte de fixare conforme cu ISOFIX.



Fiecare scaun are trei inele:



- două inele **A**, între spătar și perna scaunului, semnalate de un marcaj,



- un inel **B**, situat sub o mască, pe spatele părții superioare a spătarului, pentru fixarea **TOP TETHER**. Poziția sa este semnalată printr-un marcaj.

TOP TETHER permite fixarea centurii superioare a scaunelor pentru copii echipate cu aceasta. Acest dispozitiv reduce riscul de basculare în față a scaunului pentru copii în cazul unui impact frontal. Acest sistem de fixare ISOFIX asigură o montare sigură, solidă și rapidă a scaunului pentru copii în vehicul.

**Scaunele ISOFIX pentru copii** sunt prevăzute cu două dispozitive de fixare care se ancorează ușor în cele două inele **A**.

Unele scaune dispun și de o **centură superioară** care se atașează în inelul **B**.

Pentru a fixa scaunul pentru copii pe inelul TOP TETHER:

- Treceți centura scaunului pentru copii peste centrul spătarului scaunului din vehicul.
- Ridicați masca TOP TETHER.
- Fixați mecanismul de prindere de pe chinga superioară pe inelul **B**.
- Întindeți chinga superioară.

Dacă montați un scaun ISOFIX pentru copii pe locul din dreapta, spate, înainte de a fixa scaunul pentru copii, mutați centura de siguranță a locului din mijloc, spate, către mijlocul vehiculului, pentru a nu deranja funcționarea acesteia.

**i** O instalare necorespunzătoare a scaunului pentru copii într-un vehicul compromite protecția copilului în cazul unui accident.

**!** Respectați cu strictețe instrucțiunile de montare furnizate odată cu scaunele pentru copii.

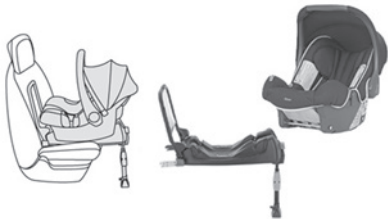
Pentru a cunoaște posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX în vehicul, consultați tabelul recapitulativ.

## Scaunele pentru copii ISOFIX recomandate de CITROËN și omologate pentru vehicul

### „RÖMER Baby-Safe Plus și baza sa ISOFIX”

(clasa de mărime: E)

**Grupa 0+:** de la naștere până la 13 kg



Se instalează „cu spatele în direcția de mers”, utilizând o bază ISOFIX care se cuplează pe inelele **A**.

Baza include un punct de sprijin, reglabil pe înălțime, care se sprijină pe podeaua vehiculului.

Acest scaun pentru copii poate fi fixat și cu centura de siguranță. În acest caz, este utilizată numai carcasa scaunului, atașată de scaunul vehiculului cu centura de siguranță în trei puncte.

„RÖMER Duo Plus ISOFIX” (clasa de mărime **B1**)

**Grupa 1:** de la 9 până la 18 kg



Se instalează doar „cu fața în direcția de mers”.

Se fixează pe inelele **A**, ca și pe inelul de ancorare **B**, denumit Top Tether, utilizând o chingă superioară.

Trei înclinări ale scaunului: așezat, repaus și alungit.

**i** Acest scaun pentru copii poate fi, de asemenea, utilizat pe locuri neechipate cu sisteme de ancorare ISOFIX. În acest caz, acesta este în mod obligatoriu ancorat de scaunul vehiculului cu o centură de siguranță cu prindere în trei puncte. Reglați scaunul din față al vehiculului pentru ca picioarele copilului să nu atingă spătarul.

**i** Respectați instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii din manualul de instalare dat de producătorul scaunului.

## Tabel recapitulativ privind locația scaunelor ISOFIX pentru copii

Conform reglementărilor europene, acest tabel indică posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii în locurile din vehicul dotate cu sisteme de prindere ISOFIX.

Pentru scaunele pentru copii ISOFIX universale și semiuniversale, clasa de mărime ISOFIX, determinată de o literă cuprinsă între **A** și **G**, este indicată pe scaunul pentru copii alături de sigla ISOFIX.

	Greutatea copilului / vârsta orientativă									
	Mai puțin de 10 kg (grupa 0) Până la aproximativ 6 luni		Mai puțin de 10 kg (grupa 0) Mai puțin de 13 kg (grupa 0+) Până la aprox. 1 an			De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 la aprox. 3 ani				
Tip de scaun ISOFIX pentru copii	Coș de copii*		cu spatele în direcția de mers			cu spatele în direcția de mers		cu fața în direcția de mers		
Clasa de mărime ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Scaune pentru copii ISOFIX universale și semiuniversale care pot fi instalate pe locurile laterale din spate	X		IL-SU			IL-SU		IUF IL-SU		

\* Coșurile de copii și „pătușurile auto” nu pot fi instalate pe scaunul pasagerului din față.

**IUF:** loc adecvat instalării unui scaun Isofix Universal, „cu Fața în direcția de mers”, care se fixează cu chinga superioară.

**IL-SU:** loc adecvat instalării unui scaun Isofix Semi-Universal care este:

- „cu spatele în direcția de mers”, echipat cu o chingă superioară sau cu punct de sprijin,
- „cu fața în direcția de mers”, echipat cu punct de sprijin.

Pentru a atașa chinga superioară, consultați paragraful „Fixări ISOFIX”.

**X:** loc neadaptat instalării unui scaun pentru copil ISOFIX din clasa de mărime indicată.

## Recomandări

**!** Instalarea incorectă a unui scaun pentru copii într-un vehicul compromise protecția copilului în cazul unui accident.

Aveți grijă ca sub scaunul pentru copii să nu se afle centuri de siguranță sau cataramă ale acestora, deoarece ar putea afecta stabilitatea scaunului.

Fixați centurile de siguranță sau centurile scaunului pentru copil astfel încât să reduceți cât mai mult jocul față de corpul copilului, chiar și pe trasee scurte.

Atunci când montați un scaun pentru copii cu centura de siguranță, verificați dacă aceasta este bine întinsă pe scaunul copilului și dacă îl apasă ferm pe scaunul vehiculului. Dacă este cazul, dați mai în față scaunul pasagerului.

În cazul locurilor din spate, păstrați întotdeauna o distanță suficientă între scaunul din față și:

- scaunul pentru copii „cu spatele în direcția de mers,
- picioarele copilului așezat într-un scaun pentru copii „cu față în direcția de mers”.

Pentru aceasta, deplasați scaunul în față și, dacă este necesar, îndreptați-i și spătarul.

Pentru instalarea optimă a scaunului pentru copii „cu față în direcția de mers”, puneți spătarul scaunului pentru copii cât mai aproape de spătarul scaunului vehiculului sau, dacă este posibil, în contact cu acesta.

Trebuie să îndepărtați tetiera înainte de orice instalare a unui scaun pentru copii cu spătarul pe scaunul pasagerului.

Aveți grijă ca tetiera să fie depozitată sau fixată în siguranța, pentru a evita proiectarea acesteia în cazul unei frânări puternice. Montați la loc tetiera imediat ce ați îndepărtat scaunul pentru copii.

### Copii pe scaunul din față

Fiecare țară are propriile reglementări privind transportul copiilor pe locul pasagerului din față. Consultați legislația în vigoare din țara dvs.

Dacă instalați un scaun pentru copii „cu spatele în direcția de mers” pe locul pasagerului din față, dezactivați airbagul frontal al pasagerului. În caz contrar, copilul riscă să fie grav rănit sau omorât la declanșarea airbagului.

### Instalarea unui înălțător

Partea toracică a centurii de siguranță trebuie să fie poziționată pe umărul copilului, fără să-i atingă gâtul.

Verificați dacă partea abdominală a centurii de siguranță trece corect peste șoldurile copilului. CITROËN recomandă utilizarea unui înălțător cu spătar echipat cu un ghidaj de centură la nivelul umărului.

Drept măsură de siguranță, nu lăsați:

- unul sau mai mulți copii singuri și nesupravegheați în vehicul,
- un copil sau un animal într-un vehicul expus la soare, cu geamurile închise,
- cheile la îndemâna copiilor din vehicul.

Pentru a împiedica deschiderea accidentală a ușilor și a geamurilor din spate, folosiți sistemul de siguranță pentru copii.

Nu deschideți geamurile din spate mai mult de o treime.

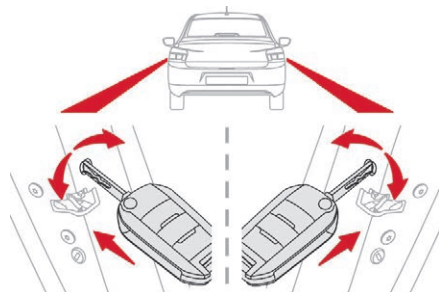
Pentru a proteja copiii de razele soarelui, echipați geamurile din spate cu stururi laterale.

## Siguranță mecanică pentru copii

Dispozitiv mecanic care împiedică deschiderea din interior a ușilor din spate.

Comanda este situată pe cantul ușii din spate.

### Blocare



- ☞ Cu cheia de contact, rotești comanda de culoare roșie cu un sfert de tură:
  - spre dreapta, pe ușa din stânga spate,
  - spre stânga, pe ușa din dreapta spate.

### Deblocare

- ☞ Cu cheia de contact, rotești comanda de culoare roșie cu un sfert de tură:
  - La stânga, pe ușa din stânga spate.
  - La dreapta, pe ușa din dreapta spate.

## Recomandări de conducere

Respectați codul rutier și concentrați-vă la drum, indiferent de condițiile de circulație.

Fiți atent la trafic și țineți întotdeauna mâinile pe volan pentru a fi gata să reacționați în orice moment și în orice situație.

Din motive de siguranță, șoferul trebuie să realizeze operațiile care necesită mai multă atenție cu vehiculul oprit.

În cazul unei călătorii lungi, este recomandat să faceți o pauză la fiecare două ore.

În cazul unor condiții meteo dificile, anticipați situațiile care necesită frânare și măriți distanțele de siguranță.

## Important!

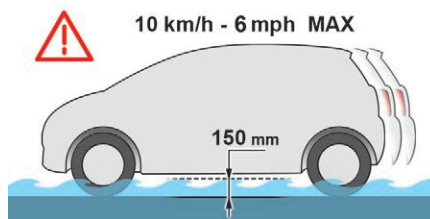
**!** Nu conduceți niciodată cu frâna de staționare acționată! Pericol de supraîncălzire și deteriorare a sistemului de frânare!

Întrucât sistemul de evacuare este fierbinte, chiar și după mai multe minute de la oprirea motorului, nu staționați și nu lăsați motorul să funcționeze în zone cu materiale inflamabile (iarbă uscate, frunze căzute etc.): Pericol de incendiu!

**!** Nu lăsați niciodată vehiculul nesupravegheat, cu motorul pornit. Dacă trebuie să părăsiți vehiculul cu motorul pornit, acționați frâna de staționare și puneți schimbătorul de viteze în punctul neutru sau în poziția **N** sau **P**, în funcție de tipul cutiei de viteze.

## Conducerea pe un drum inundat

Nu este recomandat să conduceți pe un drum inundat, deoarece acest lucru poate deteriora grav motorul, cutia de viteze și sistemele electrice ale vehiculului.



În cazul în care trebuie să traversați un drum inundat:

- verificați ca adâncimea apei să nu depășească 15 cm, ținând cont de valurile ce pot fi produse de alți participanți la trafic,

- dezactivați funcția Stop & Start,
- rulați cu o viteză cât mai mică posibil, fără întârziere. Nu depășiți în niciun caz viteza de 10 km/h,
- nu vă opriți și nu opriți motorul.

La ieșirea de pe drumul inundat, imediat ce condițiile de siguranță permit acest lucru, frânați ușor de mai multe ori pentru a usca discurile și plăcuțele de frână.

Dacă aveți dubii cu privire la starea vehiculului, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## Pornirea-oprirea motorului

### Protecția antifurt

#### Imobilizare electronică

Cheia conține un cip electronic ce are un cod secret. La cuplarea contactului, codul trebuie să fie recunoscut, pentru ca pornirea motorului să se poată realiza.

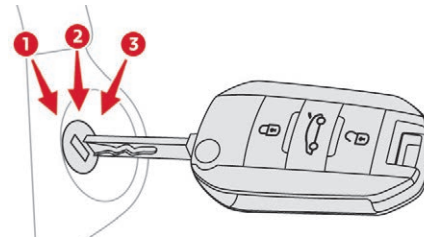
Acest sistem electronic de imobilizare blochează sistemul de control al motorului la scurt timp după ce a fost decuplat contactul și împiedică pornirea vehiculului prin efracție.



În cazul unei defecțiuni, acest mator de avertizare se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, pentru a vă informa despre acest lucru.

În acest caz, vehiculul nu va porni; consultați cât mai repede un dealer CITROËN.

### Contactor



Are 3 poziții:

- poziția **1 (Oprire)**: pentru a introduce și a scoate cheia, coloana de direcție blocată,
- poziția **2 (Contact)**: coloana de direcție deblocată, cuplarea contactului, preîncălzire motorină, funcționare motor,
- poziția **3 (Pornire)**.

### Poziția Contact

Permite utilizarea echipamentelor electrice ale vehiculului sau reîncărcarea accesoriilor. Imediat ce nivelul de încărcare a bateriei scade până la pragul de rezervă, sistemul trece la modul economie de energie: alimentarea este întreruptă automat pentru a conserva energia bateriei.

**i** Nu agățați obiecte grele de cheia sau de telecomandă, care pot să apese pe axa acesteia când este în contact, conducând la probleme de funcționare.

### Pornirea motorului



Frâna de staționare trebuie să fie acționată.

- ☞ Pentru o cutie de viteze manuală, aduceți maneta de viteze în poziția neutră, apoi apăsați complet pedala de ambreiaj.
- ☞ Dacă vehiculul este echipat cu o cutie de viteze automată, selectați poziția **P**, apoi apăsați ferm pedala de frână.
- ☞ Introduceți cheia în contactor; sistemul recunoaște codul.
- ☞ Deblocați coloana de direcție, rotind volanul și cheia în același timp.

**i** În anumite cazuri, poate fi nevoie să rotiți volanul energic pentru a mișca roțile (de exemplu, dacă roțile se sprijină de trotuar).

## Conducere

- ☞ În cazul unui motor pe benzină, acționați demarorul rotind cheia în poziția 3 până la pornirea motorului, fără a accelera. Imediat ce a pornit motorul, eliberați cheia.
- ☞ În cazul unui motor diesel, rotiți cheia în poziția 2, contact cuplat, pentru a activa dispozitivul de preîncălzire a motorului.



Așteptați stingerea acestui martor luminos pe tabloul de bord, apoi acționați demarorul rotind cheia în poziția 3, până la pornirea motorului, fără a accelera. Imediat ce a pornit motorul, eliberați cheia.

**I** Pe timp de iarnă martorul rămâne aprins mai mult timp. Dacă motorul este cald, martorul nu se aprinde.

**!** Dacă motorul nu pornește imediat, decuplați contactul. Așteptați câteva momente înainte de a acționa din nou demarorul. Dacă motorul nu pornește după câteva încercări, nu insistați: puteți strica demarorul și motorul. Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

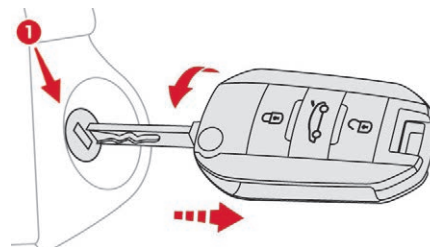
**I** În condiții de climă temperată, nu lăsați motorul la ralanti pentru a se încălzi, ci porniți imediat și rulați la o viteză moderată.

**!** Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze într-un loc închis, fără o ventilație adecvată: motoarele cu combustie internă emit gaze de eșapament toxice, precum monoxidul de carbon. Pericol de intoxicare și de deces.

Pe timp de iarnă (temperaturi sub -23°C), trebuie să lăsați motorul să meargă în gol timp de 4 minute, înainte de a pune mașina în mișcare, pentru a garanta buna funcționare a componentelor mecanice, a motorului și a cutiei de viteze, precum și durata de viață îndelungată a acestora.

## Oprirea motorului

- ☞ Opriți vehiculul.



- ☞ Cu motorul la ralanti, rotiți cheia în poziția 1.
- ☞ Scoateți cheia din contactor.
- ☞ Pentru a bloca coloana de direcție, mișcați volanul până când se blochează.

**I** Pentru a facilita deblocarea coloanei de direcție, se recomandă să orientați roțile din față paralel cu axa vehiculului înainte de a opri motorul.



- ☞ Asigurați-vă că frâna de staționare este acționată corect, în special pe un teren în pantă.

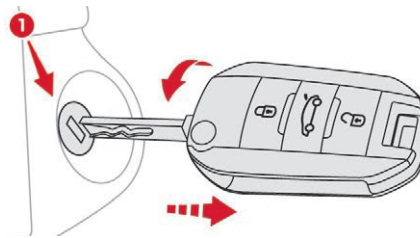
**!** Nu decuplați niciodată contactul înainte de imobilizarea completă a vehiculului. Odată cu oprirea motorului se dezactivează și sistemele de asistare la frânare și de asistare a direcției: puteți pierde controlul asupra vehiculului.

- ❗ Când părăsiți vehiculul, luați cheia cu dvs. și blocați vehiculul.

## Cheie uitată

- ❗ La deschiderea portierei șoferului se afișează un mesaj de avertizare, însoțit de un semnal sonor, pentru a vă reaminti că ați lăsat cheia în contact, în poziția **1 (Stop)**. Dacă uitați cheia în contact, în poziția **2 (Contact)**, decuplarea automată a contactului are loc după aproximativ o oră. Pentru a cupla din nou contactul, rotiți cheia în poziția **1 (Stop)**, apoi din nou în poziția **2 (Contact)**.

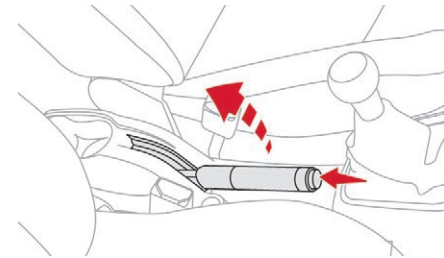
## Mod economie de energie



După oprirea motorului (poziția **1 – Opre**), mai puteți utiliza timp de cel mult 30 de minute funcții precum sistemul audio și telematic, ștergătoarele de geamuri, luminile de întâlnire, plafonierele etc.

- ❗ Pentru informații suplimentare despre **Modul economie de energie** consultați secțiunea corespunzătoare.

## Frâna de staționare Acționare



- ☞ Acționați frâna de staționare, pentru a imobiliza vehiculul.

## Eliberare

- ☞ Trageți ușor maneta frânei de staționare, apăsați butonul de deblocare, apoi coborâți maneta până la capăt.

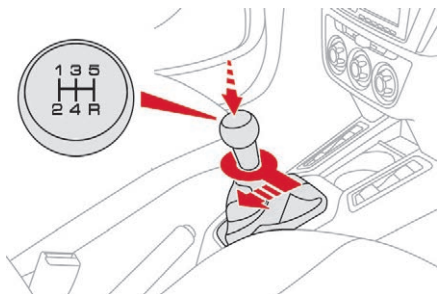


Dacă acest martor de avertizare și martorul **STOP** se aprind în timpul mersului, se emite un semnal sonor și se afișează un mesaj pe ecran, înseamnă că frâna de staționare a rămas acționată sau este incomplet eliberată.

## Cutie de viteze manuală

### Cuplarea marșarierului

☞ Apăsați până la capăt pedala de ambreiaj.



☞ Împingeți maneta de viteze spre dreapta, până la capăt, apoi trageți-o spre spatele vehiculului.

**!** Cuplați marșarierul numai cu vehiculul oprit și motorul la ralanti.

**i** Din motive de siguranță și pentru a ușura pornirea motorului:

- selectați întotdeauna punctul neutru,
- apăsați pedala de ambreiaj.

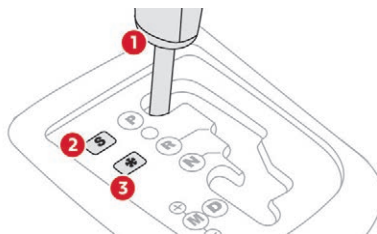
## Cutie de viteze automată (EAT6)

Cutie de viteze automată cu șase trepte, care oferă, la alegere, confortul automatizării integrale (completate cu programele sport și zăpadă) sau schimbarea manuală a vitezelor.

Aveți la dispoziție două moduri de conducere:

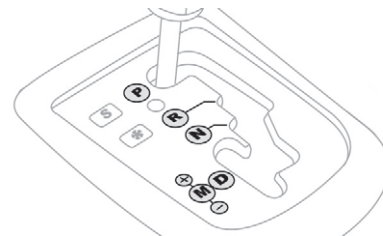
- funcționarea **automată**, pentru controlul electronic al vitezelor direct din cutie, cu programul **sport** pentru a vă oferi un stil de condus mai dinamic sau programul **zăpadă** pentru a ameliora stilul de condus în cazul unei aderențe scăzute,
- funcționarea **manuală** pentru schimbarea secvențială a treptelor de către șofer.

### Selector de viteze



- 1 Selector de viteze.
- 2 Buton „S” (sport).
- 3 Buton „T” (zăpadă).

## Pozițiile selectorului de viteze



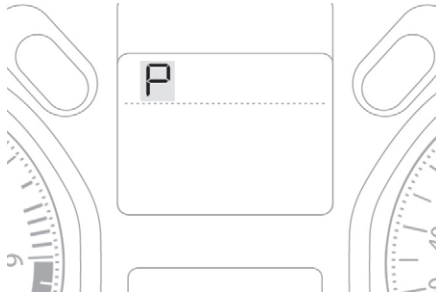
- P.** Parcare.
- Vehiculul este imobilizat, frâna de staționare este acționată sau eliberată.
  - Pornirea motorului.
- R.** Marșarier.
- Manevre de mers înapoi, vehicul oprit, motor la ralanti.
- N.** Neutru.
- Vehiculul este imobilizat, frâna de staționare este acționată.
  - Pornirea motorului.
- D.** Funcționare automată.
- M + / -.** Funcționare manuală, cu schimbare secvențială a celor șase viteze.

☞ Împingeți înainte pentru a cupla treapta de viteză superioară.

sau

☞ Trageți înapoi pentru a cupla treapta de viteză inferioară.

## Afișajele din tabloul de bord



Atunci când deplasați selectorul de viteze pentru a selecta o poziție, mărtoșul corespunzător este afișat în tabloul de bord.

<b>P.</b>	Parcare.
<b>R.</b>	Marșarier.
<b>N.</b>	Neutru.
<b>D.</b>	Conducere.
<b>S.</b>	Program <b>Sport</b> .
<b>*</b>	Program <b>Snow</b> (zăpadă).
<b>1 2 3 4 5 6.</b>	Trepte de viteză cuplate în funcționare manuală.
<b>-.</b>	Valoare invalidă în funcționarea manuală.

## Picior pe frână



- ☞ Apăsați pe pedala de frână când acest mărtoș se afișează pe tabloul de bord (ex.: pornire motor).

## Pornirea vehiculului

- ☞ Acționați frâna de parcare.
  - ☞ Selectați poziția **P** sau **N**.
  - ☞ Porniți motorul.
- Dacă aceste condiții nu sunt îndeplinite, veți auzi un semnal sonor, însoțit de afișarea unui mesaj de avertizare.
- ☞ Cu motorul pornit, apăsați pedala de frână.
  - ☞ Eliberați frâna de parcare.
  - ☞ Selectați poziția **R**, **D** sau **M**.
  - ☞ Eliberați treptat pedala de frână.
- Vehiculul se pune în mișcare imediat.

- i** Dacă în timpul mersului, din neatenție treceți selectorul în poziția **N**, lăsați motorul la ralanti, apoi selectați poziția **D** înainte de a accelera.

- i** Dacă temperatura este sub  $-23^{\circ}\text{C}$ , trebuie să lăsați motorul la ralanti timp de patru minute, pentru a garanta buna funcționare a motorului și a cutiei de viteze, precum și durata de viață îndelungată a acestora.

- !** Dacă motorul funcționează la ralanti, cu frâna eliberată, și dacă este selectată poziția **R**, **D** sau **M**, vehiculul se pune în mișcare chiar dacă nu apăsați accelerația. Când motorul este pornit, nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în vehicul. Când efectuați operații de întreținere cu motorul pornit, acționați frâna de staționare și selectați poziția **P**.

## Funcționare automată

- ☞ Selectați poziția **D** pentru cuplarea **automată** a celor șase trepte. Cutia de viteze funcționează în modul autoadaptiv, fără a fi necesară o intervenție din partea șoferului. Ea selectează în permanentă treapta de viteză cel mai bine adaptată la stilul de condus, la configurația drumului și la sarcina vehiculului.

Pentru a obține accelerație maximă fără a atinge selectorul, apăsați până la capăt pedala de accelerație. Cutia de viteze retrogradează automat sau menține treapta selectată până se ajunge la turația maximă a motorului.

La frânare, cutia de viteze retrogradează automat, pentru a oferi o frâna de motor eficientă.

Dacă ridicați brusc piciorul de pe accelerație, cutia de viteze nu va trece într-o treaptă superioară, din motive de siguranță.

**!** Nu selectați niciodată poziția **N** când vehiculul este în mișcare. Nu selectați niciodată pozițiile **P** sau **R**, cât timp vehiculul nu este imobilizat complet.

### Marșarier

Contactul fiind cuplat, la selectarea treptei de mers înapoi **R**, sistemul de asistență la parcare cu spatele se activează automat. Pentru mai multe informații despre **sistemul de asistență la parcare cu spatele**, consultați rubrica corespunzătoare.

### Funcția tracțiune autonomă (rulare fără apăsarea accelerației)

Această funcție permite manevrarea vehiculului cu mai multă flexibilitate la viteză redusă (la parcare, în ambuteiaje, ...).

Când motorul este la ralanti, frâna de staționare este decuplată și una dintre pozițiile **D**, **M** sau **R** este selectată, **vehiculul se pune în mișcare** imediat ce ridicați piciorul de pe pedala de frână (chiar și fără a acționa accelerația).

### Programe sport și zăpadă

Aceste două programe completează funcționarea automată în situații speciale.

#### Programul sport „S”

☞ Apăsați butonul **S**, după ce ați pornit motorul.

Cutia de viteze facilitează automat un stil de conducere dinamic.



Pe tabloul de bord apare **S**.

#### Program zăpadă ❄

☞ Apăsați butonul „T” după ce ați pornit motorul.

Cutia de viteze se adaptează la conducerea pe drumuri alunecoase.

Acest program facilitează pornirea și îmbunătățește manevrabilitatea când aderența este scăzută.



❄ apare pe tabloul de bord.

**i** Puteți apăsa în orice moment din nou butonul selectat pentru a ieși din programul activat și a reveni în modul autoadaptiv.

### Funcționare manuală

- ☞ Selectați poziția **M** pentru a schimba **secvențial** cele șase trepte.
- ☞ Deplasați selectorul spre semnul **+** pentru a cupla treapta superioară.
- ☞ Deplasați selectorul spre semnul **-** pentru a cupla treapta inferioară.

Trecerea de la o treaptă la alta se face numai dacă viteza vehiculului și regimul motorului permit acest lucru. În caz contrar cutia de viteze va funcționa temporar în modul automat.



**D** dispare și vitezele cuplate apar succesiv pe tabloul de bord.

La turații prea mici sau prea mari, treapta de viteză selectată se afișează intermitent timp de câteva secunde, apoi apare treapta efectiv cuplată.

Trecerea de la poziția **D** (automată) la poziția **M** (manuală) se poate face în orice moment. Dacă vehiculul staționează sau are viteză foarte mică, cutia de viteze selectează automat prima treaptă.

**i** Dacă cutia de viteze este utilizată în modul manual, programele sport și zăpadă sunt inactive.

## Valoare incorectă în timpul funcționării manuale



Această pictogramă se afișează dacă o viteză a fost incorect angajată (selectorul se află între două poziții).

## Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteți selecta poziția **P** sau **N** pentru a trece cutia de viteze în punctul neutru.

În ambele cazuri, acționați frâna de staționare pentru a menține nemișcat vehiculul.

**i** Dacă selectorul nu este în poziția **P**, la deschiderea portierei șoferului sau la aproximativ 45 de secunde după decuplarea contactului, pe ecran va apărea un mesaj de alertă.

☞ Reduceți selectorul de viteze în poziția **P**; mesajul dispare.

Dacă mergeți pe un drum inundat sau traversați un curs de apă, rulați cu viteză foarte redusă.

## Defecțiune



Dacă acest martor se aprinde (însoțit de un semnal sonor și de un mesaj de avertizare pe ecran) în timp ce contactul este cuplat, cutia de viteze are o defecțiune.

În acest caz, cutia trece în modul de funcționare de urgență, blocându-se în viteza a III-a. Puteți simți un șoc puternic la trecerea din **P** în **R** și din **N** în **R**. Șocul nu pune în pericol cutia de viteze.

Nu depășiți viteza de 100 km/h în limitele reglementărilor locale.

Apelați de urgență la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

**!** Riscați să deteriorați cutia de viteze:

- dacă apăsați în același timp pedalele de accelerație și de frână,
- dacă forțați trecerea selectorului de viteze din poziția **P** într-o alta, în cazul unei pene de baterie.



Pentru a reduce consumul de carburant pe durata unei staționări prelungite cu motorul în funcțiune (ambuteiaj etc.), treceți selectorul de viteze în poziția **N** și acționați frâna de staționare.

## Indicator de schimbare a treptei

Sistem ce permite reducerea consumului de carburant, recomandând conducătorului momentul în care să cupleze treapta superioară.

În cazul unei cutii de viteze automate, sistemul nu este activ decât în modul manual.

## Funcționarea

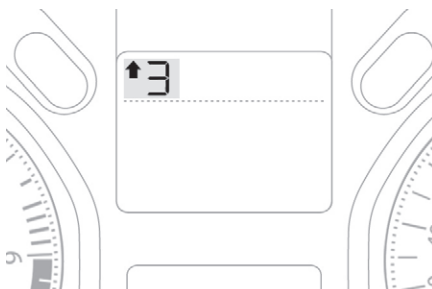
În funcție de situație și de echiparea vehiculului, sistemul vă poate indica să săriți una sau mai multe trepte de viteză. Puteți urma această indicație fără a trece prin treptele intermediare.

Recomandările de schimbare a treptei de viteză nu sunt obligatorii. Configurația drumului, intensitatea traficului și siguranța rămân elementele determinante în alegerea treptei optime. Drept urmare, șoferul rămâne responsabil pentru decizia de a urma sau a ignora recomandările sistemului. Această funcție nu poate fi dezactivată.

Exemplu:

- Sunteți în treapta a treia.
- Apăsați pedala de accelerație.

- Sistemul poate să vă propună să cuplați o treaptă superioară.



Informația apare pe tabloul de bord, sub forma unei săgeți.

În cazul cutiilor de viteze manuale, săgeata poate fi însoțită de numărul treptei propuse.

Sistemul adaptează recomandarea de schimbare a treptei în funcție de condițiile de rulare (pantă, încărcare etc.) și de acțiunile șoferului (putere, accelerație, frână etc.).

Sistemul nu vă va propune în niciun caz:

- să cuplați prima treaptă,
- să cuplați marșarierul.
- să cuplați o treaptă inferioară.

## Stop & Start

Sistemul Stop & Start trece temporar motorul în stare de veghe – modul STOP – pe durata fazelor de oprire în circulație (semafoare, ambuteiaje etc.). Motorul repornește automat – modul START – imediat ce doriți să plecați. Repornirea se realizează instantaneu, rapid și în liniște.

Perfect adaptat utilizării urbane, sistemul Stop & Start reduce consumul de carburant, emisiile de noxe și nivelul de zgomot la oprire.

! Sistemul Stop & Start necesită o baterie de 12 V, cu tehnologie și caracteristici specifice. Orice intervenție la această baterie trebuie realizată exclusiv de un dealer CITROËN sau un Service autorizat. Pentru mai multe informații despre **bateria de 12 V**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Funcționarea

### Trecerea motorului în modul STOP

**I** Pentru confort, în timpul manevrelor de parcare, modul STOP este indisponibil timp de câteva secunde după decuplarea mersului înapoi. Sistemul Stop & Start nu influențează funcțiile vehiculului, cum ar fi frânarea, direcția asistată etc. Este posibil să simțiți un ușor decalaj între oprirea vehiculului și oprirea motorului.

**!** Nu alimentați cu carburant când motorul este în modul STOP; este obligatorie decuplarea contactului cu butonul.

**ECO**

Dacă vehiculul are **cutie de viteze manuală**, iar viteza acestuia este sub 20 km/h sau este oprit (în funcție de motor), matorul Stop & Start se aprinde pe tabloul de bord și motorul trece automat în stare de veghe atunci când introduceți maneta de viteze în punctul neutru și eliberați pedala de ambreiaj.

### Cazuri particulare: Modul STOP nu este disponibil

Modul STOP nu se activează atunci când:

- portiera șoferului este deschisă,
- centura de siguranță a șoferului este decuplată,
- motorul trebuie să rămână în funcțiune pentru a menține confortul termic în habitacul,
- dezaburirea este activă,
- anumite condiții speciale (încărcarea bateriei, temperatura motorului, asistența al frânare, climatizarea etc.) impun acest lucru pentru a păstra controlul asupra sistemului.

**ECO**

Matorul Stop & Start luminează intermitent câteva secunde, apoi se stinge.

**Această funcționare este perfect normală.**

### Trecerea motorului în modul START

**ECO**

Dacă vehiculul are **cutie de viteze manuală**, matorul Stop & Start se stinge pe tabloul de bord și motorul repornește automat la apăsarea **completă** a pedalei de ambreiaj.

### Cazuri particulare: Declanșare automată a modului START

Din motive de siguranță și confort, modul START se activează automat atunci când:

- deschideți portiera șoferului,
- decuplați centura de siguranță a șoferului,
- viteza vehiculului depășește 3 km/h cu o cutie de viteze pilotată.
- anumite condiții (încărcarea bateriei, temperatura motorului, asistența al frânare, climatizarea etc.) impun acest lucru pentru a păstra controlul asupra unui sistem sau asupra vehiculului.

**ECO**

Matorul Stop & Start luminează intermitent câteva secunde, apoi se stinge.

**Această funcționare este perfect normală.**

### Dezactivarea/reactivarea manuală

În unele cazuri, cum ar fi necesitatea menținerii confortului termic în habitacul, poate fi util să dezactivați sistemul Stop & Start. Sistemul poate fi dezactivat în orice moment, de la cuplarea contactului. Dacă motorul este modul STOP, repornește

## Conducere

imediat.

Sistemul Stop & Start se reactivează automat la fiecare cuplare a contactului.

### Cu butonul



Apăsați acest buton pentru a dezactiva sistemul.

Dezactivarea este confirmată de aprinderea matorului butonului și de afișarea unui mesaj. O nouă apăsare a butonului reactivează funcția.

Martorul din buton se stinge și se afișează un mesaj.

### Cu ecran tactil

#### MENU

Setarea Stop & Start poate fi configurată în meniul **Iluminat de conducere / Vehicul**.



### ! Deschiderea capotei motorului



Înainte de orice intervenție în compartimentul motorului, dezactivați sistemul Stop & Start pentru a evita orice risc de rănire asociat unei declanșări automate a modului START.

### ! Conducerea pe un drum inundat

Înainte de a va angaja într-o zonă inundată, se recomandă insistent dezactivarea sistemului Stop & Start. Pentru mai multe informații despre **Recomandările de conducere**, în special pe drumuri inundate, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Defecțiuni



În cazul unei disfuncții a sistemului, matorul butonului „ECO OFF” se aprinde intermitent câteva momente, apoi rămâne aprins continuu.

Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificare.

În caz de problemă în modul STOP, vehiculul se poate opri. Toți matorii de pe tabloul de bord se aprind. Atunci este necesar să decuplați contactul și să reporniți motorul cu ajutorul cheii.

! Sistemul Stop & Start necesită o baterie de 12 V cu un anumit tip de tehnologie și caracteristici.

Orice intervenție asupra acestei baterii trebuie realizată exclusiv la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat. Pentru mai multe informații despre **bateria de 12 V**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Detectare pneu dezumflat

Sistem care monitorizează automat presiunea din pneuri în timpul rulării.

Sistemul monitorizează presiunea din toate cele patru pneuri, din momentul în care vehiculul se pune în mișcare.

Compară informațiile generate de cei patru senzori de viteză din roți **cu valorile de referință care trebuie reinițializate după fiecare ajustare a presiunii din pneuri și fiecare înlocuire de roată.**

Sistemul declanșează o avertizare imediat ce detectează o scădere a presiunii în unul sau mai multe pneuri.

**!** Sistemul de detectare a pneului dezumflat nu înlocuiește atenția șoferului. Acest sistem nu înlocuiește controlul lunar al presiunii din pneuri (inclusiv din roata de rezervă), nici cel de dinaintea deplasărilor lungi. Rularea cu pneurile dezumflate afectează ținuta de drum, mărește distanțele de frânare și provoacă uzura prematură a pneurilor, în special în condiții dificile (încărcare maximă, viteză ridicată, deplasări lungi).



Rularea cu un pneurile dezumflate mărește consumul de carburant.



Valorile presiunilor prevăzute pentru vehicul sunt trecute pe eticheta de presiune pneuri. Pentru mai multe informații privind **Elementele de identificare**, consultați secțiunea corespunzătoare.



### Controlul presiunii din pneuri

Acest control trebuie efectuat „la rece” (cu vehicul oprit de 1 oră sau după un traseu mai scurt de 10 km, parcurs cu viteză moderată). În caz contrar, adăugați 0,3 bari la valorile indicate pe etichetă.

## Avertizare de pneu dezumflat



Această avertizare este indicată prin aprinderea continuă a matorului, însoțit de un semnal sonor și de afișarea unui mesaj.

- ☞ Reduceți imediat viteza, evitați schimbările de direcție și frânările bruște.
- ☞ Opriti vehiculul cât mai repede, în condiții de siguranță.



Pierderea de presiune detectată nu duce întotdeauna la o deformare vizibilă a pneului. Un simplu control vizual nu este suficient.

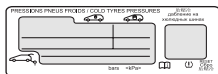
- ☞ Dacă aveți un compresor, de exemplu, cel din kitul de depanare provizorie a pneului, controlați presiunea din cele patru pneuri, la rece. Dacă nu puteți face pe loc verificarea, rulați cu prudență și cu viteză redusă.
- sau
- ☞ În caz de pană, utilizați kitul de depanare provizorie a pneului sau roata de rezervă (în funcție de echipare).



Avertizarea rămâne activă până la reinițializarea sistemului.

## Reinițializare

Sistemul trebuie reinițializat după orice ajustare a presiunii din unul sau mai multe pneuri și după înlocuirea uneia sau mai multor roți.



**!** Înainte de a reinițializa sistemul, asigurați-vă că presiunea din cele patru pneuri este adecvată pentru condițiile de utilizare a vehiculului și că este conformă cu indicațiile înscrise pe eticheta de presiune a pneurilor. Avertizarea de pneu dezumflat nu este relevantă decât dacă sistemul a fost reinițializat după ajustarea corectă a presiunii din cele patru pneuri. Sistemul de detectare a pneurilor dezumflate nu avertizează asupra presiunii eronate în momentul reinițializării.

### Fără sistem audio

- ☞ Deschideți torpedoul.

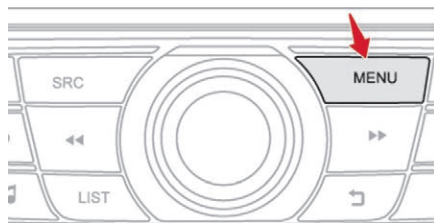


- ☞ Țineți apăsat acest buton.

Reinițializarea este confirmată printr-un semnal sonor slab.

Un semnal sonor ascuțit indică faptul că reinițializarea nu a fost efectuată. Noii parametri de presiune înregistrați sunt considerați de sistem valori de referință.

### Cu sistem audio



- ☞ Apăsați tasta **MENIU**, pentru acces la meniul principal.
- ☞ Apăsați unul dintre butoanele „◀” sau „▶” pentru a selecta meniul **Personalizare-configurare**, apoi confirmați apăsând butonul central.
- ☞ Apăsați unul dintre butoanele „◀” sau „▶” pentru a selecta meniul **Definire parametri vehicul**, apoi confirmați apăsând butonul central.
- ☞ Apăsați unul dintre butoanele „◀” sau „▶” pentru a selecta meniul **Asistare la conducere**, apoi confirmați apăsând butonul central.

- ☞ Apăsați unul dintre butoanele „◀” sau „▶” pentru a selecta **Presiune pneuri**, apoi **Reinițializare**, apoi confirmați apăsând butonul central.

Un mesaj confirmă operația de resetare.

### Cu ecran tactil

- MENU** Cererea de reinițializare a sistemului se efectuează în meniul **Conducere/Vehicul**.



- !** Avertizarea de pneu dezumflat nu este relevantă decât dacă sistemul a fost reinițializat după ajustarea corectă a presiunii din cele patru pneuri.

### **i** Lanțuri pentru zăpadă

Sistemul nu trebuie reinițializat după montarea sau demontarea lanțurilor pentru zăpadă.

## Eroare de funcționare



Aprinderea intermitentă, apoi continuă, a marotorului de pneu dezumflat, însoțită de aprinderea marotorului de service, indică o problemă la nivelul sistemului.  
Un mesaj apare însoțit de un semnal sonor.

În acest caz, supravegherea nivelului de umflare a pneurilor nu mai este asigurată. Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

Înainte de orice intervenție asupra sistemului, este necesară verificarea presiunii din cele patru pneuri și apoi reinițializarea sistemului.

## Limitator de viteză



Sistem care împiedică vehiculul să depășească viteza programată de către șofer.

Când viteza limită este atinsă, apăsarea pedalei de accelerație nu mai produce nici un efect.

Limitatorul de viteză se **pornește** manual: este necesară o viteză de deplasare minimă de 30 km/h.

Limitatorul de viteză se **oprește** acționând manual comanda.

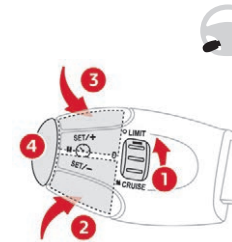
O apăsare puternică pe pedala de accelerație face ca vehiculul să depășească viteza programată.

Pentru a reveni la viteza programată, este suficient să reduceți viteza sub aceasta.

Valoarea vitezei programate rămâne în memorie la decuplarea contactului.

Limitatorul nu poate, în niciun caz, să înlocuiască atenția șoferului.

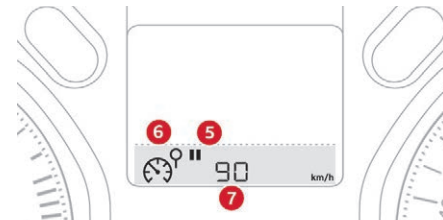
## Comenzi pe volan



1. Rolă pentru selectarea modului de limitator.
2. Buton de reducere a vitezei.
3. Buton de creștere a vitezei.
4. Buton de pornire/oprire a limitatorului de viteză.

## Afișajele de pe tabloul de bord

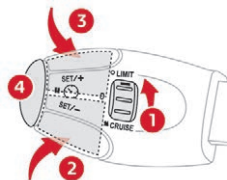
Informațiile programate sunt grupate pe ecranul tabloului de bord.



- 5 Indicație de pornire/oprire a limitatorului de viteză.
- 6 Modul selectat al limitatorului de viteză.
- 7 Valoarea programată pentru viteză.

## Programarea

Nu este necesar punerea limitatorului de viteză în funcțiune pentru a regla viteza.



☞ Treceți roțița 1 în poziția „LIMIT”: modul limitator de viteză este selectat, fără să fie activat (PAUZĂ).



☞ Reglați valoarea vitezei apăsând butonul 2 sau 3 (ex.: 90 km/h).

Puteți schimba viteza programată apăsând butoanele 2 și 3 în felul următor:

- cu + sau - 1 km/h = apăsare scurtă.
- cu + sau - 5 km/h = apăsare lungă.
- În pași de + sau - 5 km/h = apăsare continuă.

☞ Porniți limitatorul de viteză apăsând butonul 4.

## Pauză



☞ Oprii limitatorul de viteză apăsând butonul 4: un mesaj pe confirmă oprirea (PAUZĂ).



☞ Reporniți limitatorul de viteză apăsând din nou butonul 4.

## Depășirea temporară a vitezei programate

O apăsare a pedalei de accelerație pentru a depăși viteza programată va rămâne fără efect, cu excepția cazului în care apăsați **puternic** pedala și depășiți **punctul de rezistență**.



Limitatorul de viteză se dezactivează temporar. Viteza programată se afișează cu intermitențe. De asemenea, se emite un semnal sonor.

Revenirea la viteza programată, prin decelerarea intenționată sau nu a vehiculului, anulează automat afișarea intermitentă a vitezei și semnalul sonor.

## ieșire din modul limitator



☞ Mișcați roțița 1 în poziția 0: modul limitator este deselectat. Afișajul revine la indicarea kilometrajului total.

## Eroare de funcționare



În caz de defectare a limitatorului, viteza programată este ștersă și înlocuită cu liniuțe cliptoare.

Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru a efectua o verificare.

**!** În caz de coborâre abruptă sau de accelerare puternică, limitatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depășească viteza programată. Pentru a evita riscul blocării pedalelor:

- asigurați-vă de corecta poziționare a covorașului,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

## Regulator de viteză



Sistem care menține automat viteza vehiculului la valoarea programată de șofer, fără acționarea pedalei de accelerație.

**Punerea în funcțiune** a regulatorului este manuală: aceasta necesită o viteză de deplasare mai mare de 40 km/h.

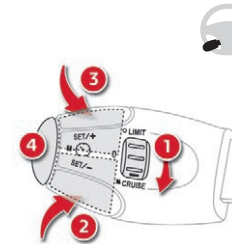
Precum și cuplarea:

- treptei a 4-a, la cutiile de viteze manuale,
- treptei a 2-a, în mod secvențial, la cutia de viteze automată,
- poziției **D**, la cutia de viteze automată.

Regulatorul de viteză se **oprește** manual sau prin acționarea pedalelor de frână sau de ambreiaj sau la declanșarea sistemelor de control al traiectoriei, din motive de siguranță. Viteza programată se poate depăși temporar prin apăsarea pedalei de accelerație. Pentru a reveni la viteza programată, este suficient să eliberați pedala de accelerație. Decuplarea contactului anulează orice viteză programată.

**i** Regulatorul nu poate, în nici un caz, înlocui respectarea limitărilor de viteză și nici vigilența șoferului.

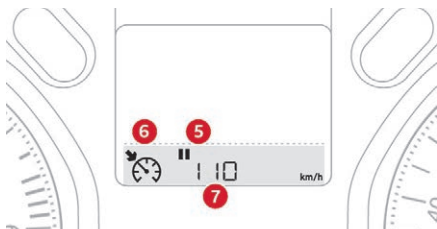
## Comenzi pe volan



- 1 Rolă pentru selectarea modului de funcționare a regulatorului.
- 2 Tastă de reducere a vitezei.
- 3 Tastă de creștere a vitezei.
- 4 Tastă de oprire/reluare a funcției.

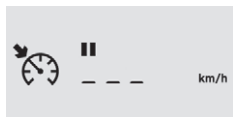
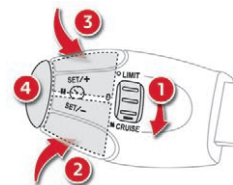
## Afișajele de pe tabloul de bord

Informațiile programate sunt grupate pe ecranul tabloului de bord.



- 5 Indicator de oprire/reluare a funcționării regulatorului de viteză.
- 6 Indicație de selectare a regulatorului de viteză.
- 7 Valoarea programată pentru viteză.

## Programarea



- ☞ Aduceți roțița 1 în poziția „CRUISE”: modul regulator de viteză este selectat fără să fie activat (PAUZĂ).



- ☞ Reglați viteza programată accelerând până la viteza dorită, apoi apăsați butonul 2 sau 3 (ex.: 110 km/h).

Puteți schimba viteza programată apăsând butoanele 2 și 3 în felul următor:

- cu + sau - 1 km/h = apăsare scurtă.
- cu + sau - 5 km/h = apăsare lungă.
- În pași de + sau - 5 km/h = apăsare continuă.

## Pauză



- ☞ Opriți regulatorul de viteză apăsând butonul 4: pe ecran apare un mesaj de confirmare (PAUZĂ).



- ☞ Reporniți regulatorul de viteză, apăsând din nou butonul 4.

## Depășirea vitezei programate



Depășirea voluntară sau nu a vitezei programate determină clipirea acesteia pe afișaj.

Revenirea la viteza programată, prin decelerare voluntară sau nu a vehiculului, anulează automat clipirea.

## Ieșire din modul regulator de viteză



- ☞ Mutați roțița 1 în poziția 0: modul regulator este deselectat. Afișajul revine la indicarea kilometrajului total.

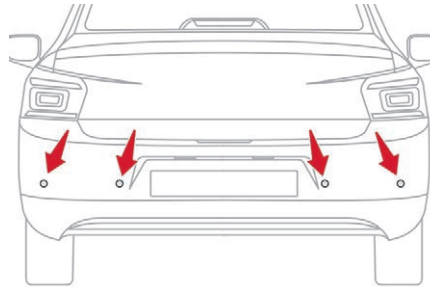
## Eroare de funcționare



În caz de defecțiune a regulatorului, viteza se șterge și este înlocuită de linii ce clipesc. Verificați sistemul în rețeaua CITROËN sau într-un Service autorizat.

- !** Când regulatorul este în funcțiune, fiți atenți dacă mențineți apăsată una dintre tastele de modificare a vitezei programate: aceasta poate provoca o schimbare foarte rapidă a vitezei vehiculului. Nu folosiți regulatorul de viteză pe carosabil alunecos sau când traficul este intens. În cazul coborârii unei pante abrupte, regulatorul de viteză nu poate împiedica depășirea vitezei programate a vehiculului. Pentru a preveni orice risc de blocare a pedalelor:
- asigurați-vă că ați fixat corect covorașele,
  - nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

## Senzori de parcare cu spatele

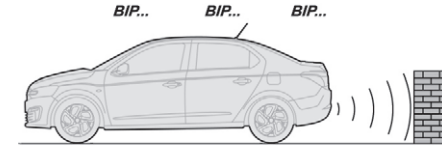


Cu ajutorul senzorilor aflați în bara de protecție, această funcție semnalează apropierea de orice obstacol (persoane, vehicule, arbori, bariere etc.) ce intră în zona de detecție. Anumite tipuri de obstacole (stâlpi, marcaje de drum în lucru, etc.), detectate la început, nu vor mai fi detectate și la sfârșitul operației, din cauza unghiurilor moarte.

- !** Acest sistem nu poate, în niciun caz, să înlocuiască atenția șoferului.

Activarea se face prin cuplarea mersului înapoi. Este însoțită de un semnal sonor. Dezactivarea se face prin decuplarea marșarierului.

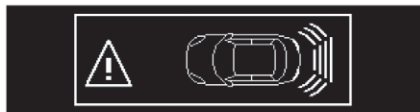
## Asistență sonoră



Informația de apropiere este dată de un semnal intermitent, cu frecvență din ce în ce mai mare, pe măsură ce vă apropiați de obstacol. Sunetul emis prin difuzor (stânga sau dreapta) permite identificarea părții în care se află obstacolul.

Când distanța dintre vehicul și obstacol scade sub treizeci de centimetri, semnalul sonor devine continuu.

## Asistență grafică



Completează semnalul sonor prin afișarea pe ecran a unor segmente din ce în ce mai apropiate de vehicul.

La o distanță foarte redusă de obstacol, pe ecran se afișează pictograma „Pericol”.

## Dezactivare/activare

Funcția se activează, respectiv se dezactivează prin meniul de configurare a vehiculului.

## Cu sistem audio



Sistemul de asistare la parcare poate fi configurat în meniul „Personalizare – Configurare”.

## Cu ecran tactil

### MENU



Sistemul de asistare la parcare poate fi configurat în meniul **Iluminat de conducere / Vehicul**.

- Funcția va fi neutralizată automat în caz de tractare a unei remorci sau de montare a unui suport pentru biciclete (vehicul echipat cu un dispozitiv de remorcare sau suport pentru biciclete recomandat de CITROËN).

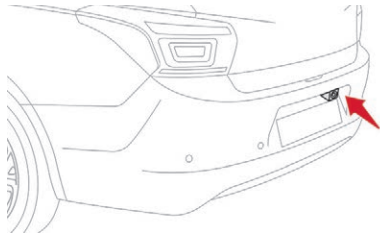
## Eroare de funcționare



În caz de defecțiune a sistemului la trecerea în marșarier, acest martor este afișat pe tabloul de bord și/sau un mesaj apare pe ecran, însoțit de un semnal sonor (bip scurt). Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

În condiții de vreme nefavorabilă sau pe timp de iarnă, asigurați-vă că senzorii nu sunt acoperiți de noroi, gheață sau zăpadă. La cuplarea marșarierului, un semnal sonor (bip lung) vă indică posibilitatea ca senzorii să fie obturați. Unele surse de zgomot (motocicletă, camion, pickhammer etc.) pot declanșa semnalele sonore de asistență la parcare.

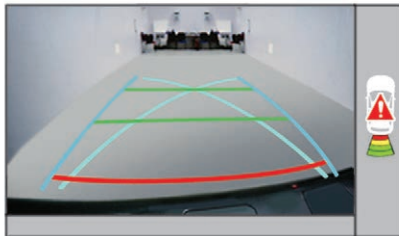
## Camera de marșarier



Camera de marșarier se activează automat la cuplarea marșarierului.

Imagina se afișează pe ecranul tactil.

Funcția de cameră video pentru marșarier poate fi completată cu cea de senzori de asistare la parcare.



Liniile trasate peste imagine facilitează manevra.

Acestea apar ca linii de ghidare „pe sol” și nu permit determinarea poziției vehiculului față de obstacolele înalte (de exemplu: alte vehicule etc.).

O deformare a imaginii este normală.

Liniile albastre reprezintă direcția generală a vehiculului (spațiul corespunde lățimii vehiculului fără retrovizoare).

Linia de culoare roșie reprezintă distanța de aproximativ 30 cm în jurul barei de protecție spate a vehiculului.

Liniile verzi reprezintă distanțele de aproximativ 1 și 2 metri față de bara de protecție spate a vehiculului.

Liniile curbe de culoare albastru turcoaz reprezintă razele maxime de brațaj.

**!** Camera de marșarier este un simplu sistem de asistență, și de aceea șoferul trebuie să rămână atent în permanență.

### **i** Spălare la înaltă presiune

Atunci când spălați vehiculul, nu apropiați jetul de apă de înaltă presiune la mai puțin de 30 cm de camera video.

**i** La deschiderea hayonului, afișarea dispare.

**i** Curățați periodic camera video pentru marșarier cu o lavetă fină, uscată.

## Carburant

Capacitate rezervor: aproximativ 50 de litri.

### Nivel minim de carburant



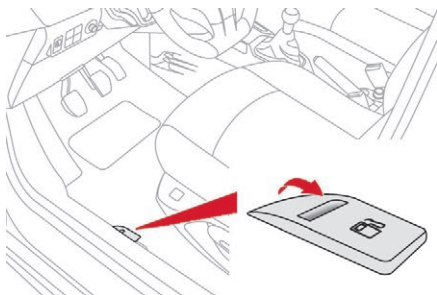
Dacă nivelul de carburant ajunge la un nivel scăzut, acest martor de avertizare se aprinde pe tabloul de bord.

La prima aprindere mai sunt **aproximativ 5 litri** în rezervor.

Trebuie să alimentați cu carburant cât mai curând posibil, pentru a evita o pană.

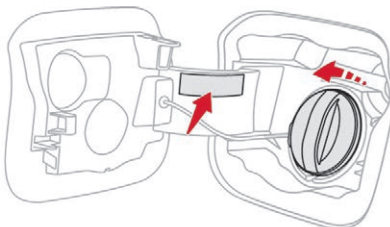
Pentru mai multe informații despre **Pana de carburant (Diesel)**, consultați secțiunea corespunzătoare.

### Deschidere



☞ Ridicați maneta.

### Alimentarea cu carburant

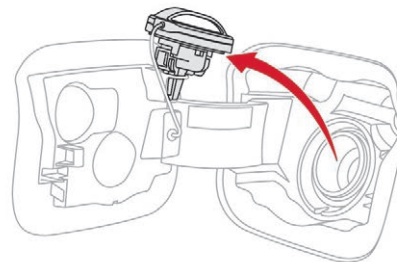


O etichetă lipită pe interiorul capacului indică tipul de carburant ce trebuie utilizat în funcție de motorizarea vehiculului.

Cantitatea de carburant trebuie să depășească 5 litri, pentru a putea fi detectată de indicatorul de nivel.

**i** Deschiderea bușonului poate declanșa un zgomot la pătrunderea aerului. Vidul este un fenomen normal și apare din cauza etanșării sistemului de alimentare cu carburant.

☞ Deschideți bușonul rotindu-l 1/4 de tură spre stânga.



- ☞ Îndepărtați bușonul și puneți-l în suportul său (pe trapă).
- ☞ Alimentați. Nu insistați după a treia oprire a pistolului, deoarece acest lucru poate duce la defecțiuni.
- ☞ Puneți la loc bușonul și închideți-l rotindu-l 1/4 de tură spre dreapta.
- ☞ Apăsați pe capacul orificiului rezervorului de carburant pentru a-l închide.

**!** În caz de introducere a unui carburant neconform cu motorul vehiculului, rezervorul trebuie golit înainte de a porni motorul.

### Oprirea alimentării cu carburant

Vehiculul este echipat cu un dispozitiv de siguranță, care întrerupe alimentarea cu carburant în caz de impact.

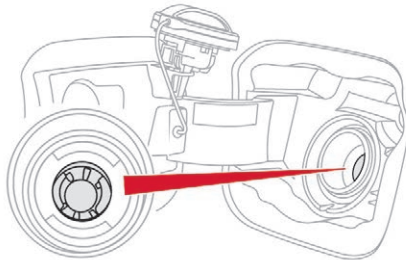
## Selector de carburant (Diesel)

(În funcție de țara de comercializare.)

Dispozitiv mecanic ce împiedică introducerea de benzină în rezervorul de motorină. Se evită defectarea motoarelor din această cauză.

Situat la gura de alimentare a rezervorului, selectorul de carburant este vizibil la îndepărtarea bușonului.

## Funcționarea



La introducerea pistolului pompei de benzină într-un rezervor de motorină, pistolul de alimentare cu benzină este blocat de o clapetă. Sistemul rămâne blocat și împiedică alimentarea.

**Nu insistați. Introduceți în gura de alimentare a rezervorului un pistol de alimentare de tip diesel.**

■ Rămâne posibilă alimentarea dintr-o canistră.  
Pentru a asigura o bună scurgere a carburantului, apropiați gura canistrei, fără a o atinge de selectorul de carburant și turnați încet.

■ **Deplasări în străinătate**  
Pistoalele de alimentare diesel pot diferi de la o țară la alta; prezența selectorului poate face imposibilă alimentarea. Nu toate vehiculele cu motoare diesel sunt echipate cu selector de carburant; astfel, înainte de a vă deplasa în străinătate, vă recomandăm să verificați în rețeaua de dealeri CITROËN dacă vehiculul dvs. este adaptat sistemului de distribuție utilizat în țara în care veți circula.

## Compatibilitatea carburanților

### Carburant utilizat pentru motoarele pe benzină

Motoarele pe benzină sunt compatibile cu biocarburanții care respectă standardele europene actuale și viitoare și pot fi distribuiți la pompă:

E5

benzină care respectă standardul EN228, în amestec cu biocarburant conform standardului EN15376.

E10

**i** Singurii aditivi pentru benzină autorizați sunt cei care respectă standardul B715001.

### Carburant utilizat pentru motoarele diesel

Motoarele Diesel sunt compatibile cu biocarburanții conformi standardelor actuale și viitoare europene, ce pot fi distribuiți la pompă:

B7

Motorină care îndeplinește standardul EN590, în amestec cu un biocarburant conform standardului EN14214 (încorporând posibil cel mult 7% ester metilic de acid gras),



**B10** Motorină care îndeplinește standardul EN16734, în amestec cu un biocarburant conform standardului EN14214 (eventual cu cel mult 10% ester metilic de acid gras),

**XTL** Motorină parafinică, respectă standardul EN15940, în amestec cu un biocarburant conform standardului EN14214 (eventual cu cel mult 7% ester metilic de acid gras).

**B20** Utilizarea carburanților B20 sau B30 care respectă standardul EN 16709 este posibilă pentru motorul Diesel. Totuși, această utilizare, chiar și ocazională, necesită aplicarea strictă a condițiilor speciale de întreținere denumite „Condiții severe”.

**B30**

Pentru mai multe informații, apelați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

**!** Utilizarea oricărui alt tip de (bio)carburant (uleiuri vegetale, sau animale, pure sau diluate, ulei menajer etc.) este strict interzisă (pericol de deteriorare a motorului și a circuitului de carburant).

**i** Singurii aditivi pentru Diesel autorizați sunt cei care respectă standardul B715000.

### Diesel la temperatură redusă

La temperaturi sub 0°C, formarea de parafine în motorina de vară poate determina o funcționare anormală a circuitului de alimentare cu carburant. Pentru a evita acest lucru, vă recomandăm să utilizați motorină de iarnă și mențineți rezervorul de carburant plin mai mult de 50%.

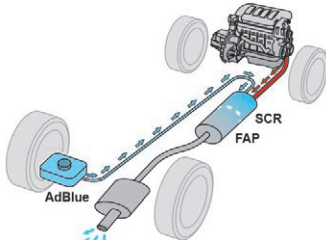
Dacă, în ciuda acestui fapt, la temperaturi de sub -15°C motorul întâmpină probleme la pornire, lăsați vehiculul într-un garaj sau atelier încălzit puțin timp.

### Deplasarea în străinătate

Anumiți carburanți pot deteriora motorul vehiculului.

În unele țări, este posibilă obligația de a utiliza un anumit tip de carburant (o anumită cifră octanică, denumire comercială specifică etc.) pentru a garanta buna funcționare a motorului. Pentru orice informație suplimentară, consultați punctul de vânzare.

## AdBlue® (Motoare BlueHDi)



Dispozitivul care asociază sistemul SCR (Reducere Catalitică Selectivă) și filtrul de particule (FAP) pentru tratarea gazelor de eșapament a fost ales de CITROËN pentru a proteja mediul înconjurător și pentru a se conforma prevederilor noului standard Euro 6, fără a afecta performanțele sau consumul de carburant al motoarelor diesel.

### Sistemul SCR

Cu ajutorul lichidului AdBlue®, care conține uree, un catalizator transformă până la 85% din oxizii de azot (NOx) în azot și apă, substanțe inofensive pentru sănătate și mediul înconjurător.

AdBlue® se păstrează într-un **rezervor special**, cu capacitatea de aproximativ 17 litri. Capacitatea sa permite o autonomie de rulare de aproximativ 20.000 km. Imediat ce se atinge nivelul de rezervă, se declanșează automat o avertizare: mai puteți parcurge 2.400 km până la golirea completă a rezervorului.

La fiecare revizie programată a vehiculului la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat se va umple rezervorul de AdBlue®, pentru a garanta funcționarea corectă a sistemului SCR.

În cazul în care kilometrajul estimat dintre două revizii depășește limita de 20.000 km, trebuie să adăugați AdBlue.

**!** Dacă rezervorul de AdBlue® este gol, pornirea motorului este împiedicată de un sistem impus de lege.

Dacă sistemul SCR este defect, nivelul de emisii al vehiculului nu mai corespunde standardului Euro 6: vehiculul devine poluant.

În cazul unei defecțiuni confirmate a sistemului SCR, trebuie să mergeți cât mai curând la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat: după parcurgerea a 1.100 km de kilometri se va activa automat un sistem care împiedică pornirea motorului.

În ambele cazuri, un indicator de autonomie indică distanța pe care o puteți parcurge înainte de imobilizarea vehiculului.

**i** Pentru mai multe informații despre **martorii de avertizare** și despre avertizările asociate, consultați secțiunile corespunzătoare.

7

### Completarea cu AdBlue®

Umplerea rezervorului de AdBlue® este prevăzută la fiecare revizie de rutină a vehiculului la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

## Informații practice

Cu toate acestea, în funcție de capacitatea rezervorului, se poate impune completarea cu lichid între două revizii, în special în cazul în care acest lucru este semnalat de o avertizare (martori de avertizare și mesaj).

Puteți apela la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

Dacă doriți să completați personal, citiți cu atenție următoarele avertizări.

### ! Înghețarea lichidului AdBlue®

La temperaturi mai mici de aproximativ -11°C, aditivul AdBlue® îngheață. Sistemul SCR include un dispozitiv de încălzire a rezervorului de AdBlue®, ceea ce permite rularea pe orice vreme.

### Măsurile de precauție în timpul utilizării

Lichidul AdBlue® este o soluție pe bază de uree. Este neinflamabil, incolor și inodor (dacă este păstrat într-un loc răcoros).

În cazul contactului cu pielea, spălați zona respectivă cu multă apă și săpun. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat și din abundență cu apă sau cu o soluție pentru spălarea ochilor, timp de cel puțin 15 minute. În caz de senzație de arsură sau de iritație persistentă, consultați un medic.

În caz de ingerare, clătiți imediat gura cu apă curată, apoi beți multă apă.

În anumite condiții (de exemplu la temperaturi extreme), nu poate fi exclus riscul de degajare a vaporilor de amoniac: nu inhalați vapori de lichid. Vaporii de amoniac au un efect iritant asupra mucoaselor (ochi, nas și gât).

! Nu lăsați AdBlue® la îndemâna copiilor. Păstrați lichidul în recipientul sau bidonul original. Nu transferați niciodată lichidul AdBlue® în alt recipient, deoarece acest lucru îi afectează puritatea.

Utilizați exclusiv lichid AdBlue® care respectă standardul ISO 22241.

! Nu diluați niciodată AdBlue® cu apă. Nu turnați niciodată AdBlue® în rezervorul de motorină.



Recipientele sunt disponibile la un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

! Nu completați niciodată cu un distribuitor de AdBlue® rezervat camioanelor de mare tonaj pentru transport de mărfuri.

### Recomandări pentru depozitare

AdBlue® îngheață sub -11°C și se deteriorează la peste 25°C. Se recomandă ca recipientele și bidoanele să fie depozitate într-un loc răcoros, ferit de lumina directă a soarelui.

În aceste condiții, lichidul poate fi păstrat cel puțin un an. Dacă aditivul a înghețat, va putea fi utilizat după dezghețarea completă, la temperatură ambientă.

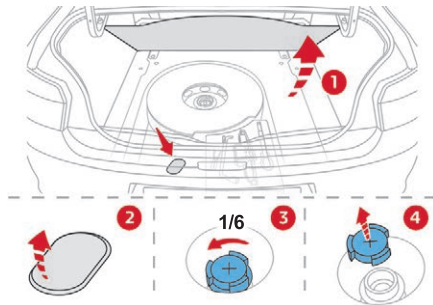
! Nu depozitați niciodată recipientele sau bidoanele de AdBlue® în vehicul.

## Procedura

Înainte de a efectua completarea, asigurați-vă ca vehiculul este parcat pe o suprafață plană și orizontală.

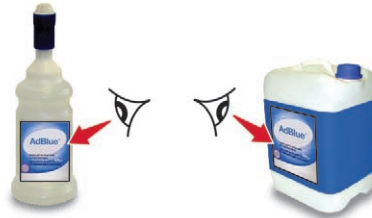
În timpul iernii, verificați dacă temperatura din vehicul este mai mare decât -11°C. Dacă nu, fiind înghețat, aditivul AdBlue® nu poate fi alimentat în rezervor. Parcați vehiculul într-un loc mai cald, timp de câteva ore, pentru a putea efectua completarea.

- ☞ Decuplați contactul și scoateți cheia.



- ☞ Pentru a ajunge la rezervorul de AdBlue®, deschideți portbagajul, scoateți podeaua și scoateți caseta de depozitare în care sunt sculele.
- ☞ Desprindeți supapa de plastic.
- ☞ Introduceți degetele în deschidere și rotiți dopul albastru cu 1 / 6 de tură în sens antiorar.

- ☞ Ridicați dopul spre partea superioară cu grijă, fără a-i da drumul.



- ☞ Procurați-vă un recipient de lichid AdBlue®. După verificarea datei de expirare, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare de pe eticheta acestuia înainte de a turna conținutul recipientului în rezervorul de lichid AdBlue® al vehiculului.

**!** Important: dacă rezervorul de AdBlue® al vehiculului este complet gol, acest lucru fiind confirmat de alertele afișate și de imposibilitatea de a reporni motorul, trebuie să efectuați în mod obligatoriu o completare cu cel puțin 3,8 litri (adică două recipiente de 1,89 litri).

- ☞ După ce ați turnat conținutul recipientului, ștergeți stropii de pe conturul gurii de alimentare a rezervorului cu ajutorul unei lavete umede.

**!** În cazul stropirii cu aditiv, clătiți imediat cu apă rece sau ștergeți cu o lavetă umedă. Dacă lichidul s-a cristalizat, îndepărtați-l cu un burete și apă caldă.

- ☞ Așezați dopul albastru pe rezervor și rotiți-l cu 1 / 6 de tură în sens orar, până la capăt.
- ☞ Montați la loc supapa de plastic, prinzându-o în deschidere.
- ☞ Așezați la loc caseta de depozitare cu instrumente la locul său.
- ☞ Coborâți planșeul portbagajului și închideți capota.

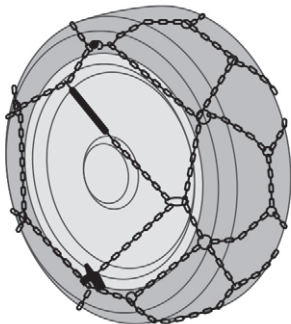


Nu aruncați recipientele de aditiv AdBlue® împreună cu deșeurile menajere. Puneți-le într-un container prevăzut în acest scop sau predați-le la punctul de vânzare.

**!** Important: **în cazul adăugării după o defecțiune din cauza lipsei de AdBlue**, trebuie să așteptați aproximativ 5 minute înainte de a cupla contactul, **fără a deschide ușa șoferului, fără a debloca vehiculul și fără a introduce cheia în contact**. Cuplați contactul și, după un interval de așteptare de 10 secunde, porniți motorul.

## Lanțuri pentru zăpadă

În condiții de iarnă, lanțurile pentru zăpadă îmbunătățesc tracțiunea și comportamentul vehiculului la frânare.



**!** Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate doar pe roțile față. Nu pot fi montate pe roțile de rezervă de tip „galeț”.

**i** Aveți în vedere reglementările specifice fiecărei țări în ceea ce privește utilizarea lanțurilor pentru zăpadă și viteza maximă autorizată.

## Sugestii de montare

- ☞ Dacă doriți să montați lanțurile pe traseu, opriți vehiculul pe o suprafață plană și orizontală, în afara carosabilului.
- ☞ Acționați frâna de staționare și, dacă este necesar, blocați roțile cu o cală, pentru a evita alunecarea vehiculului.
- ☞ Montați lanțurile, respectând instrucțiunile producătorului acestora.
- ☞ Puneți vehiculul ușor în mișcare și conduceți câteva momente, fără a depăși 50 km/h.
- ☞ Opriți vehiculul și verificați dacă lanțurile pentru zăpadă sunt strânse corect.

**i** Se recomandă cu insistență să exersați montarea lanțurilor pe un teren plan și uscat, înainte de plecare.

**!** Nu conduceți pe drumuri dezapezite cu lanțuri pentru zăpadă, pentru a nu deteriora pneurile vehiculului și carosabilul. Dacă vehiculul este echipat cu jante din aluminiu, verificați ca nicio parte a lanțului sau a prinderilor acestuia să nu intre în contact cu janta.

Utilizați numai lanțuri de zăpadă concepute pentru tipul de roți cu care este echipat vehiculul:

Dimensiunea pneurilor originale	Dimensiune maximă za de lanț
185/65 R15	9 mm
195/55 R16	

Pentru mai multe informații despre lanțurile de zăpadă, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## Mod de delestare

Sistemul gestionează anumite funcții, în funcție de nivelul de încărcare a bateriei.

În timpul mersului, se pot dezactiva temporar anumite funcții, cum ar fi aerul condiționat, degivrarea lunetei etc., în funcție de nivelul de încărcare a bateriei.

Reactivarea funcțiilor dezactivate se face automat, imediat ce starea bateriei o permite.

## Mod economie de energie

Sistem care gestionează durata utilizării unor funcții pentru păstrarea unui nivel suficient de încărcare a bateriei.

După oprirea motorului, puteți utiliza în continuare unele funcții, cum ar fi sistemul audio și telematic, ștergătoarele de geamuri, luminile de întâlnire, plafonierele etc., în total aproximativ patruzeci de minute.

**!** O baterie descărcată nu permite pornirea motorului (consultați secțiunea corespunzătoare).

## Trecerea în modul de economisire a energiei

După acest interval de timp pe ecran se afișează un mesaj de trecere în modul economie de energie, iar funcțiile active trec în stare de veghe.

Dacă o convorbire telefonică este în curs, aceasta va mai fi menținută timp de aproximativ 10 minute cu kitul mâini-libere al sistemului audio.

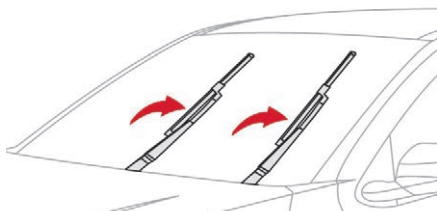
## Ieșirea din mod

Aceste funcții vor fi reactivate automat la următoarea utilizare a vehiculului.

☞ Pentru a reactiva pe loc funcțiile, porniți motorul și lăsați-l să meargă cel puțin cinci minute.

## Înlocuirea unei lamele de ștergător

### Înainte de demontarea unui ștergător față



- ☞ În minutul care urmează decuplării contactului, acționați comanda ștergătoarelor pentru a poziționa lamele pe mijlocul parbrizului (poziție de mentenanță).

## Demontare

- ☞ Ridicați brațul de ștergător respectiv.
- ☞ Desprindeți lama și îndepărtați-o.

## Montare

- ☞ Așezați la loc lama nouă și fixați-o.
- ☞ Coborâți cu grijă brațul de ștergător.

## După montarea ștergătorului de parbriz

- ☞ Cuplați contactul.
- ☞ Acționați din nou comanda ștergătorului pentru a aranja lamele.

## Tractarea unei remorci



Vehiculul este conceput în primul rând pentru transportul de persoane și bagaje, dar poate fi utilizat și la tractarea unei remorci.

**i** Vă recomandăm să utilizați dispozitive de remorcare și cabluri electrice originale CITROËN, care au fost testate și omologate încă din faza de proiectare a vehiculului și să încredințați montarea acestui dispozitiv unui dealer CITROËN sau unui Service autorizat. În cazul montării în afara rețelei CITROËN, această lucrare trebuie realizată conform instrucțiunilor constructorului.

**!** Conducerea cu remorcă supune vehiculul tractor unor solicitări mai mari și cere din partea conducătorului o atenție deosebită. Pentru mai multe informații privind **Recomandările de conducere**, în special la tractarea unei remorci, consultați secțiunea corespunzătoare.

**!** Respectați masele maxime remorcabile autorizate, specificate în certificatul de înmatriculare sau în caracteristicile tehnice ale vehiculului.

**i** Pentru mai multe informații privind **Masele** (și sarcinile remorcabile în funcție de vehicul), consultați secțiunea corespunzătoare.

**!** Respectați legislația în vigoare în țara în care călătoriți.

## Ecrane de protecție pentru temperaturi foarte scăzute

(În funcție de țara de comercializare a produsului.)  
Ecrane detașabile care permit evitarea acumularea de zăpadă la nivelul ventilatorului de răcire a radiatorului.  
În funcție de versiune, aveți unul sau două ecrane.

**!** Înainte de a monta sau a demonta ecranul de protecție, asigurați-vă că motorul și ventilatorul sunt oprite.

### Montare

- ☞ Puneți ecranul de protecție contra frigului în fața barei de protecție din față.
- ☞ Apăsați pe marginea ecranului pentru a prinde pe rând clemele de fixare.

### Demontare

- ☞ Cu ajutorul unei șurubelnițe pe care o veți folosi drept pârghie, desfaceți pe rând toate clemele de fixare.

**!** Este foarte important să scoateți ecranul (sau ecranele) de protecție contra frigului puternic:

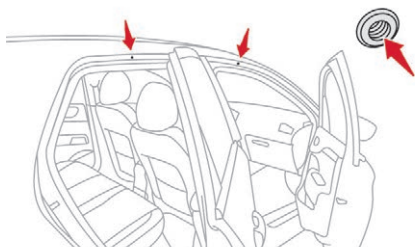
- în care temperatura exterioară este mai mare de 10°C,
- când remorcați,
- la viteze mai mari de 120 km/h.

## Recomandări de întreținere

Recomandările generale de întreținere a vehiculului sunt detaliate în carnetul de întreținere și garanții.

## Bare de pavilion

**!** Din motive de siguranță și pentru a evita deteriorarea acoperișului, este absolut necesar să utilizați barele de acoperiș transversale, recomandate pentru vehicul.



Pentru montarea barelor de acoperiș utilizați exclusiv cele patru puncte de fixare de pe cadrul de acoperiș. Portierele închise maschează punctele respective. Pentru fixarea barelor suport pe acoperiș, trebuie introdus câte un știft în fiecare punct de ancorare. Respectați indicațiile de montare și condițiile de utilizare menționate în instrucțiunile de utilizare a barelor de pavilion.

**!** Masa maximă autorizată pe barele de acoperiș: **75 kg**. Dacă înălțimea depășește 40 cm, adaptați viteza vehiculului la profilul drumului, pentru a nu deteriora barele de acoperiș și punctele de fixare a acestora. Consultați legislația specifică țării în care vă deplasați, privind transportul obiectelor cu o lungime mai mare decât cea a vehiculului.

CITROËN preferă **TOTAL**



**SPORIȚI-VĂ  
ÎNCREDEREA  
FOLOSIND LUBRIFIANȚII  
QUARTZ TOTAL**

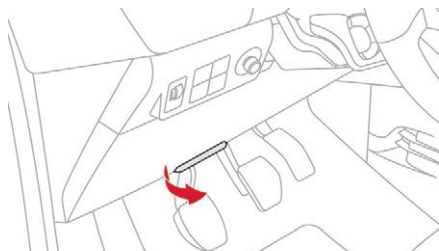


De peste 45 de ani TOTAL și CITROËN împărtășesc valori comune: excelența, creativitatea și inovația tehnologică.

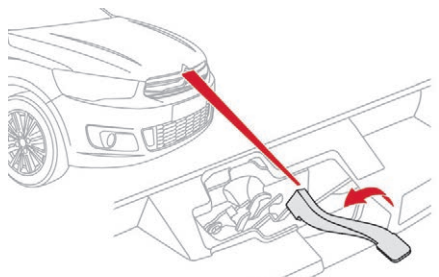
În acest spirit, TOTAL a dezvoltat o gamă de lubrifianți TOTAL QUARTZ adaptați pentru motoarele CITROËN, făcându-i și mai eficienți din punct de vedere al consumului de carburant și pentru protecția mediului. TOTAL și CITROËN testează fiabilitatea și performanța produselor proprii în timpul curselor sporturilor cu motor în condiții extreme.

**Alegeți lubrifianții QUARTZ TOTAL pentru a vă menține vehiculul, ceea ce reprezintă asigurarea unei durate optime de viață a motorului și a performanțelor acestuia.**

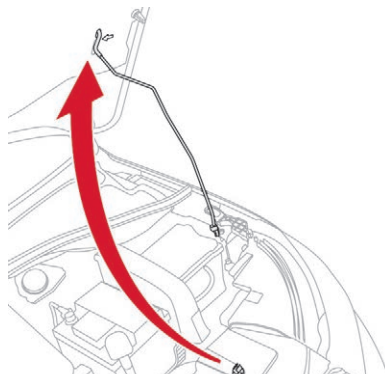
## Capotă Deschidere



- ☞ Trageți către dvs. maneta interioară, poziționată în partea inferioară a planșei de bord.



- ☞ Împingeți către stânga comanda exterioră și ridicați capota.



- ☞ Desprindeți tija de susținere a capotei din locașul său.
- ☞ Fixați tija de susținere a capotei în locașul destinat pentru a ține capota deschisă.

**!** Nu deschideți capota în caz de vânt puternic.  
Când motorul este cald, manipulați cu grijă comanda exterioră și tija de susținere a capotei (risc de arsuri).

## Închidere

- ☞ Scoateți tija de susținere din orificiu.
- ☞ Prindeți tija în locașul său.
- ☞ Coborâți capota și dați-i drumul la sfârșitul cursei.
- ☞ Trageți de capotă pentru a verifica dacă s-a blocat corect.

**i** Poziția comenzii interioare împiedică deschiderea capotei cât timp ușa stânga față este închisă.

**!** Când motorul este cald, manipulați cu grijă comanda exterioră și tija de susținere a capotei (pericol de arsuri), utilizând zona protejată.  
Atunci când capota este deschisă, aveți grijă să nu loviți agățătoarea de siguranță. Nu deschideți capota în caz de vânt puternic.

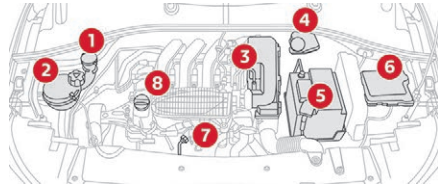
**!** Înainte de orice intervenție sub capota motorului, dezactivați sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire generat de o trecere automată în modul START.

**!** **Electroventilatorul poate porni după oprirea motorului: atenție la obiectele sau hainele care s-ar putea prinde în elice.**

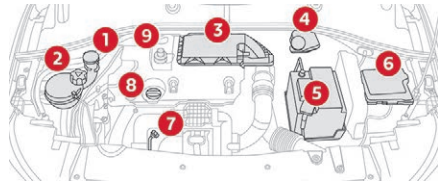
**!** Întrucât în compartimentul motorului se află echipamente electrice, se recomandă expunerea limitată la apă (ploaie, spălare etc.).

## Motorizări

### Benzină



### Diesel



Aceste motoare sunt exemple informative. Amplasarea următoarelor elemente poate fi diferită:

- Jojă ulei motor.
- Bușon de completare ulei motor.
- Pompă de reamorsare.

1. Rezervor lichid de spălare geamuri.
2. Rezervor lichid de răcire.
3. Rezervor lichid de frână.
4. Baterie.
5. Tablou cu siguranțe.

6. Filtru de aer.
7. Jojă ulei motor.
8. Bușon de completare ulei motor.
9. Pompă de reamorsare\*

**!** Pentru a nu deteriora subansamblele electrice, **nu utilizați niciodată** un jet de apă sub presiune în compartimentul motorului.

**!** Circuitul de injecție a motorinei este sub foarte mare presiune. Orice intervenție asupra acestui circuit trebuie realizată exclusiv la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

\* În funcție de motorizare.

## Verificare niveluri

Verificați regulat toate aceste niveluri, conform instrucțiunilor din planul de întreținere al constructorului. Faceți completări dacă este necesar, cu excepția cazurilor când există indicații contrare.

În cazul unor pierderi importante de lichid, apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului corespunzător.

**!** Acest lichid trebuie să respecte recomandările constructorului și specificațiile motorului vehiculului.

**!** Dacă lucrați sub capotă, aveți grijă: anumite zone ale motorului pot fi extrem de fierbinți (pericol de arsuri), iar electroventilatorul poate porni în orice moment (chiar și cu contactul decuplat).

## Produse uzate

**!** Evitați orice contact prelungit al pielii cu uleiul sau cu lichidele uzate. Majoritatea acestor lichide sunt nocive pentru sănătate sau foarte corozive.



Nu deversați uleiul sau lichidele în sistemul de canalizare sau pe pământ. Duceți uleiul uzat la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat și eliminați-l în containerele puse la dispoziție în acest scop.

## Nivelul uleiului de motor



Acest nivel se verifică folosind joja de ulei amplasată sub capotă. Pentru a o găsi, citiți descrierea compartimentului motor.

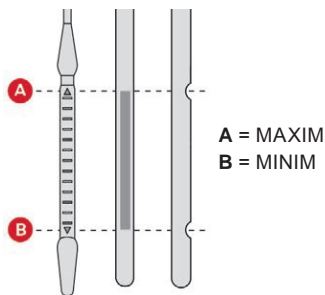
Pentru o verificare corectă, vehiculul trebuie parcat pe o suprafață orizontală, cu motorul oprit timp de cel puțin 30 de minute.

Este normal să completați uleiul între două revizii (sau schimburi de ulei). CITROËN vă recomandă un control, eventual cu completare de ulei, la fiecare 5.000 km.

## Verificare cu joja de ulei

Amplasarea joi de ulei este ilustrată în schița componentelor de sub capota motorului.

- ☞ Prindeți joja de la capătul colorat și scoateți-o complet.
- ☞ Ștergeți tija joi de ulei cu o lavetă curată și care nu lasă scame.
- ☞ Introduceți joja până la capăt, apoi scoateți-o din nou pentru a efectua un control vizual: nivelul corect trebuie să se situeze între marcajele **A** și **B**.



Dacă se constată că nivelul depășește reperul **A** sau nu ajunge la reperul **B**, **nu porniți motorul**.

- Dacă nivelul **MAXIM** este depășit (pericol de deteriorare a motorului), contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

- Dacă nivelul **MINIM** nu este atins, este imperativă completarea cu ulei de motor.

## Completare cu ulei motor

### Caracteristicile uleiului

Uleiul trebuie să corespundă motorizării și să fie conform cu recomandările constructorului. Pentru a localiza bușonul rezervorului de ulei în compartimentul motorului, consultați descrierea elementelor de sub capota motorului.

- ☞ Deșurubați bușonul rezervorului de ulei, pentru a avea acces la gura de umplere.
- ☞ Turnați ulei în cantități mici, pentru a evita stropirea cu ulei a componentelor motorului (pericol de incendiu).
- ☞ Așteptați câteva minute înainte de a verifica nivelul cu joja manuală.
- ☞ Dacă este necesar, mai turnați ulei.
- ☞ După verificarea nivelului, înșurubați cu atenție bușonul rezervorului și puneți la loc joja în compartimentul său.

## Schimbul uleiului de motor

Citiți indicațiile din planul de întreținere al constructorului pentru detalii despre periodicitatea acestei operații.

Pentru a asigura fiabilitatea motorului și a sistemului antipoluare, nu utilizați niciodată aditivi în uleiul de motor.

## Nivelul lichidului de frână



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea reperului „MAX”. În caz contrar, verificați uzura plăcuțelor de frână.

## Golirea circuitului

Citiți indicațiile din plan de intretinere al constructorului pentru detalii despre periodicitatea acestei operații.

## Caracteristicile lichidului

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului.

## Nivelul lichidului de răcire pentru motor



Verificați în mod regulat nivelul lichidului de răcire.  
O completare cu acest lichid între două revizii este normală.

Este imperativ ca atât verificarea, cât și completarea să fie efectuate cu motorul rece. Un nivel insuficient creează riscul unor deteriorări importante la nivelul motorului. Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea nivelului „MAX”, fără să-l depășească. Dacă nivelul se apropie de reperul „MIN” sau scade sub acest nivel, este imperativă o completare.

Când motorul este cald, temperatura lichidului de răcire este reglată de electroventilator. Mai mult, circuitul de răcire, fiind sub presiune, așteptați cel puțin o oră după oprirea motorului pentru a interveni. Pentru a evita orice pericol de opărire, în cazul unei completări urgente cu lichid, utilizați o lavetă pentru a deșuruba bușonul cu două ture, pentru a reduce presiunea. Când presiunea a scăzut, scoateți bușonul și completați nivelul.

## Caracteristicile lichidului de răcire

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului.

**!** Electroventilatorul poate porni după oprirea motorului: atenție la obiectele sau hainele care s-ar putea prinde în elice.

## Nivelul lichidului de spălare geamuri



Completați nivelul atunci când este necesar.

## Caracteristicile lichidului

Lichidul de spălare trebuie completat cu un amestec gata de utilizare. Iarna (la temperaturi sub zero grade), trebuie utilizat un lichid cu antigel adaptat condițiilor, pentru a proteja componentele sistemului (pompa, rezervor, conducte etc.). Nu utilizați niciodată doar apă (risc de îngheț, depuneri de calcar etc.).

## Nivel de aditiv motorină (Diesel cu filtru de particule)



Nivelul minim al acestui aditiv vă este indicat prin aprinderea marotorului de service, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran (dacă exista afișaj).

## Completare

Nivelul de aditiv trebuie completat de urgență în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

## Verificări

Dacă nu există indicații contrare, verificați aceste elemente conform indicațiilor din plan de intretinere al constructorului și în funcție de motorizarea vehiculului.

În caz contrar, apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificare.

## Baterie de 12 V



Bateria nu necesită întreținere. Totuși, verificați regulat strângerea colierelor cu șurub (pentru versiunile fără coliere cu eliberare rapidă) și starea de curățenie a conexiunilor.

! Pentru informații suplimentare despre **bateria de 12 V** și măsurile de precauție care trebuie luate înaintea intervențiilor, consultați secțiunea corespunzătoare.

! Versiunile cu Stop & Start sunt echipate cu o baterie cu plumb, de 12 V, având o tehnologie și caracteristici specifice. Înlocuirea ei trebuie efectuată exclusiv de un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## Filtru de aer



Consultați planul de întreținere al constructorului, pentru detalii despre intervalul de înlocuire a acestor componente.

În funcție de mediu (atmosfera cu praf etc.) și de utilizarea vehiculului (conducere în mediu urban etc.), **schimbați-le, dacă este necesar, de două ori mai des.**

## Filtru habitacul



Consultați plan de intretinere al constructorului, pentru detalii despre intervalul de înlocuire a acestor componente.

În funcție de mediu (atmosfera cu praf etc.) și de utilizarea vehiculului (conducere în mediu urban etc.), **schimbați-le, dacă este necesar, de două ori mai des.**

Un filtru de habitacul îmbăcsit poate deteriora performanțele sistemului de aer condiționat și poate genera mirosuri neplăcute.

## Filtru de ulei



Schimbați filtrul de ulei la fiecare schimbare a uleiului de motor. Consultați planul de întreținere al constructorului, pentru detalii despre intervalul de înlocuire a acestei componente.

## Filtru de particule (diesel)



Începutul saturării filtrului de particule este indicat prin aprinderea continuă a acestui martor, însoțită de un mesaj de avertizare pe ecran (dacă există un ecran de afișare).

Imediat ce condițiile de trafic o permit, regenerați filtrul rulând cu o viteză de cel puțin 60 km/h până la stingerea martorului. Dacă martorul de avertizare rămâne aprins, aceasta indică un nivel redus de aditiv; consultați „nivelul de aditiv Diesel”.

**i** La un vehicul nou, primele operații de regenerare a filtrului de particule pot fi însoțite de un miros de ars, ceea ce este perfect normal. După o funcționare prelungită a vehiculului la viteză redusă sau la ralanti, puteți să constatați emisii de aburi de apă pe eșapament, la accelerare. Acești aburi nu au consecințe asupra comportamentului vehiculului și nici asupra mediului.

## Cutie de viteze manuală



Cutie de viteze nu necesită întreținere (uleiul nu trebuie schimbat).

## Cutie de viteze automată



Cutie de viteze nu necesită întreținere (uleiul nu trebuie schimbat).

## Plăcuțe de frână



Uzura frânelor depinde de stilul de condus, mai ales pentru vehiculele folosite în orașe, pe distanțe scurte. Verificarea stării frânelor se poate impune chiar și între revizii.

Dacă nu există scurgeri, scăderea nivelului lichidului de frână indică o uzură a plăcuțelor de frână.

## Starea de uzură a discurilor de frână



Pentru orice informație referitoare la verificarea stării de uzură a discurilor de frână, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## Frâna de staționare



Dacă observați că frâna de staționare are cursă prea lungă sau a pierdut din eficacitate, se impune o verificare, chiar și între două revizii.

Verificarea acestui sistem se va face la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

**!** Nu utilizați decât produse recomandate de CITROËN sau produse având calitatea și caracteristicile echivalente cu acestea. În scopul optimizării funcționării subsansamblelor la fel de importante ca și circuitul de frânare, CITROËN selectează și propune produse cu totul specifice. După spălarea vehiculului, când umiditatea este crescută, sau în condiții de iarnă, se poate forma gheață pe discurile și plăcuțele de frână, eficacitatea sistemului de frânare putând fi diminuată. Efectuați ușoare manevre de frânare, pentru a usca sau dezgheța frânele.

În caz de pană

## Pană de carburant (Diesel)

La vehiculele echipate cu motor HDi, în caz de pană totală de carburant, este necesară reamorsarea circuitului de carburant. Pentru mai multe informații despre **Motoare**, în special despre locația diverselor piese sub capotă, consultați secțiunea corespunzătoare. Pentru mai multe informații despre **Prevenirea alimentării cu tipul greșit de carburant**, consultați secțiunea corespunzătoare.

**i** Dacă motorul nu pornește la prima încercare, nu insistați, ci reluați procedura de la capăt.

## Motor HDi 92

- ☞ Alimentați cel puțin cinci litri de motorină cu fiecare ocazie.
- ☞ Deschideți capota motorului.
- ☞ Acționați de mai multe ori pompa de amorsare, până când simțiți rezistență (este posibil să simțiți rezistență la prima apăsare).
- ☞ Acționați demarorul până la pornirea motorului (dacă motorul nu pornește la prima încercare, așteptați aproximativ 15 secunde, apoi reluați).

- ☞ Dacă motorul nu pornește după câteva încercări, acționați din nou pompa de amorsare, apoi demarorul.
- ☞ Închideți capota motorului.

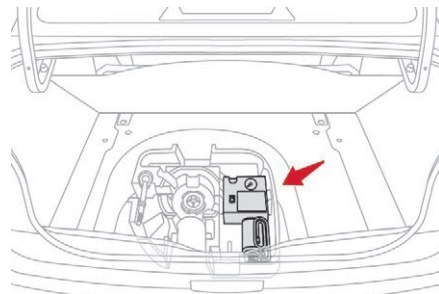
## Motoare BlueHDi

- ☞ Alimentați rezervorul de carburant cu cel puțin cinci litri de motorină.
- ☞ Cuplați contactul (fără a porni motorul).
- ☞ Așteptați aproximativ 6 secunde și decuplați contactul.
- ☞ Repetați operația de 10 ori.
- ☞ Acționați demarorul pentru a pune în funcțiune motorul.

## Kit de depanare provizorie pneuri

Compus dintr-un compresor și un cartuș cu material de etanșare, acesta permite o **depanare temporară** a pneului, pentru a putea ajunge la cel mai apropiat atelier auto. Este conceput pentru a repara majoritatea fisurilor ce pot afecta pneul, situate pe banda de rulare sau pe talonul pneului.

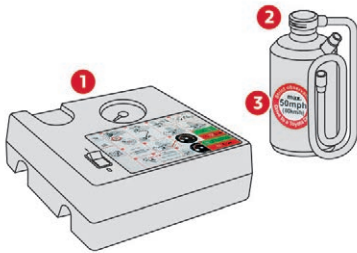
## Accesul la kit



Acest kit este instalat în cutia de depozitare, sub podeaua portbagajului.

**i** Circuitul electric al vehiculului permite conectarea compresorului pe durata necesară reparării pneului deteriorat.

## Componența kitului



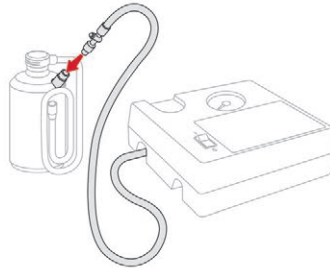
1. Compresor de 12 V cu manometru integrat.
2. Recipient cu material de etanșare, cu furtun încorporat.
3. Autocolant cu limită de viteză.

**!** Autocolantul de limitare a vitezei trebuie lipit la interiorul vehiculului, în câmpul vizual al șoferului, pentru a vă aduce aminte că o roată este în utilizare temporară.

**!** Nu depășiți viteza de 80 km/h în timpul rulării cu un pneu reparat prin folosirea acestui tip de kit.

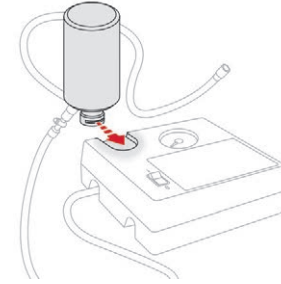
## Procedura de reparare

- ☞ Decuplați contactul.
- ☞ Lipiți autocolantul de limitare a vitezei în interiorul vehiculului.
- ☞ Desfaceți conducta depozitată sub compresor.

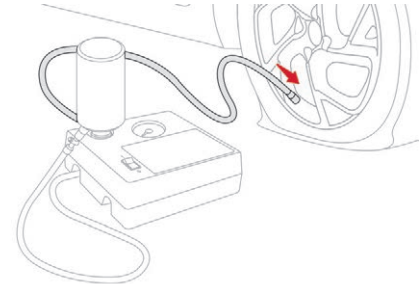


- ☞ Racordați conducta compresorului la recipient cu material de etanșare.

**!** Evitați îndepărtarea oricărui corp străin ce a penetrat pneul.



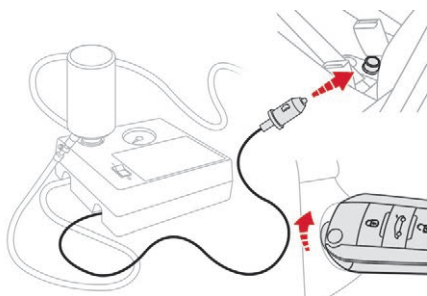
- ☞ Răsturnați recipientul cu material de etanșare și fixați-l în degajarea specială de pe compresor.
- ☞ Scoateți capacul ventilului pneului ce trebuie reparat și țineți-l într-un loc curat.



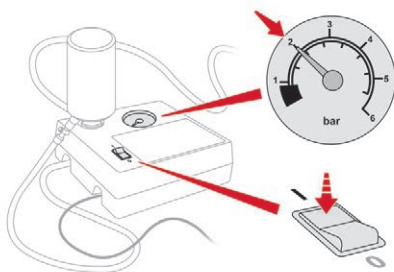
- ☞ Racordați tubul recipientului cu lichid de etanșare la ventilul pneului ce trebuie reparat și strângeți ferm.

## În caz de pană

- ☞ Aveți grijă ca întrerupătorul compresorului să fie în poziția „O”.
- ☞ Desfaceți complet cablul electric depozitat sub compresor.



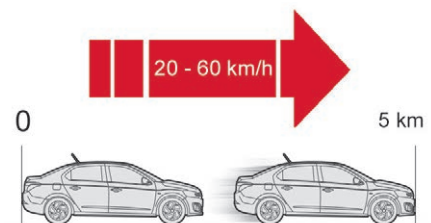
- ☞ Conectați fișa compresorului la priza de 12 V a vehiculului.
- ☞ Cuplați contactul.



- ☞ Porniți compresorul deplasând întrerupătorul în poziția „I” până când presiunea pneului ajunge la 2,0 bari. Materialul de etanșare este injectat sub presiune în pneu; nu deconectați furtunul de la valvă în timpul acestei operații (pericol de stropire).

**!** Dacă după cinci până la șapte minute presiunea nu atinge valoarea de 2 bari, pneul nu mai poate fi reparat; apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru asistență.

- ☞ Deplasați întrerupătorul în poziția „O”.
- ☞ Îndepărtați kitul.



- ☞ Rulați imediat pe o distanță de aproximativ cinci kilometri, la viteză redusă (între 20 și 60 km/h), pentru a astupa fisura.

- ☞ Opriți-vă pentru a verifica reparația și presiunea în pneuri, utilizând kitul.

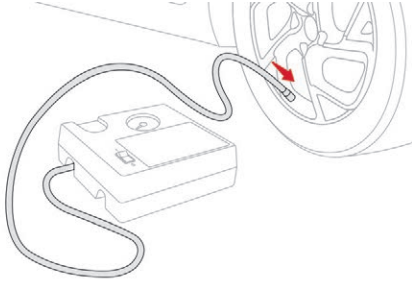
**!** Fiți atenți, materialul de etanșare este nociv în caz de ingerare și iritant pentru ochi.  
Nu lăsați acest produs la îndemâna copiilor.  
Data limită de utilizare a produsului este înscrisă pe recipient.  
După utilizare, nu aruncați recipientul în mediul înconjurător, predați-l unui dealer CITROËN sau unei organizații care se ocupă cu recuperarea acestor recipiente.  
Nu uitați să vă reprovizionați cu un recipient nou cu material de etanșare, disponibil de la un dealer CITROËN sau la un service autorizat.

## Controlul / reglarea presiunii în pneuri

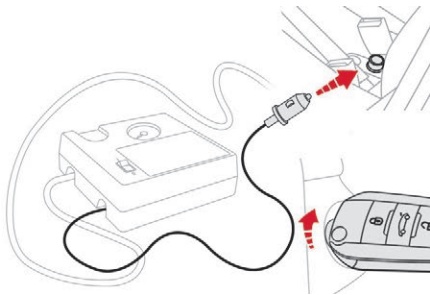
**i** Puteți de asemenea utiliza compresorul, fără injectare de produs de etanșare, pentru a controla și, dacă este necesar, pentru a regla presiunea în pneuri

- ☞ Scoateți capacul ventilului pneului și țineți-l într-un loc curat.

- ☞ Desfaceți conducta depozitată sub compresor.

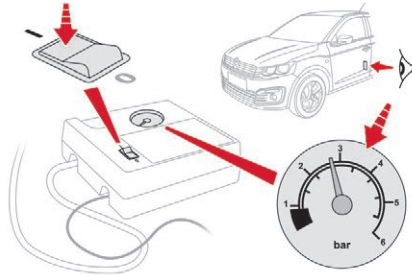


- ☞ Înșurubați conducta pe ventil și strângeți ferm.
- ☞ Aveți grijă ca întrerupătorul compresorului să fie în poziția „O”.
- ☞ Desfaceți complet cablul electric depozitat sub compresor.



- ☞ Conectați din nou fișa electrică a compresorului la priza de 12 V a vehiculului.

- ☞ Puneți contactul.



- ☞ Porniți compresorul deplasând întrerupătorul în poziția „I” și ajustați presiunea conform cu datele de pe eticheta de presiune a pneurilor. Pentru dezumflare: apăsați butonul negru de pe furtunul compresorului, de lângă conectorul valvei.
- ☞ După ce a fost atinsă presiunea respectivă, deplasați întrerupătorul în poziția „O”.
- ☞ Îndepărtați și depozitați kitul.

### **i** Detectarea pneului dezumflat



După repararea pneului, matorul de avertizare rămâne aprins până la reinițializarea sistemului.

Pentru mai multe informații despre Detectarea pneului dezumflat, consultați secțiunea corespunzătoare.

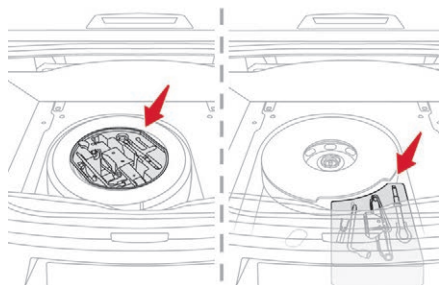
- !** Dacă se schimbă presiunea într-unul sau mai multe pneuri, sistemul de detectare a pneurilor dezumflate trebuie reinițializat. Pentru mai multe informații privind **Detectarea pneului dezumflat**, consultați secțiunea corespunzătoare.

În caz de pană

## Roată de rezervă

Mod de operare pentru schimbarea unei roți cu pană cu o roată de rezervă, utilizând instrumentele cu care este echipat vehiculul.

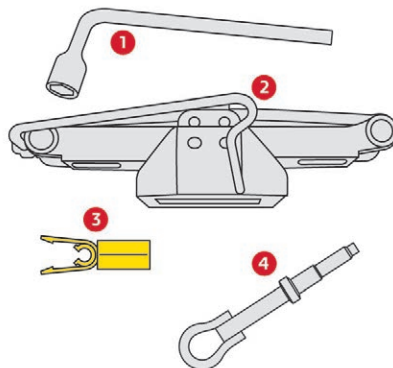
### Acces la instrumente



Instrumentele sunt în portbagaj, sub planșeu.

- ☞ Deschideți portbagajul.
- ☞ Ridicați podeaua portbagajului și îndepărtați-o.
- ☞ Scoateți caseta de depozitare care conține sculele.

### Lista de instrumente



Aceste scule sunt specifice vehiculului și pot varia în funcție de echipare. Nu le utilizați în alte scopuri decât cele detaliate mai jos.

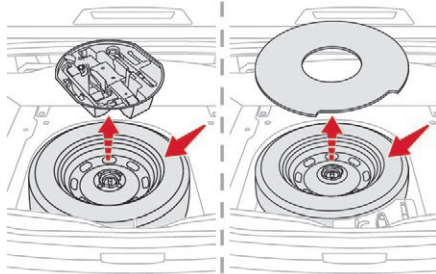
- 1 Cheie pentru demontarea roților.  
Permite demontarea capacului de roată și a prezoanelor.
- 2 Cric cu manivelă integrată.  
Permite ridicarea vehiculului.
- 3 Instrument de demontare a capacelor de mascare a șuruburilor.  
Demontează capacele de mascare a șuruburilor la roțile cu jante din aliaj.
- 4 Inel de remorcare.

Pentru mai multe informații despre **Remorcarea vehiculului**, consultați rubrica corespunzătoare.

! Toate aceste scule sunt specifice vehiculului și pot să varieze în funcție de echipare.  
Nu le utilizați în alte scopuri.

! Cricul trebuie să fie utilizat numai pentru înlocuirea unei roți deteriorate sau cu pană.  
Nu utilizați alt cric decât cel furnizat împreună cu acest vehicul.  
Dacă vehiculul nu este echipat cu un cric original, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat pentru a-l procura pe cel prevăzut de constructor.  
Cricul respectă standardele europene definite în Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice.  
Cricul nu necesită întreținere.

## Acces la roata de rezervă

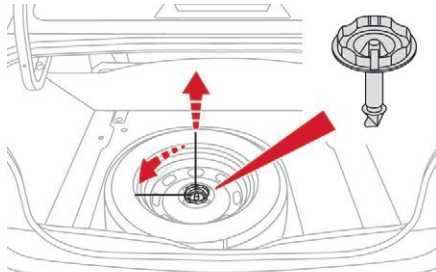


Roata de rezervă se află în portbagaj, sub podea.

În funcție de motorizare, roata de rezervă este de același tip cu cele montate pe vehicul, sau de tip „galeț” (BlueHDi 100).

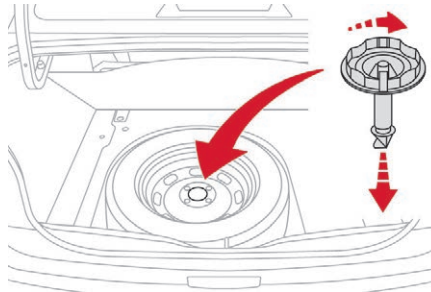
## Scoaterea roții

- ☞ Desprindeți caseta de depozitare a sculelor (roata de rezervă de același tip cu cele montate pe vehicul).

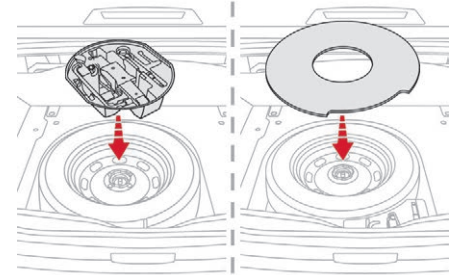


- ☞ Deșurubați piulița centrală.
- ☞ Îndepărtați dispozitivul de fixare (piuliță și șurub).
- ☞ Ridicați roata de rezervă, prinzând-o de partea din spate.
- ☞ Scoateți roata din portbagaj.

## Remontarea roții



- ☞ Așezați roata în locaș.
- ☞ Învârțiți șurubul câteva ture pentru a-l slăbi.
- ☞ Așezați dispozitivele de fixare (piuliță și șurub) în centrul roții.
- ☞ Strângeți piulița centrală până la capăt – se va auzi un clic, pentru a fixa corect roata.



- ☞ Fixați caseta de depozitare a sculelor (roata de rezervă de același tip cu cele montate pe vehicul).

**i** Dacă roata nu este prezentă în locașul ei, dispozitivul de strângere (piuliță și șurub) nu poate fi montat.

## Demontarea unei roți

### Parcarea vehiculului

**!** Opriti într-un loc în care nu deranjați circulația: terenul trebuie să fie orizontal, stabil și nealunecos.

Acționați frâna de staționare, decuplați contactul și selectați prima treaptă \* pentru a bloca roțile.

Asigurați-vă că martorul frânei de staționare luminează continuu pe tabloul de bord.

Ocupanții trebuie să coboare din vehicul și să aștepte într-un loc sigur.

Asigurați-vă că cricul este corect poziționat în dreptul unui loc prevăzut pe vehicul pentru ridicare.

Manevrarea defectuoasă a cricului poate duce la prăbușirea vehiculului.

Nu vă așezați niciodată sub un vehicul ridicat numai pe cric. Utilizați un suport fix, rigid.

**!** Nu utilizați un alt cric decât cel furnizat de producător.

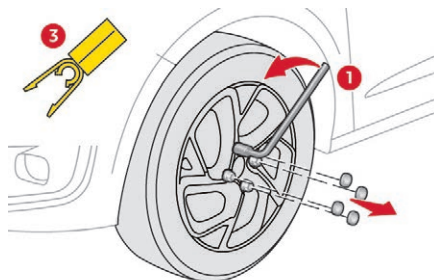
\* poziția P în cazul cutiilor de viteze automate

### **i** Roți cu capace

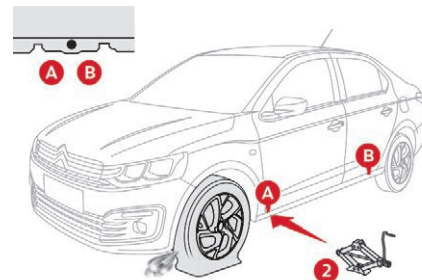
**La demontarea roții:** scoateți întâi capacul, folosind cheia: trageți la deschiderea corespunzătoare supapei.

**La montarea roții:** după ce ați strâns prezoanele, montați capacul de roată începând cu plasarea deschiderii în dreptul supapei. Apăsati apoi cu palma pe toata circumferința.

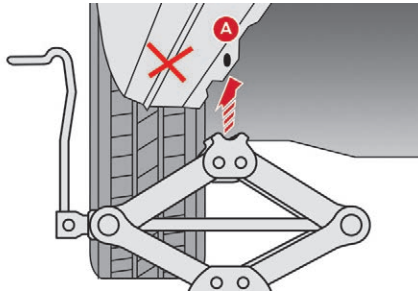
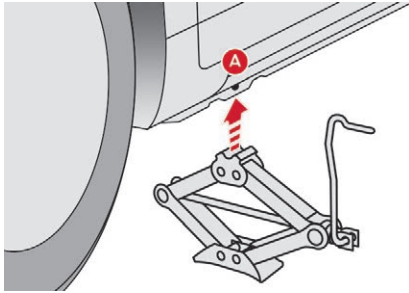
### Lista operațiilor



- ☞ Scoateți fiecare capac de mascare a șuruburilor cu ajutorul sculei 3 (jante din aliaj).
- ☞ Desfaceți prezoanele numai cu ajutorul cheii 1 de demontare a roților.

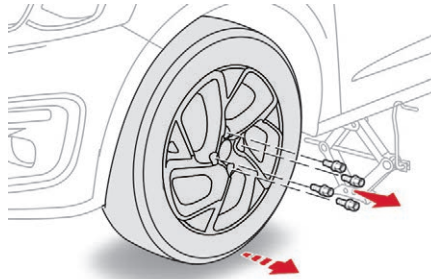


- ☞ Așezați talpa cricului 2 pe sol, având grijă să se alinieze vertical cu locașul A în față sau cu locașul B în spate, prevăzute sub caroserie, cel mai aproape de roata de schimbat.



- ☞ Ridicați cricul 2 până când capul acestuia intră în contact cu locașul A sau B utilizat. Zona de sprijin A sau B a vehiculului trebuie să intre bine în partea centrală a capului cricului.
- ☞ Ridicați vehiculul până când se creează un spațiu suficient între roată și sol, astfel încât să se poată monta cu ușurință roata de rezervă (fără pană).

**!** Cricul trebuie să aibă o stabilitate bună. Dacă solul este alunecos sau instabil, cricul poate aluneca sau poate ceda. Pericol de rănire!  
 Poziționați cricul doar în punctele de ridicare a cricului A sau B sub vehicul, astfel încât suprafața de contact a punctelor de ridicare a cricului să fie bine centrată pe capul cricului. În caz contrar, există riscul ca vehiculul să fie deteriorat și/sau cricul să cedeze. Pericol de rănire!



- ☞ Îndepărtați prezoanele și păstrați-le într-un loc curat.



- ☞ Îndepărtați roata.

### **i** Depozitarea roții cu pană

Roata cu pană se poate pune sub podea, în locul roții de rezervă standard. Pentru a depozita o roată cu jantă de aluminiu, demontați întâi capacul de pe butuc, astfel încât să puteți monta dispozitivele de fixare (piuliță și șurub). Dacă aveți roată de rezervă de tip „galeț”, roata cu pană nu încapă sub podea. Trebuie așezată în portbagaj. Puneți o folie în portbagaj pentru a-i proteja interiorul.

## Montarea unei roți

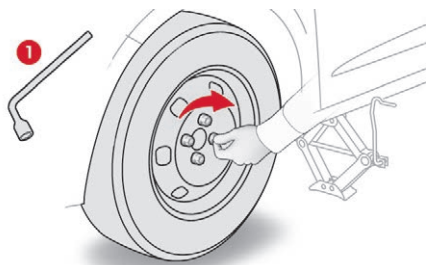
### Fixarea roții de rezervă

Dacă vehiculul este echipat cu jante din aluminiu, este normal să constatați, la strângerea șuruburilor, că șaibele nu ating direct roata de rezervă. Fixarea roții se face prin apăsarea suprafeței conice a fiecărui șurub.

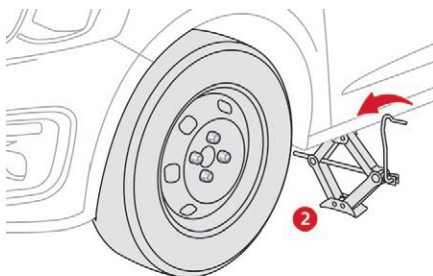
### După o înlocuire de roată

Dacă rulați cu roata de rezervă de tip „galeț”, nu depășiți viteza de 80km/h. Verificați cât mai curând dacă prezoanele sunt strânse corect, precum și presiunea din roata de rezervă, la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat. Reparați roata cu pană și remonțați-o pe vehicul cât mai curând.

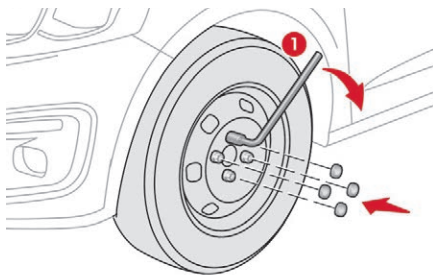
### Lista operațiunilor



- ☞ Așezați roata pe butuc.
- ☞ Înșurubați prezoanele cu mâna, până la capăt.
- ☞ Efectuați o strângere prealabilă cu cheia 1.



- ☞ Coborâți din nou complet vehiculul.
- ☞ Pliati cricul 2 și îndepărtați-l.



- ☞ Blocați șuruburile cu cheia 1.
- ☞ Remonțați capacul de protecție a șuruburilor (jante din aliaj).
- ☞ Depozitați sculele în caseta de scule.

## Înlocuirea unui bec

**!** Proiectoarele sunt dotate cu geamuri din policarbonat, acoperite cu lac de protecție:

- ☞ **nu le curățați cu lavete uscate sau abrazive, nici cu produse pe bază de detergenți sau solvenți,**
- ☞ utilizați un burete și soluție de apă cu săpun sau un produs cu pH neutru,
- ☞ utilizând sistemul de spălare de înaltă presiune pentru a curăța petele persistente, nu îndreptați mult timp pistolul spre proiectoare, farurilor sau contururile acestora pentru a evita deteriorarea lacului de protecție și a garniturii de etanșare.

**!** Becul se schimbă după decuplarea contactului, dacă farul este stins de mai multe minute. Pericol de arsuri grave!

- ☞ Nu atingeți direct becul: utilizați lavete fără scame.

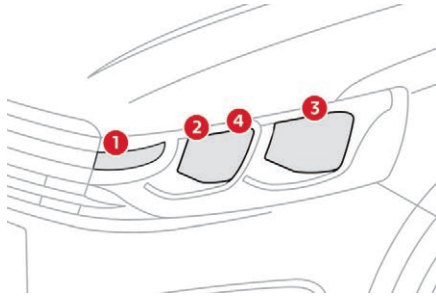
Este absolut necesară utilizarea exclusivă a lămpilor anti-ultraviolet (UV), pentru a nu deteriora proiectorul.

Înlocuiți întotdeauna un bec defect cu altul nou de același tip și cu aceeași caracteristici.

În unele condiții de climă (temperatură scăzută, umiditate), este normală apariția fenomenului de aburire a suprafeței interioare a farurilor și a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

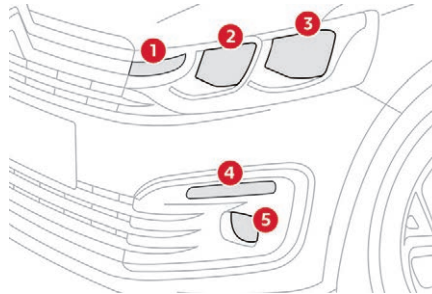
## Lumini față

### Lumini cu halogen



- 1 Semnalizatoare de direcție (PY21W).
- 2 Lumini de drum (H1).
- 3 Lumini de întâlnire (H7LL).
- 4 Lumini de poziție (W5W).

## Lămpi cu halogen cu lumini de zi și de ceață



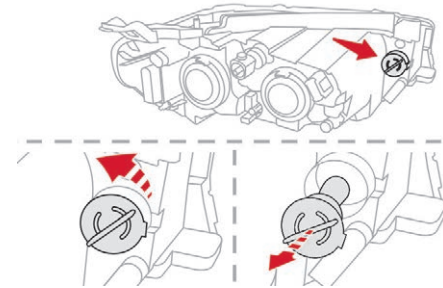
- 1 Semnalizatoare de direcție (PY21W).
- 2 Lumini de drum (H1).
- 3 Fază scurtă (H7LL).
- 4 Lumini de zi/lumini de poziție (LED).
- 5 Lumini de ceață (H11).

### Diode electroluminiscente (LED-uri)

Pentru înlocuirea acestui tip de lămpi, adresați-vă unui dealer CITROËN sau unui Service autorizat.

## Lumini semnalizatoare de direcție

Clipirea rapidă a luminilor semnalizatoare de direcție (stânga sau dreapta) indică defectarea unuia dintre becurile din partea respectivă.



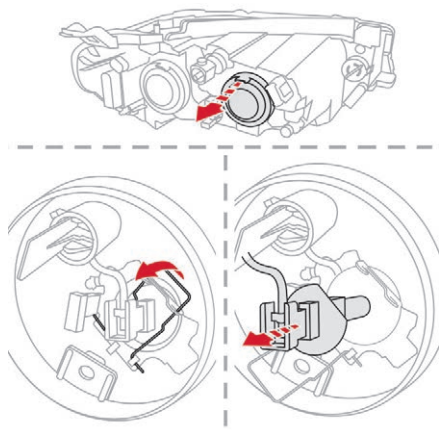
- ☞ Deșurubați conectorul cu un sfert de tură, în sens antiorar.
- ☞ Scoateți suportul lămpii.
- ☞ Scoateți becul pentru a-l înlocui.

Pentru remontare, executați aceste operații în ordine inversă.

Becurile portocalii, cum ar fi cele din luminile semnalizatoare de direcție, trebuie înlocuite cu becuri cu caracteristici și culoare identice.

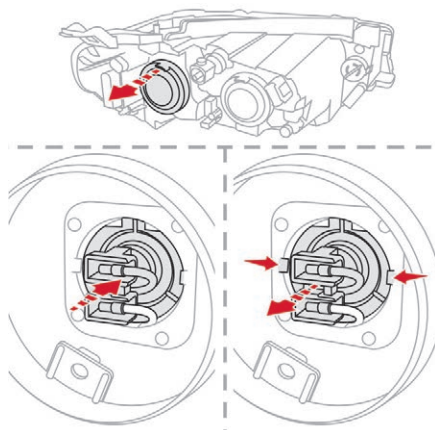
La reasamblare închideți capacul de protecție cu foarte mare atenție, pentru a garanta etanșeitatea lămpii.

## Lumini de drum



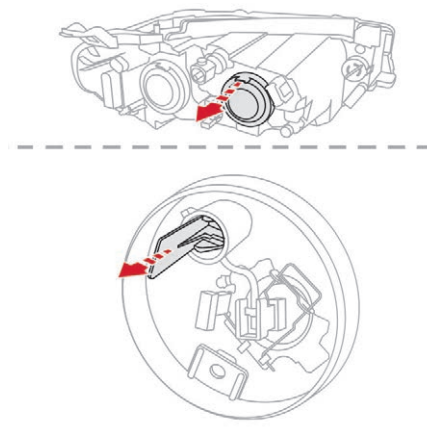
- ☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând de lamelă.
  - ☞ Desprindeți unitatea de susținere a modulului.
  - ☞ Demontați suportul lămpii.
  - ☞ Îndepărtați becul și înlocuiți-l.
- Pentru a-l reasambla, puneți la loc unitatea în locaș și f.  
Puneți la loc capacul de protecție cu lamela orientată în sus.

## Lumini de întâlnire



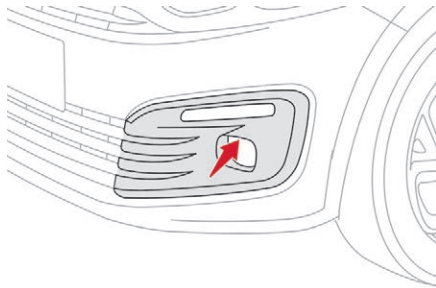
- ☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând lamela.
  - ☞ Împingeți întregul modul pe suport pentru a desprinde una dintre cele două lamele.
  - ☞ După desprinderea primei lamele, eliberați a doua lamelă.
  - ☞ Demontați suportul lămpii.
  - ☞ Îndepărtați becul și înlocuiți-l.
- Pentru a-l reasambla, poziționați unitatea în locaș și împingeți până la prinderea celor două lamele.  
Puneți la loc capacul de protecție cu lamela orientată în sus.

## Lumini de poziție

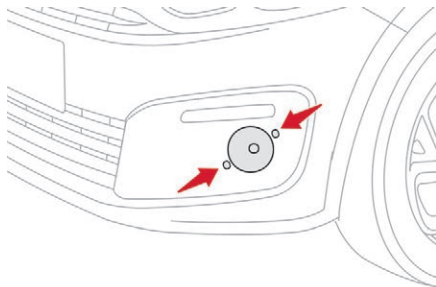


- ☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând de lamelă.
  - ☞ Demontați suportul lămpii.
  - ☞ Îndepărtați becul și înlocuiți-l.
- Pentru remontare, efectuați aceste operații în ordine inversă.  
Puneți la loc capacul de protecție cu lamela orientată în sus.

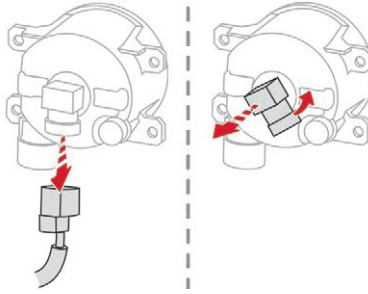
## Lumini de ceață



- ☞ Introduceți o șurubelniță plată între lampă și locaș.
- ☞ Trageți și folosiți-o ca pe o pârghie pentru a desprinde carcasa.



- ☞ Îndepărtați cele două șuruburi care mențin modulul.
- ☞ Scoateți modulul din locaș.

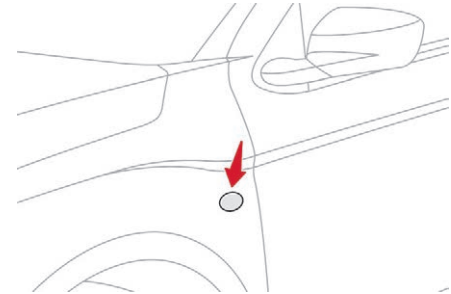


- ☞ Apăsați clema de blocare și decuplați conectorul.
- ☞ Deșurubați suportul becului cu un sfert de tură, în sens invers acelor de ceasornic.
- ☞ Demontați soclul becului.
- ☞ Scoateți becul pentru a-l înlocui.

Pentru reasamblare, efectuați aceleași operațiuni în ordine inversă.

**i** Dacă întâmpinați greutăți la înlocuirea becurilor, consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## Semnalizatoare de direcție laterale

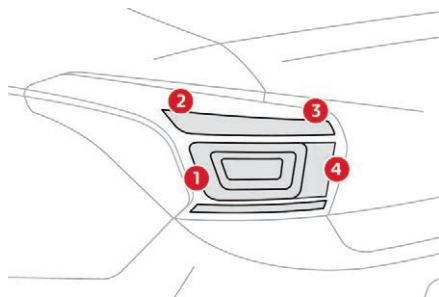


- ☞ Introduceți o șurubelniță în mijlocul corpului de iluminat, între acesta și baza de pe caroserie.
  - ☞ Creați o pârghie cu șurubelnița, pentru a extrage semnalizatorul și trageți-l în afară.
  - ☞ Deconectați cablajul de pe semnalizator.
  - ☞ Înlocuiți modulul.
- Pentru remontare, efectuați aceste operații în ordine inversă.

**i** Apelați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru a vă procura modulul.

În caz de pană

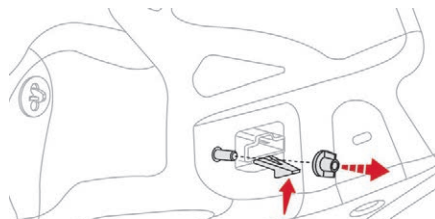
## Lumini spate



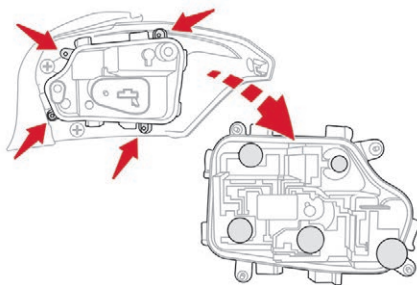
- 1 **Lumini de stop / lumini de poziție (P21 / 5W).**
- 2 **Semnalizatoare de direcție (PY21W).**
- 3 **Lumini de mers înapoi (W16W).**
- 4 **Proiector de ceață (P21 / 5W).**

Aceste becuri se schimbă din interiorul portbagajului:

- ☞ Deschideți portbagajul.
- ☞ Îndepărtați grila de acces de pe garnitura corespunzătoare.
- ☞ Debransați conectorul lămpii.



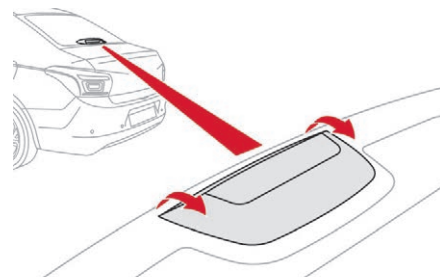
- ☞ Deșurubați și scoateți piulița.
- ☞ Scoateți cu precauție pe la exterior unitatea lămpii direct din carcasă.



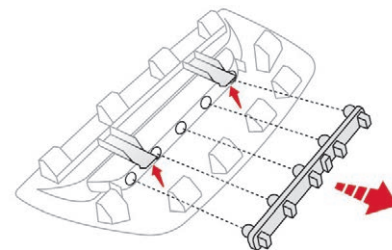
- ☞ Scoateți cele patru șuruburi și ridicați suportul becului.
  - ☞ Rotiți cu un sfert de rotație lampa și înlocuiți-o. Pentru remontare, efectuați aceste operații în ordine inversă.
- Poziționați cu atenție blocul optic în ghidajele sale, pentru a fi corect fixat în raport cu vehiculul. Strângeți fără să forțați, pentru a asigura etanșeitatea, dar fără a deteriora lampa.

## Al treilea stop (W5W)

Trebuie să accesați cutia situată pe panoul spate de pe scaunele spate:



- ☞ Trageți capacul locașului spre dvs. și în sus pentru a-l desprinde.
- ☞ Deconectați conectorul becului.

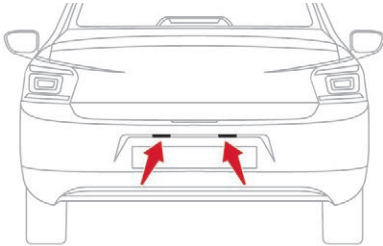


- ☞ Deblocați dulia ridicând de cele două proeminențe, apoi scoateți-o.
- ☞ Înlocuiți becul defect.

Pentru remontare, executați aceste operații în ordine inversă.

**i** Asigurați-vă că ați așezat corect capacul de carcasă pe suport înainte de a-l bloca.

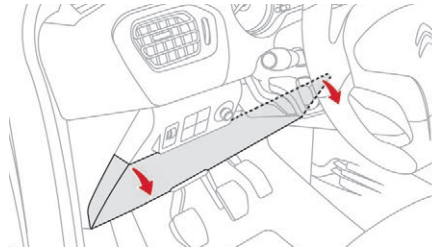
## Lumini pentru plăcuța de înmatriculare (W5W)



- ☞ Introduceți o șurubelniță subțire într-una dintre găurile exterioare ale carcasei transparente.
- ☞ Împingeți-o spre exterior pentru a o desprinde și îndepărta.
- ☞ Scoateți becul defect și înlocuiți-l.

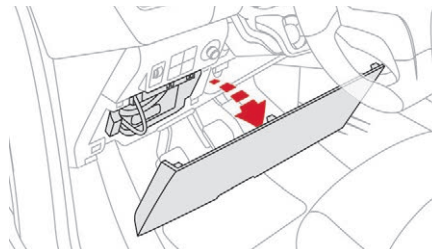
Pentru remontare, efectuați aceste operații în ordine inversă.

## Înlocuirea unei siguranțe Acces la instrumente



Pensetele de extracție sunt fixate pe spatele capacului casei cu siguranțe din planșa de bord.

- ☞ Desprindeți capacul, trăgând de partea superioară dreapta, apoi de partea stângă.



- ☞ Degajați capacul complet și rotiți-l.
- ☞ Scoateți penseta.

## Înlocuirea unei siguranțe

Înainte de a înlocui o siguranță:

- ☞ Cauza defecțiunii trebuie identificată și remediată.
- ☞ Toți consumatorii electrici trebuie debransați.
- ☞ Vehiculul trebuie imobilizat, iar contactul decuplat.
- ☞ Trebuie să identificați siguranța defectă folosind schemele și tabelele de alocare existente.

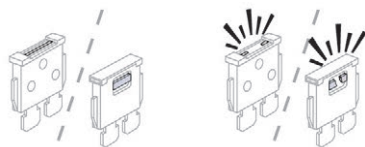
Pentru a interveni asupra unei siguranțe este imperativ:

- ☞ să utilizați penseta specială pentru a extrage siguranța din locașul său și să verificați filamentul.
- ☞ să înlocuiți întotdeauna siguranța defectă cu una echivalentă (aceeași culoare); o siguranță diferită poate provoca o defecțiune (pericol de incendiu).

**i** Dacă pana se repetă după înlocuirea unei siguranțe, apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru a verifica echipamentul electric.

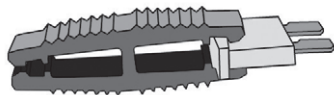
**!** Înlocuirea unei siguranțe fuzibile nemenționate în tabelele de alocare poate provoca defecțiuni grave ale vehiculului. Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

În caz de pană



Funcțională

Defectă



Pensetă

#### Instalarea accesoriilor electrice

Circuitul electric este conceput pentru a funcționa cu echipamente de serie sau opționale.

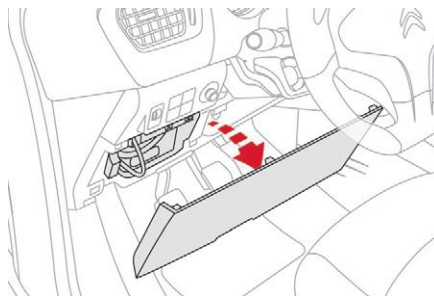
Înainte de a instala alte echipamente sau accesorii electrice pe vehicul, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

**!** CITROËN declină orice responsabilitate privind cheltuielile ocazionate de aducerea în stare de funcționare a vehiculului sau de remediere a defecțiunilor rezultate din instalarea accesoriilor nefurnizate, nerecomandate de CITROËN și neinstalate conform instrucțiunilor sale, mai ales când consumul tuturor aparatelor suplimentare conectate este mai mare de 10 miliamperi.

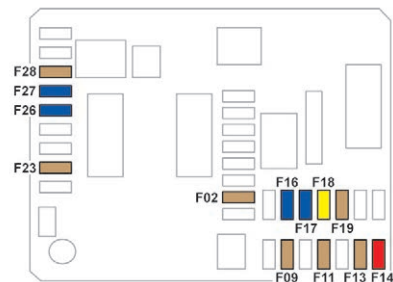
## Siguranțe în planșa de bord

Caseta cu siguranțe este amplasată în partea inferioară a planșei de bord (în partea stângă).

### Acces la siguranțele fuzibile



☞ Desprindeți capacul, trăgând de partea superioară dreapta, apoi de partea stângă.



Siguranța fuzibilă nr.	Intensitate	Funcții
F02	5 A	Reglarea farurilor, priza de diagnosticare, panoul instalației de aer condiționat.
F09	5 A	Alarmă, alarmă (producător terț).
F11	5 A	Încălzire suplimentară.
F13	5 A	Senzori de parcare, senzori de parcare (producător terț).
F14	10 A	Panou instalație de aer condiționat.
F16	15 A	Brichetă, priză de 12 V.
F17	15 A	Sistem audio, sistem audio (producător terț).
F18	20 A	Sistem audio/Bluetooth, sistem audio (producător terț).
F19	5 A	Ecran monocrom C.
F23	5 A	Plafoniera, lumini de lectură.
F26	15 A	Claxon.
F27	15 A	Pompă de spălare geamuri.
F28	5 A	Sistem antifurt.

În caz de pană

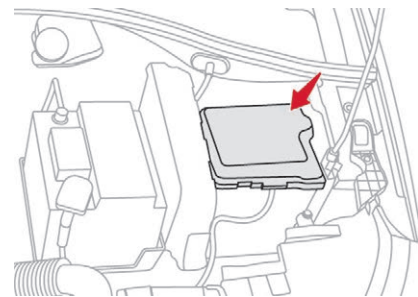


Siguranța fuzibilă nr.	Intensitate	Funcții
F29	-	Neutilizată.
F30	10 A	Oglinzi laterale încălzite.
F31	25 A	Lunetă încălzită.
F32	-	Neutilizată.
F33	30 A	Geamuri electrice față.
F34	30 A	Geamuri electrice spate.
F35	30 A	Scaune față cu încălzire.
F36	-	Neutilizată.
F37	20 A	Cutie interfață pentru remorcă.

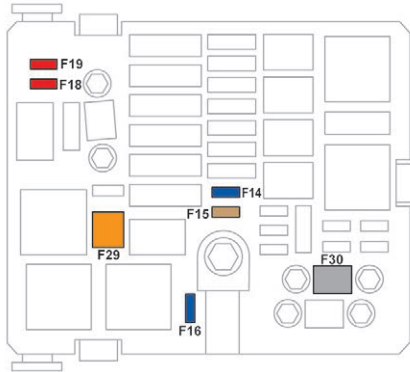
## Siguranțe în compartimentul motorului

Caseta cu siguranțe este amplasată în compartimentul motorului, aproape de baterie (în partea stângă).

### Acces la siguranțele fuzibile



- ☞ Desprindeți capacul.
- ☞ Înlocuiți siguranța fuzibilă.
- ☞ După intervenție, închideți cu grijă capacul, pentru a asigura etanșeitatea casetei cu siguranțe.



Siguranța fuzibilă nr.	Intensitate	Funcții
F14	15 A	Parbriz încălzit în partea inferioară.
F15	5 A	Compresor de climatizare.
F16	15 A	Lumini anticeață față.
F18	10 A	Lumini de drum dreapta.
F19	10 A	Lumini de drum stânga.
F29	40 A	Motor de ștergătoare parbriz.
F30	80 A	Bujii de preîncălzire (Diesel).

## Baterie de 12 V

Instrucțiuni pentru pornirea motorului cu ajutorul altei baterii sau încărcarea bateriei descărcate.

### Generalități

#### Baterii de pornire cu acid și plumb



Bateriile conțin substanțe nocive, cum ar fi acidul sulfuric și plumbul. Acestea trebuie eliminate cu respectarea prevederilor legale. Nu se aruncă în niciun caz la gunoiul menajer. Predați bateriile uzate de orice tip la un punct de colectare specializat.



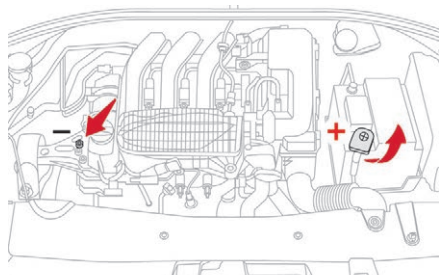
Înainte de a manipula bateria, protejați-vă ochii și fața.

Orice operație la o baterie trebuie efectuată într-un mediu aerisit, ferit de foc deschis sau surse de scântei, pentru a evita orice risc de explozie sau incendiu. Spălați-vă mâinile la terminarea operațiilor.

**!** Versiunile cu Stop & Start sunt echipate cu o baterie cu plumb, de 12 V, având o tehnologie și caracteristici specifice. Înlocuirea ei trebuie efectuată exclusiv de un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

**!** Dacă vehiculul este echipat cu cutie de viteze automată, nu încercați niciodată să porniți motorul prin împingerea vehiculului.

## Acces la baterie



Bateria se află în compartimentul motorului. Pentru a avea acces:

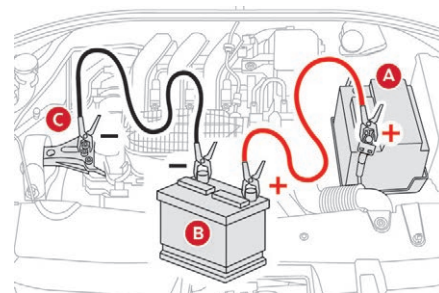
- ☞ Deschideți capota, acționând maneta din interior, apoi siguranța din exterior.
- ☞ Fixați tija de susținere a capotei.
- ☞ Îndepărtați capacul din plastic pentru a ajunge la borna (+).

Borna (-) a bateriei nu este accesibilă. Pe motor se află un punct de masă detașat.

## Pornire cu ajutorul altei baterii

Dacă bateria vehiculului este descărcată, motorul poate fi pornit folosind o baterie de rezervă (externă sau de pe un alt vehicul) și cabluri sau o stație de încărcare baterii.

- !** Nu porniți niciodată motorul prin conectarea unui redresor. Nu utilizați niciodată o stație de încărcare baterii de 24 V sau mai mult. Verificați în prealabil dacă bateria de rezervă are o tensiune nominală de 12 V și o capacitate minimă egală cu cea a bateriei descărcate. Cele două vehicule nu trebuie să se atingă. Oprii toți consumatorii din cele două vehicule (sistem audio, ștergătoare, lumini...).
- Așezați cablurile electrice astfel încât să nu ajungă aproape de părțile mobile ale motorului (ventilator, curele...).
- Nu deconectați borna (+) cât timp motorul este în funcțiune.



- ☞ Ridicați protecția de plastic a bornei (+), dacă vehiculul este echipat cu această componentă.
  - ☞ Conectați cablul roșu la borna pozitivă (+) a bateriei în pană **A** (la cotul metalic), apoi la borna pozitivă (+) a bateriei de rezervă **B** sau a stației de încărcare.
  - ☞ Conectați un capăt al cablului verde sau negru la borna negativă (-) a bateriei de rezervă **B** sau a stației de încărcare (sau la masa vehiculului de depanare).
  - ☞ Conectați celălalt capăt al cablului verde sau negru la punctul de masă **C** al vehiculului în pană.
  - ☞ Porniți motorul vehiculului de depanare, apoi lăsați-l să meargă câteva minute.
  - ☞ Acționați demarorul vehiculului în pană și lăsați motorul să se rotească.
- Dacă motorul nu pornește imediat, decuplați contactul și așteptați puțin înainte de a încerca din nou.

- ☞ Așteptați revenirea la ralanti.
- ☞ Deconectați cablurile în ordine inversă.
- ☞ Remontați protecția de plastic al bornei (+), dacă vehiculul este prevăzut cu această componentă.
- ☞ Lăsați motorul să meargă cel puțin 30 de minute, cu vehiculul pornit sau oprit, pentru a permite bateriei să atingă un nivel de încărcare suficient.

**i** Unele funcții, printre care și Stop & Start, nu sunt disponibile cât timp bateria nu a atins un nivel de încărcare suficient.

## Încărcarea bateriei cu un redresor

Pentru a asigura o longevitate maximă a bateriei, aceasta trebuie să aibă mereu un nivel de încărcare suficient.

În unele cazuri trebuie să încărcați bateria:

- dacă parcurgeți în mod repetat trasee scurte,
- în vederea unei staționări prelungite de mai multe săptămâni.

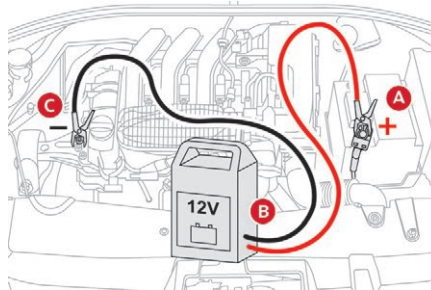
Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

**!** Dacă intenționați să încărcați pe cont propriu bateria vehiculului, folosiți exclusiv un redresor compatibil cu bateriile cu acid și plumb cu o tensiune nominală de 12 V.

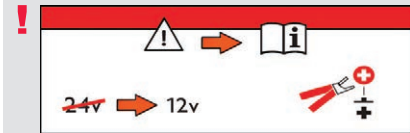
**!** Respectați instrucțiunile de utilizare date de producătorul redresorului. Nu inverșați niciodată polaritățile.

**i** Nu este necesară deconectarea bateriei.

- ☞ Decuplați contactul.
- ☞ Decuplați toți consumatorii electrici (sistem audio, iluminare, ștergătoare etc.).



- ☞ Opriți redresorul **B** înainte de a conecta cablurile la baterie, pentru a evita eventualele scântei periculoase.
- ☞ Verificați cablurile redresorului: acestea trebuie să fie în stare bună.
- ☞ Dacă vehiculul este echipat cu această componentă, ridicați masca din plastic de pe borna (+).
- ☞ Conectați cablurile redresorului **B**, după cum urmează:
  - cablul pozitiv de culoare roșie (+) la borna (+) a bateriei **A**,
  - cablul negativ de culoare neagră (-) la punctul de masă **C** de pe vehicul.
- ☞ La terminarea operației de încărcare, decuplați redresorul **B** înainte de a deconecta cablurile de la bateria **A**.



Dacă această etichetă este prezentă, este imperativă utilizarea exclusivă a unui redresor de 12 V. În caz contrar, există riscul deteriorării ireversibile a echipamentelor electrice aferente sistemului Stop & Start.

**!** Nu încercați niciodată să încărcați o baterie înghețată – Pericol de explozie! Dacă bateria a înghețat, controlați-o în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat care va verifica dacă componentele interne nu sunt deteriorate și dacă carcasa nu este fisurată, ceea ce ar implica riscul scăpărilor/scurgerilor de acid care este toxic și coroziv.

## Deconectarea bateriei

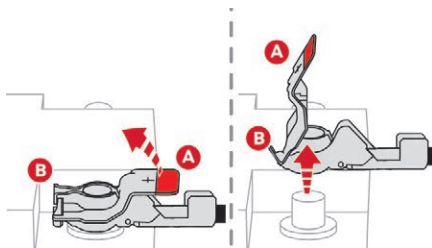
Pentru a menține un nivel de încărcare suficient, care să permită pornirea motorului, se recomandă deconectarea bateriei în cazul imobilizării pe o perioadă mai îndelungată.

Înainte de deconectarea bateriei:

- ☞ Închideți toate deschiderile (portiere, portbagaj, geamuri),
  - ☞ opriți toți consumatorii de curent electric (sistem audio, ștergătoare, lumini etc.).
  - ☞ decuplați contactul și așteptați patru minute.
- În momentul în care aveți acces la baterie, este suficient să debransați borna (+).

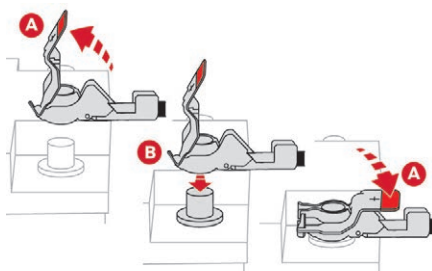
## Colier cu montare rapidă

### Deconectarea bornei (+)



- ☞ Ridicați clapeta **A** la maxim, pentru a debloca colierul **B**.
- ☞ Îndepărtați colierul **B** prin ridicare.

### Reconectarea bornei (+)



- ☞ Ridicați clapeta **A** la maxim.
- ☞ Așezați colierul **B** în poziția deschis pe borna (+).
- ☞ Apăsăți la maxim pe colierul **B**.
- ☞ Coborâți clapeta **A** pentru a bloca colierul **B**.

**!** Nu forțați când apăsați clapeta: în cazul în care clema este așezată incorect, blocarea este imposibilă; reluați procedura.

## După reconectarea bateriei

După reconectarea bateriei, cuplați contactul și așteptați 1 minut înainte de a porni motorul, pentru a permite inițializarea sistemelor electronice.

Totuși, dacă după această operație continuă să apară probleme mici, consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

Trebuie să resetați personal unele sisteme. Urmați instrucțiunile din secțiunile corespunzătoare. Exemple:

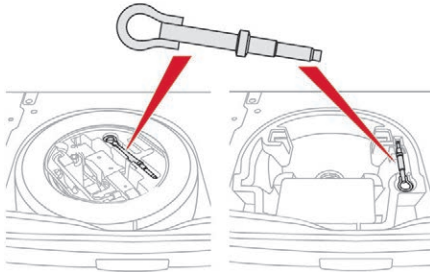
- cheia cu telecomandă,
- data și ora,
- posturile de radio memorate.

**i** Este posibil ca sistemul Stop & Start să nu funcționeze în timpul deplasării de după prima pornire a motorului.

În acest caz, sistemul nu va fi disponibil din nou decât după o perioadă de imobilizare continuă a vehiculului. Durata acesteia depinde de temperatura ambiantă și de nivelul de încărcare a bateriei (până la aproximativ 8 ore).

## Remorcarea vehiculului

### Acces la scule



Inelul de remorcare se află în portbagaj, sub podeaua acestuia.

Pentru a avea acces la acesta:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ ridicați podeaua portbagajului și îndepărtați-o,
- ☞ scoateți inelul de remorcare din suport.

### ! Recomandări generale

Respectați legislația în vigoare din țara dvs.

Verificați ca greutatea vehiculului tractat să fie mai mare decât cea a vehiculului tractat.

Șoferul trebuie să rămână la volanul vehiculului tractat și trebuie să aibă un permis de conducere valabil. Dacă se efectuează tractarea cu cele patru roți pe sol, utilizați întotdeauna o bară de remorcare omologată; corzile și chingile sunt interzise.

Vehiculul tractor trebuie să pornească ușor.

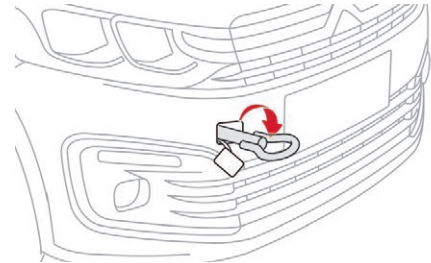
Când vehiculul este tractat cu motorul oprit, frânarea și direcția asistată sunt inactive.

În următoarele cazuri, este imperativ să apelați la un profesionist pentru remorcare:

- vehicul în pană pe autostradă sau pe un drum expres,
- vehicule cu tracțiune pe patru roți,
- imposibilitatea trecerii cutiei de viteze la punctul mort, deblocării direcției sau eliberării frânei de staționare,
- tractare cu numai două roți pe sol,
- lipsa unei bare de remorcare omologate etc.

## Remorcarea vehiculului dvs.

- ☞ În bara de protecție față, deschideți capacul apăsând partea din stânga a acestuia.



- ☞ Înșurubați până la capăt inelul de remorcare.
- ☞ Instalați bara de tractare.

! În cazul cutiei de viteze manuale: aduceți maneta de viteze în punctul mort.

Dacă vehiculul are cutie de viteze automată sau pilotată, treceți maneta de viteze în poziția **N**.

Nerespectarea acestei indicații poate duce la deteriorarea unor subansamble (frânare, transmisie etc.) și la absența asistenței la frânare după repornirea motorului.

În caz de pană

- ☞ Deblocați direcția, rotind cheia de contact cu un pas și eliberați frâna de staționare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie la ambele vehicule.
- ☞ Porniți ușor și rulați încet, pe o distanță scurtă.

## Remorcarea altui vehicul

**!** Această remorcare este strict interzisă (risc de deteriorare a propriului vehicul).

## Caracteristici motorizări și sarcini remorcabile

### Motoare

Caracteristicile motorului vehiculului sunt trecute în certificatul de înmatriculare, precum și în documentația comercială.

**i** Puterea maximă corespunde valorii omologate pe motor la stand, cu respectarea condițiilor definite în reglementarea europeană (Directiva 1999/99/CE).

Pentru mai multe informații, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

### Mase și sarcini remorcabile

Valorile maselor și ale sarcinilor remorcabile corespunzătoare vehiculului sunt trecute în certificatul de înmatriculare, precum și în documentația comercială.

Aceste valori se regăsesc și pe plăcuța sau eticheta constructorului.

Pentru mai multe informații, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

Valorile MTRA și sarcinile remorcabile din listă sunt valabile până la altitudinea maximă de 1.000 m. Sarcina maximă remorcabilă trebuie redusă cu câte 10% pentru fiecare 1.000 m de altitudine suplimentari.

Masa verticală recomandată la dispozitivul de remorcare este sarcina verticală pe sfera de remorcare (demontabilă, cu sau fără scule).

**MTRA:** Masa totală rulantă autorizată.

**!** Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul. Când temperatura exterioară este mai mare de 37°C, reduceți sarcina remorcabilă.

**!** Remorcarea cu un vehicul puțin încărcat poate afecta ținuta de drum. Tractarea unei remorci mărește distanța de frânare. În cazul remorcării nu depășiți viteza de 100 km/h (respectați legislația locală în vigoare).

**i** Dacă temperatura exterioară este ridicată, este recomandat să lăsați motorul pornit timp de 1-2 minute după ce opriți vehiculul, pentru a-i permite să se răcească.

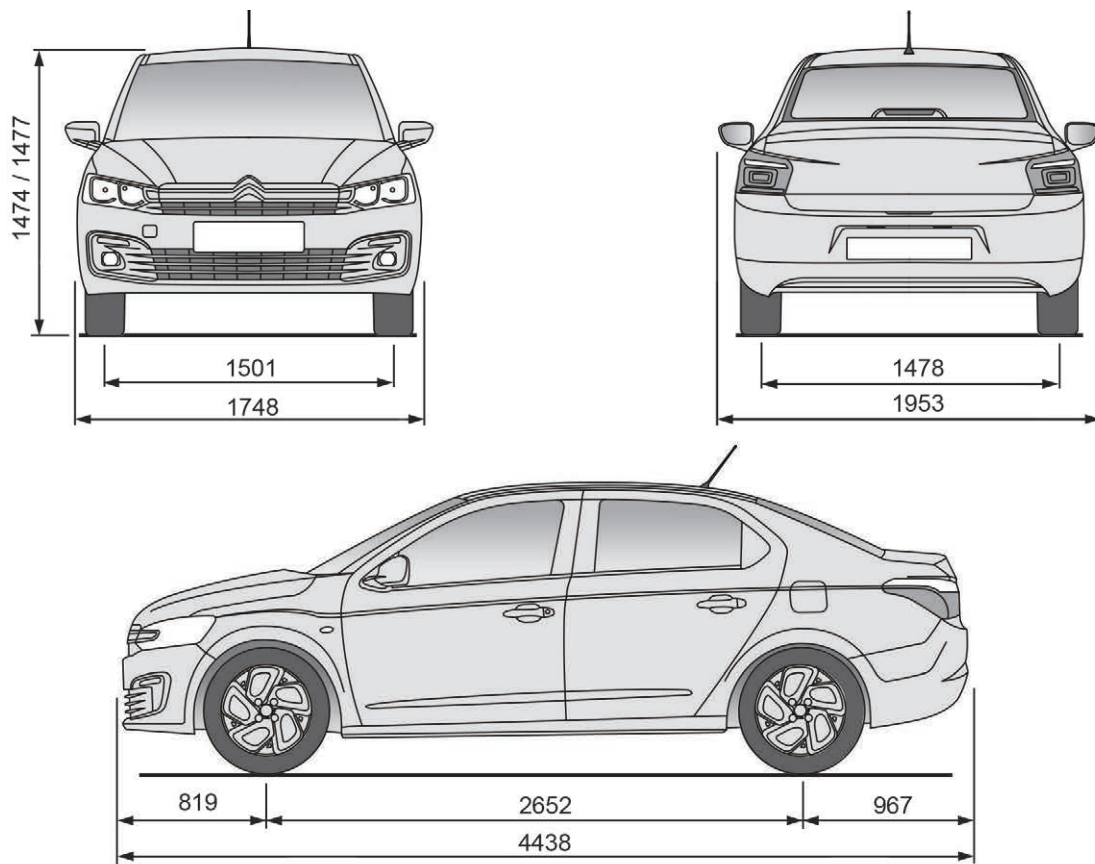
## Motorizări pe benzină și sarcini remorcabile

Motor	PureTech 82	VTi 115	
Cutii de viteze	Manuală, 5 trepte (BVM5)	Manuală, 5 trepte (BVM5)	Automată, 6 trepte (EAT6)
Cod	EB2F	EC5F	
Cod model: DD etc.	HMZ6	NFP0 NFP6	NFPT
Capacitate (cm <sup>3</sup> )	1.199	1.587	
Putere max.: Norma CEE (kW)	60	85	
Carburant	Fără plumb 91 RON – 98 RON	Fără plumb 91 RON – 98 RON	
Remorcă frânată (în limita MTRA) în pantă de 10% sau 12% (kg)	450	750	
Remorcă nefrânată (kg)	450	580	
Sarcină verticală recomandată pe dispozitivul de remorcare (kg) sau sarcina verticală a remorcii	55	55	

## Motorizări diesel și sarcini remorcabile

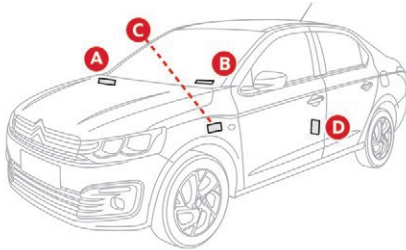
Motor	HDi 92		BlueHDi 100
Cutii de viteze	Manuală, 5 trepte (BVM5)		Manuală, 5 trepte (BVM5)
Cod	DV6DTED	DV6TED	DV6FD
Cod model: DD etc.	9HJC	9HP0	BHY6
Capacitate (cm <sup>3</sup> )	1.560		1.560
Putere max.: Norma CEE (kW)	68		73
Carburant	Diesel		Diesel
Remorcă frânată (în limita MTRA) în pantă de 10% sau 12% (kg)	750		750
Remorcă nefrânată (kg)	580		580
Sarcină verticală recomandată pe dispozitivul de remorcare (kg) sau sarcina verticală a remorcii	55		55

## Dimensiuni (în mm)



## Marcajele de identificare

Diferite marcaje vizibile pentru identificarea vehiculului dvs.



### A. Număr de identificare vehicul (VIN), sub capota motorului.

Acest număr este gravat pe caroserie.

### B. Număr de identificare vehicul (VIN), pe planșa de bord.

Acest număr este înscris pe o etichetă vizibilă prin parbriz.

### C. Eticheta constructorului.

Această etichetă cu autodistrugere este aplicată pe ușa din dreapta.

Conține informațiile următoare:

- denumirea fabricantului,
- numărul de omologare CE al tipului de vehicul,
- numărul de identificare al vehiculului (VIN),
- masa maximă tehnic admisibilă a vehiculului încărcat (MTAC)

- masa totală rulantă autorizată (MTRA).
- masa maximă pe puntea față,
- masa maximă pe puntea spate.

### D. Etichetă pneuri/cod de culoare.

Această etichetă este aplicată în deschiderea portierei șoferului.

Conține următoarele informații despre pneuri:

- presiunile de umflare pentru vehiculul gol, respectiv încărcat,
- specificațiile pneurilor: dimensiune, tip și indicii de încărcătură și viteză,
- presiunea de umflare a roții de rezervă.

Este posibil ca vehiculul să fie echipat inițial cu pneuri cu indici de sarcină și de viteză superiori celor indicați pe etichetă, fără a afecta presiunea de umflare.

## Controlul presiunii

Controlul presiunii de umflare trebuie efectuat la rece, cel puțin o dată pe lună.

Presiunile indicate pe etichetă sunt valabile pentru pneurile reci. Dacă ați rulat mai mult de 10 minute sau mai mult de 10 kilometri cu peste 50 km/h, pneurile sunt calde; va trebui să adăugați 0,3 bari (30 kPa) la presiunile indicate pe etichetă.

! Nu dezumflați niciodată un pneu cald.



O presiune de umflare insuficientă mărește consumul de carburant.



## CITROËN Connect Nav



## Navigația prin satelit GPS – aplicații – multimedia audio – telefon Bluetooth®

### Cuprins

Primii pași	2
Comenzi de pe volan	3
Meniuri	4
Comenzile vocale	5
Navigație	11
Navigația conectată	15
Aplicații	18
Radio	23
Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)	25
Media	26
Telefon	28
Configurare	33
Întrebări frecvente	37

**i** Funcțiile și setările descrise mai jos variază în funcție de versiunea și de configurația vehiculului.

**!** Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție îndelungată din partea șoferului, asocierea telefonului mobil cu Bluetooth la sistemul „mâini libere” Bluetooth al sistemului audio trebuie să fie făcută cu **vehiculul oprit** și contactul cuplat.

**i** Sistemul este protejat, astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dvs. Afișarea mesajului **Energy Economy Mode** (Mod economie de energie) semnalează trecerea iminentă în modul în așteptare.

**i** Mai jos găsiți linkul pentru accesarea codurilor OSS (Open Source Software) ale sistemului.  
<https://www.groupe-psa.com/fr/oss/>  
<https://www.groupe-psa.com/en/oss/>

## Primii pași



Cu motorul pornit, o apăsare dezactivează sunetul.  
Cu contactul decuplat, o apăsare activează sistemul.



Reglarea volumului.

Utilizați butoanele de lângă sau de sub ecranul tactil pentru a accesa meniurile, apoi apăsați butoanele virtuale din ecranul tactil.

În funcție de model, utilizați butoanele „Sursa” sau „Meniu” dispuse de fiecare parte a ecranului tactil, pentru a accesa meniurile, apoi apăsați butoanele afișate pe ecranul tactil.

Puteți afișa în orice moment meniul, apăsând scurt pe ecran, folosind trei degete.

Toate suprafețele tactile ale ecranului sunt de culoare albă.

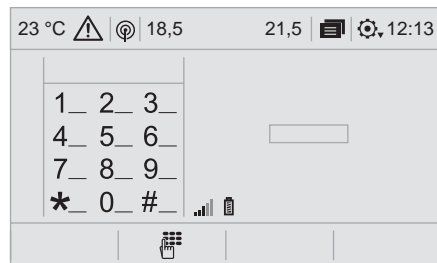
Apăsați pe cruce pentru a reveni la nivelul anterior.

Apăsați „OK” pentru a confirma.

**!** Ecranul tactil este de tip „capacitiv”.  
Pentru a curăța ecranul, folosiți o lavetă moale, neabrazivă (lavetă pentru ochelari) fără niciun produs suplimentar.  
Nu utilizați obiecte ascuțite pe ecran.  
Nu atingeți ecranul cu mâinile umede.

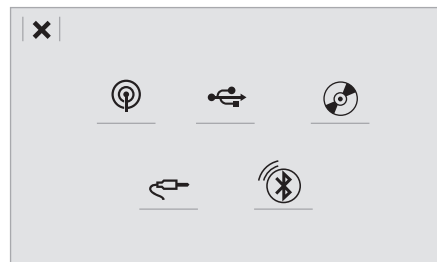
Unele informații sunt afișate în permanență în banda superioară a ecranului tactil:

- informațiile (în funcție de versiune) despre climatizare și accesul direct la meniul corespunzător,
- acces direct la selectarea sursei sonore și la lista posturilor de radio (sau a titlurilor de piese, în funcție de sursa redată),
- acces la notificările despre mesaje, e-mailuri, actualizări de hărți și, în funcție de servicii, la notificările de navigație,
- acces la setările ecranului tactil și ale tabloului de bord digital.



Selectarea sursei audio (în funcție de versiune):

- Posturi radio FM/DAB\*/AM\*.
- Tasta USB.
- CD Player (în funcție de model).
- Media player conectat prin priza auxiliară (în funcție de model).
- Telefon conectat prin Bluetooth și difuzare multimedia Bluetooth\* (streaming).



\* În funcție de echipament.

În meniul „Setări”, puteți să creați un profil pentru o singură persoană sau pentru un grup de persoane care au puncte comune, cu posibilitatea introducerii unui număr mare de setări (presetări radio, setări audio, istoricul navigației, contacte favorite etc.) aceste setări sunt luate în calcul automat.

La temperaturi foarte ridicate, volumul sonor poate fi limitat pentru a proteja sistemul. Poate trece în modul de așteptare (stingerea ecranului și întreruperea sunetului) pentru cel puțin 5 minute. Revenirea la condițiile normale are loc atunci când temperatura din habitacul scade.

## Comenzi pe volan

În funcție de model.



### Comenzile vocale:

această comandă este situată pe volan, ori la capătul manetei de comandă a luminilor (în funcție de model).

Apăsare scurtă, comenzile vocale ale sistemului.

Apăsare lungă, comenzile vocale ale smartphone-ului, prin intermediul sistemului.



Creșterea volumului.

sau



Întreruperea/reactivarea sunetului.

Sau

Întreruperea sunetului prin apăsarea simultană a butoanelor de creștere și de reducere a volumului.

sau



Restabilirea sunetului prin apăsarea unuia dintre cele două butoane de volum.



Reducerea volumului.

sau



**SRC**



**Media** (apăsare scurtă): schimbarea sursei multimedia.

sau

**Telefon** (apăsare scurtă): inițierea apelului telefonic.

**SRC**

**Apel în curs** (apăsare scurtă): accesarea meniului telefonului.

**Telefon** (apăsare lungă): respingerea unui apel primit, terminarea apelului; atunci când nu există o convorbire în curs, accesarea meniului telefonului.



**Radio** (rotire): căutare automată a postului anterior/următor.

sau

**Media** (rotire): piesa anterioară/ următoare, deplasare în listă.

**OK**



**Apăsare scurtă:** confirmarea unei selecții; dacă nu este selectat nimic, accesarea presetărilor.

**LIST**

**Radio:** afișarea listei de posturi radio.

**Media:** afișarea listei de piese.

**Radio** (apăsare continuă): actualizarea listei posturilor radio recepționate.

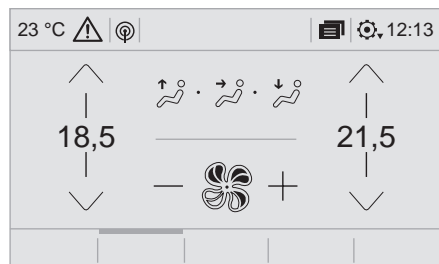
## Meniuri

În funcție de model/în funcție de echipare

### Aer condiționat



Permite gestionarea diferitelor setări de temperatură, debit de aer, etc.



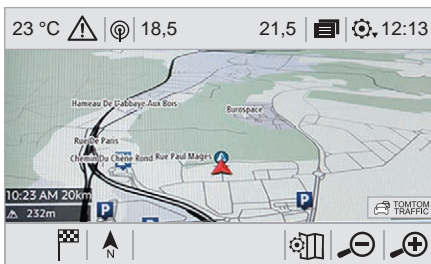
### Navigația conectată



Introduceți setările de navigație și alegeți o destinație. Utilizați serviciile disponibile în timp real, în funcție de echipament.

sau

NAV



### Aplicații

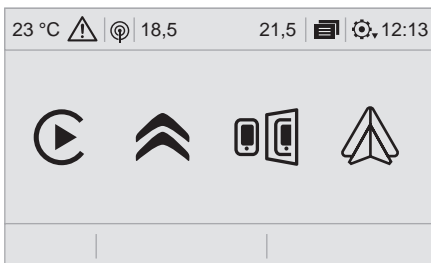


Rulați anumite aplicații ale smartphone-ului conectat prin CarPlay®, MirrorLink™ sau Android Auto.

sau

Verificați starea conexiunilor Bluetooth® și Wi-Fi.

APPS



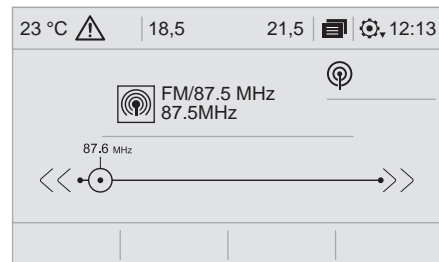
### Radio Media



Selectați o sursă audio, un post de radio, afișați fotografiile.

sau

MEDIA



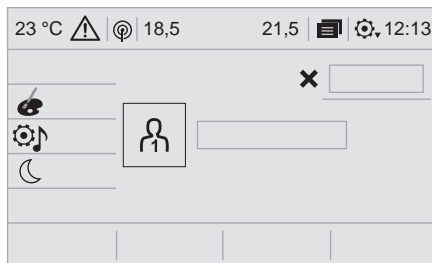
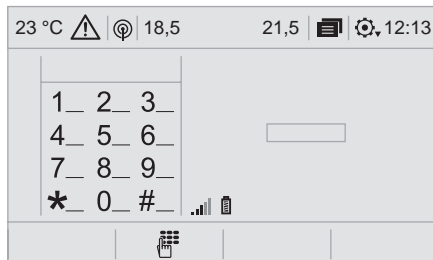
## Telefon



Conectați un telefon prin Bluetooth®, citiți mesajele, email-urile și trimiteți mesaje rapide.

sau

TEL



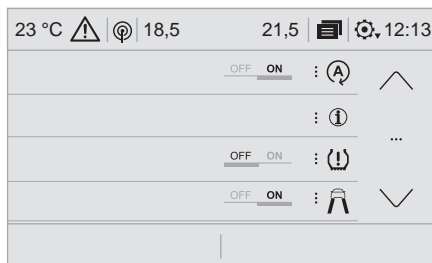
## Vehicul



Activați, dezactivați sau configurați anumite funcții ale vehiculului.

sau

DRIVE



## Configurare



Configurați un profil personal și/ sau configurați sunetul (balans, ambianță, ...) și afișajul (limbă, unități, dată, oră, ...).

sau

SETUP

## Comenzile vocale

### Comenzi pe volan



Apăsați scurt acest buton pentru a activa funcția de comenzi vocale.

**!** Pentru a asigura recunoașterea comenzilor vocale de către sistem, respectați următoarele recomandări:

- vorbiți pe un ton normal, fără a silabisi cuvintele sau a ridica tonul.
- roștiți întotdeauna comanda după ce auziți un „bip” (semnal sonor),
- pentru o funcționare optimă, se recomandă închiderea geamurilor și a trapei (dacă există), pentru a evita interferența zgomotului din exterior,
- înainte de a rosti o comandă vocală, rugați-i pe ceilalți pasageri să nu vorbească.

## Primii pași



Exemplu de „comandă vocală”  
pentru navigație:

**„Navigate to address 11 Regent Street, London”.**

Exemplu de „comandă vocală”  
pentru radio și media:

**„Play artist Madonna”.**

Exemplu de „comandă vocală”  
pentru telefon:

**„Call David Miller”.**

**!** Comenzile vocale, cu 12 limbi disponibile (engleză, franceză, italiană, spaniolă, germană, olandeză, portugheză, poloneză, turcă, rusă, arabă, braziliană) sunt efectuate folosind limba selectată anterior și setată în sistem. Pentru unele comenzi vocale sunt disponibile sinonime.

Exemplu: Indicații la/Navigație la/Acces la/...

În limba arabă nu sunt disponibile comenzile vocale: „Navigare la adresa” și „Afișare puncte de interes din oraș”.



## Informații – utilizarea sistemului



**i** Apăsați butonul „apasă pentru a vorbi” și spuneți-mi ce doriți, după semnalul sonor. Nu uitați că mă puteți întrerupe în orice moment, apăsând pe acest buton. Dacă apăsați din nou butonul în timp ce aștept să vorbiți, voi încheia conversația. Dacă doriți să începeți din nou, spuneți „revocare”. Dacă doriți să anulați ceva, spuneți „anulare”. Pentru a primi informații și sfaturi în orice moment, spuneți „asistență”. Dacă îmi solicitați o comandă și eu am nevoie de mai multe informații, vă voi furniza exemple sau vă voi ghida pas cu pas. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați modul „Începător”. În momentul în care vă simțiți mai confortabil, puteți configura modul de dialog în starea „expert”.



## Comenzile vocale globale

**i** Aceste comenzi pot fi date în orice pagină de pe ecran, după apăsarea butonului „Comandă vocală” sau „Telefon” situat pe volan, cu condiția să nu fie în desfășurare niciun apel telefonic.

 Comenzile vocale	 Mesajele de asistență
<b>Help</b>	Sunt foarte multe aspecte în care vă pot ajuta. Puteți spune: „asistență cu telefonul”, „asistență la navigare”, „asistență media” sau „asistență radio”. Pentru o prezentare generală a modalității de utilizare a comenzilor vocale, puteți spune „asistență pentru controlul vocal”.
Voice command help (Asistență privind comenzile vocale)	
Navigation help (Asistență privind navigația)	
Radio help (Asistență privind aparatul radio)	
Media help (Asistență privind media)	
Telephone help (Asistență privind telefonul)	
Set dialogue mode as <...> (Setare mod dialog la <...>)	Alegeți modul „începător” sau „expert”.
Select profile <...> (Selectare profil <...>)	Selectați profilul 1, 2 sau 3.
Yes (Da)	Răspundeți cu „da” dacă am înțeles corect.
No (Nu)	În caz contrar, spuneți „nu” și o luăm de la început.

## Comenzile vocale pentru „navigație”



! Aceste comenzi pot fi date în orice pagină de pe ecran, după apăsarea butonului „Comandă vocală” sau „Telefon” situat pe volan, cu condiția să nu fie în desfășurare niciun apel telefonic.

 Comenzile vocale	 Mesajele de asistență
<b>Navigate home (Navigare acasă)</b>	Pentru a porni indicațiile sau a adăuga o oprire, spuneți „navigare la” și adăugați adresa sau numele contactului. De exemplu: „navigare la adresa: 11 Regent Street, Londra” sau „navigare la contact: John Miller”. De asemenea, puteți preciza dacă este vorba de o destinație recentă sau de una preferată. De exemplu, spuneți: „navigare la destinația preferată: clubul de tenis” sau „navigare la destinația recentă: 11 Regent Street, Londra”. Sau, puteți spune pur și simplu: „navigare acasă”. Pentru a afișa punctele de interes pe o hartă, puteți spune: „afișare hoteluri în Banbury” sau „afișare stații de benzină din apropiere”. Pentru mai multe informații, spuneți „asistență cu dirijare rutieră”.
<b>Navigate to work (Navigare la serviciu)</b>	
Navigate to preferred address <...> (Navigare la adresa preferată <...>)	
<b>Navigate to contact &lt;...&gt;(Navigare la contact &lt;...&gt;)</b>	
<b>Navigate to address &lt;...&gt; (Navigare la adresa &lt;...&gt;)</b>	
<b>Show nearby POI &lt;...&gt; (Afișare puncte de interes din apropiere &lt;...&gt;)</b>	
<b>Remaining distance (Distanță rămasă)</b>	
<b>Remaining time (Timp rămas)</b>	
<b>Arrival time (Ora sosirii)</b>	
<b>Stop route guidance (Oprire indicații &lt;...&gt;)</b>	

## Comenzile vocale pentru „Radio Media”

**i** Aceste comenzi pot fi date în orice pagină de pe ecran, după apăsarea butonului „Comandă vocală” sau „Telefon” situat pe volan, cu condiția să nu fie în desfășurare niciun apel telefonic.

**i** În funcție de țară, oferiți instrucțiunile despre destinație (adresa) în limba sistemului.



 Comenzile vocale	 Mesajele de asistență
<b>Tune to channel &lt;...&gt; (Acordare canal &lt;...&gt;)</b>	Puteți alege un post de radio spunând „selectează postul” urmat de numele postului de radio, sau de frecvență. De exemplu, puteți spune: „selectează postul Talksport” sau „selectează postul 98,5 FM”. Pentru a asculta un post de radio presetat, spuneți „selectează postul presetat numărul”. De exemplu: „selectează postul presetat numărul cinci”.
<b>What's playing (Ce se redă)</b>	Pentru afișarea detaliilor despre „piesa”, „artistul” și „albumul” în curs de redare, puteți să roștiți „What's playing”
<b>Play song &lt;...&gt; (Redare melodie &lt;...&gt;)</b>	Utilizați comanda „redare” pentru a selecta tipul de muzică pe care ați dori să îl ascultați. Puteți alege în funcție de „melodie”, „album” sau „artist”. De exemplu, puteți spune: „ascultare artist: Madonna”, „ascultare melodie: Hey Jude” sau „ascultare album: Thriller”.
<b>Play artist &lt;...&gt; (Redare muzician &lt;...&gt;)</b>	
<b>Play album &lt;...&gt; (Redare album &lt;...&gt;)</b>	

**i** Comenzile vocale media sunt disponibile doar cu o conexiune USB.

## Comenzile vocale pentru „telefon”

**i** Dacă un telefon este conectat la sistem, aceste comenzi vocale pot fi date în orice pagină de pe ecran după apăsarea butonului „Telefon” de pe volan, cu condiția să nu fie în desfășurare niciun apel telefonic.



Dacă nu este conectat niciun telefon prin Bluetooth, un mesaj vocal anunță: „Please first connect a telephone” (Conectați mai întâi un telefon) și secvența vocală se încheie.

 Comenzile vocale	 Mesajele de asistență
<b>Call contact &lt;...&gt;* (Apelare contact &lt;...&gt;)</b>	Pentru a efectua un apel telefonic, spuneți „apelare” urmat de numele contactului; de exemplu: „apelare David Miller”. De asemenea, puteți include tipul numărului de telefon; de exemplu: „apelare David Miller la domiciliu”.
<b>Dial Formare &lt;...&gt;*</b>	Pentru a efectua un apel telefonic după număr, spuneți „formează” urmat de numărul de telefon; de exemplu: „formează 107776 835 417”.
<b>Display contacts Afișare contacte*</b>	Vă puteți verifica mesageria vocală spunând „apelare mesagerie vocală”. Pentru a trimite un mesaj text, spuneți „trimite mesaj rapid către” urmat de numele mesajului rapid pe care ați dori să îl trimiteți. De exemplu:
<b>Display calls* (Afișare apeluri)</b>	„trimite mesaj rapid către David Miller”, „Ajung târziu”. Pentru a afișa lista apelurilor, spuneți „afișare contacte”. Pentru mai multe informații despre SMS, spuneți „asistență la redactarea mesajelor text”.
<b>Call (message box   voicemail)* (Apelare (căsuță de mesaje/căsuță vocală))</b>	


## Comenzile vocale pentru „mesaj text”

- Dacă un telefon este conectat la sistem, aceste comenzi vocale pot fi date în orice pagină de pe ecran după apăsarea butonului „Telefon” de pe volan, cu condiția să nu fie în desfășurare niciun apel telefonic. Dacă nu este conectat niciun telefon prin Bluetooth, un mesaj vocal anunță: „Please first connect a telephone” (Conectați mai întâi un telefon) și secvența vocală se încheie.

\* Această funcție este disponibilă doar dacă telefonul conectat la sistem permite descărcarea agendei telefonice și a ultimelor apeluri și dacă descărcarea a fost efectuată.

 Comenzile vocale	 Mesajele de asistență
<b>Send text to &lt;...&gt; (Trimitere SMS la &lt;...&gt;)</b>	Pentru a vă asculta mesajele, spuneți „redă cel mai nou mesaj”. Pentru a transmite un mesaj, puteți utiliza mesajele rapide presetate. Trebuie să utilizați numele mesajului rapid. De exemplu: „trimite mesaj rapid către Bill Carter: Ajung târziu”. Verificați meniul telefonului pentru a identifica mesajele suportate. Spuneți „apelare” sau „trimite mesaj rapid către” și apoi selectați un rând din listă. Pentru a derula lista de pe afișaj, spuneți „prima pagină”, „ultima pagină”, „pagina următoare” sau „pagina precedentă”. Pentru a anula o selecție, spuneți „anulare”. Pentru a anula acțiunea curentă și a începe din nou, spuneți „revocare”.
<b>Listen to most recent message* (Ascultarea celor mai recente mesaje)</b>	

\* Această funcție este disponibilă doar dacă telefonul conectat la sistem permite descărcarea agendei telefonice și a ultimelor apeluri și dacă descărcarea a fost efectuată.

 Sistemul trimite numai „Mesajele rapide” predefinite.

## Navigație

### Alegerea unui profil

#### Către o nouă destinație



Apăsați Navigație pentru a afișa pagina inițială.

sau

NAV

Apăsați butonul „MENIU” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „Introducere adresă”.



Selectați „Țara”.



Introduceți „Oraș”, „Stradă” și „Număr” și confirmați apăsând pe propunerile afișate.

**OK** Apăsați „OK” pentru a selecta „Criterii de ghidare”.

Și/sau



Selectați „Vezi pe hartă” pentru a alege „Criterii de ghidare”.

**OK** Apăsați „OK” pentru a porni navigația.

**i** Măriți/micșorați folosind butoanele tactile sau cu două degete pe ecran.

**i** Pentru a putea utiliza navigația, trebuie să completați secțiunile „Oraș”, „Stradă” și „Număr” de pe tastatura virtuală sau să alegeți din lista „Contact” sau din „Istoric” de adrese.

**i** Fără confirmarea numărului străzii, veți fi ghidat spre unul dintre capetele străzii.

## Către una dintre destinațiile recente



Apăsați Navigație pentru a afișa pagina inițială.

sau

**NAV**

Apăsați butonul „MENIU” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „Destinațiile mele”.

Selectați fila „Recente”.

Selectați adresa aleasă din listă pentru a afișa „Criterii de ghidare”.

**OK**

Apăsați „OK” pentru a porni navigația.

**i**

Selectați „Position” (Pozitie) pentru a vizualiza geografic punctul de sosire.

## Către „Domiciliul meu” sau „Activitățile mele”



Apăsați Navigație pentru a afișa pagina inițială.

sau

**NAV**

Apăsați butonul „MENIU” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „Destinațiile mele”.

Selectați fila „Preferate”.

Selectați „Domiciliul meu”.



Sau

Selectați „Activitățile mele”.



Sau

Selectați o destinație favorită memorată.

## Către un contact



Apăsați Navigație pentru a afișa pagina inițială.

sau

**NAV**

Apăsați butonul „**MENIU**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecțați „**Destinațiile mele**”.

Selecțați fila „**Contact**”.

Alegeți un contact din listă pentru începerea navigării.

## Către puncte de interes (Punct de interes)

Punctele de interes (Punct de interes) sunt clasificate în diferite categorii.



Apăsați Navigație pentru a afișa pagina inițială.

sau

**NAV**

Apăsați butonul „**MENIU**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecțați „**Puncte de interes**”.



Selecțați fila „**Voiaj**”, „**Viața activă**”, „**Comercial**”, „**Public**” sau „**Geografic**”.

Sau



Selecțați „**Căutare**” pentru a introduce denumirea și adresa unui Punct de interes.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a porni calcularea traseului.

## Către un punct de pe hartă



Apăsați Navigație pentru a afișa pagina inițială.

sau

**NAV**

Explorați harta glisând cu degetul pe ecran.

Selecțați destinația apăsând pe hartă.



Atingeți ecranul pentru a selecta un punct de reper și afișați un submeniu.



Apăsați acest buton pentru a începe navigația.

Sau



Apăsați acest buton pentru a salva adresa afișată.

**i** Apăsarea prelungită pe un element deschide o listă de Puncte de interes din apropiere.

## Către coordonate GPS



Apăsați Navigație pentru a afișa pagina inițială.

sau

NAV

Explorați harta glisând cu degetul pe ecran.



Apăsați acest buton pentru a afișa harta lumii.  
Cu ajutorul caroiajului hărții, selectați prin mărire țara sau regiunea dorită.



Apăsați acest buton pentru a introduce coordonatele GPS.



În centrul ecranul este afișat un marcaj, având coordonatele „Latitudine” și „Longitudine”.



Apăsați acest buton pentru a începe navigația.

Sau



Apăsați acest buton pentru a salva adresa afișată.

SAU



Apăsați acest buton pentru a introduce, cu tastatura virtuală, valoarea pentru „Latitudine”.

Și



Apăsați acest buton pentru a introduce, cu tastatura virtuală, valoarea pentru „Longitudine”.

## TMC (canalul de mesaje din trafic)

! Mesajele TMC (Traffic Message Channel – canal de mesaje din trafic) sunt legate conform unui standard european privind difuzarea informațiilor despre trafic folosind RDS prin radio FM, care transmite în timp real informații din trafic. Informațiile TMC sunt apoi afișate pe o hartă a sistemului de navigație GPS și luate imediat în considerare în timpul navigației, în scopul evitării accidentelor, a blocajelor în trafic și a drumurilor închise.

! Afișarea zonelor periculoase depinde de legislația în vigoare și de abonarea la serviciul respectiv.

## Navigația conectată

În funcție de versiune

În funcție de nivelul de echipare al vehiculului

### Conexiunea de rețea a vehiculului



SAU

### Conexiunea de rețea a utilizatorului



### Conexiunea de navigație conectată

**!** Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, utilizarea smartphone-ului este interzisă pe durata condusului. Toate operațiunile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

**i** Pentru a accesa navigația conectată, puteți utiliza conexiunea vehiculului prin intermediul serviciilor „Apel de urgență sau de asistență” sau propriul smartphone ca modem.

**Activați și introduceți setările pentru partajarea conexiunii smartphone-ului.**

### Conexiunea de rețea a vehiculului



Sistemul este conectat automat la modemul integrat pentru serviciile „Apel de urgență sau de asistență” și nu necesită conectarea la rețeaua utilizatorului prin intermediul smartphone-ului.

### Conexiunea de rețea a utilizatorului

#### Conectare USB



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.

#### Conectare Bluetooth



Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că acesta poate fi detectat (consultați secțiunea „Connect-App”).

#### Conectare Wi-Fi



Selecția o rețea Wi-Fi identificată de sistem și conectați-vă la aceasta (consultați rubrica „Connect-App”).

#### **i** Restricții de utilizare:

- În CarPlay®, partajarea conexiunii se limitează la o conexiune Wi-Fi.
- În MirrorLink™, partajarea conexiunii se limitează la o conexiune USB.

Calitatea serviciilor depinde de calitatea conexiunii la rețea.

La apariția „TOMTOM TRAFFIC”, sunt disponibile serviciile.



**i** Serviciile oferite cu navigația conectată sunt următoarele.

Un pachet de servicii conectate:

- Meteo,
  - Ateliere auto,
  - Parcare,
  - Trafic,
  - Punct de interescăutare locală.
- Un pachet Zonă de pericol (opțional).

**i** Principiile și standardele sunt în continuă schimbare. Pentru ca procesul de comunicare dintre smartphone și sistem să funcționeze corect, vă recomandăm să vă **actualizați sistemul de operare al smartphone-ului, precum și data și ora pe smartphone și pe sistem.**

## Parametrarea specifică navigației conectate

**i** În meniul „Setări”, puteți să creați un profil pentru o singură persoană sau pentru un grup de persoane care au puncte comune, cu posibilitatea introducerii unui număr mare de setări (presetări radio, setări audio, istoricul navigației, contacte favorite etc.) aceste setări sunt luate în calcul automat.



Apăsați Navigație pentru a afișa pagina inițială.

sau

NAV

Apăsați butonul „**MENIU**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecționați „**Setări**”.

Selecționați „**Hartă**”.



Activați sau dezactivați:

- „**Autorizare declarare zone de pericol**”.
- „**Recomandare de sfârșit traseu pietonal**”
- „**Autorizați trimiterea informațiilor**”

Aceste reglaje trebuie efectuate conform fiecărui profil.

Selecționați „**Avertizări**”.



Activați sau dezactivați „**Avertizare zone periculoase**”.



Selecționați acest buton.



Activați: **Difuzarea unei avertizări sonore**

**!** Pentru a avea acces la navigația conectată, trebuie să bifați opțiunea: „**Autorizați trimiterea informațiilor**”.

**i** Afișarea zonelor periculoase depinde de legislația în vigoare și de abonarea la serviciul respectiv.

## Anunțarea „zonelor periculoase”

**!** Pentru a difuza informații despre zonele periculoase, trebuie să bifați opțiunea: „Autorizare declarare zone de pericol”.



Apăsați Navigație pentru a afișa pagina inițială.

sau

NAV



Apăsați pe butonul „**Declară**” o nouă zonă cu risc” din bara superioară a ecranului tactil



Selectați opțiunea „**Tip**” pentru a alege tipul de „Zonă de pericol”.



Selectați opțiunea „**Viteză**” și introduceți valoarea cu ajutorul tastaturii virtuale.

OK

Apăsați „**OK**” pentru a salva și distribui informațiile.

## Actualizările pachetului „Zone periculoase”



Apăsați Setări pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Administrare sistem**”.



Selectați fila „**Info. sistem**”.



Selectați „**Consultă**” pentru a afișa versiunile diferitelor module instalate în sistem.



Selectați „**Actualizare (actualizări) în așteptare**”.

**i** Puteți descărca actualizările de sistem, de zone periculoase și de hărți de pe pagina web a mărcii.  
Pe site este descrisă și procedura de actualizare.

## Afișarea informațiilor meteo



Apăsați Navigație pentru a afișa pagina inițială.

sau

NAV



Apăsați pe acest buton pentru a afișa lista cu servicii.



Selectați „**Consultare hartă**”.



Selectați „**Meteo**”.



Apăsați pe acest buton pentru a afișa informațiile inițiale.



Apăsați pe acest buton pentru a afișa informații meteo detaliate.

**i** Temperatura afișată la ora 6 dimineața va fi temperatura maximă din timpul zilei.  
Temperatura afișată la ora 18 va fi temperatura minimă din timpul nopții.

## Aplicații

### Navigador Internet



Apăsați Connect-App pentru a afișa pagina inițială.

sau

#### APPS

Apăsați „**Conectivitate**” pentru a accesa funcția „**Navigador internet**”.

Apăsați pe „**Navigador internet**” pentru afișarea paginii de pornire a browserului.



Selectați țara de reședință.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a salva informațiile și a porni browserul.



Conexiunea la internet se realizează prin intermediul uneia dintre conexiunile de rețea ale vehiculului sau utilizatorului.

### Conectivitate



Apăsați Connect-App pentru a afișa pagina inițială.

sau

#### APPS

Apăsați „**Conectivitate**” pentru a accesa funcțiile **CarPlay**<sup>®</sup>, **MirrorLink**<sup>™</sup> sau **Android Auto**.

### Connect-App



Apăsați Connect-App pentru a afișa pagina inițială.

sau

#### APPS

Apăsați „**Connect-App**” pentru a afișa pagina de pornire a aplicației.

### CarPlay Conectarea unui smartphone<sup>®</sup>



Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, utilizarea smartphone-ului este interzisă pe durata condusului. Toate operațiunile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.



Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor să afișeze pe ecranul vehiculului aplicațiile adaptate la tehnologia CarPlay<sup>®</sup> a smartphone-ului, după activarea în prealabil a funcției CarPlay<sup>®</sup> pe smartphone. Având în vedere că principiile și normele sunt în permanentă evoluție, **se recomandă actualizarea sistemului de operare al smartphone-ului**. Pentru a consulta lista cu modelele de smartphone eligibile, accesați pagina web din țara dvs. a mărcii respective.



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



Apăsați „Telefon” pentru a afișa interfața CarPlay®.

sau

TEL

Sau



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



În sistem, apăsați „Connect-App” pentru a afișa pagina principală.

sau

APPS

Apăsați „Conectivitate” pentru a accesa funcția CarPlay®.



Apăsați „CarPlay” pentru a afișa interfața CarPlay®.

! La conectarea cablului USB, funcția CarPlay® dezactivează modul Bluetooth® al sistemului.

## MirrorLink™ – conexiune de smartphone

! Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, utilizarea smartphone-ului este interzisă pe durata condusului. Toate operațiunile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

i Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor să afișeze pe ecranul vehiculului aplicațiile adaptate la tehnologia MirrorLink™ de pe smartphone. Principiile și standardele sunt în continuă schimbare. Pentru ca procesul de comunicare dintre smartphone și sistem să funcționeze, este esențial ca smartphone-ul să fie deblocat; actualizați sistemul de operare al smartphone-ului, precum și data și ora smartphone-ului și ale sistemului. Pentru a consulta lista cu modelele de smartphone eligibile, accesați pagina web din țara dvs. a mărcii respective.



Din motive de siguranță, aplicațiile pot fi consultate doar în timp ce vehiculul staționează; imediat după reluarea rulării, afișarea acestora este întreruptă.



Funcția „MirrorLink™” necesită utilizarea unui smartphone și a unor aplicații compatibile.



La conectarea smartphone-ului la sistem se recomandă lansarea funcției „Bluetooth™” de pe smartphone



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



În sistem, apăsați „Connect-App” pentru a afișa pagina principală.

sau

APPS

Apăsați „Conectivitate” pentru a accesa funcția MirrorLink™.



Apăsați „MirrorLink™” pentru a lansa aplicația în sistem.

În funcție de smartphone, este necesar să activați funcția „MirrorLink”™.

## OK

În timpul procedurii sunt afișate mai multe pagini-ecrane privind anumite funcții.

Acceptați pentru a iniția și a finaliza procedura de conectare.

După realizarea conexiunii, se afișează o pagină cu lista aplicațiilor descărcate în prealabil pe smartphone și adaptate la tehnologia MirrorLink™.

Pe o margine a afișajului MirrorLink™ se pot selecta diferitele surse audio prin tastele tactile din bara superioară.

Meniurile sistemului se pot accesa în orice moment, prin utilizarea butoanelor dedicate.

În funcție de calitatea rețelei, aplicațiile devin disponibile după o perioadă de așteptare.

## Conexiune de smartphone Android Auto

! Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, utilizarea smartphone-ului este interzisă pe durata condusului. Toate operațiunile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

i Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor să afișeze pe ecranul vehiculului aplicațiile adaptate la tehnologia Android Auto de pe smartphone. Principiile și standardele sunt în continuă schimbare. Pentru ca procesul de comunicare dintre smartphone și sistem să funcționeze, este esențial ca smartphone-ul să fie deblocat; **actualizați sistemul de operare al smartphone-ului, precum și data și ora smartphone-ului și ale sistemului**. Pentru a consulta lista cu modelele de smartphone eligibile, accesați pagina web din țara dvs. a mărcii respective.

! Din motive de siguranță, aplicațiile pot fi consultate doar în timp ce vehiculul staționează; imediat după reluarea rulării, afișarea acestora este întreruptă.

i Funcția „Android Auto” necesită utilizarea unui smartphone și a unor aplicații compatibile.



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



În sistem, apăsați „**Connect-App**” pentru a afișa pagina principală.

sau

### APPS

Apăsați „Conectivitate” pentru a accesa funcția „Android Auto”.



Apăsați „**Android Auto**” pentru a lansa aplicația în sistem.

## OK

În timpul procedurii sunt afișate mai multe pagini-ecrane privind anumite funcții.

Acceptați pentru a iniția și a finaliza procedura de conectare.

Alte surse audio pot fi accesate în continuare de pe o latură a afișajului Android Auto, prin utilizarea butoanelor tactile din bara superioară.

Meniurile sistemului se pot accesa în orice moment, prin utilizarea butoanelor dedicate.

În modul Android Auto, funcția de afișare a meniului prin apăsarea scurtă cu trei degete pe ecran, este dezactivată.

În funcție de calitatea rețelei, aplicațiile devin disponibile după o perioadă de așteptare.

## Conexiune Bluetooth®

! Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție îndelungată din partea șoferului, operațiile de asociere a telefonului mobil cu Bluetooth la setul „mâini libere” Bluetooth al sistemului audio trebuie să fie făcute cu **vehiculul oprit** și contactul cuplat.

! Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că acesta este „vizibil pentru toți” (configurarea telefonului).

### Procedura efectuată cu telefonul



Selecțiți numele sistemului din lista de dispozitive detectate.

În sistem, acceptați cererea de conectare a telefonului.

! Pentru a finaliza asocierea, indiferent de procedură (pe telefon sau în sistem), asigurați-vă că atât în sistem, cât și pe telefon apare același cod.

### Procedura efectuată cu sistemul



Apăsați Connect-App pentru a afișa pagina inițială.

sau

APPS

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Conexiune Bluetooth**”.



Selecțiți „**Căutare**”.  
Este afișată lista telefoanelor detectate.

! Dacă procedura de asociere eșuează, se recomandă dezactivarea și apoi reactivarea funcției Bluetooth a telefonului.



Selecțiți din listă numele telefonului ales.

! În funcție de tipul telefonului, poate să vi se ceară să acceptați sau nu transferul contactelor și al mesajelor.

## Partajarea conexiunii

Sistemul propune conectarea telefonului cu 3 profiluri:

- „**Telefon**” (set „mâini libere”, numai pentru telefon),
- „**Streaming**” (streaming: redare wireless a fișierelor audio din telefon),
- „**Date internet mobil**”.

**i** Pentru navigația conectată este obligatorie activarea profilului „Date internet mobil” (în cazul în care vehiculul nu dispune de serviciile „Apel de urgență și de asistență”), după activarea în prealabil a partajării acestei conexiuni pe smartphone.



Selecționați unul sau mai multe profiluri.

**OK**

Apăsăți „OK” pentru a confirma.

## Conectare Wi-Fi

Conectare la rețea prin intermediul funcției Wi-Fi a smartphone-ului.



Apăsăți Connect-App pentru a afișa pagina inițială.

sau

### APPS

Apăsăți butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecționați „**Conexiuni rețea wi-fi**”.



Selecționați fila „**Securizat**”, „**Nu este securizat**” sau „**Memorat**”.



Selecționați o rețea.



Cu ajutorul tastaturii virtuale, introduceți „**Introducere cheie rețea**” pentru rețeaua Wi-Fi și „Parola”.

**OK**

Apăsăți „OK” pentru inițierea conexiunii.

**i** Conexiunea Wi-Fi și partajarea conexiunii Wi-Fi se exclud.

## Partajarea conexiunii Wi-Fi

Crearea unei rețele locale Wi-Fi de către sistem.



Apăsăți Connect-App pentru a afișa pagina inițială.

sau

### APPS

Apăsăți butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecționați „**Partajare conexiune wi-fi**”.

Selecționați fila „**Activare**” pentru a activa sau a dezactiva partajarea conexiunii Wi-Fi.

Și/sau

Selecționați „Setări” pentru a modifica denumirea rețelei sistemului și parola.

**OK** Apăsați „**OK**” pentru a confirma.

**I** Pentru a vă proteja cât mai bine împotriva accesului neautorizat și a vă securiza sistemele, se recomandă folosirea unui cod de securitate sau a unei parole complexe.

## Gestionarea conexiunilor



Apăsați Connect-App pentru a afișa pagina inițială.

sau

### APPS

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Gestionați conexiunea**”.

Prin intermediul acestei funcții, puteți să vizualizați accesul la serviciile conectate, disponibilitatea serviciilor conectate și să modificați modul de conectare.

## Radio

### Selectarea unui post de radio



Apăsați pe **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

sau

### MEDIA

Apăsați „**Frecvență**”.



Apăsați unul dintre butoane pentru a căuta automat posturile de radio.

Sau



Deplasați cursorul pentru a căuta manual o frecvență mai mare sau mai mică.

Sau



Apăsați pe **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

sau

### MEDIA

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Posturi de radio**” pe pagina secundară.

Apăsați „**Frecvență**”.



Introduceți valorile cu ajutorul tastaturii virtuale. Introduceți mai întâi unitățile, apoi faceți clic pe zona de zecimale pentru a introduce cifrele după virgulă.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a confirma.

**!** Recepția radio poate să fie afectată de utilizarea unor echipamente electrice neomologate de marcă, cum ar fi un încărcător USB conectat la priza de 12 V. Mediul exterior (dealuri, clădiri, tuneluri, parcuri subterane etc.) poate să blocheze recepția, inclusiv în modul RDS. Acest fenomen este rezultatul normal al modului de propagare a undelor radio și nu indică o defecțiune a echipamentului audio.

## Memorarea unui post de radio

Selectați un post radio sau o frecvență.  
(consultați secțiunea corespunzătoare)

Apăsați „Memorie”.



Apăsați lung unul dintre butoane  
pentru a memora postul de radio.

## Activarea/dezactivarea RDS



Apăsați pe **Radio Media** pentru a  
afișa pagina inițială.

sau

### MEDIA

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa  
pagina secundară.



Selectați „**Setări sistem audio**”.

Selectați „**General**”.



Activați/dezactivați „**Urmărire post  
radio**”.

**OK** Apăsați „**OK**” pentru a confirma.

**i** Dacă este activat, sistemul RDS permite redarea aceluiași post datorită urmării frecvenței. Totuși, în unele condiții, este posibil ca acoperirea unui post RDS să nu fie asigurată în întreaga țară, deoarece posturile de radio nu acoperă 100% din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepției unui post pe durata parcurgerii unui traseu.

## Afișarea informațiilor text

**i** Funcția „text radio” permite afișarea informațiilor transmise de postul de radio referitoare la acesta sau la melodia redată.



Apăsați pe **Radio Media** pentru a  
afișa pagina inițială.

sau

### MEDIA

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa  
pagina secundară.



Selectați „**Setări sistem audio**”.

Selectați „**General**”.



Activați/dezactivați „**Afișare radio  
text**”.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a confirma.

## Ascultarea mesajelor TA

**!** Funcția TA (Traffic Announcement – informații din trafic) acordă prioritate mesajelor de alertă TA. Pentru a funcționa, această funcție necesită un semnal bun de la un post de radio care emite acest tip de mesaje. Atunci când se emite o informație de trafic, sursa media în curs de redare este întreruptă automat pentru difuzarea mesajului TA. La terminarea mesajului, aparatul revine la sursa media redată anterior.

Selectați „Anunțuri”.



Activați/dezactivați „**Anunț trafic**”.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a confirma.

## Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)

### Radioul digital terestru

**!** Radioul digital asigură o recepție de o calitate mai bună. Diferitele sisteme multiplex vă propun posturi de radio aranjate în ordine alfabetică.



Apăsați pe **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**MEDIA**



Selectați sursa audio.

Apăsați „**Bandă**” pentru a selecta banda „**DAB**”.

## Urmărire automată DAB-FM

**i** „DAB” nu acoperă 100% din teritoriu. Dacă semnalul radio digital are o calitate slabă, „**Urmărire automată DAB-FM**” asigură continuarea ascultării unui anumit post, prin trecerea automată la postul de radio analogic „FM” corespunzător (dacă există).



Apăsați pe **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**MEDIA**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Setări sistem audio**”.

Selectați „**General**”.

- Activați/dezactivați „Urmărire post radio”.

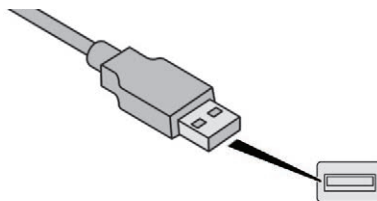
**OK** Apăsați „OK”.

**i** Dacă funcția „Urmărire automată DAB-FM” este activată, poate să apară un decalaj de câteva secunde când sistemul trece la radioul analogic „FM”, însoțit uneori de o variație a volumului. Atunci când calitatea semnalului digital este restabilă, sistemul revine automat la „DAB”.

**!** În cazul în care postul „DAB” ascultat nu este disponibil în „FM” (opțiunea „DAB-FM” inactivă) sau dacă funcția „urmărire automată DAB/FM” nu este activată, apare o întrerupere a sunetului atunci când semnalul digital este prea slab.

## Media

### Port USB



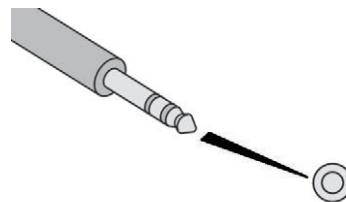
Introduceți stickul de memorie USB în portul USB sau conectați dispozitivul USB la portul USB cu ajutorul unui cablu adecvat (se cumpără separat).

**!** Pentru a proteja sistemul, nu utilizați multiplicatoare de port USB.

Sistemul își formează liste de redare (în memoria temporară), ceea ce poate dura între câteva secunde și mai multe minute, la prima conectare. Cu cât sunt mai puține fișiere (altele decât cele cu muzică) și mai puține foldere, cu atât se reduce timpul de așteptare. Listele de redare sunt actualizate de fiecare dată când este decuplat contactul sau este conectat un stick de memorie USB. Listele sunt memorate: dacă nu se modifică, se încarcă mai repede.

### Priza Auxiliar (AUX)

(în funcție de model/în funcție de echipare)



Această sursă nu este disponibilă decât dacă „Intrare auxiliară” a fost bifată în setările audio.

Conectați dispozitivul portabil (MP3 player etc.) la priza jack auxiliară utilizând un cablu audio (se cumpără separat).

Reglați întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglați apoi volumul sistemului audio.

Afișarea și gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

### CD player

(în funcție de model/în funcție de echipare)

Introduceți CD-ul în player.

## Selectarea sursei



Apăsați pe **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

sau

### MEDIA



Selectați „**Sursă**”.

Alegeți sursa.

## Bluetooth® – streaming audio

Redarea în flux (streaming) permite ascultarea muzicii de pe smartphone.

Profilul Bluetooth trebuie să fie activat; reglați mai întâi volumul dispozitivului portabil (la un nivel ridicat).

Reglați apoi volumul sistemului audio.

Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din telefon.

Gestionarea se face de la dispozitivul portabil sau cu butoanele sistemului.

**!** Odată conectat în modul streaming, telefonul este considerat o sursă media.

## Conectare playere Apple®

Conectați playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (se cumpără separat).

Redarea începe automat.

Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

**i** Clasificările disponibile sunt cele ale dispozitivului portabil conectat (artiști/ albume/genuri/liste de redare/cărți audio/ podcasturi). Clasificarea utilizată din setarea inițială este clasificarea după artiști. Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcați până la primul nivel al meniului, apoi selectați clasificarea dorită (de exemplu, o listă de redare) și confirmați pentru a coborî în meniu până la piesa dorită.

Versiunea de software a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generația playerului Apple® dumneavoastră.

## Informații și recomandări

**!** Sistemul este compatibil cu dispozitive de stocare în masă USB, dispozitive BlackBerry® sau playere Apple® prin intermediul porturilor USB. Cablul adaptor se cumpără separat. Gestionarea dispozitivelor se face prin comenzile sistemului audio. Alte periferice, nerecunoscute la conectare, trebuie să fie conectate la priza auxiliară printr-un cablu jack (se cumpără separat) sau prin streaming Bluetooth, în funcție de compatibilitate.

**!** Pentru a proteja sistemul, nu utilizați multiplicatoare de port USB.

Echipamentul audio nu redă decât fișiere audio cu extensiile „.wma, .aac, .flac, .ogg și .mp3” cu o rată de biți cuprinsă între 32 kbps și 320 kbps.

De asemenea, este compatibil cu modul VBR (Variable Bit Rate – rată de biți variabilă).

Nu se pot citi alte tipuri de fișiere (.mp4 etc.). Fișierele „.wma” trebuie să fie de tip wma 9 standard.

Ratele de eșantionare compatibile sunt 32, 44 și 48 KHz.

Este recomandat să folosiți nume de fișiere cu mai puțin de 20 caractere, fără caractere speciale (de exemplu, „ ” ? . ; ù) pentru a evita problemele de citire sau de afișare.

Utilizați doar memorii USB cu formatul FAT32 (File Allocation Table – Tabel de alocare a fișierelor).

**i** Se recomandă folosirea cablului USB al dispozitivului portabil.

Pentru a putea reda un CDR sau CDRW inscripționat, la crearea CD-ului selectați standardele ISO 9660 nivelul 1, 2 sau Joliet, dacă este posibil.

Dacă CD-ul este inscripționat în alt format, este posibil ca redarea să nu fie corectă.

Pe un disc, se recomandă să folosiți același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibil (4x maximum) pentru o calitate acustică optimă.

În cazul special al CD-urilor multisesiune, se recomandă standardul Joliet.

## Telefon

### Asocierea cu telefon Bluetooth®

**!** Din motive de siguranță și pentru că cere multă atenție din partea șoferului, asocierea unui telefon mobil Bluetooth cu sistemul „mâini libere” Bluetooth al sistemului audio se va face **cu vehiculul oprit și cu contactul cuplat**.

**i** Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că acesta este „vizibil pentru toți” (configurarea telefonului).

### Procedura efectuată cu telefonul



Selectați numele sistemului din lista de dispozitive detectate.

În sistem, acceptați cererea de conectare a telefonului.

**!** Pentru a finaliza asocierea, indiferent de procedură (pe telefon sau în sistem), asigurați-vă că atât în sistem, cât și pe telefon apare același cod.

### Procedura efectuată cu sistemul



Apăsați Telefon pentru a afișa pagina inițială.

sau

TEL



Apăsați „Căutare Bluetooth”.

Sau



Selectați „Căutare”.  
Este afișată lista telefoanelor detectate.

**i** Dacă procedura de asociere eșuează, se recomandă dezactivarea și apoi reactivarea funcției Bluetooth a telefonului.



Selecționați din listă numele telefonului ales.

## Partajarea conexiunii

Sistemul propune conectarea telefonului cu 3 profiluri:

- „**Telefon**” (set „mâini libere”, numai pentru telefon),
- „**Streaming**” (streaming: redare wireless a fișierelor audio din telefon),
- „**Date internet mobil**”.

**i** Activarea profilului; pentru sistemul de navigație conectat este obligatorie activarea profilului „Date internet mobil”, după activarea partajării conexiunii pe smartphone.



Selecționați unul sau mai multe profiluri.

**OK**

Apăsăți pe „**OK**” pentru a confirma.

**i** În funcție de tipul telefonului, poate să vi se ceară să acceptați sau nu transferul contactelor și al mesajelor.

## Reconectarea automată

**i** La revenirea în vehicul, dacă ultimul telefon conectat este prezent din nou, acesta este recunoscut automat și, într-un interval de aproximativ 30 de secunde după cuplarea contactului, conexiunea se reface fără nicio acțiune din partea dvs. (Bluetooth activat).

### Pentru a modifica profilul conexiunii:



Apăsăți Telefon pentru a afișa pagina inițială.

sau

**TEL**

Apăsăți butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecționați „**Conexiune Bluetooth**” pentru a afișa lista dispozitivelor asociate.



Apăsăți butonul „**detalii**”.



Selecționați unul sau mai multe profiluri.

**OK**

Apăsăți „**OK**” pentru a confirma.



Capacitatea sistemului de a se conecta la un singur profil depinde de telefon. În mod implicit se pot conecta toate cele trei profiluri.



Serviciile disponibile depind de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate. Consultați manualul telefonului și operatorul de telefonie mobilă pentru a afla care sunt serviciile la care aveți acces.



Profilurile compatibile cu sistemul sunt: HFP, OPP, PBAP, A2DP, AVRCP, MAP și PAN.

Pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară etc.), accesați pagina web a mărcii.

## Gestionarea telefoanelor asociate

**i** Această funcție permite conectarea sau deconectarea unui dispozitiv periferic, precum și ștergerea unei asocieri.



Apăsați Telefon pentru a afișa pagina inițială.

sau

TEL

Apăsați butonul „OPTIUNI” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Conexiune Bluetooth**” pentru a afișa lista dispozitivelor asociate.



Apăsați pe denumirea telefonului ales din listă pentru a-l deconecta. Apăsați din nou pentru a-l conecta.

## Ștergerea unui telefon



Selectați coșul de gunoi din colțul din dreapta sus al ecranului pentru afișarea unui coș de gunoi lângă telefonul ales.



Apăsați pe coșul de gunoi de lângă telefonul ales pentru a-l șterge.

## Primirea unui apel

Un apel primit este indicat printr-un semnal sonor și prin suprapunerea pe ecran a unui afișaj.



Apăsați scurt pe comanda de pe volan **TEL** pentru a accepta un apel primit.

Și



Apăsați lung



pe comanda de pe volan **TEL** pentru a respinge apelul.

sau



Selectați „Închidere”.

## Efectuarea unui apel



Utilizarea telefonului nu este recomandată în timpul conducerii vehiculului. Parcați vehiculul. Efectuați apelul utilizând comenzile de pe volan.

## Apelarea unui număr nou



Apăsați Telefon pentru a afișa pagina inițială.

sau

TEL



Introduceți numărul de telefon utilizând tastatura digitală.



Apăsați „Apelare” pentru a iniția apelul.

## Apelarea unui contact



Apăsați Telefon pentru a afișa pagina inițială.

sau

TEL



Sau apăsați lung

SRC

pe comanda TEL de pe volan.

Selecțaiți „**Contact**”.

Selecțaiți contactul dorit din lista afișată.



Selecțaiți „**Apelare**”.

## Apelarea unui număr folosit recent



Apăsați Telefon pentru a afișa pagina inițială.

sau

TEL

Sau



Apăsați lung

SRC

butonul de pe volan.

Selecțaiți „**Apeluri**”.

Selecțaiți contactul dorit din lista afișată.

**i** Puteți iniția oricând un apel direct de la telefon; opriți vehiculul ca măsură de siguranță.

## Gestionarea contactelor/ intrărilor



Apăsați Telefon pentru a afișa pagina inițială.

sau

TEL

Selecțaiți „**Contact**”.



Selecțaiți „**Creare**” pentru a adăuga un contact nou.

În fila „**Telefon**”, introduceți numerele de telefon ale contactului.

În fila „**Adresă**”, introduceți adresele contactului.

În fila „**Email**”, introduceți adresele de e-mail ale contactului.

**i** Funcția „**Email**” permite introducerea adreselor de e-mail ale contactelor, dar sistemul nu poate trimite e-mailuri.

## Gestionarea mesajelor



Apăsați Telefon pentru a afișa pagina inițială.

sau

TEL

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Mesaje**” pentru a afișa lista de mesaje.



Selectați fila „**Toate**”, „**Sent**” (Trimise) sau „**Primate**”.



Selectați detaliul mesajului ales dintr-una dintre liste.



Apăsați „**Răspuns**” pentru a trimite un mesaj rapid stocat în sistem.



Apăsați „**Apelare**” pentru a iniția apelul.



Apăsați „**Redare**” pentru a asculta mesajul.

**!** Accesul la „Mesaje” depinde de compatibilitatea smartphone-ului și a întregului sistem.  
În funcție de smartphone, accesarea mesajelor sau a e-mailului poate să dureze.

**i** Serviciile disponibile depind de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate.  
Consultați manualul smartphone-ului și întrebați operatorul la ce servicii de telefonie aveți acces.

## Gestionarea mesajelor rapide



Apăsați Telefon pentru a afișa pagina inițială.

sau

TEL

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Mesaje rapide**” pentru a afișa lista de mesaje.



Selectați fila „În întârziere”, „Sosirea mea”, „Indisponibil” sau „Altul” cu posibilitatea de a crea mesaje noi.



Apăsați **„Creare”** pentru a scrie un mesaj nou.



Selecțați mesajul ales dintr-una din liste.



Apăsați **„Transfer”** pentru a selecta destinatarii.



Apăsați **„Redare”** pentru a reda mesajul.

## Gestionarea e-mailului



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

sau

TEL

Apăsați butonul **„OPȚIUNI”** pentru a accesa pagina secundară.



Selecțați **„Email”** pentru a afișa lista de mesaje.



Selecțați fila **„Primate”**, **„Sent”** (Trimise) sau **„Necitite”**.

Selecțați mesajul ales dintr-una din liste.



Apăsați **„Redare”** pentru a reda mesajul.

**!** Accesul la **„Email”** depinde de compatibilitatea smartphone-ului și a întregului sistem.

## Configurare

### Audio settings



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

SETUP



Selecțați **„Setări audio”**.

Selecțați **„Ambianțe”**.

Sau

**„Repartiție”**.

Sau

**„Sunet”**.

Sau

**„Volum voce”**.

Sau

**„Sonerie”**.

**OK**

Apăsați **„OK”** pentru a salva reglajele.

**!** Repartiția sunetului (sau spațializarea cu sistemul Arkamys®) este o procesare audio ce permite adaptarea calității sunetului în funcție de numărul pasagerilor din vehicul.  
Disponibilă exclusiv pentru configurația cu difuzoare față și spate.

**i** Reglajele audio Ambianțe (6 ambianțe opționale) și Frecvențe joase, Frecvențe medii și Frecvențe înalte sunt diferite și independente pentru fiecare sursă audio. Activați sau dezactivați „Loudness”. Setările pentru „Repartiție” (Toți pasagerii, Conducător și Numai în față) sunt comune pentru toate sursele. Activați sau dezactivați „Sunete asociate cu tastatura”, „Volum corelat cu viteza” și „Intrare auxiliară”.

**i** Audio la bord: Arkamys® Sound Staging optimizează distribuția sunetului în habitacul.

## Setările profilului

**!** Din motive de siguranță și deoarece necesită o atenție susținută din partea șoferului, reglajele trebuie să fie efectuate **cu vehiculul oprit**.



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

### SETUP

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Parametrare profil**”.

Selectați „Profil 1”, „Profil 2”, „Profil 3” sau „Profil comun”.



Apăsați acest buton pentru a introduce un nume de profil cu ajutorul tastaturii virtuale.

**OK**

Apăsați „OK” pentru a confirma.



Apăsați acest buton pentru a adăuga o fotografie de profil.



Introduceți un stick de memorie USB care conține fotografia, în portul USB.

Selectați fotografia.

**OK**

Apăsați „OK” pentru a accepta transferul fotografiei.

**OK**

Apăsați din nou „OK” pentru a salva setările.



Fotografia va fi plasată într-un pătrat; sistemul modifică fotografia inițială, în cazul în care aceasta are alt format.

**00.0**

Apăsați acest buton pentru a inițializa profilul selectat.

**!** Inițializarea profilului selectat activează în mod implicit limba engleză.

Selectați un „**Profil**” (1, 2 sau 3) pentru a-i asocia „Setări audio”.



Selectați „**Setări audio**”.

Selectați „**Ambianțe**”.

Sau

„**Repartiție**”.

Sau

„**Sunet**”.

Sau

„**Volum voce**”.

Sau

„**Sonerie**”.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a salva reglajele.

## Modificarea setărilor de sistem



Apăsați Setări pentru a afișa pagina inițială.

sau

**SETUP**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Configurare ecran**”.

Selectați „**Animație**”.



Activați sau dezactivați: „Derulare automată text”.

Selectați „**Luminozitate**”.



Deplasați cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului și/sau a tabloului de bord.



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**SETUP**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „Administrare sistem”.

Selectați „Unități de măsură” pentru a schimba unitățile de măsură corespunzătoare distanțelor, consumului de combustibil și temperaturii.

Selectați „Parametri din uzină” pentru a reveni la setările inițiale.



Reducerea sistemului la setările din fabrică activează limba engleză în mod implicit.

Selectați „Info. sistem” pentru a afișa versiunile diferitelor module instalate în sistem.

## Selectarea limbii



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**SETUP**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Limbă utilizată**” pentru a schimba limba.

## Setarea datei



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**SETUP**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Setare oră-dată**”.

Selectați „**Data**”.



Apăsați acest buton pentru a defini data.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a confirma.



Selectați formatul de afișare a datei.



Setarea datei și a orei nu este disponibilă decât dacă „Sincronizarea cu GPS” este dezactivată.  
Trecerea de la ora de iarnă la cea de vară se realizează prin schimbarea fusului orar.

## Setarea orei



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**SETUP**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Setare oră-dată**”.

Selectați „**Oră**”.



Apăsați acest buton pentru a potrivi ora cu ajutorul tastaturii virtuale.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a confirma.



Apăsați acest buton pentru a defini fusul orar.

## Întrebări frecvente

Următoarele informații grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente referitoare la sistemul audio.

— Selectați formatul de afișare a orei (12 h/24 h).

— Activați sau dezactivați sincronizarea cu GPS (UTC).

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a confirma.

**i** Sistemul nu gestionează în mod automat trecerea de la ora de iarnă la cea de vară (în funcție de țară).



Selectați „**Teme ecran**”.



Selectați din listă schema de culori, apoi apăsați „**OK**”.

**i** La fiecare schimbare a schemei de culori, sistemul repornește, cu o afișare temporară a unui ecran negru.

## Schemele de culori

**!** Din motive de siguranță, procedura de schimbare a schemei de culori este posibilă numai cu **vehiculul oprit**.



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**SETUP**

## Navigation

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Calculul rutei nu a reușit.	Criteriile de ghidare pot să fie în contradicție cu locația curentă (excluderea rutelor cu taxă pe un drum cu taxă).	Verificați setările pentru rută din meniul „Navigation”.
POI nu apar.	POI nu au fost selectate.	Selectați POI din lista de POI.
Avertizarea sonoră pentru „Zone periculoase” nu funcționează.	Avertizarea sonoră nu este activă sau volumul este prea mic.	Activați avertizarea sonoră din meniul „Navigation” și verificați volumul din setările audio.
Sistemul nu propune o ocolire a unui eveniment de pe traseu.	Criteriile de navigație nu iau în considerare mesajele TMC.	Selectați setarea pentru funcția „Informații din trafic” din lista de setări pentru traseu (fără, manual sau automat).
Primesc o alertă „Zonă de pericol” care nu se găsește pe traseul meu.	În afara navigației, sistemul anunță toate „Zonele periculoase” dintr-o zonă conică din fața vehiculului. Vă poate avertiza în legătură „Zonele periculoase” de pe drumurile apropiate sau paralele.	Faceți zoom pe hartă pentru a vedea poziția exactă cu „Zone de pericol”. Selectați „On the route” pentru a primi doar indicațiile de navigație sau pentru a reduce perioada de avertizare.
Unele ambuteiaje de pe traseu nu sunt indicate în timp real.	La pornire, sistemului îi sunt necesare câteva minute pentru a colecta informațiile de trafic.	Așteptați primirea acestora (afișarea pe hartă a pictogramelor de informații trafic).
	În unele țări, numai marile artere (autostrăzi etc.) sunt menționate în informațiile din trafic.	Acest lucru este perfect normal. Sistemul depinde de informațiile din trafic disponibile.
Altitudinea nu este afișată.	La pornire, inițializarea GPS poate să dureze maximum 3 minute, pentru a recepționa corect informațiile de la mai mult de 4 sateliți.	Așteptați pornirea completă a sistemului pentru a capta semnal GPS de la cel puțin 4 sateliți.
	În funcție de mediul geografic (tunel etc.) sau condițiile meteorologice, condițiile de recepție a semnalului GPS pot să varieze.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de condițiile de recepție ale semnalului GPS.
Sistemul de navigație nu mai este conectat.	În timpul pornirii și în anumite zone geografice, conexiunea poate fi indisponibilă.	Verificați dacă sunt activate serviciile conectate (reglaje, contract).

## Radio

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Calitatea recepției postului de radio redat se deteriorează treptat sau posturile radio stocate nu funcționează (fără sunet, se afișează 87,5 Mhz...).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului de radio sau niciun emițător nu există în zona geografică respectivă.	Activați funcția „On the route” cu ajutorul meniului de comenzi rapide pentru a permite sistemului să verifice dacă există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Mediul înconjurător (dealuri, clădiri, tunele, parcări subterane etc.) blochează recepția, inclusiv în modul RDS.	Acest fenomen este normal și nu indică o defecțiune a echipamentului audio.
	Antena lipsește sau este deteriorată (de exemplu, la trecerea printr-o spălătorie auto sau la intrarea într-o parcare subterană).	Verificați antena la un dealer.
Nu găsesc unele posturi de radio în lista posturilor recepționate. Denumirea postului de radio se schimbă.	Postul de radio nu mai este recepționat sau denumirea sa este schimbată în listă. Unele posturi de radio transmit alte informații în locul denumirii (titlul melodiei, de exemplu). Sistemul interpretează aceste detalii ca fiind denumirea postului de radio.	Apăsați butonul „Update list” din meniul secundar „Posturi de radio”.

## Media

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Redarea din memoria USB începe cu o întârziere prea mare (aproximativ 2-3 minute).	Unele fișiere furnizate cu stickul de memorie pot încetini drastic accesul la citire (de 10 ori timpul din catalog).	Ștergeți fișierele furnizate odată cu stickul de memorie și limitați numărul de subfoldere din arborescență.
CD-ul este scos de fiecare dată sau nu este redat.	CD-ul stă invers, nu poate fi citit, nu conține fișiere audio sau conține fișiere audio cu un format incompatibil cu sistemul audio. CD-ul a fost scris într-un format incompatibil cu playerul (udf,...). CD-ul este protejat printr-un sistem antipiratare nerecunoscut de sistemul audio.	Verificați dacă CD-ul este introdus în player cu partea corectă în sus. Verificați starea CD-ului: acesta nu poate fi redat dacă este prea deteriorat. În cazul unui CD inscripționat, verificați conținutul acestuia: consultați recomandările din secțiunea „AUDIO”. Playerul de CD al sistemului audio nu citește DVD-uri. Din cauza calității insuficiente, anumite CD-uri inscripționate nu vor fi citite de sistemul audio.
Timpul de așteptare după introducerea unui CD sau conectarea unui stick de memorie USB este foarte lung.	După introducerea unei memorii noi, sistemul citește un anumit volum de date (director, titlu, artist etc.). Operația durează între câteva secunde și câteva minute.	Acest lucru este perfect normal.
Sunetul CD-ului este de calitate slabă.	CD-ul folosit este zgâriat sau de calitate slabă.	Introduceți CD-uri de bună calitate și depozitați-le în condiții potrivite.
	Reglajele audio (sunete joase, înalte, ambianța) sunt nepotrivite.	Reduceți nivelul sunetelor joase sau înalte la 0, fără a selecta ambianța.
Anumite caractere din informațiile media redată nu sunt afișate corect.	Sistemul audio nu afișează anumite tipuri de caractere.	Utilizați caractere standard în numele de piese și foldere.
Nu începe redarea fișierelor în streaming.	Dispozitivul conectat nu lansează automat redarea.	Pentru a începe redarea de pe dispozitiv.
Numele pieselor și timpul de redare nu sunt afișate pe ecranul de streaming audio.	Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informații.	

## Telephone

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Nu reușesc să conectez telefonul Bluetooth.	Este posibil ca funcția Bluetooth a telefonului să fie dezactivată sau ca acesta să nu fie vizibil.	Verificați ca funcția Bluetooth a telefonului să fie activată. Verificați în setările telefonului ca acesta să fie „vizibil pentru toți”.
	Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul.	Puteți să verificați compatibilitatea telefonului pe pagina de internet a mărcii (serviciile).
Volumul telefonului conectat prin Bluetooth este prea mic, nu se aude.	Sunetul depinde atât de sistem, cât și de telefon.	Măriți volumul sistemului audio, la maximum dacă este necesar, și măriți volumul telefonului, dacă este necesar.
	Zgomotul ambiental afectează calitatea apelului telefonic.	Reduceți zgomotul de fond (închideți geamurile, reduceți intensitatea ventilației, încetiniți, ...).
Unele contacte sunt dublate în listă.	Opțiunile de sincronizare sincronizează contactele de pe cartela SIM, cele de pe telefon, sau ambele. Dacă sunt selectate ambele modalități de sincronizare, este posibil ca unele dintre contacte să apară în dublu exemplar.	Selectați „Display SIM card contacts” sau „Display telephone contacts”.
Contactele sunt prezentate în ordine alfabetică.	Unele telefoane propun opțiuni de afișare. În funcție de setările selectate, contactele pot fi transferate într-o anumită ordine.	Modificați setările de afișare a directorului telefonului.
Sistemul nu primește mesaje SMS.	Modul Bluetooth nu permite transmiterea de mesaje SMS către sistem.	

## Settings

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
La schimbarea setării pentru înalte și bași, setarea egalizatorului este deselectată. La schimbarea setării egalizatorului, setările pentru înalte și bași sunt resetate.	Selectarea unei setări a egalizatorului impune setările pentru înalte și bași și viceversa.	Modificați setările de înalte și bași sau cele de egalizator pentru a obține ambianța muzicală dorită.
La schimbarea setării de balans, distribuția este deselectată. La schimbarea setării de distribuție, setarea de balans este deselectată.	Selectarea unei setări de distribuție impune setările de balans și viceversa.	Modificați setarea de balans sau de distribuție pentru a obține calitatea dorită a sunetului.
Există o diferență de calitate sonoră între diferitele surse audio.	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, setările audio pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate genera diferențe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei.	Verificați ca setările audio să fie adaptate la sursele ascultate. Se recomandă să setați funcțiile audio (Bass:, Treble:, Balance) în poziția din mijloc, să selectați „Niciuna” la ambianța muzicală și să setați corecția de volum în poziția „Activ” în modul CD sau în poziția „Inactiv” în modul radio.
Atunci când motorul este oprit, sistemul se oprește după câteva minute de folosire.	Atunci când motorul este oprit, timpul de funcționare al sistemului depinde de nivelul de încărcare a bateriei. În starea normală de oprire, sistemul va trece automat în modul economie de energie, pentru a menține un nivel suficient de încărcare a bateriei.	Cuplați contactul pentru a crește nivelul de încărcare a bateriei.
Nu se pot seta data și ora.	Setarea datei și a orei nu este disponibilă decât dacă sincronizarea cu GPS este dezactivată.	Meniul Setări/Opțiuni/setarea Oră și dată. Selectați fila „Oră” și dezactivați sincronizarea cu sistemul GPS (UTC).

## Manufacturer: Continental Automotive Czech Republic, s.r.o. Europe

### 1999/5/EC Directive regulatory notices

This device has been evaluated against the essential requirements of the 1999/5/EC Directive.

Bulgarian	С настоящото "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." декларира, че "MAC EUR WAVEZ" отговаря на съществените изисквания и другите приложими изисквания на Директива 1999/5/EC.
Croatian	Ovime "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." izjavljujemo da je ovaj "MAC EUR WAVEZ" je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Czech	"Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." tímto prohlašuje, že tento "MAC EUR WAVEZ" je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Danish	Undertegnede, "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." erklærer herved, at følgende udsbyr "MAC EUR WAVEZ" overholder de væsentligste krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Dutch	Hierbij verklaart "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." dat het toestel "MAC EUR WAVEZ" in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
English	Herby, "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o.", declares that this "MAC EUR WAVEZ" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Estonian	Käesolevaga hõlmab "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." esadme "MAC EUR WAVEZ" vastavus direktiivi 1999/5/EO põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
German	Hiermit erklärt "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o.", dass sich das Gerät "MAC EUR WAVEZ" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ "MAC EUR WAVEZ" ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΛΙΕΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.
Hungarian	Azútrótt, "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." nyilatkozik, hogy a "MAC EUR WAVEZ" megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Finnish	"Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." vakuuttaa täten että "MAC EUR WAVEZ" tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." déclare que l'appareil "MAC EUR WAVEZ" est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Icelandic	Hér með lýsir "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." yfir því að "MAC EUR WAVEZ" er í samræmi við grundkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EF.
Italian	Con la presente "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." dichiara che questo "MAC EUR WAVEZ" è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latvian	Ar šo "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." deklarē, ka "MAC EUR WAVEZ" atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītiem noteikumiem.
Lithuanian	Šiuo "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." deklaruoją, kad šis "MAC EUR WAVEZ" atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas.
Maltese	Hawnhekk, "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o.", jidkljara li dan "MAC EUR WAVEZ" jikkonforma mal-hiġġijiet essenzjali u ma provvediment oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/CE.
Norwegian	"Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." erklærer herved at utstyret "MAC EUR WAVEZ" er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Polish	Niniejszym "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." oświadcza, że "MAC EUR WAVEZ" jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosowanymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Portuguese	"Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." declara que este "MAC EUR WAVEZ" está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovak	"Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." týmto vyhlasuje, že "MAC EUR WAVEZ" spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Slovenian	"Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." izjavlja, da je ta "MAC EUR WAVEZ" v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Spanish	Por medio de la presente "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." declara que "MAC EUR WAVEZ" cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." att denna "MAC EUR WAVEZ" står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

In order to satisfy the essential requirements of 1999/5/EC Directive, the product is compliant with the following standards:

RF spectrum use (R&TTE art. 3.2)	ETSI EN 300 328 V1.9.1 (2015-02)
EMC (R&TTE art. 3.1b)	ETSI EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
	ETSI EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09)
	ETSI EN 300 440-2 V1.4.1 (2010-08)
	EN 55013 (2013) EN 55020 (2007)
Health & Safety (R&TTE art. 3.1a)	EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A12:2011 + A12:2010 + AC:2011 + A2:2013
RoHS	2011/65/UE, 2014/1/UE, 2014/6/UE, 2014/8/UE, 2014/7/6/UE

The conformity assessment procedure referred to in Article 10 and detailed in Annex IV of Directive 1999/5/EC has been followed with the involvement of the following Notified Body:

AT4 wirelless, S.A.  
Parque Tecnológico de Andalucía  
C/ Severo Ochoa 2  
29590 Campanillas – Málaga  
SPAIN

Notified Body No: 1909

Thus, the following marking is included in the product (**Label on top**):

# CE 1909

There is no restriction for the commercialization of this device in all the countries of the European Union.

- Specific instructions of installation and proper use of the equipment

This Multimedia System Equipment must be fixed in a car dashboard.

This Equipment is intended to be installed by service persons or qualified operators in a restricted access location that can only be accessed by using a tool.

The external devices and accessories connected to the equipment shall comply its product standard in order to prevent fire risks.

Fuse characteristics:

MINI AUTO FUSE W Yellow 20:

Voltage rated: 32V (Volts)

Current rated: 20A (Amperes)

600	0.30 seconds	0.100 seconds
350	0.080 seconds	0.250 seconds
200	0.15 seconds	5 seconds
135	0.75 seconds	600 seconds
110	100 hours	-
% of rating	Minimum	Maximum
	Blow Time	

- List of countries within the EU or geographical zones where it can be used.

There is no restriction for the commercialization of this device in all the countries of the European Union:

Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom.

- Information about the license that apply to it.  
There is no specific license.
- Restrictions or possible additional restrictions when trying to achieve the authorisation of use of the equipment.  
There is no specific restriction to achieve the authorisation of use of the equipment.

# USA – Federal Communications Commission (FCC)

FCC ID: ZFW-NACEUR2

## 1. Modification Statement

“Continental Automotive Rambouillet France S.A.S.” has not approved any changes or modifications to this device by the user. Any changes or modifications could void the user’s authority to operate the equipment.

## 2. Interference statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## 3. Wireless notice:

This device complies with FCCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## 4. FCC Class A/B digital device or peripheral notice – Class

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



## CITROËN Connect Radio



## Sistem audio multimedia – aplicații – telefon Bluetooth®

### Cuprins

Primii pași	2
Comenzi de pe volan	3
Meniuri	4
Aplicații	6
Radio	7
Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)	9
Media	10
Telefon	12
Configurare	18
Întrebări frecvente	21

**i** Funcțiile și setările descrise mai jos variază în funcție de versiunea și de configurația vehiculului.

**!** Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție îndelungată din partea șoferului, asocierea telefonului mobil cu Bluetooth la sistemul „mâini libere” Bluetooth al sistemului audio trebuie să fie făcută cu **vehiculul oprit** și contactul cuplat.

**i** Sistemul este protejat, astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dvs. Afișajul mesajului **Energy Economy Mode** (Mod economie de energie) semnaleză trecerea iminentă în modul în așteptare.

**i** Mai jos găsiți linkul pentru accesarea codurilor OSS (Open Source Software) ale sistemului.  
<https://www.groupe-psa.com/fr/oss/>  
<https://www.groupe-psa.com/en/oss/>

## Primii pași



Cu motorul pornit, o apăsare dezactivează sunetul.  
Cu contactul decuplat, o apăsare activează sistemul.



Reglarea volumului.

Utilizați butoanele de lângă sau de sub ecranul tactil pentru a accesa meniurile, apoi apăsați butoanele virtuale din ecranul tactil.

În funcție de model, utilizați butoanele „Sursă” sau „Meniu” dispuse de fiecare parte a ecranului tactil, pentru a accesa meniurile, apoi apăsați butoanele afișate pe ecranul tactil.

Puteți afișa în orice moment meniul, apăsând scurt pe ecran, folosind trei degete.

Toate suprafețele tactile ale ecranului sunt de culoare albă.

Apăsați zona gri pentru a reveni la nivelul anterior sau a confirma.

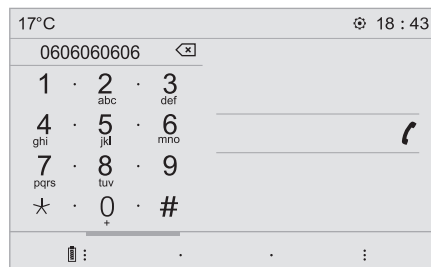
Apăsați săgeata înapoi pentru a reveni la nivelul anterior sau a confirma.

\* În funcție de echipament.

**!** Ecranul tactil este de tip „capacitiv”. Pentru a curăța ecranul, folosiți o lavetă moale, neabrazivă (lavetă pentru ochelari) fără niciun produs suplimentar. Nu utilizați obiecte ascuțite pe ecran. Nu atingeți ecranul cu mâinile umede.

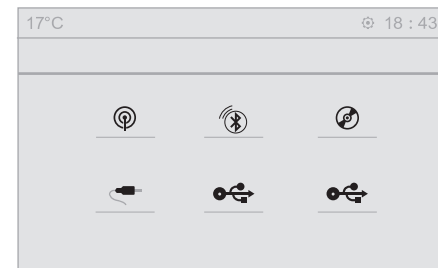
Unele informații sunt afișate în permanență în banda superioară a ecranului tactil:

- informațiile (în funcție de versiune) despre climatizare și accesul direct la meniul corespunzător,
- informații despre Radio Media și despre meniul Telefon,
- Accesarea Setărilor prin ecranul tactil și pe tabloul de bord digital.



Selectarea sursei audio (în funcție de versiune):

- Posturi radio FM/DAB\* /AM\*.
- Telefon conectat prin Bluetooth și difuzare multimedia Bluetooth\* (streaming).
- CD player (în funcție de model).
- USB cheie.
- Media player conectat prin priza auxiliară (în funcție de model).



**i** În meniul „Setări”, puteți să creați un profil pentru o singură persoană sau pentru un grup de persoane care au puncte comune, cu posibilitatea introducerii unui număr mare de setări (presetări radio, setări audio, ambianțe etc.); aceste setări sunt luate în calcul automat.

**i** La temperaturi foarte ridicate, volumul sonor poate fi limitat pentru a proteja sistemul. Poate trece în modul de așteptare (stingerea ecranului și întreruperea sunetului) pentru cel puțin 5 minute

Revenirea la condițiile normale are loc atunci când temperatura din habitacul scade.

## Comenzi pe volan

### Comenzi pe volan – Tip 1



**Radio:**

Selectarea postului de radio următor/  
anterior presetat.  
Selectarea elementului anterior/  
următor dintr-un meniu sau dintr-o listă.

**Media:**

Selectarea piesei următoare/  
anterioare.  
Selectarea elementului anterior/  
următor dintr-un meniu sau dintr-o listă.



**Radio:**

Apăsare scurtă: afișarea listei de  
posturi de radio.  
Apăsare lungă: actualizarea listei de  
posturi.

**Media:**

Apăsare scurtă: afișarea listei de  
foldere.  
Apăsare lungă: afișarea opțiunilor  
de sortare disponibile.

Schimbarea sursei audio (radio,  
USB, AUX (dacă este conectat un  
echipament), CD, streaming).



Confirmarea unei selecții.



Mărirea volumului.



Reducerea volumului.



Întreruperea/reactivarea sonorului  
prin apăsarea simultană a  
butoanelor de mărire și de reducere  
a volumului.

### Comenzi pe volan – Tip 2



În funcție de model.



**Comenzile vocale:**

această comandă este situată pe  
volan, ori la capătul manetei de  
comandă a luminilor (în funcție de  
model).

Apăsare scurtă, comenzile vocale  
ale smartphone-ului, prin intermediul  
sistemului.



Creșterea volumului.

sau



Înteruperea/reactivarea sunetului.  
Sau

sau



Înterupeți sunetul prin apăsarea simultană a butoanelor de creștere și de reducere a volumului.  
Restabiliți sunetul prin apăsarea unuia dintre cele două butoane de volum.



Reducerea volumului.

sau



**SRC**



**Media** (apăsare scurtă): schimbarea sursei multimedia.

sau

**SRC**



**Telefon** (apăsare scurtă): inițierea apelului telefonic.

**Apel în curs** (apăsare scurtă): accesarea meniului telefonului.

**Telefon** (apăsare lungă): respingerea unui apel primit, terminarea apelului; atunci când nu există o convorbire în curs, accesarea meniului telefonului.



sau



**Radio** (rotire): presetarea anterioară/următoare.

**Media** (rotire): piesa anterioară/următoare, deplasare în listă.

**Apăsare scurtă**: confirmarea unei selecții; dacă nu este selectat nimic, accesarea presetărilor.

**LIST**

**Radio**: afișarea listei de posturi radio.

**Media**: afișarea listei de piese.

**Radio** (apăsare continuă): actualizarea listei posturilor radio recepționate.

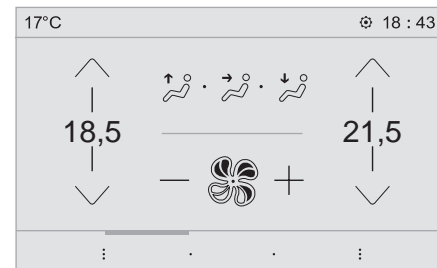
## Meniuri

În funcție de model/în funcție de echipare

### Aer condiționat



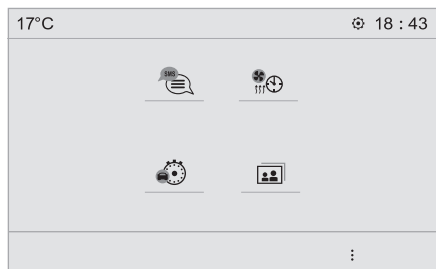
Permite gestionarea diferitelor setări de temperatură, debit de aer, etc.



## Aplicații



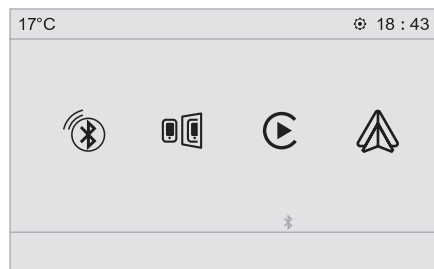
Acces la echipamentele configurabile.



## Telefon



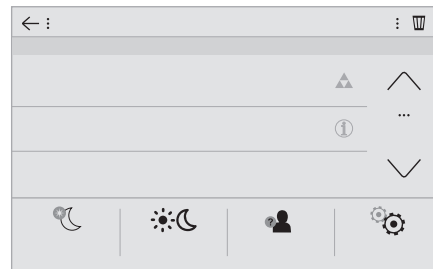
Conectați un telefon prin Bluetooth®. Rulați anumite aplicații ale smartphone-ului conectat prin MirrorLink™, CarPlay® sau Android Auto.



## Setări



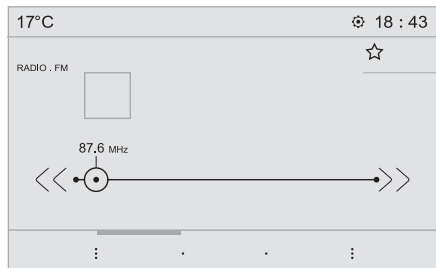
Configurați un profil personal și/sau configurați sunetul (balans, ambianță, ...) și afișajul (limbă, unități, dată, oră, ...).



## Radio Media



Selectarea unei surse audio sau a unui post de radio.



## Conducerea



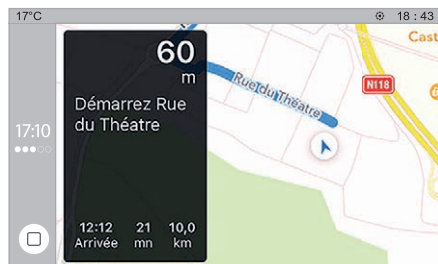
Activați, dezactivați sau configurați anumite funcții ale vehiculului.



## Navigație



Configurați navigația și selectați destinația prin MirrorLink™, CarPlay® sau Android Auto.



## Aplicații

### Vizualizarea fotografiilor

Introduceți un stick de memorie USB în portul USB.

**!** Pentru a proteja sistemul, nu utilizați multiplicatoare de port USB.

Sistemul poate citi foldere și fișiere imagine în formatele: .tiff; .gif; .jpg/jpeg; .bmp; .png.



Apăsați Connect-App pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „**Fotografii**”.



Selectați un folder.



Selectați o imagine de vizualizat.



Apăsați acest buton pentru a afișa detaliile fotografiei.



Apăsați săgeata înapoi pentru a reveni la nivelul anterior.

## Gestionarea mesajelor



Apăsați Connect-App pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „SMS”.



Selectați fila „SMS”.



Apăsați acest buton pentru a selecta reglajele de afișare a mesajelor.



Apăsați pe acest buton pentru a căuta un contact.



Selectați fila „Mesaje rapide”.



Apăsați acest buton pentru a selecta reglajele de afișare a mesajelor.

## Radio

### Selectarea unui post



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați unul dintre butoane pentru a căuta automat posturile de radio.

Sau



Deplasați cursorul pentru a căuta manual o frecvență mai mare sau mai mică.

Sau

**MHz**  
**KHz**

Apăsați pe frecvență.



Introduceți valorile de bandă FM și AM cu ajutorul tastaturii virtuale.

**OK**

Apăsați pe „OK” pentru a confirma.



Recepția radio poate să fie afectată de utilizarea unor echipamente electrice neomologate de marcă, cum ar fi un încărcător USB conectat la priza de 12 V. Mediul exterior (dealuri, clădiri, tuneluri, parcări subterane etc.) poate să blocheze recepția, inclusiv în modul RDS. Acest fenomen este rezultatul normal al modului de propagare a undelor radio și nu indică o defecțiune a echipamentului audio.

### Schimbarea benzii



Apăsați Radio Media pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Bandă**” pentru a o schimba.



Apăsați zona gri pentru a confirma.

### Memorarea unui post de radio

Selectați un post radio sau o frecvență.



Apăsați scurt conturul de stea. Dacă steaua este hașurată, postul de radio a fost presetat deja.

Sau

Selectați un post radio sau o frecvență.

Apăsați „**Favorite**”.



Apăsați lung unul dintre butoane pentru a memora postul de radio.

### Activarea/dezactivarea RDS



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.

Activați/dezactivați „**RDS**”.



Apăsați zona gri pentru a confirma.

**i** Dacă este activat, RDSv ă permite să continuați ascultarea aceluiași post prin revenirea automată la frecvențele alternative. Totuși, în unele condiții, este posibil ca acoperirea unui post RDSs ă nu fie asigurată în întreaga țară, deoarece posturile de radio nu acoperă 100% din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepției unui post pe durata parcurgerii unui traseu.

## Afișarea informațiilor text

**i** Funcția „text radio” permite afișarea informațiilor transmise de postul de radio referitoare la acesta sau la melodia redată.



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Activați/dezactivați „**INFO**”.



Apăsați zona gri pentru a confirma.

## Ascultarea mesajelor TA

**!** Funcția TA (Traffic Announcement – informații din trafic) acordă prioritate mesajelor de alertă TA. Pentru a funcționa, această funcție necesită un semnal bun de la un post de radio care emite acest tip de mesaje. Atunci când se emite o informație de trafic, sursa media în curs de redare este întreruptă automat pentru difuzarea mesajului TA. La terminarea mesajului, aparatul revine la sursa media redată anterior.



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Activați/dezactivați „**TA**”.



Apăsați zona gri pentru a confirma.

## Setări audio



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Setări audio**”.



Selectați fila „Ton”, „Repartiție”, „Sonerii” sau „Sunet” pentru a configura setările audio.



Apăsați săgeata înapoi pentru a confirma.

**i** În fila „Ton”, setările audio Ambianță, precum și cele de Joase, Medii și Înalte sunt diferite și independente pentru fiecare sursă audio. În fila „Repartiție”, setările **Toți pasagerii**, **Conducător** și Numai în față sunt comune pentru toate sursele. În fila „Sunet”, activați sau dezactivați „Volum corelat cu viteza”, „Intrare auxiliară” și „Sunete asociate cu tastatura”.

! Repartiția sunetului (sau spațializarea cu sistemul Arkamys®) este o procesare audio ce permite adaptarea calității sunetului în funcție de numărul pasagerilor din vehicul.

i Sistem audio la bord: Arkamys® Sound Staging optimizează distribuția sunetului în habitacul.

## Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)

### Radioul digital terestru

! Radioul digital asigură o recepție de o calitate mai bună. Diferitele sisteme multiplex vă propun posturi de radio aranjate în ordine alfabetică.



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Waveband**” (Bandă) pentru a selecta „**Bandă DAB**”.



Apăsați zona gri pentru a confirma.

## Urmărire automată DAB-FM

i „DAB” nu acoperă 100% din teritoriu. Dacă semnalul radio digital este slab, „**Urmărire automată DAB-FM**” vă ajută să ascultați același post, prin trecerea automată la postul radio analogic „FM” corespondent (dacă acesta există).



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Activați/dezactivați „**Urmărire automată DAB-FM**”.



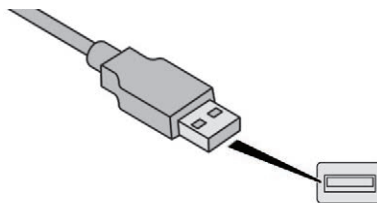
Apăsați zona gri pentru a confirma.

**i** Dacă funcția „**Urmărire automată DAB-FM**” este activată, apare un decalaj de câteva secunde când sistemul trece la radioul analogic „FM”, uneori cu o variație a volumului sunetului. Atunci când calitatea semnalului digital este restabilă, sistemul revine automat la „DAB”.

**!** Dacă postul „DAB” ascultat nu este disponibil în „FM” sau dacă funcția „**Urmărire automată DAB-FM**” nu este activată, sunetul se întrerupe cât timp calitatea semnalului digital este necorespunzătoare.

## Media

### Port USB



Introduceți stickul de memorie USB în portul USB sau conectați dispozitivul USB la portul USB cu ajutorul unui cablu adecvat (se cumpără separat).

**!** Pentru a proteja sistemul, nu utilizați multiplicatoare de port USB.

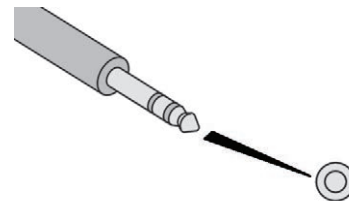
Sistemul își formează liste de redare (în memoria temporară), ceea ce poate dura între câteva secunde și mai multe minute, la prima conectare.

Cu cât sunt mai puține fișiere (altele decât cele cu muzică) și mai puțin foldere, cu atât se reduce timpul de așteptare.

Listele de redare sunt actualizate de fiecare dată când este decuplat contactul sau este conectat un stick de memorie USB. Listele sunt memorate: dacă nu se modifică, se încarcă mai repede.

## Priză auxiliară (AUX)

(în funcție de model/în funcție de echipare)



Această sursă nu este disponibilă decât dacă „Intrare auxiliară” a fost bifată în setările audio.

Conectați dispozitivul portabil (MP3 player etc.) la priza jack auxiliară utilizând un cablu audio (se cumpără separat).

Reglați întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglați apoi volumul sistemului audio.

Afișarea și gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

## Selectarea sursei



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „SURSE”.

Alegeți sursa.

## Streaming Bluetooth®

Streaming permite ascultarea muzicii de pe smartphone.

Profilul Bluetooth trebuie să fie activat; reglați mai întâi volumul dispozitivului portabil (la un nivel ridicat).

Reglați apoi volumul sistemului audio.

Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din telefon. Gestionarea se face de la dispozitivul portabil sau cu butoanele sistemului.

**!** Odată conectat în modul Streaming, telefonul este considerat o sursă media.

## Conectare playere Apple®

Conectați playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (se cumpără separat).

Redarea începe automat.

Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

**i** Clasificările disponibile sunt cele ale dispozitivului portabil conectat (artiști/ albume/genuri/liste de redare/cărți audio/ podcasturi). De asemenea, puteți utiliza clasificarea structurată ca bibliotecă. Clasificarea utilizată implicit este cea după artiști. Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcați în meniu până la primul nivel, apoi selectați clasificarea dorită (de exemplu, listă de redare) și confirmați pentru a coborî în meniu până la piesa dorită.

Versiunea de software a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generația playerului Apple®.

## Informații și recomandări

**!** Sistemul este compatibil cu dispozitive de stocare în masă USB, dispozitive BlackBerry® sau playere Apple® prin intermediul porturilor USB. Cablul adaptor se cumpără separat. Gestionarea dispozitivelor se face prin comenzile sistemului audio. Alte periferice, nerecunoscute la conectare, trebuie să fie conectate la priza auxiliară printr-un cablu jack (se cumpără separat) sau prin streaming Bluetooth, în funcție de compatibilitate.

**!** Pentru a proteja sistemul, nu utilizați multiplicatoare de port USB.

Echipamentul audio nu redă decât fișiere audio cu extensiile „.wav, .wma, .aac, .ogg și .mp3” cu o rată de biți cuprinsă între 32 kbps și 320 kbps.

De asemenea, este compatibil cu modul VBR (Variable Bit Rate – rată de biți variabilă). Nu se pot citi alte tipuri de fișiere (.mp4 etc.). Fișierele „.wma” trebuie să fie de tip wma 9 standard.

Ratele de eșantionare acceptate sunt 11, 22, 44 și 48 KHz.

Este recomandat să folosiți nume de fișiere cu mai puțin de 20 caractere, fără caractere speciale (de exemplu, „ ” ? . ; ù) pentru a evita problemele de citire sau de afișare.

Utilizați doar memorii USB cu formatul FAT32 (File Allocation Table – Tabel de alocare a fișierelor).

- Se recomandă folosirea cablului USB al dispozitivului portabil.

Pentru a putea reda un CDR sau CDRW inscripționat, la crearea CD-ului selectați standardele ISO 9660 nivelul 1, 2 sau Joliet, dacă este posibil.

Dacă CD-ul este inscripționat în alt format, este posibil ca redarea să nu fie corectă.

Pe un disc, se recomandă să folosiți același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibil (4x maximum) pentru o calitate acustică optimă.

În cazul special al CD-urilor multisesiune, se recomandă standardul Joliet.

## Telefon

### MirrorLink™ – conexiune de smartphone

- Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, utilizarea smartphone-ului este interzisă pe durata condusului. Toate operațiunile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

- Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor să afișeze pe ecranul vehiculului aplicațiile adaptate la tehnologia MirrorLink™ de pe smartphone. Principiile și standardele sunt în continuă schimbare. Pentru ca procesul de comunicare dintre smartphone și sistem să funcționeze, este esențial ca smartphone-ul să fie deblocat; actualizați sistemul de operare al smartphone-ului, precum și data și ora smartphone-ului și ale sistemului. Pentru a consulta lista cu modelele de smartphone eligibile, accesați pagina web din țara dvs. a mărcii respective.

- Din motive de siguranță, aplicațiile pot fi consultate doar în timp ce vehiculul staționează; imediat după reluarea rulării, afișarea acestora este întreruptă.

- Funcția „MirrorLink™” necesită utilizarea unui smartphone și a unor aplicații compatibile.

### Telefon reconectat de Bluetooth®



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



În sistem, apăsați „**Telefon**” pentru a afișa pagina principală.



Apăsați „**MirrorLink™**” pentru a lansa aplicația în sistem.

În funcție de smartphone, este necesar să activați funcția „**MirrorLink™**”.

**OK**

În timpul procedurii sunt afișate mai multe pagini-ecrane privind anumite funcții.

Acceptați pentru a iniția și a finaliza procedura de conectare.



La conectarea smartphone-ului la sistem se recomandă lansarea funcției Bluetooth® de pe smartphone.

**Telefon conectat prin Bluetooth®**

În sistem, apăsați „**Telefon**” pentru a afișa pagina principală.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**MirrorLink™**” pentru a lansa aplicația în sistem.

După realizarea conexiunii, se afișează o pagină cu lista aplicațiilor descărcate în prealabil pe smartphone și adaptate la tehnologia MirrorLink™.

Pe o margine a afișajului MirrorLink™ se pot selecta diferitele surse audio prin butoanele tactile din bara superioară.

Meniurile sistemului se pot accesa în orice moment, prin utilizarea tastelor dedicate.

**i** În funcție de calitatea rețelei, aplicațiile devin disponibile după o perioadă de așteptare.

**CarPlay® – Conectarea unui smartphone**

**!** Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, utilizarea smartphone-ului este interzisă pe durata condusului. Toate operațiunile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

**i** Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor să afișeze pe ecranul vehiculului aplicațiile adaptate la tehnologia CarPlay® a smartphone-ului, după activarea în prealabil a funcției CarPlay® pe smartphone. Având în vedere că principiile și normele sunt în permanentă evoluție, **se recomandă actualizarea sistemului de operare al smartphone-ului**. Pentru a consulta lista cu modelele de smartphone eligibile, accesați pagina web din țara dvs. a mărcii respective.



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



În sistem, apăsați „**CarPlay**” pentru a afișa interfața **Telefon®**.

Sau



Dacă smartphone-ul este conectat deja prin Bluetooth®.



Conectați un cablu USB.  
Smartphone-ul se încarcă atunci  
când este conectat printr-un cablu  
USB.



În sistem, apăsați „Telefon” pentru a  
afișa pagina principală.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa  
pagina secundară.



Apăsați „**CarPlay**” pentru a afișa  
interfața CarPlay®.

La conectarea cablului USB, funcția  
CarPlay® dezactivează modul Bluetooth®  
al sistemului.



Puteți accesa oricând navigația  
CarPlay®: apăsați butonul  
**Navigation**.

## Conexiune de smartphone Android Auto

Din motive de siguranță și pentru că  
necesită o atenție susținută din partea  
șoferului, utilizarea smartphone-ului este  
interzisă pe durata condusului.  
Toate operațiunile trebuie efectuate cu  
**vehiculul oprit**.



De pe smartphone, descărcați  
aplicația Android Auto.

Sincronizarea smartphone-ului  
permite utilizatorilor să afișeze pe  
ecranul vehiculului aplicațiile adaptate  
la tehnologia Android Auto de pe  
smartphone.  
Principiile și standardele sunt în  
continuă schimbare. Pentru ca procesul  
de comunicare dintre smartphone și  
sistem să funcționeze, este esențial ca  
smartphone-ul să fie deblocat; **actualizați  
sistemul de operare al smartphone-  
ului, precum și data și ora smartphone-  
ului și ale sistemului.**

Pentru a consulta lista cu modelele de  
smartphone eligibile, accesați pagina web  
din țara dvs. a mărcii respective.



Din motive de siguranță, aplicațiile pot  
fi consultate doar în timp ce vehiculul  
staționează; imediat după reluarea rulării,  
afișarea acestora este întreruptă.



Funcția „Android Auto” necesită utilizarea  
unui smartphone și a unor aplicații  
compatibile.

## Telefon neconectat de Bluetooth®



Conectați un cablu USB.  
Smartphone-ul se încarcă atunci  
când este conectat printr-un cablu  
USB.



În sistem, apăsați „**Telefon**” pentru a  
afișa pagina principală.



Apăsați „**Android Auto**” pentru a  
lansa aplicația în sistem.

În funcție de smartphone, este necesar să  
activați funcția „**Android Auto**”.

**OK**

În timpul procedurii sunt afișate mai multe pagini-ecrane privind anumite funcții.

Acceptați pentru a iniția și a finaliza procedura de conectare.



La conectarea smartphone-ului la sistem se recomandă lansarea funcției „Bluetooth®” de pe smartphone

## Telefon conectat prin Bluetooth®



În sistem, apăsați „Telefon” pentru a afișa pagina principală.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Android Auto**” pentru a lansa aplicația în sistem.

Diferite surse audio pot fi accesate în continuare de pe o latură a afișajului Android Auto, prin utilizarea butoanelor tactile din bara superioară.

Meniurile sistemului se pot accesa în orice moment, prin utilizarea butoanelor dedicate.

**i** În funcție de calitatea rețelei, aplicațiile devin disponibile după o perioadă de așteptare.

## Asocierea cu un telefon Bluetooth®

**!** Din motive de siguranță și pentru a cere multă atenție din partea șoferului, asocierea unui telefon mobil Bluetooth cu sistemul „mâini libere” Bluetooth al sistemului audio se va face **cu vehiculul oprit și cu contactul cuplat**.

**i** Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că acesta este „vizibil pentru toți” (configurarea telefonului).

## Procedura efectuată cu telefonul



Selectați numele sistemului din lista de dispozitive detectate.

În sistem, acceptați cererea de conectare a telefonului.

**!** Pentru a finaliza asocierea, indiferent de procedură (pe telefon sau în sistem), asigurați-vă că atât în sistem, cât și pe telefon apare același cod.

## Procedura efectuată cu sistemul



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „**Căutare Bluetooth**”. Se afișează lista telefoanelor detectate.



Selectați din listă numele telefonului ales.

**i** În cazul în care procedura de asociere nu reușește, se recomandă dezactivarea și reactivarea funcției Bluetooth pe telefon.

**i** În funcție de tipul telefonului, poate să vi se ceară să acceptați sau nu transferul contactelor și al mesajelor.

## Reconectarea automată

**i** La revenirea în vehicul, dacă ultimul telefon conectat este prezent din nou, acesta este recunoscut automat și, într-un interval de aproximativ 30 de secunde după cuplarea contactului, conexiunea se reface fără nicio acțiune din partea dvs. (Bluetooth activat).

### Pentru a modifica profilul conexiunii:



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Conexiune Bluetooth**” pentru a afișa lista dispozitivelor asociate.



Apăsați butonul „**detalii**” corespunzător dispozitivului asociat.

Sistemul propune conectarea telefonului cu 3 profiluri:

- „**Telefon**” (set „mâini libere”, numai pentru telefon),
- „**Streaming**” (streaming: redare wireless a fișierelor audio din telefon),
- „**Date Internet**”.



Selecțați unul sau mai multe profiluri.

**OK**

Apăsați pe „**OK**” pentru a confirma.



Capacitatea sistemului de a se conecta la un singur profil depinde de telefon. În mod implicit se pot conecta toate cele trei profiluri.



Serviciile disponibile depind de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate. Consultați manualul telefonului și operatorul de telefonie mobilă pentru a afla care sunt serviciile la care aveți acces.



Profilurile compatibile cu sistemul sunt: HFP, OPP, PBAP, A2DP, AVRCP, MAP și PAN.

Pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară...), accesați pagina web a mărcii.

## Gestionarea telefoanelor asociate



Această funcție permite conectarea sau deconectarea unui dispozitiv periferic, precum și ștergerea unei asocieri.



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „Conexiune Bluetooth” pentru a afișa lista dispozitivelor asociate.



Apăsați pe denumirea telefonului ales din listă pentru a-l deconecta. Apăsați din nou pentru a-l conecta.

## Ștergerea unui telefon



Selectați coșul de gunoi din colțul din dreapta sus al ecranului pentru a afișa un coș lângă telefonul ales.



Apăsați pe coșul de lângă telefonul ales pentru a-l șterge.

## Primirea unui apel

Un apel primit este indicat printr-un semnal sonor și prin suprapunerea pe ecran a unui afișaj.



Apăsați scurt butonul **TEL** de pe volan pentru a răspunde la apel.

Și



Apăsați lung



butonul **TEL** de pe volan pentru a respinge apelul.

Sau



Apăsați „Închidere”.

## Efectuarea unui apel

**!** Utilizarea telefonului nu este recomandată în timpul conducerii vehiculului. Parcați vehiculul. Efectuați apelul utilizând comenzile de pe volan.

## Apelarea unui număr nou



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.



Introduceți numărul de telefon utilizând tastatura digitală.



Apăsați pe „**Apelare**” pentru a iniția apelul.

## Apelarea unui contact



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.



Sau apăsați lung



butonul **TEL** de pe volan.

Apăsați „Contacte”.

Selectați contactul dorit din lista afișată.



Apăsați „**Apelare**”.

## Apelarea unui număr folosit recent



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

Sau



Apăsați lung



butonul de pe volan.

Apăsați „Listă de apeluri”.

Selectați contactul dorit din lista afișată.

**i** Puteți iniția oricând un apel direct de la telefon; opriți vehiculul ca măsură de siguranță.

## Setarea soneriei



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Volum sonerie**” pentru a afișa bara de volum.



Apăsați săgețile sau deplasați cursorul pentru a stabili volumul soneriei.

## Configurare

### Setările profilului



Din motive de siguranță și deoarece necesită o atenție susținută din partea șoferului, reglajele trebuie să fie efectuate **cu vehiculul oprit**.



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „**Profiluri**”.

Selectați „**Profil 1**”, „**Profil 2**”, „**Profil 3**” sau „**Profil comun**”.



Apăsați acest buton pentru a introduce un nume de profil cu ajutorul tastaturii virtuale.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a salva.



Apăsați săgeata înapoi pentru a confirma.



Apăsați acest buton pentru a activa profilul.



Apăsați din nou săgeata înapoi pentru a confirma.

00.0

Apăsați acest buton pentru a inițializa profilul selectat.

## Reglarea luminozității



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați **Luminozitate**.



Deplasați cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului și/sau a tabloului de bord (în funcție de versiune).



Apăsați zona gri pentru a confirma.

## Modificarea setărilor de sistem



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „**Configurare**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Configurare sistem**”.

Selectați „**Unități de măsură**” pentru a schimba unitățile de măsură corespunzătoare distanțelor, consumului de combustibil și temperaturii.

Selectați „**Parametri din uzină**” pentru a reveni la setările inițiale.



Readucerea sistemului la setările din fabrică activează limba engleză în mod implicit (în funcție de versiune).

Selectați „**Info. sistem**” pentru a afișa versiunile diferitelor module instalate în sistem.



Apăsați săgeata înapoi pentru a confirma.



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „**Configurare**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Configurare ecran**”.

Apăsați „**Luminozitate**”.



Deplasați cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului și/sau a tabloului de bord (în funcție de versiune).

Apăsați „**Animație**”.



Activați sau dezactivați: „**Derulare automată text**”.



Selectați „**Tranziții animate**”.



Apăsați săgeata înapoi pentru a confirma.

## Selectarea limbii



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați **„Configurare”** pentru a accesa pagina secundară.



Selecționați **„Limbă”** pentru a schimba limba.



Apăsați săgeata înapoi pentru a confirma.

## Setarea orei



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați **„Configurare”** pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați **„Dată și oră”**.

Selecționați **„Oră”**.



Apăsați acest buton pentru a potrivi ora cu ajutorul tastaturii virtuale.

**OK**

Apăsați **„OK”** pentru a salva ora.



Apăsați acest buton pentru a defini fusul orar.



Selecționați formatul de afișare a orei (12 h/24 h).



Activați sau dezactivați sincronizarea cu GPS (UTC).



Apăsați săgeata înapoi pentru a salva setările.

**i** Sistemul nu gestionează în mod automat trecerea de la ora de iarnă la cea de vară (în funcție de țară).

## Setarea datei



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați **„Configurare”** pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați **„Dată și oră”**.

Selecționați **„Dată”**.



Apăsați acest buton pentru a defini data.



Apăsați săgeata înapoi pentru a salva data.



Selecționați formatul de afișare a datei.



Apăsați din nou săgeata înapoi pentru a confirma.

■ Setarea datei și a orei nu este disponibilă decât dacă „Sincronizare GPS” este dezactivată.  
Trecerea de la ora de iarnă la cea de vară se realizează prin schimbarea fusului orar.

## Întrebări frecvente

Următoarele informații grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente referitoare la sistemul audio.

## Radio

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Calitatea recepției postului de radio redat se deteriorează treptat sau posturile radio memorate nu funcționează (fără sunet, se afișează 87,5 Mhz...).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului de radio sau niciun emițător nu există în zona geografică respectivă.	Activați funcția „RDS” cu ajutorul meniului de comenzi rapide pentru a permite sistemului să verifice dacă există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Mediul înconjurător (dealuri, clădiri, tunele, parcuri subterane etc.) blochează recepția, inclusiv în modul RDS.	Acest fenomen este normal și nu indică o defecțiune a echipamentului audio.
	Antena lipsește sau este deteriorată (de exemplu, la trecerea printr-o spălătorie auto sau la intrarea într-o parcare subterană).	Verificați antena la un dealer.
Nu regăsesc anumite posturi de radio în lista celor recepționate. Denumirea postului de radio se schimbă.	Postul de radio nu mai este recepționat sau denumirea sa este schimbată în listă.	Apăsați săgeata rotundă din fila „Listă” în pagina „Radio”.
	Unele posturi de radio transmit alte informații în locul denumirii (titlul melodiei, de exemplu). Sistemul interpretează aceste detalii ca fiind denumirea postului de radio.	

## Media

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Redarea din memoria USB începe cu o întârziere prea mare (aproximativ 2 - 3 minute).	Unele fișiere furnizate cu stickul de memorie pot încetini drastic accesul la citire (de 10 ori timpul din catalog).	Ștergeți fișierele furnizate odată cu stickul de memorie și limitați numărul de subfoldere din arborescență.
Anumite caractere din informațiile media redade nu sunt afișate corect.	Sistemul audio nu afișează anumite tipuri de caractere.	Utilizați caractere standard în numele de piese și foldere.
Nu începe redarea fișierelor în streaming.	Dispozitivul conectat nu lansează automat redarea.	Pentru a începe redarea de pe dispozitiv.
Numele pieselor și timpul de redare nu sunt afișate pe ecranul de streaming audio.	Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informații.	


## Telefon

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Nu reușesc să conectez telefonul Bluetooth.	Este posibil ca funcția Bluetooth a telefonului să fie dezactivată sau ca acesta să nu fie vizibil.	Verificați ca funcția Bluetooth a telefonului să fie activată. Verificați în setările telefonului ca acesta să fie „vizibil pentru toți”.
	Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul.	Puteți să verificați compatibilitatea telefonului pe pagina de internet a mărcii (serviciile).
Volumul telefonului conectat prin Bluetooth este prea mic, nu se aude.	Sunetul depinde atât de sistem, cât și de telefon.	Măriți volumul sistemului audio, la maximum dacă este necesar, și măriți volumul telefonului, dacă este necesar.
	Zgomotul ambiental afectează calitatea apelului telefonic.	Reduceți zgomotul de fond (închideți geamurile, reduceți intensitatea ventilației, încetiniți, ...).
Contactele sunt prezentate în ordine alfabetică.	Unele telefoane propun opțiuni de afișare. În funcție de setările selectate, contactele pot fi transferate într-o anumită ordine.	Modificați setările de afișare a directorului telefonului.

## Setări

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
La schimbarea setării pentru înalte și bași, setarea egalizatorului este deselectată. La schimbarea setării egalizatorului, setările pentru înalte și bași sunt resetate.	Selectarea unei setări a egalizatorului impune setările pentru înalte și bași și viceversa.	Modificați setările de înalte și bași sau cele de egalizator pentru a obține ambianța muzicală dorită.
La schimbarea setării de balans, distribuția este deselectată. La schimbarea setării de distribuție, setarea de balans este deselectată.	Selectarea unei setări de distribuție impune setările de balans și viceversa.	Modificați setarea de balans sau de distribuție pentru a obține calitatea dorită a sunetului.
Există o diferență de calitate sonoră între diferitele surse audio.	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, setările audio pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate genera diferențe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei.	Verificați ca setările audio să fie adaptate la sursele ascultate. Reglați funcțiile audio în poziția mijloc.
Atunci când motorul este oprit, sistemul se oprește după câteva minute de folosire.	Atunci când motorul este oprit, timpul de funcționare al sistemului depinde de nivelul de încărcare a bateriei. În starea normală de oprire, sistemul va trece automat în modul economie de energie, pentru a menține un nivel suficient de încărcare a bateriei.	Cuplați contactul pentru a crește nivelul de încărcare a bateriei.

Česky [Czech]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH tímto prohlašuje, že tento "PSA RCC", "PSA RCC" je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Robert Bosch Car Multimedia GmbH erklærer herved, at følgende udsytr "PSA RCC", "PSA RCC" overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass sich das Gerät "PSA RCC", "PSA RCC" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Robert Bosch Car Multimedia GmbH seadme "PSA RCC", "PSA RCC" vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, declares that this "PSA RCC", "PSA RCC" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el "PSA RCC", "PSA RCC" cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ "PSA RCC" ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ "PSA RCC" ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΜΗΤΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente Robert Bosch Car Multimedia GmbH déclare que l'appareil "PSA RCC", "PSA RCC" est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Robert Bosch Car Multimedia GmbH dichiara che questo "PSA RCC", "PSA RCC" è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka "PSA RCC", "PSA RCC" atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklaruoju, kad šis "PSA RCC", "PSA RCC" atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Robert Bosch Car Multimedia GmbH dat het toestel "PSA RCC", "PSA RCC" in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malta [Maltese]	Hawnhekk, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, jiddikjara li dan "PSA RCC", "PSA RCC" jikkonforma mal-ħigijiet essenzjali u ma pprovdimentati oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Robert Bosch Car Multimedia GmbH nyilatkozom, hogy a "PSA RCC", "PSA RCC" megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Robert Bosch Car Multimedia GmbH oświadczam, że "PSA RCC", "PSA RCC" jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que este "PSA RCC", "PSA RCC" está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH izjavlja, da je ta "PSA RCC", "PSA RCC" v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že "PSA RCC", "PSA RCC" spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa täten että "PSA RCC", "PSA RCC" laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna "PSA RCC", "PSA RCC" står i överensstämmelse med de väsentliga egenhetskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Robert Bosch Car Multimedia GmbH yfir því að "PSA RCC", "PSA RCC" er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í hliskjúpnum 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH erklærer herved at utstyret "PSA RCC", "PSA RCC" er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

(concerning the type-approval of an electric/electronic sub-assembly under Regulation No. 10)	<p>ECE type-approval certificate No. is 057902</p> <p>emitted frequency range and power:</p> <p>Frequency band Radiated Power [EIRP] Hints / Restriction</p> <p>2402 MHz – 2480 MHz WiFi &lt; 51mW Antenna internal for PSA RCC A2</p> <p>2412 MHz – 2472 MHz Bluetooth &lt; 2,6 mW Antenna internal for PSA RCC A1 &amp; A2</p> <p>Antenna configuration: internal antenna</p> <p>Internal antenna not accessible by user. Any change of the user will violate the legal approval of this product.</p>
Brazil	 <p>"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."</p> <p>This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:</p> <p>(1) This device may not cause harmful interference, and</p> <p>(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p> <p>R= Radio Type Approval Number: <b>BBB6BB6BB6B6</b></p>
Canada	<p>T= Terminal Equipment Approval number: <b>X JJ-5NMM AAA</b></p> <p>NOM:121-SCT1-2009</p> <p>La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:</p> <p>(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y</p> <p>(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.</p>
Japan	<p>해당 무선 장비는 운용 중 인가 통신 기능성이 있음.</p> <p>本產品符合低功率電波輻射性電機管理辦法第十二條、第十四條等條文規定</p>
Mexico	<p>經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻、加大功率或變更原設計之特性及功能。</p>
South Korea	<p>1. 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。</p> <p>2. 前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。</p> <p>低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。</p>
Taiwan	<p>This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).</p> <p>Operation is subject to the following two conditions:</p> <p>(1) this device may not cause harmful interference, and</p> <p>(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p> <p>USA / Canada</p>
	<p>Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by (Robert Bosch Car Multimedia GmbH) may void the FCC and IC Canada authorization to operate this equipment.</p>



## Sistem audio Bluetooth®



### Cuprins

Primii pași	1
Comenzi pe volan	2
Meniuri	3
Radio	3
Media	5
Telefon	9
Setări audio	15
Întrebări frecvente	16

**!** Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție îndelungată din partea șoferului, asocierea telefonului mobil cu sistemul mâini libere Bluetooth al sistemului audio trebuie să fie făcută cu **vehiculul oprit** și contactul cuplat.

**!** Sistemul este codat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dvs. Toate lucrările asupra sistemului vor fi executate exclusiv de un dealer sau un atelier calificat, pentru a evita pericolul de electrocutare, incendiu sau defecțiuni mecanice.

**i** Pentru a evita descărcarea bateriei, sistemul audio se poate opri după câteva minute, dacă motorul nu este pornit.

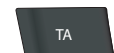
## Primii pași



Volum.



Pornit/oprit



Pornire/oprire funcție TA (Anunțuri Trafic).  
Apăsare lungă: acces la tipul de informații.



Selectați sursa.  
Radio, CD, AUX, USB, Streaming.  
Acceptă un apel de intrare.



Căutare manuală pas cu pas a posturilor de radio în sus/jos.  
Selectare piesă MP3 anterioară/următoare.  
Selectare director/gen/artist/listă de redare anterior/următor (USB).  
Defilare într-o listă.



Acces la meniul general.



Căutare automată post de radio cu frecvență mai mică/ mai mare.  
Selectare piesă CD, USB, streaming anterior/următor.  
Defilare într-o listă.



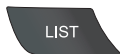
Selectarea postului de radio memorat.  
Apăsare lungă: memorarea unui post de radio.



Anulare operație în curs.  
Urcare în ramificație (meniu sau agendă).



Validare sau afișare meniu contextual.



Afișarea listei de posturi recepționate, a pieselor sau directoarelor CD/MP3.  
Apăsare lungă: gestionarea fișierelor MP3/WMA/ actualizarea listei posturilor recepționate.



Reglare setări audio: ambianță sonoră, sunete înalte, sunete joase, volum, distribuție, balans stânga/dreapta, balans față/spate, volum automat.



Alegerea modului de afișare a ecranului, între:  
Afișaj pe tot ecranul:  
Audio (sau telefon, dacă o conversație este în curs) /  
Afișaj în fereastră: Audio (sau telefon, dacă o conversație este în curs) – Ora sau Trip computer.  
Apăsare lungă: ecran negru (DARK).



Selectați gamele de unde AM/FM.

## Comenzi pe volan



Radio: căutare automată a frecvențelor inferioare.  
CD/MP3/USB: selectare piesă anterioară.

CD/USB: apăsare continuă: retur rapid.  
Omitere în listă.



Schimbare sursă audio.  
Confirmare selecție.  
Acceptare/Terminare apel pe telefon.  
Apăsare mai mult de 2 secunde: acces la meniul principal al telefonului.



Radio: căutare automată a frecvenței superioare.  
CD/MP3/USB: selectarea piesei următoare.  
CD/USB: apăsare continuă: avans rapid.  
Omitere în listă.



Creșterea volumului.



Diminuarea volumului.



Înteruperea sonorului: prin apăsarea simultană a tastelor de creștere și de scădere a volumului.



Radio: selectare post radio anterior/ următor memorat.

USB: selectare gen/artist/folder din listă în funcție de clasificare.

Selectare element precedent/ următor dintr-un meniu.

## Meniuri

### Ecran C



„**Multimedia**”: Media parameters, Radio parameters.



„**Telephone**”: Call, Directory management, Telephone management, Hang up.



„Trip computer”: Warning log.



„**Bluetooth connection**”: Connections management, Search for a device.



„**Personalisation-Configuration**”: Define the vehicle parameters, Choice of language, Display configuration, Choice of units, Date and time adjustment.

## Radio

### Selectarea unui post

! Mediul exterior (dealuri, clădiri, tunel, parcuri la subsol etc.) poate bloca recepția, inclusiv în modul RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio și nu se traduce sub nicio formă ca o defecțiune a radioului auto.


 SRC

Apăsați de mai multe ori pe **SRC/TEL** și selectați radio.


 BAND

Apăsați **BAND** pentru a selecta o bandă de frecvență.

**i** **LIST** Apăsați pe **LIST** pentru a afișa lista posturilor recepționate, clasate în ordine alfabetică.

 Selectați postul de radio dorit rotind roțița, apoi confirmați cu o apăsare.

 O apăsare permite trecerea la litera următoare (ex.: A, B, D, F, G, J, K, etc.) sau precedentă.





**LIST** Apăsați lung **LIST** pentru a genera sau a actualiza lista posturilor. Recepția radio se întrerupe temporar.

## RDS

**i** Dacă se afișează RDS, puteți continua să ascultați același post de radio utilizând funcția de frecvențe alternative. Totuși, în unele condiții, acoperirea unui post RDS nu este asigurată în întreaga țară, posturile de radio neacoperind 100% din teritoriul. Aceasta explică pierderea recepției unui post pe durata parcurgerii unui traseu.



Când postul de radio este afișat pe ecran, apăsați OK pentru a afișa meniul contextual.



Selectați „RDS” și confirmați pentru salvare.  
Pe ecran se afișează „RDS”.

## Ascultarea mesajelor TA

**i** Funcția TA (Anunț din trafic) acordă prioritate mesajelor de alertă TA. Pentru activare, această funcție necesită o recepție bună a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. La emiteria unui raport din trafic, sursa audio curentă (radio, CD, USB etc.) se întrerupe automat, pentru a reda mesajul TA. Redarea normală a sursei anterioare este reluată după transmiterea mesajului.



Apăsați pe **TA** pentru activarea sau dezactivarea recepției mesajelor din trafic.

## Afișare INFORMAȚII TEXT

**!** Informațiile de tip text sunt informații transmise de postul de radio și se referă la emisiunea sau la melodia în curs de ascultare.

## Ecran C



Când postul de radio este afișat pe ecran, apăsați OK pentru a afișa meniul contextual.



Rotiți roțița pentru a selecta „**RADIO TEXT**”, apăsați pentru salvare.

## Media

### CD audio

#### Redarea unui CD



Introduceți numai discuri compacte având formă circulară cu diametrul de 12 cm.

Unele sisteme antipiratare, pe discuri originale sau CD copiate cu un aparat de scriere personal, pot genera defecțiuni independente de calitatea cititorului original.

Fără a apăsa butonul **EJECT**, introduceți un CD în cititorul de CD, citirea începe automat.



Pentru a asculta un disc deja introdus, apăsați de mai multe ori butonul **SRC/TEL** și selectați „**CD**”.



Apăsați unul dintre butoane pentru a selecta o piesă de pe CD.



Apăsați **LIST** pentru a afișa lista pieselor de pe CD.



Țineți apăsat unul dintre butoane pentru o derulare rapidă înainte sau înapoi.



## CD, USB

### Informații și recomandări



Sistemul audio nu citește decât fișiere cu extensia „.mp3” sau „.wma” cu o rată de comprimare constantă sau variabilă de 32 Kbps – 320 Kbps.



Numele de fișiere trebuie să aibă sub 20 de caractere, evitând caracterele speciale (de exemplu, „ ?; ù) pentru a evita orice problemă de citire sau afișare.



Listele de redare acceptate sunt de tip .m3u și .pls. Numărul de fișiere este limitat la 5.000, în 500 de directoare, pe cel mult 8 niveluri.

**!** Pe același disc, CD playerul poate reda până la 255 fișiere MP3, repartizate pe 8 niveluri de directoare. Totuși, se recomandă menținerea pe 2 niveluri pentru a limita timpul de accesare și redare a CD-ului.  
În timpul redării, structura de foldere nu este respectată.



Pentru a putea reda un CDR sau CDRW scris, selectați standardele ISO 9660 nivel 1, 2 sau Joliet dacă se poate în timpul scrierii CD-ului. Dacă discul este scris în alt format, este posibil ca redarea să nu fie corectă. Pe același disc, este recomandat să folosiți întotdeauna același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibilă (4x maxim) pentru o calitate acustică optimă.  
În cazul particular al unui CD multi-sesiune, este recomandat standardul Joliet.

**!** Nu conectați hard discuri sau alte dispozitive USB decât playerele audio la portul USB. Acest lucru ar putea deteriora echipamentul.

## Redarea unei compilații



Introduceți o compilație MP3 în CD player sau conectați un echipament USB, direct sau prin cablu.

**i** Sistemul își formează liste de redare (memorie temporară), ceea ce poate dura între câteva secunde până la mai multe minute. Listele de redare sunt actualizate la fiecare decuplare a contactului sau la fiecare conectare a unei memorii USB. Redarea începe automat după un anumit timp care depinde de capacitatea memoriei USB. Utilizați numai memorii USB în format FAT 32 (File Allocation Table).



La o primă conectare, organizarea pieselor este realizată după foldere. La o conectare ulterioară, sistemul de organizare ales în prealabil este păstrat.



Pentru a reda un disc sau un stick de memorie deja conectat, apăsați de mai multe ori pe **SRC/TEL** și selectați „CD” sau „USB”.



Apăsați unul dintre butoane pentru a selecta piesa precedentă sau următoare.



Rotiți roțița pentru a selecta folderul precedent sau următor din clasificarea aleasă.



Țineți apăsat unul dintre butoane pentru o derulare rapidă înainte sau înapoi.



Apăsați **LIST** pentru afișarea structurii folderelor din compilație.



Selectați un rând din listă.



Selectați o piesă sau un folder.



Urcați în ramificație.



Săriți o piesă.



## Stick de memorie USB – Sortarea fișierelor

LIST

Apăsăți lung **LIST** sau apăsați **MENU**, selectați „Multimedia”, apoi „Media parameters” și la final „Choice of track listing” pentru a afișa diferitele tipuri de sortare.



După ce ați selectat sortarea dorită („**By folders**”, „**By artists**”, „**By genres**”, „**By playlists**”) apăsați roțița.

Apoi apăsați roțița pentru a confirma și a salva modificările.

- **By folders**: toate folderele ce conțin fișiere audio recunoscute în periferic, în ordine alfabetică, fără respectarea structurii de foldere.
- **By artists**: toate numele artiștilor, definite în ID3 Tag, clasate în ordine alfabetică.
- **By genres**: toate genurile muzicale, definite în ID3 Tag.
- **By playlists**: dacă au fost salvate liste de redare.

## Playere APPLE® sau player portabil

Fișierele audio de pe un player portabil de stocare în masă\* pot fi ascultate în difuzoarele vehiculului, prin conectarea la portul USB (cablul se cumpără separat).

\* (verificați manualul playerului)

**i** Gestionarea dispozitivului se face prin comenzile sistemului audio.

Dacă playerul portabil nu este recunoscut de portul USB, conectați-l la priza auxiliară Jack. Software-ul unui player Apple® trebuie actualizat în mod regulat, pentru o conexiune cât mai bună.

Listele de redare sunt cele stabilite în playerul Apple®.

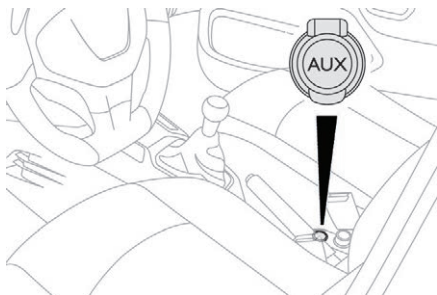
Playerul Apple® trebuie să fie de generația a 5-a sau mai nouă.

## Priză auxiliară (AUX)

### Priză JACK

**i** Intrarea auxiliară Jack permite conectarea unui dispozitiv portabil, dar nu de stocare în masă sau Apple®, dacă nu este recunoscut de portul USB.

**!** Nu conectați același dispozitiv și la portul USB și la priza Jack.



Conectați dispozitivul portabil la priza auxiliară Jack, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).

SRC

Apăsați de mai multe ori pe **SRC/TEL** și selectați „**AUX**”.

Reglați pentru început volumul de la dispozitivul portabil.

VOL+

Reglați apoi volumul sistemului audio.

VOL-

! Afișarea și gestionarea comenzilor se fac din dispozitivul portabil.

## Streaming – Redare fișiere audio prin Bluetooth În funcție de compatibilitatea telefonului

! Funcția streaming permite redarea de fișiere muzicale din telefon prin difuzoarele din vehicul. Telefonul trebuie să accepte profilurile Bluetooth corespunzătoare (Profiluri A2DP/AVRCP).

Cuplați/conectați telefonul: vezi secțiunea TELEFON.

SRC

Activați sursa de streaming apăsând butonul **SRC/TEL**. Controlul redării se face prin sistemul audio. Informațiile contextuale pot fi afișate pe ecran.

! În unele cazuri, redarea fișierelor audio trebuie inițiată de pe telefon. Claritatea sunetului depinde de calitatea emisie realizate de telefon.

## Mod de redare

- ! Modurile de redare posibile sunt:
- Normal: piesele sunt difuzate în ordine, în funcție de clasificarea aleasă a fișierelor.
  - Aleatoriu: piesele dintr-un album sau folder sunt difuzate aleatoriu.
  - Aleatoriu toate: piesele sunt difuzate în mod aleatoriu, din cuprinsul tuturor pieselor înregistrate pe echipamentul media.
  - Repetare: se redau doar piesele din albumul sau folderul curent.

MENU

Apăsați roțița, pentru a accesa meniul contextual. sau Apăsați pe **MENU**.



Selectați „Multimedia” și confirmați



Selectați „Media parameters” și confirmați



Selectați „Read mode” și confirmați



Alegeți metoda de redare dorită, apoi apăsați roțița pentru a confirma și a salva modificările.



## Telefon

### Cuplarea unui telefon

#### Prima conectare

**i** Serviciile oferite depind de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea telefoanelor cu Bluetooth folosite. Verificați în manualul de utilizare al telefonului dvs. și la operatorul de telefonie serviciile la care aveți acces.

**!** Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție deosebită din partea conducătorului, operațiile de asociere a telefonului mobil Bluetooth cu kitul mâini libere Bluetooth al sistemului audio trebuie să fie făcute cu **vehiculul oprit** și contactul cuplat. Vizitați [www.citroen.co.uk](http://www.citroen.co.uk) pentru mai multe informații (compatibilitate, ajutor suplimentar etc.).

Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că acesta este „vizibil pentru toți” (consultați manualul de utilizare al telefonului).

## Sistem audio Bluetooth®



Apăsăți pe **MENIU**.



Selectați „**Bluetooth connection**” și confirmați.



Selectați „Search for a device”.

Se afișează o fereastră cu „**Search in progress...**” (Căutare în curs...).



Selectați din listă telefonul de conectat. Nu se pot conecta mai multe telefoane simultan.

**i** În unele cazuri, în locul numelui telefonului pot apărea reperul telefonului sau adresa Bluetooth.



Pe ecran se afișează o tastatură virtuală: formați un cod din minimum 4 cifre, apoi apăsați roțița pentru a confirma valoarea.

Pe ecranul telefonului este afișat un mesaj: introduceți același cod și confirmați.

**i** În caz de eroare la cuplare, numărul de încercări este nelimitat.

Acceptați conectarea pe telefon.  
Un mesaj apare pe ecran, pentru a confirma reușita conectării.

**!** Conectarea poate fi inițiată și de pe telefon, căutând dispozitivele Bluetooth vizibile.  
Agenda și lista apelurilor sunt accesibile după un interval de timp necesar pentru sincronizare (dacă telefonul este compatibil).  
Conectarea automată trebuie configurată în telefon, pentru a permite conectarea la fiecare pornire a vehiculului.

## Streaming – Redare fișiere audio prin Bluetooth

Cuplați / conectați telefonul și ascultați: vezi capitolul AUDIO.

## Starea telefonului



Pentru a afla starea telefonului, apăsați pe **MENIU**.



Selectați „**Telephone**” și confirmați



Selectați „**Telephone management**” și confirmați



Selectați „**Telephone status**” și confirmați

**i** Ecranul afișează numele telefonului, numele rețelei, calitatea recepției rețelei și confirmarea conexiunilor Bluetooth și de streaming.

## Gestionarea conexiunilor

**i** Conectarea telefonului include automat kitul mâini-libere și funcția streaming audio. Capacitatea sistemului de a se conecta la un singur profil depinde de telefon. Ambele profiluri se pot conecta în mod implicit.

MENU

Apăsați pe **MENIU**.



Selectați „**Bluetooth connection**” și confirmați



Selectați „**Connections management**” și confirmați.



**i** Indică un dispozitiv conectat.



Indică profilul streaming audio conectat.



Indică profilul mâini-libere al telefonului.



Selectați un telefon și confirmați.



Apoi selectați și confirmați:

- „**Connect telephone**”/ „**Disconnect telephone**”: pentru a conecta/deconecta telefonul sau numai kitul mâini-libere.
- „**Connect media player**”/ „**Disconnect media player**”: pentru a conecta/deconecta numai funcția streaming.
- „**Connect telephone + media player**”/ „**Disconnect telephone + media player**”: pentru a conecta/deconecta telefonul (kit mâini-libere și streaming).
- „**Delete connection**”: pentru a șterge asocierea.

## Lansarea unui apel – Formare număr



Pentru afișarea meniului „TELEFON”:

- Apăsați lung pe **SRC/TEL**.
- Sau apăsați pe cadran pentru afișarea meniului contextual. Selectați „Call” și confirmați
- Sau apăsați pe **MENIU**, selectați „Telephone” și confirmați. Selectați „Call” și confirmați



Selectați „Dial” pentru a forma numărul și confirmați.



Selectați cifrele una câte una, utilizând butoanele 7 și 8 și confirmați.



**i** Corecție ce permite ștergerea cifrelor una câte una.



Apăsați roțița pentru a confirma și a lansa apelul.

## Lansarea unui apel – Ultimele numere formate

(În funcție de compatibilitatea telefonului)



Pentru a afișa meniul „TELEFON”:

- Țineți apăsat **SRC/TEL**.
- Alternativă: apăsați roțița pentru a afișa meniul contextual. Selectați „Call” și confirmați.
- Alternativă: apăsați **MENIU**, selectați „Telephone” și confirmați. Selectați „Call” și confirmați.



Selectați „Calls list” și confirmați.



Selectați numărul și confirmați pentru a lansa apelul.

**i** Lista de apeluri cuprinde apelurile emise și primite în vehicul utilizând telefonul conectat.

**!** Este posibil să efectuați un apel direct de pe telefon; ca măsură de siguranță, opriți vehiculul.

## Lansarea unui apel – Din agenda



Pentru afișarea meniului „TELEFON”:

- Apăsați lung pe **SRC/TEL**.
- Sau apăsați pe cadran pentru afișarea meniului contextual. Selectați „Call” și confirmați
- Sau apăsați pe **MENIU**, selectați „Telephone” și confirmați. Selectați „Call” și confirmați



Selecționați „**Directory**” și confirmați



Selecționați un contact, apoi confirmați.



Acasă  
Serviciu  
Telefon mobil  
(În funcție de informațiile disponibile în fișele de contact din agenda telefonului conectat).



Selecționați numărul și confirmați.

## Primirea unui apel

Dacă sunteți apelat, o sonerie vă anunță și pe ecranul multifuncțional se suprapune o fereastră.



„**DA**” este selectat implicit pentru acceptarea apelului. Apăsăți roțița pentru a accepta apelul. Selecționați „**NU**” și confirmați pentru a refuza apelul.



sau  
Apăsăți pe una din taste, pentru a accepta apelul.



O apăsare lungă a butonului **ÎNAPOI** sau **SRC/TEL** permite de asemenea refuzarea unui apel.



## Gestionarea apelurilor



În timpul apelului, apăsați pe roțiță, pentru a afișa meniul contextual.

## Închidere



Din meniul contextual, selecționați „Hang up” pentru a termina apelul.



Apelul este terminat și printr-o apăsare lungă pe unul din butoane.



## Secret – Întrerupere sunet

(astfel încât interlocutorul să nu audă)



Din meniul contextual:

- selecționați „**Micro OFF**” pentru a dezactiva microfonul.
- deselecționați „**Micro OFF**” pentru a reactiva microfonul.

## Mod combinat

(pentru a părăsi vehiculul fără întreruperea apelului)



Din meniul contextual:

- selectați „**Telephone mode**” pentru a transfera apelul pe telefon.
- deselectați „**Telephone mode**” pentru a transfera apelul pe vehicul.

**i** În unele cazuri, modul combinat trebuie activat de pe telefon.

Dacă a fost întrerupt contactul, la repunere, la revenirea în vehicul, conexiunea Bluetooth se va reactiva automat (în funcție de compatibilitatea telefonului).

## Server vocal interactiv



În meniul contextual, selectați „**DTMF tones**” și confirmați, pentru a utiliza tastatura numerică la navigarea în meniul unui server vocal interactiv.

## Apel dublu



Din meniul contextual, selectați „**Switch**” și confirmați pentru a relua o conversație trecută în așteptare.

## Agenda



Agenda telefonului este transmisă sistemului, în funcție de compatibilitatea telefonului. Agenda este temporară și depinde de conexiunea Bluetooth.



Contactele, importate din telefon în directorul sistemului audio, sunt salvate într-un director permanent vizibil tuturor, indiferent de telefonul conectat.

SRC

Pentru a accesa agenda, apăsați lung pe **SRC/TEL**.



Apăsați roțița, apoi selectați „**Call**” și confirmați.



Selectați „**Directory**”, pentru a vizualiza lista contactelor.



MENU

Pentru a modifica contactele salvate în sistem, apăsați pe **MENU**, apoi selectați „**Telephone**” și confirmați.



Selectați „**Directory management**” și confirmați Puteți:


- „**Consult an entry**”,
- „**Delete an entry**”,
- „**Delete all entries**”.

sau

## Setări audio

### Ecran C



Apăsați pe  pentru afișarea meniului de setări audio.

Setările disponibile sunt:

- Ambience,
- Bass,
- Treble,
- Loudness,
- Distribution: Personalised sau Driver,
- Left / right balance,
- Fader (front / rear balance),
- Auto. volume



Selecțați și confirmați „**Other settings...**” pentru a afișa restul listei de setări disponibile.

**!** Repartizarea (sau spațializarea utilizând sistemul Arkamys®) este o procesare audio care permite ameliorarea calității sonore în funcție de reglajele alese, corespunzător poziției auditorilor în vehicul.

**i** Reglajele audio Ambience, Treble și Bass sunt diferite și independente pentru fiecare sursă audio.

**i** Sistemul audio de la bord: Sound Staging de la Arkamys®.

Cu Sound Staging, conducătorul și pasagerii sunt transpuși într-un „platou” care recrează atmosfera naturală a unui cinematograful: cu adevărat în mijlocul sunetului surround.

Această nouă senzație este posibilă grație software-ului instalat în radio, care procesează semnalele digitale ale media playerelor (radio, CD, MP3 etc.) fără a schimba reglajul difuzoarelor. Procesul ia în considerare caracteristicile habitaculului pentru performanță optimă.

Software-ul Arkamys® instalat în sistemul audio procesează semnalul digital al tuturor media playerelor (radio, CD, MP3 etc.) și face posibilă recrearea unei scene muzicale naturale, cu așezarea armonioasă a instrumentelor și a vocilor în spațiu, orientate către pasageri, poziționați la înălțimea parbrizului.

## Întrebări frecvente

Următoarele informații grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente referitoare la sistemul audio.

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Există o diferență de calitate a sunetului între diferite surse audio (radio, CD etc.).	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, reglajele audio (volum, sunete joase, sunete înalte, ambianță, intensitatea sunetului) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD etc.).	Verificați dacă setările audio (volum, grave, înalte, ambianță, intensitate) sunt adaptate la sursele ascultate. Se recomandă configurarea funcțiilor audio (grave, înalte, balans față-spate, balans stânga-dreapta) în poziția din mijloc; selectați „Lipsă” mediu sonor și configurați corectarea intensității sonore în poziția „Activ” în modul CD sau în poziția „Inactiv” în modul radio.
Schimbând reglajele pentru sunete joase și sunete înalte, ambianța este deselectedată. Schimbând ambianța, reglajele pentru sunete joase și sunete înalte revin la zero.	Alegerea unei ambiante impune un anumit reglaj pentru înalte și joase. Nu se poate modifica una fără a o afecta pe cealaltă.	Modificați reglajele pentru sunete joase și sunete înalte sau reglajul de ambianță, pentru a obține sonoritatea dorită.
Dacă schimbați reglajele de balans, distribuția este deselectedată.	Alegerea unei distribuții impune un anumit reglaj de balans. Nu se poate modifica una fără a o afecta pe cealaltă.	Modificați setările de balans sau distribuție pentru a obține calitatea sunetului dorită.

Calitatea recepției postului de radio redat se deteriorează treptat sau posturile radio stocate nu funcționează (fără sunet, se afișează 87,5 Mhz etc.).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului de radio sau nu există niciun emițător în zona geografică respectivă.	Activați modul RDS și începeți o nouă căutare a postului, astfel încât sistemul să poată să verifice dacă un emițător mai puternic este disponibil în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează semnalul, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu indică o defecțiune a echipamentului audio.
	Antena lipsește sau este deteriorată (de exemplu, la trecerea printre periile dintr-o spălătorie automată sau la intrarea în parcarile subterane).	Verificați antena în rețeaua CITROËN.
Întreruperi de sunet de la 1 la 2 secunde în modul radio.	În timpul acestei scurte întreruperi a sunetului sistemul RDS caută o altă frecvență, pentru a permite o mai bună recepție a postului.	Opriți funcția RDS dacă fenomenul este prea frecvent și se întâmplă mereu pe același traseu.
Anunțul trafic (TA) este afișat. Nu primesc nicio informație rutieră.	Postul radio nu difuzează informații despre trafic.	Treceți pe un post radio care difuzează informații despre trafic.
Posturile memorate nu sunt găsite (nu se aude sunetul, se afișează 87,5 MHz etc.).	Este selectată o bandă de frecvență incorectă.	Apăsați tasta BAND, pentru a reveni la banda de frecvență în care sunt memorate posturile.

CD-ul este evacuat de fiecare dată sau nu este redat.	CD-ul este așezat invers, este ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio care nu poate fi redat de sistemul audio. CD-ul este protejat de un sistem anti-piratare care nu este recunoscut de sistemul audio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificați ca CD-ul să fie introdus în player cu partea corectă în sus.</li> <li>- Verificați starea CD-ului: dacă este foarte deteriorat, acesta nu poate fi redat.</li> <li>- Verificați conținutul în cazul unui CD înregistrat: consultați sfaturile din secțiunea „Audio”.</li> <li>- CD playerul sistemului audio nu citește DVD-uri.</li> <li>- Din cauza unei calități insuficiente, unele CD-uri scrise nu sunt redate de sistemul audio.</li> </ul>
Sunetul CD-ului este de calitate slabă.	CD-ul este zgâriat sau de calitate slabă.	Folosiți CD-uri de calitate bună și păstrați-le în condiții corespunzătoare.
	Reglajele audio (sunete joase, înalte, ambianța) sunt nepotrivite.	Reduceți nivelul sunetelor joase sau înalte la 0, fără a selecta ambianța.
Nu reușesc să conectez telefonul Bluetooth.	Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie dezactivat sau telefonul să nu fie vizibil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificați ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie activat.</li> <li>- Verificați în setările telefonului ca acesta să fie „Vizibil pentru toți”.</li> </ul>
	Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul.	Puteți verifica dacă telefonul este compatibil cu <a href="http://www.citroën.co.uk">www.citroën.co.uk</a> (servicii).
Conexiunea Bluetooth se întrerupe.	Este posibil ca bateria dispozitivului periferic să fie insuficient încărcată.	Încărcați bateria dispozitivului periferic.
Pe ecran se afișează mesajul „Eroare periferic USB” sau „Periferic nerecunoscut”.	Memoria USB nu este recunoscută. Este posibil ca stickul de memorie să fie deteriorat.	Reformatați stickul de memorie (FAT 32).
Un telefon se conectează automat, deconectând un alt telefon.	Conectarea automată anulează conectarea manuală.	Modificați setările telefonului pentru a elimina conectarea automată.

Playerul Apple® nu este recunoscut la conectarea la portul USB.	Playerul Apple® este dintr-o generație incompatibilă cu o conexiune USB.	Conectați playerul Apple® la priza jack AUX cu un cablu adecvat (se cumpără separat).
Hard discul sau perifericul nu este recunoscut la conectarea prin portul USB.	Unele hard discuri sau dispozitive necesită o alimentare electrică superioară celei oferite de sistemul audio.	Conectați dispozitivul periferic la priza de 230 V, priza de 12 V sau o sursă de alimentare externă. <b>Atenție!</b> Asigurați-vă că dispozitivul nu transmite o tensiune mai mare de 5 V (risc de distrugere a sistemului).
În redarea streaming, sunetul se întrerupe temporar.	Unele telefoane au prioritară conexiunea cu profilul „mâini-libere”.	Ștergeți conectarea profilului „mâini-libere”, pentru a ameliora redarea streaming.
În modul de redare „Random all” nu sunt redade toate piesele.	În modul de redare „Random all”, sistemul poate lua în considerare cel mult 999 de piese.	
Cu motorul oprit, sistemul audio se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al sistemului audio depinde de încărcarea bateriei. Oprirea este normală: sistemul audio intră în modul economie de energie și se oprește pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a crește nivelul de încărcare a bateriei.
Mesajul „the audio system is overheated” (sistemul audio este supraîncălzit) apare pe afișaj.	Pentru a proteja instalația în cazul în care temperatura mediului este prea ridicată, sistemul audio trece în modul automat de protecție termică, ceea ce duce la reducerea volumului sau la oprirea redării CD-ului.	Opriți sistemul audio timp de câteva minute pentru a-i permite să se răcească.



## Sistem audio



### Cuprins

Primii pași	1
Radio	2
Media	4
Setări audio	6
Întrebări frecvente	7

**!** Din motive de siguranță, vehiculul trebuie imobilizat înainte ca șoferul să efectueze anumite operații care necesită atenție sporită.  
Când motorul este oprit, sistemul audio se poate întrerupe după activarea modului economie de energie, pentru a conserva bateria.

## Primii pași



Selecți sursa:  
FM1, FM2, AM, CD, AUX.



Reglare setări audio:  
ambianță sonoră, sunete înalte,  
sunete joase, volum, distribuie,  
balans față/spate, volum automat.



Abandonare operație în curs.  
Avans la o ramificație superioară  
(meniu sau folder).



Căutare automată frecvență radio  
inferioară/superioară.  
Selecție piesă CD precedentă/  
următoare.  
Defilare într-o listă.  
Apăsare continuă: avans sau retur  
rapid.



Scoatere CD.



Selectarea postului de radio presetat.  
Radio: apăsare lungă: memorarea unui post.



Acces la meniul general.



Căutare manuală pas cu pas a  
posturilor de radio pe frecvențe  
radio inferioare/superioare.  
Selecție piesă  
MP3 precedentă/următoare.  
Defilare într-o listă.



Afișarea listei de posturi  
recepționate, a pieselor sau  
folderelor CD/MP3.  
Apăsare lungă: actualizarea  
listei cu posturile recepționate.



Pornire/Oprire și reglare volum.

## Radio

### Selectarea unui post

**i** Mediul exterior (dealuri, clădiri, tunel, parcuri la subsol etc.) poate bloca recepția, inclusiv în modul RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio și nu se traduce sub nicio formă ca o defecțiune a radioului auto.



Apăsați de mai multe ori pe **SRC/BAND** pentru a selecta banda de frecvență FM1, FM2 sau AM.

### Selectați un post de radio memorat.



Apăsați lung unul dintre butoane pentru a memora postul de radio curent. Denumirea postului de radio este afișată pe ecran și memorarea este confirmată printr-un semnal sonor.



Apăsați un buton pentru a asculta postul radio memorat corespondent.

**i** Apăsați **LIST** pentru a afișa lista posturilor recepționate, clasate în ordine alfabetică.

Selectați postul de radio dorit, apoi confirmați apăsând **OK**.

O apăsare permite trecerea la litera următoare (ex.: A, B, D, F, G, J, K, etc.) sau precedentă.

Efectuați o apăsare lungă pe **LIST**, pentru a genera sau actualiza lista posturilor. Recepția radio se întrerupe temporar.

## RDS

**i** Dacă se afișează RDS, puteți continua să ascultați același post revenind automat la frecvențe alternative. Totuși, în unele condiții, acoperirea unui post RDS nu este asigurată în întreaga țară, posturile de radio neacoperind 100% din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepției unui post pe durata parcurgerii unui traseu.



Apăsați **MENU**.



Selectați Radio apoi confirmați cu **OK**.



Selectați **RDS** apoi confirmați cu **OK**.



Selectați Pornit sau Oprit pentru a activa sau a dezactiva **RDS**, apoi confirmați cu **OK** pentru a salva selecția.



## Ascultarea mesajelor TA

**i** Funcția TA (Anunț din trafic) acordă prioritate mesajelor de alertă TA. Pentru activare, această funcție necesită o recepție bună a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. La emiterea unui raport din trafic, sursa audio curentă (radio, CD etc.) se întrerupe automat, pentru a reda mesajul TA. Redarea normală a sursei anterioare este reluată după transmiterea mesajului.



Apăsați **MENU** pentru a activa sau a dezactiva recepția mesajele din trafic.



Selectați **Radio** apoi confirmați apăsând **OK**.



Selectați Trafic TA apoi confirmați apăsând **OK**.



Selectați Pornit sau Oprit pentru a activa sau dezactiva difuzarea anunțurilor de trafic, apoi confirmați cu **OK** pentru a memora selecția.



Selectați Pornit sau Oprit pentru a activa sau a dezactiva afișarea informațiilor text, apoi confirmați cu **OK** pentru a salva alegerea.



## Afișarea informațiilor TEXT

**!** Informațiile de tip text sunt informații transmise de postul de radio și se referă la emisiunea sau la melodia în curs de ascultare.



Apăsați **MENU**.



Selectați Radio sau **Media** (în funcție de sursa redată) apoi confirmați apăsând **OK**.



Selectați INFO TEXT apoi confirmați apăsând **OK**.



## Media

### CD audio

#### Redarea unui CD



Introduceți numai discuri compacte având formă circulară cu diametrul de 12 cm.

Unele sisteme antipiratare, pe discuri originale sau CD copiate cu un aparat de scriere personal, pot genera defecțiuni independente de calitatea cititorului original.

Fără a apăsa butonul **EJECT**, introduceți un CD în cititorul de CD, citirea începe automat.



Pentru a asculta un disc deja introdus, apăsați de mai multe ori pe **SRC/BAND** până se afișează „CD”.



Apăsați unul dintre butoane pentru a selecta o piesă de pe CD.



Țineți apăsat unul dintre butoane pentru o derulare rapidă înainte sau înapoi.

## CD

### Informații și recomandări



Sistemul audio nu redă decât fișiere cu extensia „.mp3”, „.wma”, „.wav”.



O rată de compresie poate deteriora calitatea sunetului.



Numele de fișiere trebuie să aibă sub 20 de caractere, evitând caracterele speciale (de exemplu, „ ? ; ù) pentru a evita orice problemă de citire sau afișare.



Listele de redare acceptate sunt de tip .m3u și .pls. Numărul de fișiere recunoscute este limitat la 5.000, în 500 de foldere, pe 8 niveluri.



Pe același disc, CD playerul poate reda până la 255 fișiere MP3, repartizate pe 8 niveluri. Totuși, se recomandă menținerea pe 2 niveluri pentru a limita timpul de accesare și redare a CD-ului. În timpul redării, structura de foldere nu este respectată.



Pentru a putea reda un CDR sau CDRW scris, selectați standardele ISO 9660 nivel 1, 2 sau Joliet dacă se poate în timpul scrierii CD-ului. Dacă discul este scris în alt format, este posibil ca redarea să nu fie corectă. Pe același disc, este recomandat să folosiți întotdeauna același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibilă (4x maxim) pentru o calitate acustică optimă. În cazul particular al unui CD multi-sesiune, este recomandat standardul Joliet.

### Redarea unei compilații



Introduceți o compilație MP3 în CD player.



Sistemul își formează liste de redare (memorie temporară), ceea ce poate dura între câteva secunde până la mai multe minute.



Pentru a asculta un disc deja introdus, apăsați de mai multe ori pe **SRC/BAND** până se afișează sursa CD.



Apăsați unul dintre butoane pentru a selecta piesa precedentă sau următoare.



Apăsați unul dintre butoane pentru a selecta folderul precedent sau următor, în funcție de ordinea aleasă.



Țineți apăsat unul dintre butoane pentru o derulare rapidă înainte sau înapoi.



Apăsați **LIST** pentru afișarea structurii folderelor din compilație.



Selectați un rând din listă.



Săriți o pagină.



Selectați un folder/playlist. Porniți redarea piesei selectate.



Urcați în ramificație.

## Priză auxiliară (AUX)

### Priză JACK

**i** Priza auxiliară Jack permite conectarea unui dispozitiv portabil.

Conectați dispozitivul portabil la priza auxiliară Jack, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).



Apăsați de mai multe ori pe **SRC/BAND** până la apariția sursei AUX.

Reglați pentru început volumul de la dispozitivul portabil.





Reglați apoi volumul sistemului audio.

**i** Afișarea și gestionarea comenzilor se fac din dispozitivul portabil.

## Mod de redare

- !** Modurile de redare posibile sunt:
- Normal: piesele sunt difuzate în ordine, în funcție de clasificarea aleasă a fișierelor.
  - Random: piesele dintr-un album sau folder sunt difuzate aleatoriu.
  - Random all: piesele sunt difuzate în mod aleatoriu, din cuprinsul tuturor pieselor înregistrate pe echipamentul media.
  - Repeat: se redau doar piesele din albumul sau folderul curent.



 Apăsați pe **MENU**.

 Selectați Media apoi confirmați apăsând **OK**.




Alegeți modul de redare dorit și confirmați cu **OK** pentru a înregistra modificările.

## Setări audio


 Apăsați pe  pentru afișarea meniului de setări audio.

Setările disponibile sunt:

- AMBIANCE,
- BASS,
- TREBLE,
- INTENSITATE SONORĂ,
- BALANCE,
- VOLUM AUTOMAT.

 Alegeți reglajul pe care doriți să îl modificați.



 Reglați setarea, apoi confirmați apăsând **OK**.



**!** Reglajele audio AMBIANCE, TREBLE și BASS sunt diferite și independente pentru fiecare sursă audio.

## Întrebări frecvente

Următoarele informații grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente referitoare la sistemul audio.

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Există o diferență de calitate a sunetului între diferite surse audio (radio, CD etc.).	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, reglajele audio (volum, sunete joase, sunete înalte, ambianță, intensitatea sunetului) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD etc.).	Verificați dacă setările audio (volum, grave, înalte, ambianță, intensitate) sunt adaptate la sursele ascultate. Se recomandă configurarea funcțiilor audio (grave, înalte, balans față-spate, balans stânga-dreapta) în poziția din mijloc; selectați „Lipsă” mediu sonor și configurați corectarea intensității sonore în poziția „Activ” în modul CD sau în poziția „Inactiv” în modul radio.
Schimbând reglajele pentru sunete joase și sunete înalte, ambianța este deselectedată. Schimbând ambianța, reglajele pentru sunete joase și sunete înalte revin la zero.	Alegerea unei ambianțe impune un anumit reglaj al înaltelor și joaselor. Modificarea uneia fără a o afecta pe cealaltă este imposibilă.	Modificați reglajele pentru sunete joase și sunete înalte sau reglajul de ambianță, pentru a obține sonoritatea dorită.

Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (lipsă sunet, se afișează 87,5 Mhz etc.).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului de radio sau niciun emițător nu există în zona geografică respectivă.	Activați modul RDS și începeți o nouă căutare a postului, astfel încât sistemul să poată să verifice dacă un emițător mai puternic este disponibil în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu se traduce ca fiind o defecțiune a echipamentului audio.
	Antena lipsește sau este deteriorată (de exemplu la trecerea printre periile din spălătorie sau la intrarea în parcările subterane).	Verificați antena în cadrul rețelei CITROËN.
Întreruperi de sunet de 1 – 2 secunde în modul radio.	Sistemul RDS caută pe durata acestei scurte întreruperi a sunetului o eventuală frecvență care ar putea permite o mai bună recepție a postului.	Oprii funcția RDS dacă fenomenul este prea frecvent și se întâmplă mereu pe același traseu.
Anunțul trafic (TA) este afișat. Nu primesc nicio informație rutieră.	Postul radio nu difuzează informații despre trafic.	Treceți pe un post radio care difuzează informații despre trafic.
Posturile memorate nu sunt găsite (lipsă sunet, se afișează 87,5 MHz etc.).	Este selectată o bandă de frecvență incorectă.	Apăsați tasta SRC, pentru a regăsi banda de frecvență (AM, FM1, FM2) în care sunt memorate posturile.

CD-ul este scos de fiecare dată sau nu este redat.	CD-ul este inversat, nu se poate citi, nu conține fișiere audio sau conține fișiere audio cu un format neacceptat de sistemul audio. CD-ul este protejat printr-un sistem anti-piratare care nu este recunoscut de sistemul audio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificați dacă CD-ul este introdus în player cu partea corectă în sus.</li> <li>- Verificați starea CD-ului: acesta nu poate fi redat dacă este prea deteriorat.</li> <li>- În cazul unui CD inscripționat, verificați conținutul acestuia: consultați recomandările din secțiunea „AUDIO”.</li> <li>- Datorită unei calități insuficiente unele CD-uri scrise nu sunt citite de sistemul audio.</li> <li>- Din cauza unei calități insuficiente, unele CD-uri scrise nu sunt redade de sistemul audio.</li> </ul>
Sunetul CD-ului este de calitate slabă.	CD-ul este zgâriat sau de calitate slabă.	Folosiți CD-uri de calitate bună și păstrați-le în condiții corespunzătoare.
	Reglajele audio (sunete joase, înalte, ambianța) sunt nepotrivite.	Reduceți nivelul sunetelor joase sau înalte la 0, fără a selecta ambianța.
În modul de redare „Random all” nu sunt redade toate piesele.	În modul de redare „Random all”, sistemul nu poate să ia în considerație decât 999 de piese.	
Cu motorul oprit, sistemul audio se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al sistemului audio depinde de încărcarea bateriei. Oprirea este normală: sistemul audio intră în modul economie de energie și se oprește pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a crește nivelul de încărcare a bateriei.

<p>Mesajul „the audio system is overheated” (sistemul audio este supraîncălzit) apare pe afișaj.</p>	<p>Pentru a proteja instalația în cazul în care temperatura mediului este prea ridicată, sistemul audio trece în modul automat de protecție termică, ceea ce duce la reducerea volumului sau la oprirea redării CD-ului.</p>	<p>Opriți sistemul audio timp de câteva minute pentru a-i permite să se răcească.</p>
--	--	---

**A**

Accesorii .....	57
Acționare geamuri .....	36
Actualizare dată .....	25, 36, 20
Actualizare oră .....	25, 36, 20
AdBlue® .....	15, 103-104
Aditiv AdBlue .....	21
Aducere la zero a kilometrajului curent .....	24
Aducere la zero indicator de întreținere .....	21
Aer condiționat automat .....	47-48
Aer condiționat electronic (cu afișaj) .....	44-45
Aer condiționat manual .....	47-48
Aer condiționat manual (fără afișaj) .....	41-42
Afișaj pe tabloul de bord .....	88
Airbag pasager .....	14
Airbaguri .....	13, 65, 70
Airbaguri cortină .....	66-67
Airbaguri frontale .....	65-67, 70
Airbaguri laterale .....	66-67
Alarma .....	32
Alimentare rezervor de carburant .....	100-102
Al treilea stop .....	130
Amenajări interioare .....	48
Antiblocare roți (ABS) .....	13, 60-61
Antidemaraj electronic .....	31, 81
Antifurt .....	81
Antipatinare roți (ASR) .....	14, 60-62
Apel de asistență .....	58-59
Apel de urgență .....	58-59
Aprindere automată a luminilor .....	53
Aprindere automată lumini de avarie .....	58
Asistență la frânarea de urgență .....	60
Asistență la frânarea de urgență (AFU) .....	60
Asistență la parcare cu spatele .....	97
ASR .....	14
Auto-diagnosticare motor .....	12
Autonomie AdBlue .....	21-22
Aux. ....	26-27, 10-11

**B**

Bare suport pe acoperiș .....	110
Baterie .....	11, 107, 116, 135-136, 138
Baterie de telecomandă .....	30-31
Becuri (îmloucire) .....	126-127, 130
Blocarea ușilor .....	33
Blocare centralizată deschideri .....	29
BlueHDI .....	16, 21, 103
Bluetooth (kit mâini libere) .....	28-29, 15-16, 9
Bluetooth (telefon) .....	28-30, 15-17
Bricheta .....	49
Bușon de rezervor de carburant .....	100

**C**

Cablu audio .....	26, 10
Cablu jack .....	26, 10
Calculator de bord .....	26, 28
Camera video de mers înapoi .....	99
Capac de protecție bușon de carburant .....	100-101
Capacitate rezervor carburant .....	100
Capotă motor .....	112
Caracteristici tehnice .....	142-143
Carburant .....	102
Carburant (rezervor) .....	101
Casetă cu siguranțe în compartimentul motorului .....	131-132, 134-135
Casetă cu siguranțe în planșa de bord .....	131-132, 134-135
Caseta de depozitare .....	50
CD .....	26-27, 11, 5
CD MP3 .....	26-27, 11, 5-6
CD player MP3 .....	26, 5-6
CDS .....	14
Ceas .....	24-25
Centuri de siguranță .....	10, 63-64, 73
Cheie .....	17, 29
Cheie cu telecomandă .....	29, 31, 81
Cheie uitată în contact .....	83
Cititor USB .....	26, 10, 5, 4
CITROËN Connect Nav .....	1
CITROËN Connect Radio .....	1

Claxon .....	58
Comanda acționare geamuri .....	36
Comanda de avarie portbagaj .....	34
Comanda de încălzire scaune .....	38
Comandă lumini .....	18, 51
Comandă sistem audio de la volan .....	3, 3, 2
Comandă ștergător geam .....	54
Comenzi vocale .....	5-10
Compartimente de depozitare .....	48-49
Compartimente de ușă .....	48
Compartiment motor .....	113
Completare AdBlue .....	105
Conectare JACK .....	49, 26, 10, 7
Conector USB .....	49, 26, 10, 5, 7, 4
Conexiune Bluetooth .....	21-22, 28-30, 15-17
Conexiune CarPlay .....	18, 13
Conexiune MirrorLink .....	19, 12-14
Conexiune rețea Wi-Fi .....	22
Consum ulei .....	114
Contact .....	83, 31
Contor de kilometri zilnic .....	24
Controale .....	113, 116-117
Control dinamic al stabilității (CDS) .....	14, 60-62
Control presiune (cu kit) .....	118-120
Copii .....	74, 76-77
Copii (siguranță) .....	79
Cotieră .....	48
Cotiera față .....	49
Covorașe de podea .....	50
Cric .....	122-123, 26, 10
Curățare (recomandări) .....	109
Cutie de viteze automată .....	84-87, 89, 117, 136
Cutie de viteze manuală .....	84, 88-89, 117
Cutie de viteze pilotată .....	88-90
Cutie manuală .....	89
Cutie de viteze manuală .....	84

**D**

DAB (Transmisie Audio Digitală) – Radio digital .....	25, 9
Data (setare) .....	24-25, 36, 20
Deblocare deschideri .....	29
Deblocare portbagaj .....	29
Deblocare uși .....	29, 33
Deblocare uși .....	33
Defecțiune motor .....	11-12
Degivrare .....	41-42, 46
Degivrarea părții inferioare a parbrizului .....	46
Degivrare față .....	45
Degivrare lunetă .....	40, 46
Delestare (mod) .....	107
Demontarea unei roți .....	124-126
Demontare covoraș de podea .....	50
Depoluare .....	12
Deschidere capotă motor .....	112
Deschidere portbagaj .....	29, 34
Detectare pneu dezumflat .....	91-92, 121
Detectare pneu dezumflat (detectare) .....	13, 91
Dezaburire .....	41-42
Dezaburire față .....	45
Dezaburire spate .....	40
Dimensiuni .....	144
Direcție asistată .....	14
Discuri de frână .....	117
Dispozitiv Apple® .....	27, 11
Dispozitiv de remorcare .....	108

**E**

Economie de energie (mod) .....	107
Ecran multifuncțional (cu sistem audio) .....	3
Ecran tactil .....	1, 1
Elemente de identificare .....	145
ESC (program de stabilitate electronică) .....	60
Etichete de identificare .....	145

**F**

Faruri cu halogen .....	127
Filtru de aer .....	116
Filtru de motorină .....	113
Filtru de particule .....	115-116
Filtru de ulei .....	116
Filtru habitaculu .....	116
Frână de staționare .....	10, 83, 117
Frânare .....	10
Frâne .....	117
Frecvența (radio) .....	24-25
Funcție autostradă (semnalizatoare de direcție) .....	53

**G**

G.P.S. ....	14
-------------	----

**I**

Iluminat de însoțire .....	53
Iluminat interior .....	55-56
Încălzire .....	41-42, 44-45, 47-48
Încărcare .....	110
Încărcarea bateriei .....	137-138
Încărcare baterie .....	137-138
Închidere portbagaj .....	29, 34
Închidere uși .....	29
Indicator de întreținere .....	19
Indicator de schimbare treaptă .....	88
Indicator nivel carburant .....	100
Informații trafic (TA) .....	4
Informații trafic (TMC) .....	14
Înlocuirea unei roți .....	122-123
Înlocuirea unui bec .....	126-127, 127-128, 130, 131
Înlocuire baterie de telecomandă .....	30
Înlocuire becuri .....	126-127, 130
Înlocuire filtru de aer .....	116
Înlocuire filtru habitaculu .....	116
Înlocuire filtru ulei .....	116
Înlocuire siguranțe fuzibile .....	131-132, 134-135

Intrare auxiliară .....	7, 5
Întreținere (recomandări) .....	109
ISOFIX .....	76
ISOFIX (puncte de fixare) .....	75, 77

**J**

Joja de ulei .....	114
--------------------	-----

**K**

Kilometraj total .....	24
Kit de depanare provizorie pneu .....	118-120
Kit mâini libere .....	28-29, 15-16, 9

**L**

Lamela de ștergător de geam (înlocuire) .....	55, 108
Lanțuri pentru zăpadă .....	106
Lichid de frână .....	10
Lichid de răcire .....	11
Limitator de viteză .....	93-94
Localizare vehicul .....	30
Lumini avarie .....	58
Lumini de avarie .....	58
Lumini de ceată spate .....	17, 51-52, 130
Lumini de citit harta .....	55-56
Lumini de drum .....	18, 51, 128
Lumini de însoțire .....	53
Lumini de întâlnire .....	18, 51, 128
Lumini de mers înapoi .....	130
Lumini de placă de înmatriculare .....	131
Lumini de stop .....	130
Lumini de zi .....	52
Lumini față .....	127
Lumini poziție .....	51, 128, 130
Lumini semnalizatoare de direcție .....	18, 53, 127, 130
Lumini semnalizatoare de direcție laterale .....	129
Lumini uitate aprinse .....	52

Luminozitate.....	19
Lunetă (degivrare).....	46

## M

Manetă de viteze cutie automată .....	85-87
Martor de preîncălzire motor Diesel .....	12
Martor de sistem antipoluare SCR .....	16
Martori de avertizare.....	9
Martori de funcționare .....	9
Martori luminoși .....	9
Mase.....	141
Mediu.....	31
Meniu.....	13
Meniu general .....	3
Meniuri (audio) .....	4-5, 4-6
Mesaje.....	32
Mesaje rapide .....	32
Mod delectare .....	107
Mod economie de energie .....	107
Montare bare de acoperiș.....	110
Motor .....	11-12
Motor benzină .....	102, 113, 142
Motor Diesel.....	12, 102, 118, 143
Motorizări .....	141-143
MP3 (CD) .....	5-6

## N

Navigator Internet .....	18
Neutralizare airbag pasager .....	65-66, 70
Nivel de aditiv motorină .....	115
Nivel de lichid de frână .....	115
Nivel de lichid de spălare geamuri .....	115
Nivel de ulei.....	114
Nivel lichid de racire.....	115
Nivel minim carburant .....	12, 100
Niveluri și verificări .....	113-115

## O

Obturator amovibil (parazăpadă).....	109
Oglinda de interior .....	48
Oprire vehicul.....	81-87
Ora (setare).....	24-25, 36, 20

## P

Pană de carburant (Diesel).....	118
Pană pneu.....	118-120
Parametrii sistemului .....	35, 19
Parasolar .....	48
Parbriz încălzit în partea inferioară .....	46
Plăcuță de identificare constructor.....	145
Plăcuțe de frână .....	117
Plafoniere.....	55-56
Pneuri.....	145
Pornire .....	136
Pornirea unui motor Diesel .....	102
Pornirea vehiculului .....	81-87
Pornire de avarie.....	136
Portbagaj .....	11, 34
Portbagaj (deschidere) .....	29
Post de radio .....	23-25, 7, 3, 2
Preîncălzire Diesel.....	12
Presiune în pneuri.....	121, 145
Presiune pneuri .....	145
Presiune ulei de motor.....	11
Pretensionare pirotehnică (centuri de siguranță) .....	64
Priza auxiliara .....	26, 10, 7
Priză de accesorii 12 V .....	49
Prize audio .....	49, 7, 5
Prize auxiliara .....	5
Profile .....	34, 18
Program de stabilitate electronică (ESC).....	60
Proiectoare de ceață față .....	18, 51-52, 129
Protecție copii .....	65-66, 68-70, 74, 76-77
Protecție împotriva temperaturilor foarte scăzute .....	109
Protecție la temperaturi foarte scăzute .....	109

Punct de masa detașat .....	113
Puncte de fixare ISOFIX.....	75, 77

## R

Radio .....	23-24, 27, 7, 11, 3, 2
Radio digital – DAB (Transmisie Audio Digitală) .....	25, 9
Ramificații ecran .....	13
RDS.....	24-25, 7
Reamorsare circuit carburant.....	118
Recomandări de conducere .....	80
Recomandări de întreținere .....	109, 113
Regenerare filtru de particule.....	116
Reglarea proiectoarelor pe verticală .....	54
Reglare scaune .....	37
Reglare tetiere .....	38
Reglare volan în înălțime .....	40
Regulator de viteză .....	95-97
Reinițializarea telecomenzii.....	30
Reinițializare detectare pneu dezumflat.....	91
Remontarea unei roți .....	124-126
Remorca.....	108, 142-143
Remorcarea unui vehicul.....	139-140
Repartitor electronic de frânare (REF).....	60-61
Reper culoare vopsea.....	145
Retrovizoare exterioare .....	40-41
Retrovizor interior .....	41
Revizii.....	19
Rezervor de carburant.....	100-101
Rezervor de spălare geamuri .....	115
Roată de rezervă .....	122-123, 145

**S**

Sarcini remorcabile.....	141
Scaune copii clasice.....	73
Scaune față.....	37
Scaune încălzite.....	38
Scaune ISOFIX pentru copii.....	75-77
Scaune pentru copii.....	64, 68-69, 73-74, 78
Scaune spate.....	39
Schimbarea unei lamele de? tergător de geam.....	55, 108
Schimbarea unei siguranțe.....	131-132, 134-135
Schimb ulei.....	114
SCR (Reducere Catalitică Selectivă).....	103
Scrumieră.....	48
Scrumieră detașabilă.....	48
Scule.....	122-123
Selector de carburant.....	101
Selector de viteze.....	84-87
Serie vehicul.....	145
Service.....	17
Setarea datei.....	24-25, 36, 20
Setare oră.....	24-25, 36, 20
Siguranță copii.....	65-66, 68-70, 74, 76, 77, 79
Siguranțe fuzibile.....	131-132, 134-135
Sincronizare telecomandă.....	30
Sistem antipoluare SCR.....	16
Sistem control traiectorie.....	60
Sistem de asistare la frânare.....	60
Sistem SCR/ AdBlue.....	103
Spălare (recomandări).....	109, 113
Spălător parbriz.....	55
Ștergător de geam.....	54
Stop & Start.....	17-18, 28, 48, 88-90, 112, 116, 136, 138
Streaming audio Bluetooth.....	27, 11, 8, 10
Suport de pahare.....	48

**T**

Tabele cu motorizări.....	142-143
Tabele cu siguranțe.....	131-132, 134-135
Tablou de bord.....	8
Telecomanda.....	29, 31
Telefon.....	28-33, 15-18, 10
Temperatura lichidului de răcire.....	10-11
Tetiere față.....	38
Tetiere spate.....	39
Tija de capotă motor.....	112
TMC (Informații trafic).....	14
Torpedo.....	48

**U**

Ulei motor.....	10-11, 114
Umflare ocazională (cu kit).....	118-120
USB.....	26-27, 10-11, 5, 4
Uși.....	11, 33

**V**

Ventilație.....	41-42, 44-45, 47-48
Verificare niveluri.....	113-115
Verificări curente.....	116-117
Volan (reglare).....	40
Vopsea.....	145





Automobiles CITROËN atestă,  
prin aplicarea dispozițiilor reglementării  
europene (Directiva 2000/53) referitoare la  
vehiculele scoase din uz, că a atins obiectivele  
fixate de aceasta și că la fabricarea produselor  
pe care le comercializează sunt utilizate  
materiale reciclate.

Reproducerea sau traducerea acestui  
document, chiar și parțială, este interzisă  
fără autorizarea scrisă din partea companiei  
Automobiles CITROËN.

Tipărit în UE  
Roumain

04-17

Automobiles CITROËN

Siège social : 6, rue Fructidor 75017 Paris - France

Tél. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - [www.citroen.com](http://www.citroen.com)

Société anonyme au capital de 159 000 000 € - R.C.S. : 642 050 199 R.C.S. Paris - SIRET : 642 050 199 00990 - APE : 7010Z



